826.a8 Fino

~~3052~~

3/6 ~~38~~ 4

578

VOCABULARIO
EM IDIOMA
BENGALLA,
E
PORTUGUEZ.
Dividido em duas partes
DEDICADO
Ao Excellent. e Rever. Senhor.
D. F. R. MIGUEL
DE TAVORA
Arcebispo de Evora do Concelho de Sua Magestade.
Foy deligencia do Padre
FR. MANOEL
DA ASSUMPC,AM
Religioso Eremita de Santo Agostinho da Congregaçaõ da India Oriental.

✠

LISBOA:
Na Offic. de FRANCISCO DA SYLVA.
Livreiro da Academia Real, e do Senado.

Anno M. DCC XLIII.
Com todas as licenças necessarias.

46
9
4
949

EXCELLENT. E REVERENDIS. SENHOR.

QUEM se naõ a V. Excellencia se deviaõ dicar estes livros da Doutrina Christaã, e Vocabulario em lingua Bengalla, para que como aguia superlativamente grande, naõ só os protegesse, e cobrisse, duabus velabant, com

 suas

ſuas azas, mas tambem os fizeſſe correr, e voar p-
ra partes taõ remotas; duabus volabant, ſeria naõ
ſó furto execrando o extrahilos da protecçaõ de V.
Excellencia, mas tambem violentiſſima rapina o naõ
dedicar-lhos. Chegando a minha maõ da India eſtes
Livros, obſervey nelles, ſenaõ ſette ſellos, como no
do Apocalypſe: Signatum ſygillis ſeptem, hum
ſello, que no ſobreſcrito, que traziaõ Valia per ſete;
porque era eſte para V. Excellencia, naõ o concide-
rando ainda na Cadeira Archiepiſcopal da Cidade de
Evora, mas na da Univerſidade de Coimbra: mas
naõ ſem inſtinto particular da natureza, ou deſtino
eſpecial da Providencia, traziaõ os Livros eſte ſobre-
eſcrito, porque ſe pela ſentença de Chriſto ſe deve dar
o dinheiro, que tiver o ſobreeſcrito de Cezar á meſ-
ma aguia Imperial: Reddité quæ ſunt cæſaris
Cæſari, e o que for de Deos a Deos tudo cumpre a riſ-
ca o Author deſte livro, porque da nelle com zello
grande da ſalvaçaõ das almas, o que he gloria de
Deos ao meſmo Deos, e o que he honra para o Au-
thor, mais o tributa ao ſobreeſcrito que o livro leva
de V. Excellencia, do qual ſó lhe póde rezultar dar
á luz o ſeu nome até os fins do mundo, mas eſte
primeiro parto do ſeu zelo por reſtituiçaõ o devia a
V. Excellencia por multiplicados titulos, naõ ſó por
ſer o Author oriundo da Cidade de Evora, e como
tal ſua ovelha, mas tambem por ſer elle mandado
muy particularmente por V. Excellencia para as
Miſſoens da India, quando eſta Provincia Auguſ-
tiniana teve a ventura da ſua regencia, e ſe de V.

Excel-

Excellencia como de Oceano, que fertilizava naquelle tempo eſtà regiaõ Eremitica, ſahio aquelle arroyo, rezaõ he que torne para onde teve a origem, e poſſa já o Author pelos ſeus livros correr rio ad locum unde exeunt flumina revertuntur ut iterum fluant.

Em fim ſe V. Excellencia foy, o que tendo commiſſaõ do Reverendiſſimo P. Geral Auguſtiniano pera expedir Miſſoens para os Reynos de Bengalla ſe quiz envolver tambem a ſi na quella expediçaõ animando como bom General com o ſeu exemplo aos Soldados de Chriſto, e querendo ſe abater a igualarſe com elles em aquellas meſmas ondas que igualaõ os montes com os valles eſperando (ainda que com pranto copioſo, e ſaudade deſta Provincia) O ultimo preceito de Chriſto pela boca do Prelado, como outro S. Pedro para ſe entregar as agoas do Oceano, e ſurcar até ao Ganges de Bengalla: Jube me venire ad te ſuper aquas, *como podia caber na eſfera dos poſſiveis que tiveſſem outra dedicaçaõ huns livros, em que pela experiencia que eu tive em tantos annos de Reytor deſſas Miſſoens acho huma Doutrina taõ ſolida, e com tanta energia na lingua Bengalenſe, que eſtes livros dados a luz ſeraõ outros tantos Miſſionarios, que naõ ſó convertaõ a muitos peccadores para a penitencia mas como melhores, e mais deſintereſſados cathequiſtas, poſto que mudos convertaõ innumeraveis Gentios, e Mouros á Ley da Graça ſuppoſto pois que V. Excellencia naõ foy peſſoalmente lograr aquelles fructos pelo impedir o meſmo*

Chriſto

Chriſto pela obediencia dos Prelados permitio o Senhor que V. Excelleneia logra-ſe ainda neſſe Trono Archiepiſcopal o merecimento, e o ſazonado da quelles fructos das Miſſoens Indicas mandando dar ao prélo eſtas folhas em que eſpero leya V. Excellencia o ſeu nome tresladado deſtes livros para o da vida, e a ſua ſaude copiada deſtas folhas para as da quella arvore que nellas dà a ſaude de todas as gentes, & folia ligni ad Sanitatem gentium; a meſma ſaude, e vida peço a Divina Mageſtade, que proſpere a V. Excellencia pelos annos do meu dezejo para gloria immortal da noſſa Religiaõ Eremitica, e augmento temporal, e eſpiritual do ſeu Arcebiſpado.

Fr. George da Aprezentaçaõ.

PROLOGO

AO LEYTOR, E MISSIONARIO novo.

AMigo leitor, e Missionario novo; como supponho que vens a Bengalla com espirito, e caridade Apostolica, e com zello de converter todo o mundo á Ley de JESUS Christo; e de trazer ao gremio da Igreja as ovelhas desgarradas do seu rebanho; e que para este fim dezejas aprender o Idioma Bengalla, com fundamento; aqui te offereço esta obra, em que acharas as regras da Grammatica deste Idioma; e hum Vocabulario em duas partes; a primeira de lingua Bengalla, e Portugueza; e a segunda de lingoa Portugueza; e Bengalla; em que acharas, senaõ todos ao menos a mayor parte dos Vocabulos de que uzaõ os naturais.

E te peço que com todo o cuidado te appliques a ella para descargo da tua consciencia; porque como diz Fr. Joaõ Banptista em suas advertencias, p. 214. que o Missionario, que naõ sabe a lingua de suas ovelhas, naõ póde ser Missionario; e está em peccado mortal, e que se lhe naõ deve dar a absolviçaõ sem primeiro a aprender; *Nullo modo est absol-*

vendus

vendus. Saõ palavras ſuas. E acreſcenta Mo n te Negro, que o tal eſtá irregular por direito natural; porque aſſim como por direito natural, quem carece dos dedos das maõs fica irregular para celebrar, por naõ poder pegar, partir, nem levantar a Hoſtia, e o Calix: aſſim tambem por direito natural eſtá irregular para ſer Parroco quem naõ ſabe a lingua de ſuas ovelhas, porque lhe naõ pode dar o paſto eſpiritual de que tanto neceſſitaõ.

E ſe diſſeres, que nos Bandeis a onde pertendes parroquiar, a mayor parte da gente falla Portuguez; te reſpondo, que eſſa mayor parte tambem entende Bengalla; e que a menor parte, que naõ ſabe Portuguez, tambem ſaõ tuas ovelhas, e que ſe lhe naõ deres o paſto eſpiritual, que es obrigado, padeceram eternamente, e tu com ellas, o que Deos naõ permitta.

Iſto ſuppoſto, te peço pelo amor que deves a Deos que te creou; e pela obrigaçaõ do teu miniſterio, que com todo o cuidado te appliques á liçaõ deſte livro, para mayor honra de Deos, e augmento da noſſa Santa Fe Catholica.

Valle.

CEN-

CENSUR. DO M. R. P. Fr. GEORGE da Aprezentaçaõ.

M. R. P. PROVINCIAL.

OBedecendo a ordem de V. P. muito Reverenda, revy este Vocabulario, e os mais tratados da arte, ou Grammatica da lingua Bengalla, e intentando eu pedir as licénças necessarias para dar ao prélo; outro semelhante livro que comigo trouxe daquelles reynos; suspendi o intento, vendo, que este do R. P. Fr. Manoel da Assumpçaõ Reytor daquella Missaõ he mais util ao bem daquellas vastissimas christandades, por estar mais perfeito, e ampliado; o que julgo pela intelligencia, que adquiri daquella lingua sendo Reytor da Missaõ do titulo de S. Nicolão de Tolentino, e perter missionado em diversos lugares da quelles reynos, outo annos, e meyo, e assim entendo, que será de grande utilidade áquelles povos o dar-se à luz do prélo este livro, em o qual naõ achei couza, que encontre os bons costumes, e a pureza da nossa Santa Fé Catholica, antes servirá de mais a augmentar em o vastissimo Imperio do Graõ Mogol com as instrucçoens, que daquella lingua tem, e teraõ neste livro os novos Missionarios,

narios, que nos ministerios sagrados que lá neste Imperio occupaõ, perpetuaráõ no Empireo a gloria a Deos, e no mundo a gloria immortal da nossa Religiaõ Eremitica. V. P. Muito Reverenda ordenará o que for servido. Graça de Lisboa 6. de Dezembro de 1742.

Fr. George da Aprezentaçaõ.

LICENÇAS
DA ORDEM.

O M. Fr. Franciſco de Santa Maria Prior Provincial dos Eremitas de Sâto Agoſtinho neſtes Reynos, e dominios de Portugal, &c, Porquanto o P. Fr. Manoel da Aſſumpçaõ, noſſo ſubdito Miſſionario nos Reynos de Bengalla na India Oriental nos enviou ſupplica para haver de imprimir hum Vocabulario Bengalla Portuguez que mandamos rever pelo P. Fr. George da Aprezentaçaõ Miſſionario, que foy nos meſmos Reynos que nos certificou ſer util para os Miſſionarios dos meſmos Reynos, pela prezente lhedamos licença para que poſſa imprimir o Vocabulario, precedendo as mais licenças neceſſarias. Lisboa Graça 7. de Dezembro de 1742.

O M. Fr. Franciſco de Santa Maria Provincial.

LICEN-

LICENÇAS

Do Santo Officio.

Vista a informaçaõ, pódem imprimir-se os livros de que se trata, e depois de impressos tornaraõ para se conferir, e dar licença que corraõ, sem aqual naõ correrá. Lisboa 5. de Janeiro de 1743.

Fr. R. Alancastre. Teixeira. Sylva. Soares. Abreu. Amaral.

DO ORDINARIO.

Pode se imprimir o Vocabulario, de que trata a petiçaõ, e depois de impresso torne conferido para se dar licença, para correr, Lisboa 6. de Fevereiro de 1743.

Dantas.

DO PAÇO.

Que se possa imprimir, vistas as licenças do Santo Officio, e Ordinario, e depois de impresso tornará á Mesa para se conferir, e taxar, e dar licença para que corra, e sem isso naõ correrá. Lisboa 23. de Fevereiro de 1743.

Cardeal. Costa

LI-

BREVE COMPENDIO DA GRAMMATICA BENGALA.

NOMINATIVOS

PRIMEIRA DECLINACAM.

Todos os nomes da primeira declinaçaõ acabaõ em letra vogal; aqual se acrecenta no Genitivo a letra R. v. g.

Numero singular

NOminativo · Lohá, ferro.
Genitivo Lohar.
Dativo Loharé.
Accusativo Lohare, vel lohaqué.
Vocativo ô Loha.
Ablativo. Lohate.
Numero plural. N. Lohara.

Sing.

Nominat. Se, Proa de barco.
Genetiv. Ser.
Dativo. Sere.

Accusativ. Sere v. serque.
Vocativ. O Se.
Ablativ. Serete.
Plur. N. Será.

O plurar dos nomes Bengalas naõ se uza, porque hu o mesmo, que o singular.

Sing.	Sing.
N. Xtri, Mulher	N. Purbhu, Deos.
G. Xtrire.	G. Purbhur.
D. Xtrire.	D. Purbhure.
Ac. Xtrire, v. Xtrique.	Ac. Ac Purbhure, v. Purbhuque.
V. O xtri.	V. O Purbhu:
Ab. Xtrite.	Ab. Purbhute.
Plur. N. Xitrirá.	

Os mais casos naõ se uzaõ.

SEGUNDA DECLINACAM.

A segunda declinaçaõ pertencem os nomes acabados em o breve; e no genetivo mudaõ oO: em Er. *como v. g.*

Sing.	Sing.
N. Brormô, Deos.	N. Camo. Serviço.
G. Brormer.	G. Camer.
D. Bromere.	D. Camere,
Ac Bromere, v. Bromeque.	Ac. Camere, v. Camoque.
V. o Brormo.	V. ô Camo.
Ab. Brormeté.	Ab. Camete.

Sing.

Sing.		Sing.	
N.	Cormô. Serviço,	N.	Curmô. Cagado.
G.	Cormer.	G.	Curmer.
D.	Cormere.	D.	Curmere.
Ac.	cormeque.	Ac.	Curmere, v. Curmoque.
V.	ô Cormo.	V.	ô Curmo.
Ab.	Cormeté.	Ab.	Curmete.

O plurar deſtes nomes ſe forma do genitivo acreſcentando a letra A ; *porem pouco uzado*

TECEIRA DECLINAC,AM.

Os nomes da terceira declinaçaõ acabaõ em O. *longo ; e no genitivo ſe lhe acrecenta a letra* R *v.g.*

N. Oxuxtto, Doença.
G. Oxuxttor.
D. Oxuxttore.
Ac. Oxuxttore, v. Oxuxttorque.
V. Oxuxttor.
Ab. Oxuxttorete.
Plur. non eſt in uſu.
N. Monddo, Mao, ou mal.
G. Monddor.
D. Monddore.
Ac. Monddore, v. Monddoque.
V. ô Monddo.
Ab. Monddoete.
Plur. non eſt in uſu.
N. Doibo, Deſaſtre.
G. Doibor.
D. Doibore.
Ac. Doibore, v. Doiboque.
V. ô Doibo.
Ab. Doiboete.
Plur. non eſt in uſu.

QUARTA DECLINAC, AM.

A quarta declinaçaõ pertencem todos os nomes acabados em letra conſoante; e no Genetivo ſe lhe acrecenta a ſylaba Er. *como v.g.*

N. Morod, Macho	ſe uzaõ.
i, mar.	N. Pap. Peccado.
G. Moroder.	G. Paper.
D. Moroderé.	D. Paperé.
Ac. Moroder, v. Mo-	Ac. Papere, v. Pap-
roderque.	que.
V. ô Morod.	V. ô Pap.
Ab. Morodete.	Ab. Papeté.
Plur.	Plur.
N. Moroderá.	N. Paperá,
V. ó Morodera.	E os mais cazos ſaõ
Os mais cazos naõ	pouco uzados.

ſe uzaõ

Os nomes adjectivos ſe declinaõ do meſmo modo que os ſubſtantivos, e ſaõ quazi todos cõmuns: com tudo alguns tem genero femenino acabado em I. *vogal; quaes ſejaõ eſtes, ſe ſaberá com o uzo: por hora ſó pomos alguns para exemplo, como v. g.*

Sing.

N. Eqtta dhormo-pu- Hum ſanto homem.
rux, &c.

N. Eqtti

N. Eqtti xtri dhormi, — Huma ſanta mulher, &c.
N. Coruna moe Purbhu; — Deos miſericordiozo, &c.
N. Corunâ moi Maria, — Maria Santiſſima miſericordioza, &c.
N. Bura purux, — Homem velho, &c.
N. Buri mahiá, — Mulher velha, &c.
N. Bagghiomonto purux, — Bem afortunado homem, &c.
N. Bagghiomonti mahia, — Bem afortunada mulher, &c.

Alguns adjectivos tambem tem a terminaçaõ feminina em A. *como v. g*

N. Hingxoq purux; — Invejozo homem, &c.
N. Hingxoca mahia, — Invejoza mulher, &c.

Porèm eſta terminaçaõ em A. *poucas vezes ſe acha.*

	Pronomes Prometivos, e Demonſtrativos.
N. Ami, v. Moi.	Ego.
G. Amar, v. Môr.	Mei.
D. Amare, v. More.	Mihi.
Ac. Amare, v. Amaqe. More, v. Morque.	Me.
Ab. Amate, v. Amoete.	In me, v. A me.

Plu-

Plurar.

N. Amara, v. Mora, Nós.
G Amargo, v. Amardiguer. Noſtrum, vel noſtri.
D. Amardiguere, &c. Nobis.
Ac. Amardiguere, v. Amardiguerque. Nos.
Ab. Amardiguete, v. Amardiguerxongue. In nobis vel Nobiſcum,

Sing.

N. Tui, v. tômi, Tu v. veſtra dominatio.
G. Tor; v. tomar, Tui, v. veſtcæ dominationis.
D. Tore, v. Tomare. Tibi, v. væſtræ dominationi.
Ac. Tore, v. Tomare, Torque, v. tomaq. Te, v. veſtram dominationem.
V. Tu, v. tomi. Tu. v. vaſa meree.
Ab. Tucte, v. tomate. Inte, v. in veſtra dominatione.

Plur.

N. Tora, v. Tomorá. Vos, v. veſtræ dominationes.
G. Tor, v. tomardiguer. Veſtrum, v. veſtri.
D. Tor, v. tomardigueré. Vobis, &c.

Ac.

Ac. Tor, v. tomardiguere,
V. Tora, v. tomorà,
Ab. Tor, v. tomardiguete.
Tomar xongue.

V. tomardiguerque, vos, &c.
Vos, &c.
In vobis.
Vobiscum.

Singular.

N.	Ea, vel, Ehi.	*Iste.*	Este.
G.	Ear, v. Ihar.	*Istius.*	
D.	Eare, v. Ihare.	*Isti.*	
Ac.	Eare, v. Ihare.	*Istum.*	
Ab.	Eate; v. Ihate.	*In isto.*	

Plur.

N.	Eara, v. Ihara.	*Isti.*	Estes.
G.	Ear, v. Ihardiguer,	*Istorum.*	
D.	Ear, v. Ihardiguere.	*Istis.*	
Ac.	Ear, v. Ihardigueqe.	*Istos.*	
Ab.	Ear, v. ihardigueté.	*In istis.*	

Sing.

N.	E, v.o, v. vi, v. uni; v. xe, v. Ini, v. Tini.	*Ille.*
G.	Ear, oar, oan, Thar, Tahar, v. Tahan.	*Illius.*
D.	Oare, oane, Tahare, Tahane, v. xeane.	*Illi.*
Ac.	Oare, oane, &c. Sicut dativum.	*Illum.*
Ab.	Oate, oane, Tahate, xeate, &c.	*In illo*

Plur.

N.	Ora, oana, Tahaná, v. xeara.	*Illi.*
G.	Oara, oana, v. ohandiguer: &c.	*Illorum.*
D.	Oana, vel oardiguere, &c.	*Illis.*
Ac.	Oana, &c. Sicut dativum.	*Illos.*

Ab.

Ab. Ordiguete, &c. *In illis.*

Sing.

N. Ami apone, vel Ami oi. *Ego ipse.*
G. Amar caronei, v. Amar oi, *Mei ipsius.*
D. Amaré oi, v. toi, *Mihi ipsi.*
Ac. Sicut dativum.
Ab. Amate toi, v. Amaré toi. *In Me ipso.*

Plur.

N. Amara toi, v. oi, *Nos ipsi.*
G. Amargo caroné, *Nostrum ipsorum.*
D. Amardigueré, toi, *Nobis ipsis.*
Ac. *Sicut dativum.*
Ab. Amardigueté toi, *In nobis ipsis.*

Sing.

N. Tumi toi, vel oi; v. apone. *Tu ipse.*
G. Tomar toi, oi, caronei, v. aponar, *Tui ipsius.*
D. Tomaré toi, oi, v. aponere; *Tibi ipsi.*
Ac. Eodem modo sicut dativum.
Ab. Tomaté toi, oi, vel aponeté *In ipso.*

Plur.

N. Tomará, toi; oi, vel apone, *Vos ipsi.*
G. Tomardiguer caronei, v. Aponerdiguer caronei. *Vestrum ipsorum*
D. Tomardigueré toi, v. oi, v. aponerdigueré. *Vobis ipsis.*
Ac. Sicut dativum.
Ab. Tomardigueté toi; v. Aponerdiguete, *Avobis ipsis.*

Sing.

Sing.

G. Aponar, *Sui.*
D. Aponare, vel Aponeri; *Sibi.*
Ac. Sicut dativum.
Ab. Aponeté. *Se.*

Plur.

Gen. Aponardiguer. *Sui.*
D. Aponardigueré *Sibi.*
Ac. Sicut dativum.
Ab. Aponardiguete *A se.*

Este nome tambem tem nominativo do singular, Apon, *e do plurar* Aponarà.

NOTA.

NA lingua Bengala naõ hà nomes possessivos; e em lugar delles uzaõ dos Genitivos dos prometivos, assim como uzavaõ antigamente os antigos Latinos: v. g. nesta oraçaõ: Este livro he meu, e vosso; viraõ assim o sentido; este livro he de mim, e de vòs. *Ei quitab amar, tomar.* E nesta, ly no meu livro, que Deos he sabedor de tudo: *Amar quitabete poriassilam, ze Poromexor xorbozan*, &c.

NOMES RELATIVO, INTERROGATIVO, e Partetivo.

Sing. Relativo.

N. Ze, vel zemotè. Rel. *Qui.*

G. za-

G. Zahar. *Cujus?*
D. Zaharé, vel zare. *Cui.*
Ac. zaharê, vel zare, *Quem.*
Ab. Zahaté *In quo.*

Plur.

N. Zahará *Qui.*
G. Zahardiguer, vel zahargô, *Quorum.*
D. Zahardigueré *Quibus.*
Ac. Zahardigueré, v. zahargô. *Quos.*
Ab. Zahardigueté. *In quibus.*

Interrog.

N. Ke, vel ki? *Quis vel quid?*
G. Car? *Cujus?*
D. Care? *Cui?*
Ac. Care? *Quem?*
Ab. Con *se for couza* v. g. *Con xttane?* In quo loco? Se for movimento ajunta-se ao con a propoziçaõ *Thaquia* ou Hote. v. g. Donde vindes? *Con thaquia aiaſſo?*

Plur.

N. Quetha? Con? Cara? *Qui?*
G. Cahar diguer? v. Cahargo? *Quorum?*
D. Cahardigueré? *Quibus?*
Ac. Sicut dativum.
Ab. Cahardigueté? *In quibus?*

Partetivó.

N. Queho. *Aliquis.*
G. Car, *Alicujus.*
D. Caro, vel Care, *Alicui.*

Ac.

Ac. Sicut dativo; ajuntando-lhe o ſubſtantivo.

Ab. Con, junto com o ſubſtantivo; v. g. *Con manuxete*, Em algum homem.

Porem ao neutral, ajuntaõ ao *con*, *Quicar*.

Singul.

N.	*Illa*, fem.	Oni.	*Ella.*
G.	*Illius*, fem.	Uan, vel uhan.	*De ella*
D.	*Illi* fem.	Oane.	*A ella.*
Ac.	*Propter illam*, fem.	Oane.	*Por amor della.*
Ab.	*Cum illa.* fem.	Oan caſſe.	*Com ella.*
Ab.	Nella, *In illa* fem.	Onate,	*Em ella.*
Ac.	*Propter illam*, fem.	Oan caron.	*Por cauza della.*

Plurar.

N.	*Illæ*, fem.	Oana,	*Ellás.*
G.	Illarum, fem.	Oandiguer,	*Dellas.*
D.	*Illis.* fem.	Oandigveré,	*Para ellas.*
Ac.	*Illas*, fem,	Oandiguere, vel oana,	*A ellas.*
Ab.	*Illis.* fem.	Oandiguete,	*Em ellas.*
Ab.	*Cum* illis fem.	Oan xongue.	*Com ellas.*

N. Taha, eſſe. G. Tahar v. tahargo.
D. Taharé v. taharqe. Ac. ſicut dativ.
Ab. Tahaté.

NOTA.

NA lingua Bengala vulgar naõ ſe uza de plurar, aſſim como em muitos idiomas; e por eſta cauza ſe expliçaõ ſempre pelo ſingular

gular ainda que a linguagem falle do plurar; ajuntando-lhe algum nome que signifique no singular multidaõ v. g. Todos os homens; dizem *Xocol manux*; vel; *Bixtor manux*. Muitos dias; Dizem; *Oneq din*, &c.

Porém na lingua Bengala politica, que fallaõ os Bramenes, tem os nomes plurar, e se declinaõ como os pronomes; v. g. Este Nome *Loha* se decline no plurar a crecentando ao Genetivo *Lohar* a letra *A*. v. g. N. *Lohará*, G. *Lohardiguer*, D. *Lahardiguerè*, Ac. *Lohardigueré*, vel *Lohardiguerque*; V. *Lohara*; Ab. *Lohardigueté*, *Et sic decæteris*.

LINGUAGENS.

VERBOS SUBSTANTIVOS.

Tempo prezente.

Sing.	Eu sou,	Ami hoi, vel Ami o.
	Tues,	Tu, vel tomi hoix. v. o.
	Elle he.	u, hoe; vel tini hoen.
Plur.	Nós somos,	Amora hoi, vel, o.
	Vós sois.	Tora, vel tomota hoix.
	Elles saõ.	Oara hoe, vel Tahanâ hoen.

Perterito

Perterito imperfeito.

Sing. Eu era, Ami hoitam.
Tu eras, Tui hoiti, Tômi hoita.
Elle era, u hoito; vel tini hoiten.
Plur. Nós eramos, Amora hoitam.
Vós ereis, Tora hoiti; v. Tômora hoita.
Elles eraõ, Uara hoito; v. Tahaná hoiten.

Perterito perfeito.

Sing. Eu fui, Ami hoiasi,
Tu foste, Tui, v. tomi hoiasis, v. hoiasios.
Elle foy, u hoiasse; v. tini hoiassen.
Plur. Nòs fomos, Amora hoiassi.
Vós sostes, Tora hoiassis, v. hoiassos; tomará hoiasso.
Elles foraõ, Uara hoiassè; Tahana hoiassen.

Outro perterito perfeito.

Sing. Eu fui, Ami hoilaõ.
Tu foste, Tui hoili; v. tomi hoila.
Elle foy, u hoilo, v. Tini hoilen.
Plur. Nos fomos, Amora hoilam.
Vos sostes, Tora hoili; v. tomora hoila.
Elles foraõ. uara hoilo; v. Tahara hoilen.

Perterito pluſquâ perfeito.

Sing.	Eu tinha ſido,	Ami hoiaſilam.
	Tu tinhas ſido,	Tu hoiaſſili; v. Tomi hoiaſſila.
	Elle tinha ſido,	u hoiaſſilo; v. tini hoiaſſilen.
Plur.	Nos tinhamos ſido,	Amora hoiaſſilã.
	Vós tinheis ſido,	Torá hoiaſſili; v. Tomorá hoiaſſilá.
	Elles tinhaõ ſido.	Uara hoiaſſilo; v. Tahaná hoia ſilen.

Futuro.

Sing.	Eu ſerei,	Ami hoibo, v. hoimũ
	Tu ſerás,	Tu hoibi; v. Tomi hoiba.
	Ella ſerá,	u hoibe; v. hoibo; v. Tini hoiben, v. hoibeq.
Plur.	Nós ſeremos,	Amora hoibo, v. hoimũ.
	Vós ſereis.	Tora hoibi; v. Tomorá hoiba.
	Elles ſeraõ,	Uara hoibo, v. hoibi: Tahanà hoiben, v. hoibeq.

Em lugar do futuro perfeito, e algumas vezes do imperfeito uzaõ do preterito imperfeito Hoitaõ.

Imperativo.

Sing.	Se tu	Tu ti; v. tomi hoo
	Seja elle,	u. houc; v. u. Ti.
Plur.	Sejamos nós,	Amora hoi.
	Sede vós,	Tora ti, v. tomorá hoo.

Sejaõ

Sejaõ elles, Uara houc.

O futuro como o futuro atras.

Infinito.

Ser, para ser, sendo. *Hoite.*
De ser Gerundio. *Hoibar.*
Sendo participio do preterito passivo *Hoia.*
Sendo participio do perterito activo. *Hoié.*

Outro verbo substantivo, enegativo.

Prezente.

Sing. Ami nohoi, Eu naõ sou.
Tu v. tomi. nohoix Tu naõ es.
u nohe; v. tini nohen. Elle naõ he &c.

Nos mais tempos se conjuga como o verbo Hoi, *ajuntando-lhe atras a negaçaõ* No, *&c.*

Outro verbo substantivo

Prezente.

Sing. Eu estou. Ami assi, v. si.
Tu estas, Tu assos, v. Assis; Tomi asso.
Elle esta, Uasse, v. si: Tini assen.
Plur. Nos estamos, Amora assi, v. si:
Vos estais, Tora assos v, assis; tomorá asso.
Elles estaõ, Uara asse; v. Tahara assien.

Preteri-

Preterito imperfeito.

Sing. Eu eſtava, ou ſe eu eſtiveſſe, Ami aſſitam.
Tu eſtavas Tui aſſiti; Tomi aſſita
Elle eſtava, u aſſito; v. Tahara aſiten.
Plurar. Nós eſtavamos, Amora aſſitaõ.
Vòs eſtaveis. Tora aſſiti; v. Tomora aſſita.
Elles eſtavaõ, uara aſſito; v. Taharà aſſiten.

Perterito perfeito.

Sing. Eu eſtive Ami aſſilaõ, v. Silam.
Tu eſtiveſte. Tui aſſili, v. ſili; tomi aſſila.
Elle eſteve, u aſſilo, v. ſilo; Tahaná ſilen.
Plur. Nós eſtivemos, Amora aſſilaõ, v. Silam.
Vós eſtiveſtes, Tora ſili, v. Tomorà ſila.
Elles eſtiveraõ, uara ſilo; v. Tahaná ſilen.

Eſte verbo he defectivo, e nos mais tempos nãõ he uzado.

UNICA CONJUGAC,AM DOS verbos.

Prezente Indicativo.

Sing. EU faço — Ami cori.
Tu fazes, — Tu corix, v. coroz; Tomi coro.
Elle faz, — u core; v. Tini coren.
Plur. Nós fazemos, — Amora cori.
Vós fazeis, — Tora corix, v. corox; v. Tomorá corô.
Elles fazem, — Uara core; v. Tahaná coren.

Imperfeito.

Sing. Eu fazia, — Ami coritam.
Tu fazias, — Tu coriti; v. Tomi coritá.
Elle fazia, — u coritô, v. Tini coriten.
Plur. Nós faziamos. — Amora coritam.
Vós fazieis, — Tora coriti; v. Tomorá coritá.
Elles faziaõ, — uara coritó; v. Tahaná coritó.

Perterito perfeito.

Sing. Eu fiz. — Ami coriaſſi.
Tu fizeſte, — Tu coriaſſos, v. coriaſſis; v. Tomi coriaſſo.

Elle fez, u coriaſſe, v. tini coriaſſen.
Plur. Nos fizemos, Amora coriaſſi.
Vós fizeſtes, Tora coriaſſos, v. coriaſſis: v. Tomora coriaſſo.
Elles fizeraõ. uara coriaſſe; v. Tahana coriaſſen.

Outro preterito perfeito.

Sing. Eu fiz. Ami corilaõ.
Tu fizeſte. Tu corili, v. Tômi corilá.
Elle fez u coriló, v. tini corilen.
Plur. Nos fizemos, Amorá corilaõ.
Vós fizeſtes, Tora corili; v. Tomorá corilá.
Elles fizeraõ, uara coriló; v. Tahaná corilen.

Preterito pluſquam perfeito

Sing. Eu tinha feito, Ami coriaſilam.
Tu tinhas feito. Tui coriaſſili; v. Tomi coriaſſilá.
Elle tinha feito, u coriaſſiló; v. Tini coriaſſilen.
Plur. Nós tinhamos feito, Amora coriaſſilam.
Vós tinheis feito, Tora coriaſſili; v. Tomorà coriaſilà.
Elles tinhaõ feito. Uara coriaſſiló; v. Tahaná coriaſſilen.

Futuro perfeito.

Sing. Eu farei, Ami coribó, v. corimum.
Tu faras, Tu coribi; v. Tomi coribá.

Elle

Elle fará, u coribó, v. coribê; v. Tini coriben; v. coribeq.

Plur. Nós faremos. Amora coribó, v. corimú.

Vós fareis, Tora coribi; v. Tomorá coribá.

Elles faraõ. u coribó, v. coribé: v. Tini coriben, v. coribeq.

Em lugar deste futuro, uzaõ tambem muitas vezes do preterito imperfeito, Coritam: *Quando alinguagem falla do conjuntivo, uzaõ do Indicativo, pondo o verbo em o tempo competente, ajuntando-lhe alguma propoziçaõ ou adverbio dos que levaõ o verbo ao conjuntivo v. g. nesta oraçaõ; se eu fizessa huma caza nova, entaõ seria bem:* Zodi ami ec noa ghor coritam; tobe bhalo hoito. &c.

Imperativo.

Sing. Faze tu Tu cor: v. Tomi coro.

Faça elle, u coruc. v. Tini coruc.

Plur. Façamos nòs, Cori amorá.

Fazeivos, Cor tora; v. coro tomorá.

Façaõ ellés, Uara, v. Tahanâ coruc.

O *futuro mandativo, he como o futuro acima.*

Infinito.

Fazer, de fazer, para fazer. corité.

Gerundio.

De fazer, Coribar.

Participio do preterit.

Couſa feita Coria.

Participio do pret. act.

Fazendo Corilè.

NOTA.

OS verbos adjectivos naõ tem mais que eſta conjugaçaõ; todos acabaõ na primeira peſſoa do ſingular em *I.* e na ſegunda peſſoa em *is*, vel em *os*: Naõ tem mais que huma raix da fomaçaõ, que he o prezente do indicativo; deſte prezente ſe forma o preterito imperfeito acreſcentando-lhe a ſylaba Tam: v. g. *Cori*, *Coritam*; e o perfeito acrecentando a ſylaba *aſſi*; v. g. cori, coriaſſi; e o outro perfeito acreſcentando a ſylaba *lam*; v. g. *Cori*, *Corilam*. O preterito pluſquam perfeito ſe forma do primeiro preterito perfeito acrecentando-lhe a ſylaba *lam*, v. g. *Coriaſſi*; *Coriaſſilam*: O futuro ſe forma do meſmo prezente acrecentando a ſylaba *Bo*, vel *Mu*. v. g. *Cori Coribó*. vel *Corimu*. O imperativo ſe forma do meſmo prezente tirando-lhe a letra *I*. v. g. *Cori*, *Cor*: O Infinito ſe forma do meſmo prezente acrecentando a letra, ou ſylaba *Te*. v. g. *Cori Coritè*. O gerundio ſe forma do meſmo prezente acrecentando a ſylaba *Bar* v. g. *Cori Coribar*. O participio do preterito acrecentan-

centando a letra *A.* v. g. *Cori*, *Coria*.

O mesmo que dissemos do verbo *Cori*, se deve entender de todos os mais verbos adjectivos sem diferença alguma: os quaes todos se devem conjugar por este segundo as regras que temos dito.

Dos Rudimentos, se deve seguir a regra dos Latinos; naõ em tudo por ser esta lingua Bengala defectuoza mas em parte.

Dos generos, e preteritos tambem naõ ha duvida; isto supposto passemos á constrúiçaõ.

SYNTAXIS.

1. TOdo o verbo substantivo, activo, neutro, ou intranzetivo pede antes de si nominativo de nomes proprios, Pronomes, Demonstrativos, Relativos, interrogativos, ou Partitivos. Exemplo. Quem faz boas obras, Deos lhe dá o premio. *Ze bhalo carzio core taharé Purbhu Bhoga bhog deen.* O exemplo está naquelle relativo *Ze*, nominativo do verbo *Core*; e em *Purbhú* nominativo do verbo *deen*.

2. Porém se o verbo for activo, e quem faz na oraçaõ fór nome apeletivo; por-se hà em hum nominativo indeclinavel acabado em

E. se-

E. ſemilhante ao *oblativo*. Exemplo. Quem come carne de vaca naõ he gentio. *Ze zone gorur mangxo qhae, xe Hindu nohe.* O exemplo eſtá na quelle nome *zone*, que naõ ſe pondo *Zon* en nominativo declinavel; ſe poe *Zone* indiclinavel, nominativo do verbo *Qhae*.

3. Porém ſe o verbo for ſubſtantivo, ou intranſitivo, ſempre ſe pora o dito nome apelectivo em nominativo declinavel. Exempl. Quem he bom, fazendo boas obras vai para o Ceo: *Ze zon bhalo hoe, bhalo carzio coria; te zon xorgue zae.* O exemplo eſtá naquelle *zon* primeiro nominativo do verbo *Hoe*; e no ſegundo *zon* nominativo do verbo *zae*.

4. A primeira, e a ſegunda peſſoa muitas vezes naõ ſe poem clara na oraçaõ, aſſim como na noſſa lingua Portugueza, e Latina. Exemp.: faço o que quero; *Ze Chai, tuha Cori.* O exemplo eſtà naquelle v. *Chai*, e *Cori*, que eſtaõ na primeira peſſoa, entendendo-ſe o nominativo *Ami*.

5. Porèm ſe os verbos ſignificarem acçoens diverſas, ou dezejos encontrados; entaõ ſe porà a primeira, e ſegunda peſſoa clara. Exemp.: Se vòs naõ quereis fazer boas obras; eu as farey: *Zodi tomora xot Carzio Corite Chao na; ami o Corimu*, v. *Coribo*. O exempl. eſtà na ſegunda peſſoa tomora, e na primeira ami, poſtas claras na oraçaõ, por ſigni-

significarem os dois verbos couſas diverſas, como he o fazer, ou naõ fazer, &c.

6. Aqui ſe deve advirtir a diferença, que vay de *tui* a *tomi*; porque *Tui*, dis relaçaõ a palavra Portugueza *tu*; e *Tomi* dis relaçaõ a palavra Portugueza, Vm. deſta uzaõ os menores quando fallaõ com os mayores; e daquella uzaõ os mayores, quando fallaõ com os menores: Do meſmo modo, todas as peſſoas dos preteritos imperfeitos perfeitos, pluſquam perfeitos, e futuros acabados em *Ÿ*. dizem relaçaõ *a tu*, e a cabados em *A* dizem relaçaõ a *tumi*; deſtas uzaõ os menores quando fallaõ com os mayores; e daquellas uzaõ os mayores, quando fallaõ com os menores. Exemp. Diſſe o ſenhor ao criado: puzeſtes leſte o comer? reſpondeo o criado; Naõ ſenhor naõ pude: vòs me perdoeis. *Tthacur golamore Cohilen*; *Tu ni ghana toiar Coriti? Golam Cohilo*; *na tthacur*; *parilaona*, *tomi maph Coriba*. O exemplo eſtà naquelle *tu*, e *Coriti*; porque falla o ſenhor com o eſcravo; eſtà tambem naquelle *Tomi Coriba*, porque falla o eſcravo com o ſenhor.

7. Mais ſe deve advirtir, qut as terceiras peſſoas dos meſmos preteritos, ou preſentes acabadas em *E*, uzaõ dellas os mayores quando fallaõ com os menores; e das acabadas em *En* uzaõ quando fallaõ os menores com os mayores.

yores. Exempl. O q̃ Deos fez, naõ pòdem fazer os homens: *Zeto Poromexor Corilen*; *taha noroloc Corite na pare*. O exemplo eſtà no verbo *Corilen*, de que he nominativo Deos ſuperior a todas as couſas: e no verbo *Pare*, de quem he nominativo Noroloq inferior a Deos, &c.

8. O verbo do infinito tambem faz as vezes de nominativos; Exempl. Servir a Deos he bom. *Qhodar Carſio Corite bhalo*. O exemplo eſtà no infinito Corite, que eſtà ſervindo de nominativo ao *Hoe*, que ſe entende na oraçaõ.

9. As vozes copuladas, quando ſaõ nominativo do verbo ſe poem todas no meſmo caſo, e ordinariamente ſem conjuncçaõ; Exempl.: A Fé, a Eſperança, e a Caridade, ſaõ o caminho da ſalvaçaõ. *Aſtha*, *Axa*, *Coruna*, *Porinamer poth Xocol*, &c.

10. Porèm quando as vozes copuladas eſtaõ no caſo obliquo, ſó na ultima ſe poem no caſo, que pedir a parte da oraçaõ ſeguinte. Exemp. Sem Fé, Eſperança, e Caridade, ninguem ſe pòde ſalvar. *Bine aſtha*, *Axa*, *corunae mucti nahi*. O exemplo eſtà nas tres vozes *Aſtha*, *Axa*, e *Corunae*, que eſtando em ablativo da perpoſiçaõ *Bine*, ſó em *Coruna* ſe acreſcentou a letra *E*. final de ablativo.

10. Quando vem dois verbos juntos o ſegundo

gundo leva antes de si o adverbio *ze*, que corresponde a *Quod* dos latinos. Exemplo. Ouvi que a gente da India he preta; os latinos dizem; *Audivi, Indiarum gentem esse nigram.* Os Bengalas dizem; *Xunilam, ze Induxtani cala loc xocol.* O exempl. está naquelle *ze*, posto antes do verbo *Hoe* que se entende na oraçaõ.

11. O relativo Ze, que corresponde ao relativo *Qui, Quæ, Quod* dos latinos; sempre concorda com o nome subsequente em numero, e caso, e nunca com o antecedente. Exempl. A pessoa que faz boas obras, pode ser santo com a graça de Deos: viraõ o sentido assim: Que pessoa faz boas obras, ella com a graça de Deos pòde ser santa: *Ze zone bhalo Carziò Core, xe Poromexorer crepate Xadhu hoite pare.* O exemplo está naquelle *Ze* relativo concordado com o seu subsequente *Zone.*

12. Os nomes substantivos continuados vaõ todos ao mesmo caso. Exempl. Deos immortal, independente; impeccavel, e misericordioso, he nosso Creador, e Redemptor. *Purbhu obinaxi, Xuiong., Nirbicar, Corunà Xindhù, tini amar diguer Xrixtti Cortà hoen; Bhoiboguer nath, potit pabon, Xorbozan tini.* O exemplo está nos substantivos continuados, *Xrixtti corta, Bhoiboguer nath, Potit pabon,* que concordaõ em caso com *Purbhu*, a quem pertencem.

13.

13. Advirta-se porèm, que quando os taes nomes no caso obliquo, só se poem a diferença do tal caso no ultimo nome: Exempl. Por amor de Deos misericordioso se deve pedir a esmolla: *Purbhu Corunà xindhur caron bhiq manguite uchit.* O exemplo está em *Purbhu*, e *Xindhur* genitivo de *Caron* a onde só em *Xindhu* se lhe acrescenta o *R.* final de Genitivo, e naõ em *Purbhu*. Do mesmo modo na Ave Maria dizemos Rogay por nòs peccadores. *Xadho amora papir caron.* E naó *amardiguer papir caron.* Nisto se deve advertir muito, porque entre os Bengalas por *Probhur Corunà xindhur*; e *Xadho amardiguer papir caron*, saõ grandes erros; ainda que aos Europianos parece cousa aspera.

14. O mesmo, que dissemos da concordancia dos substantivos continuados, se deve tambem entender da concordancia dos nomes adjectivos com os substantivos. Exempl.: Em hum grande peccador ha muitos vicios: *Boro papité*, *bixtor guna zormé.* Neste exemplo se vè ser mais elegante, do que dizer *Borotè papitè*; que naturalmente soa mal.

15. Os verbos substantivos *Hoi*, vel *Nohi* juntos com o nome *Uchit*, que tudo junto vale o mesmo, que o *licet* dos latinos, pede depois de si Dativo da pessoa quem he licito; Exemplo: Naõ he licito ao Christaõ

fazer

fazer peccados; logo he-lhe licito fazer boas obras. *Romana Pontire Uchit nohe oporad coritè; tohé Uchit Xu carzio coritè:* O exemplo está em *Romana Pontire* dativo de *Uchit nohe:* Tambem se póde fazer esta oraçaõ metendo-lhe o adverbio, *Ze.* vg. *Uchit nohe ze Romana Ponti oporad core.*

16. Pelo mesmo caso, que se faz a pergunta se dà tambem a reposta; v. g. Cujo he esse livro? *Car quitab?* Respondese, *Amar*, meu engenitivo porque se faz a pergunta pelo genitivo *car?* Que pessoa chegou? meu pay; *Con zon aiase? amar bap:* em nominativo, porque se fez a pergunta por nominativo: *Que coriasse es camo? Ami:* em nominativo, &c. Que cousa he isso? *u qui? Ec puthi;* he hum livro &c.

17. Quando vem dois nomes juntos na oraçaõ pertencentes a cousas diversas, hum delles se poem em genitivo; e este será o senhor da cousa? Exemplo: com a graça de Deos Recebi a Ley de JESUS Christo. *Poromexorer crepatè, Christor Xastro paiassi.* O exemplo está em *Poromexorer* genetivo do nome *crepa*, e em *Christor* genetivo do nome *Xastro*: e se deve advertir, que quasi sempre se poem o genetivo do possuidor antes do nome ou cousa possuida, como se vê no exemplo, aonde o genitivo de posseçaõ *Poromexorer* está

antes

antes da couſa poſſuida Crepatè.

18. Advirta-ſe, que na lingua Bengalla naõ ha comparativos, nem ſuperlativos; e ſuprem eſta falta pondo o adjectivo com genetivo da couſa mayor, ou menor exemplo: Meu irmão he mayor que eu; e mais velho: *Amar Bhay amar boro bhai.* O exemplo eſtà em *amar* genitivo do adjectivo *Boro.* Outro exemplo: A caridade he mayor virtude que a eſperança; *Charitas virtus ſpe maior eſt*: dizem os Latinos; e os Bengalas dizem: *Coruna gun axar boro.*

Tem outro modo de ſuprir o comparativo: v.g. na meſma oraçaõ; a caridade he mayor que a eſperança; viraõ o ſentido aſſim; Deixada a Eſperança, a caridade he grande. *Axa ſaraia, coruna boro.*

19. O meſmo que digo do ſuplemento do comparativo, ſe deve entender do ſuprimento do ſuperlativo, acreſcentando-lhe o adverbio *Bex*: que quer dizer mais, e Magis: v.g. A mayor das virtudes he a caridade; *Gun Xocoler bex boro coruna*: Ou deſte modo; *Xocol gun ſaraia, coruna bex boro.*

Conſtruiçaõ dos Verbos.

20. Saõ tantos os modos de fallar de que uſaõ os Bengalas, e todos com taõ pouca pro-

propriedade, que se naõ podem dar regras certas sobre os casos, que pedem os verbos: com tudo daremos algumas pelo grosso, para que os curiosos, que quizerem aprender esta lingua com algum fundamento, facilmente possaõ ter alguma luz: isto supposto, comecemos pelo verbo activo.

21. Todo o Verbo puramente activo pede em lugar do accusativo, hum nominativo da cousa; ou para melhor dizer, hum accusativo indeclinavel semelhante ao nominativo. Exemplo: quem guarda os Mandamentos de Deos, ha de achar a sua graça: *Poromexorer agguia ze pale; xe tahan crepà paibe.* O exemplo està naquelle nome *Agguia*, que està em accusativo indeclinavel do Verbo *Pale*; e em crepa, que està em accusativo endeclinavel do Verbo *Paybè*.

22. Os Verbos de fazer, dar, determinar, mandar, ordenar, &c. pedem àlem do accusativo da cousa feita, dada, determinada, &c. Dativo da pessoa a quem se faz, dà, determina, ordena, &c. Exemplo: Amo a quem me dà trabalho: viraõ assi? o sentido; quem me dà trabalho, a elle amo; *Ze amare duqh dee, taharè doea cori.* O exemplo està naquelle *Amaré* dativo do Verbo *Dee*; e em *duqh* seu accusativo: Està tambem em *Taharè* dativo do Verbo *Cori*, e em *Doea* seu accusativo.

23.

23. Os Verbos de pedir pedem accuſativo da couſa pedida, e genitivo com o adverbio caſſe da peſſoa a quem ſe pede: Exemplo: Pelo amor de Deos ſe deve pedir eſmolla aos chriſtãos: *Poromexorer doear caron bhiq manguitè uçhit chriſtão xocoler caſſe.* O exemplo eſtà em *xocoler caſſe*, e em *Bhiq*; &c.

24. Os Verbos de interceder, ou rogar pedem genitivo com *caron* da peſſoa para quẽ ſe pede; e outro genitivo com *xaqhiatè*, ou *uzure*, ou *tthai* da peſſoa a quem ſe pede: Exemplo: A Virgem Maria entercede por nos diante de Deos: *Bibi Maria amardiguer caron xadhen Poromexorer xaqhiatè*, vel *tthay*, vel *uzure*, &c.

25. Na lingua Bengala naõ ha Verbos paſſivos, e por eſta cauſa mudaõ ſempre a oraçaõ pela activa; v.g. Eu ſou amado, dizem; outra peſſoa me ama: *Ar zone amare doea core.*

26. Tambem ſaõ raros os Verbos depoentes; e ſuprem eſta falta com nomes juntos aos Verbos impropios, donde ſe ſegue fallarem com muita impropriedade por-ſe naõ poderem explicar de outro modo, v.g. Delir-ſe, dizem; ficar delido; *Ghila hoite*; Deſtruir-ſe; dizem: ficar deſtruido; *Noxtto hoite*, &c.

Per-

27. A pregunta *Ubi* se responde por ablativo; Exemplo: Em Dacca morreo meu Pay: *Daccatè amar bap moriaſſe.* O exemplo está em *Dacatè* ablativo a pergunta *Ubi.*

28 A pergunta, *Quo* para onde, se responde por ablativo; A pergunta *unde*, donde se responde por ablativo com a prepoſiçaõ *Thaquia*, vel *Hote*, vel *Thane.* A pergunta *Qua* porque parte se responde por nominativo com o participio *Dia.* Exemplo de Ugulim vim por Murxidabad para Dacca: *Ugulimte thaquia Murxidabad dia guiaſſilam Daccatè.* O exemplo está em ugulinte ablativo com a prepoſiçaõ *Thaquia* a pergunta *Unde*: e Murxidabad está em nominativo com o participio *dia* a pergunta *qua*; e *Daccatè* está em ablativo a pergunta *Quo* para onde.

29. O inſtromento com que se faz alguma couſa se poem em nominativo abſoluto com o participio *dia*: e a materia de que se faz alguma couſa se poem em genetivo: Exemplo; com huma faca fiz huma imagem de pão: *Ec xuri dia ec murti catter coriaſſi.* O exemplo está em *Xuri dia*, que he o inſtrumento com que fiz; poſto em nominativo abſoluto; e em Catter genitivo da materia.

30. A cauſa se poem em ablativo; ou em gene-

genitivo de *caron*, v.g. Morro de frio; *Xit mori*, vel *xiter caron mori*: O exemplo está em *xite* ablativo de causa.

31. Todo o Verbo pede, ou póde ter hum nominativo absoluto, que nem reja, nem seja rejido: Exemplo: os christãos, fazendo boas obras, pódem ser Santos; dizem: *Christãora*, *xot carzio coria*, *Xadhu hoite pare*. O exemplo está naquelle participio *coria*, que está em nominativo absoluto concordado com *Xot carzio* seu substantivo.

32. Toda a linguagem que falla do gerundio em *Do*, em *Dum*, e ainda em *Di*, e de Supino leva o Verbo ao Infinito; por naõ ter esta lingua os taes gerundios, e Supinos, assim como naõ havia na lingua Hebraica, e Caldaica, e em outros muitos: Exemplo: Jesus Christo morreo em huma Cruz para resgatar os homens: *Jesus Christo Crucer upore moriassen nor udhar coritè*.

33. Com tudo quando a linguajem fallar do gerundio em *Di* se poderá usar desta voz *Coribar*, que vale o mesmo que *faciendi*, v.g. na oraçaõ acima; podemos tambem dizer; Jesus Christo morreo em huma Cruz por causa de resgatar os homens: *Jesus Christo Crucer uporè moriassen nor udhar coribar caron*: O primeiro exemplo, está em Corite, que está no infinito suprindo as vezes do gerundio em

Dum

Dum. O segundo exemplo está em *coribar*, que está no gerundio em *Di*, posto depois do nome substantivo, *caron*, que significa *causa*, ou *Ergo* causal.

ADVERTENCIAS.

Para melhor inteligencia do que temos dito me pareceo conveniente pòr aqui algumas advertencias pertencentes a rudimenta. Hoc supposito.

34. *Dvert.* 1. TOdo o Verbo activo se devide em simplex, e composto; este se deriva daquelle mudando o *I.* em que acaba o verbo simplex em *Ar.* v. g. o verbo *Cori*, que significa fazer; mudando o *I.* em *ai*, fica *Corai* seu composto, que significa induzir a fazer. Do mesmo modo o verbo, *Chini* significa conhecer, mudando o *I.* ultimo em *Ai*, fica *Chinai* seu composto, que significa dar a conhecer. *Deqbi*, significa ver, seu composto *Deqhai* significa mostrar. *Dubi* significa dar mergulho; seu composto *Dubai* significa mergulhar a outrem. &c. Exemplo. Os mysterios de fé saõ muito fundos: com tudo se mos explicardes entenderei. *Astar bhed xocol boro gohin: totacho amare buzh ao somi, tobe buzhimu*, v. *buzhibo. &c.*

35. Advertencia 2. Destes tais verbos nas-

cem huns nomes subſtantivos verbaes; os que naſcem do verbo ſimplex acabaõ em *On*; v. g. de *Cori* naſce *Coron*; de *Deqhi*, *Deqhon*, de *Dubi Dubon*, &c. Os que nacem do verbo compoſto acabam en *An*. v. g. de *Corai* naſce *Coran*: de *Deqhai*, *deqhan*: de *Dubai Duban*, *&c.*

36. Advertencia. 3. Todos os verbos ſejaõ quaes forem ſe dividem em ſimpleces affirmativos, e em compoſtos negativos. Eſtes ſe derivaõ daquelles ajuntando-lhe atras a letra o. v. g. *Chinité* ſignifica conhecer; *Ochinité* ſeu compoſto negativo ſignifica deſconhecer; *Deqhité* ſignifica vér; *Odeqhite* ſeu compoſto ſignifica naõ ver. &c.

37. Advertencia 4. Tambem os nomes ſe dividem em ſimpleces affirmativos, e em compoſtos negativos: ſe os affirmativos principiarem por conſoante ſe fazem negativos acrecentando-lhe a letra o atras; v. g. *Chinot*, vel *Chinto* ſignifica o conhecido: o ſeu compoſto *Ochinto* vel *Ochinot* ſignifica o deſconhecido. *Zirnó* ſignifica o cozimento de eſtomago; o ſeu compoſto *Ozirnó* ſignifica a crueza de eſtomago: *Bhagguia* ſignifica o bem afortunrdo; e *Obhagguia* ſeu compoſto ſignifica o mal afortunado.

Porèm ſe os ditos nomes ſimpleces principiarem por letra vogal ſe fazem negativos

tivos acrescentando-lhe a sylaba *On.* v. g. *Onto* significa o fim: *Ononto* seu composto significa a eternidade sem fim: *Axthiq* significa o homem que tem fé: *Onaſthiq* seu composto significa o arrenegado, &c.

38. Advertencia 5. As proposiçoens *Thaquia*, *Thane*, *Hote*, que valem o mesmo, que as proposiçoens *A*, *De*, *Ex* dos Latinos; pedem despois de si ablativo: e sempre se ajuntaõ a verbos de movimento: v. g. *Con thaquia aixo?* Donde vindes? &c.

39. Advertencia 6. A propoziçaõ *Bine*, e *Begor* que valem o mesmo que *Sine* dos Latinos, tambem pedem ablativo: v. g. *Bine Axthaté coruna nahi.* Naõ pode aver caridade sem fé. &c.

40. Advertencia 7. Os adverbios *Caçhe*, *Paz*, *Noriq*, *Noxdiq*, *Nicott*, pedem genetivo de quietaçaõ, ainda que o verbo algumas vezes signifique movimemto. v. g. Vinde para junto de mim, dizem *Amar caçhe aixo.* A minha aldeya he perto de Dacca; *Amar ghaõ Daccar noriq. &c.*

41. Advertencencia. 8. Os adverbios *Xate*, *Longue*, *Xongue*, *Conxorgue*: pedem tambem genitivo de movimento, ou companhia. v. g. Pedro foy em minha companhia para Dacca: *Pedro amar xongue Daccaté gueaſſe.*

42. Advertencia 9. Os adverbios *Piſſe*, e

Paſſe, que ſignificaõ detras, ou deſpois, e *Ague* que ſignifica diante ou antes, pedem tambem genitivo: v. g. *Amar ague.* primeiro que eu: *Amar piçhe.* Deſpois de mim: &c.

43. Advertencia. 10. Eſtes nomes *Xaqhiat. Uzur*, que ſignificaõ prezença, e *Purnit*, que ſignifica, couza cheya, e outros deſte genero, pedem tambem genitivo; aos quaes ſe ajunta tambem eſte adverbio *Tthay* em prezença, que tambem quer Genitivo. v. g. Em minha prezença: dizem. *Amar xaquiaté* vel *uzure*; pondo *xaqhiate*, e *uzure* em ablativo a pergunta *ubi*, e *amar* em genitivo de *Xaqhiaté*. Tambem ſe póde dizer; *Amar tthay* em minha prezença; e eſte modo he o mais grave. &c. o Exemplo de *Purnit* eſtà na Ave Maria em Bengalla: v. g. *Pronam Maria Crepaè Purnit.* O exemplo eſtà em *Crepae* ablativo de *Purnit*. Acima por erro dicemos que *Purnit* pede genetivo, foy erro porque pede Ablativo, como ſe vé no exemplo, ainda que muitos tambem lhe daõ genitivo. &c.

44. Advertencia. 11. Tem eſta lingua Bengalla algumas palavras, que ſó por elegancia ſe metem na oraçaõ ſem de ſi ſignificarem formalmente couza alguma, ou quaſi nada: v. g. Deſta palavra *Guia* ſe uza acada paſſo com verbos de movimento? v. g. neſta oraçaõ, Andai, vamos; dizem; *Chalo zai guia.*

Poden-

Podendo dizer sem mudar o sentido; *Chali, zai*, e nesta: Trazei de comer, *Qhana an guia.* Podendo dizer sómente *Qhana an.*

Tem outra palavra, que se ajunta a verbos de quietaçaõ; que he *Bolia*, participio do verbo *Doli*, que significa fallar v. g. nesta oraçaõ; Padeço grande necessidade; dizem: *Ami borò duqh pai bolia.* E podem tambem dizer sem mudar o sentido: *Ami boro duqh pai.*

45 Advertencia 12. Estas particulas o̤, vel Tô por o̤ breve se poem tambem muitas vezes sem necessidade. v. g. nesta oraçaõ; Naõ tenho vontade de comer: *Icça tô nahi caibar.* podendo dizer. *Icça nahi caibar.* O mesmo nesta; Este serviço nem eu o fiz, nem vôs o fizestes: *Ei camó ami o̤ coriassina, tomi o̤ corilá na*, podendo tambem dizer no mesmo sentido: *Ei camô ami coriassiná, tomi corilá na.*

46 Advertencia 13. Quando mandaõ chamar alguem uzaõ de *Daqhia*, participio do verbo *Daqhi*, que significa chamar, junto com o verbo *Ani*, que significa trazer: v. g. nesta oraçaõ; Ide chamar o meu bicho: viraõ assim o sentido: Ide, trazei chamado o meu moço: *Zao guia, amar chocura daqhia anô*, e outras semilhantes impropriedades.

47. Advertencia 14: O verbo substantivo *Hoé*, que valle o mesmo, que *sum*, es *fui*; quazi sempre se poem occulto na oraçaõ.

v. g.

v. g. Eu sou muito pobre : dizem : *Ami borô gorib.* Entende-se *Hoe* de que he nominativo *Ami.* tambèm *qui*? que couza he isso? Entende-se *Hoe* de quem he nominativo Qui? &c.

48. Advertencia. 15. como esta lingua Bengalla naõ he matrix, mas consta de Industana, e Sanscreşt, naõ he regular, nem corresponde em tudo à Latina. E por esta causa he falta de muitos verbos proprios, em lugar dos quaes se explicaõ os naturaes com ajuntamento de palavras. v. g. Duvidar, dizem: fazer duvida : *Xondhe coritè.* Destruir : dizem : fazer destruiçrõ: *Noxtto corité*: &c.

49. Advertencia 16. Ha tambem falta de quazi todos os verbos depoentes, e suprem esta falta com nomes das cousas ajuntando-os a verbos improprios donde se segue fallarem com mnita impropriedade por se naõ poderem explicar de outro modo : v. g. Delirse ; dizem ficar delido. *Ghila hoite*; Destruirse, dizem ficar destruido. *Noxttô hoite &c.*

50. Advertencia 17. Saõ tambem rarissimos os adverbios nesta lingua, e de ordinario se ajudaõ de *Dhoranè* que quer dizer modo ; ajuntando-o com outro adjectivo, suprem a falta de adverbio : v. g. Bem : dizem : *Bhalo dhoranè*: verdadeiramente : dizem *Xotio dhoranè*, *&c.* Verdadeiro modo.

51. Advertencia 18. O alfabeto desta lin-

gua

gua consta de tantas letras, quantos saõ os modos de pronunciar as palavras da lingua Bengalla; e com as Portuguezas se naõ pode escrever bem; pelo que será muito comveniente aprender a escrever estas letras para se entender com mais fundamento esta lingua.

52. Advertencia 19. Entre os mesmos naturaes ha muita diferença na escriptura; porque huns uzaõ de humas letras, outros de outras, sem até agora se poder assentar na propriedade de algumas letras, que facilmente se confundem com outras; e só se destinguem por huma quasi insensivel diversidade na pronuncia de algumas palavras.

53. Advertencia. 20. Finalmente os Bramenes, que dizem foraõ inventores deste alfabeto, erraõ nos principos, e querendo uzar de huma só letra antes que compor a sylaba, vieraõ a perverter o alfabeto. Querendo escrever *quanto*, naõ escrevem todas as letras como os Latinos. Quanto, *Coto*; mas sómente duas letras com que fazem duas sylabas co. to. Nove escrevem *Nou* &c. Donde se seguiraõ despois muitos grandes erros na escriptura dos outros que para os remediarem foraõ ajuntando os arco folazes, e embrulhando as letras humas com outras para diversificarem as palavras, e pronunciaçaõ. Mas nem com isso evitaraõ muitos erros, e com

serem

ſerem tantas as letras deſta lingua, ſe naõ podem explicar, e he força que algumas vezes pronunciem as ditas letras, e outras muitas como ſimpleces letras, e outras como ſylabas v. g. a palavra *Cotha*; neſta palavra a letra co, tem força da ſylaba Co, e neſta palavra Caſſe: tem a letra força de ſimplex letra *C.* &c. O mais com o uzo ſe aprenderá.

VOCABULARIO
EM LINGUA
BENGALLA,
E
PORTUGUEZA.
PARTE I.

A

A Alu, v. Attalli; Ab.
Abixcar.
Abixcar coritê.
Acux, v. longor.
Abh, v. Meg.
Abdari.
Acol v. dhanae.
Acar, v. xobi.
Acriti,
Acar, v. Acriti dhoran.
Carrapato.
Binga.
Compaixaõ.
Compadecer.
Ancora de náo.
Nuvem.
Tempera do tempo.
Capacidade.
Semelhança.
Fizionomia.
Semelhança,

Acrotphol.	Nox de Europa.
Achenotá, v. chit,	Attençaõ ideſt applicaçaõ.
Achoraité, v. choraité,	Bater.
Achonnó,	Imbebido, e, applicado.
Adh pagol, v. Adh ſiri,	Atordoado, ou adoudado.
Adh copali,	Enxaqueca.
Ada,	Zingibre.
Adroq.	O meſmo.
Adar,	Iſca do anzol.
Ada, v. Adar dite,	Iſcar, e botar iſca.
Adha, v. Adho.	Ametade.
Adha boex,	Meia idade.
Adobia,	Modeſto.
Adob, v. Adobi,	Modeſtia.
Adrix, v. Nimoná,	Modelo, ou molde.
Aoax bonduquer.	Tiro de eſpingarda.
Adhi, i, Gatthan v. Tuphan.	Tempeſtade.
Agnum, v Ogni.	Fogo.
Agun zalaté,	Aſcender fogo.
Aguaite,	Acudir, ou tirarſe dediante.
Aghe,	Adiante, ou primeiro.
Aga dharaité,	Aguçar a ponta.
Agun zalaité	Atear ſe o fogo.

Agun

Agun lagaite,	Atear fogo.
Aga, v. Aia	Avò materno.
Agui.	Avò paterno.
Agguia, v. Hucum,	Ordem, ou mandamento.
Agguia, v. Hucum dite,	Ordenar, ou mandar.
Azi,	Hoje
Azica ratre	Hoje a noite.
Aguiça, v. Baguiça,	Horta, ou quinta.
Aguner polita,	Mecha de fogo.
Agguiacari	Obediente.
Agguiacari hoite,	Obedecer.
Aguila	Primeira couza.
Aga goloi	Proa de barco.
Agoli, v. Agola,	Ceſto.
Agomon, v. Axon.	Vinda.
Aha,	Ca, i, ad.
Ahar, v. Anax,	Mantimento.
Aia, v. Aga	Avò paterno.
Ai!	*Interjectio dolentis.*
Aiu, v. zibon,	Vida.
Axona	Vinda.
Alga boſt	Couza aberta, livre, ou forra.
Alingon	Abraço.
Alingon dite,	Abraçar
Alua,	Alua doce.

Alia, v. Alix.	Brazeiro
Alapite,	Cantar.
Alguſſi,	Caſtiçal,
Alap,	Coloquio,
Al,	Coiceira da porta, ou ferraõ de abelha.
Aluaite, v. Hal coritè,	Desfazer.
Alada coron, d·	Divizaõ.
Alada corité,	Dividir.
Alada hoite,	Dividir-ſe.
Alixia	Preguicozo, ou vagabundo.
Are, v. Aloe.	Adverbio de chamar.
Aman dixta	Almofarix.
Amar xate	Em minha companhia.
Amora zemot	Como nós.
Amuha, v. Oſreda hoite,	Emfaſtiar-ſe.
Amuha, v. Oſroda corité,	Emfaſtiar.
Amuha,	Enfaſtiado.
Ami, v. Mui,	Eu; pronome.
Ami toi	Eu meſmo.
Amol	Governo.
Amol corité.	Governar.
Am, v. Ab, v. Amro.	Manga fruita.
Amorâ; pronome	Nòs.

Ambili,

Ámbili, v. Tentoil, Tamarinho.
Ambolia Viciozo.
Antthor Joelho.
Antthu patitè; Ajoelhar.
Andhi; v. çhamçho- Andorinha.
rá,
Angul, Dedo.
Angul dia deqhaité, Apontar com o dedo.
Angoxttha. Brazeiro.
Angará. Carvaô.
Ancux Cornacà de Elefante.
Anacultio. Ajuda, ou patrocinio.
Anacultio corité, Dar ajuda.
Anondô, Cõfolaçaõ, ou alegria.
Anond dite, Conſolar.
Angul Dedo.
Angul bura, Dedo polegar.
Angul torzeni, Dedo index.
Angul maio Dedo do meio.
Angul xazio, Dedo anular.
Angul cani, Dedo minimo.
Anaculio rohité, Desfavorecido.
An manabhab, Diſcordia.
Antor, Diſtancia.
Andar, v. Ondoqhar. Eſcuridade.
Andar hoite, Eſcurecer-ſe, ou em brulhar-ſe o tempo.
Anxi, Eſcama.
Anchoritè, Eſgravatar.

Anzir

Anzir.	Figo de Europa.
Ancorá, v. Ancurá,	Fivella.
Anguſti,	Anel do dedo.
Anchurité,	Pentear, arranhar, ou riſcar.
Andhi,	Poeira com vento.
Anchor	Penteadura, &c.
Anite,	Trazer.
Angur	Uva.
Angurer bag	Vinha.
Angurer gax,	Parreira.
Angurir Mod,	Vinho de uvas.
Aoax	Eſtrondo, ou tiro.
Aoax dite,	Fazer eſtrondo, ou atirar.
Aoi.	Fama.
Aoal	Poſſe.
Aona, v. Aixon,	Vinda.
Aoag	Voz.
Aotton,	Fundiçaõ,
Aottité	Fundir.
Apone ddaqhité	Abaſar-ſe.
Apone lorité,	Alarſe, e moverſe.
Apone bhao corité,	Adornar-ſe.
Apoſtol,	Apoſtolo; v. Chriſtor xeboq.
Apone cazuaité,	Coçar-ſe.
Apone roqhia corité,	Defender-ſe.
Apone lucaité,	Eſconder-ſe.

Ar,	E, *Conjunçaõ*; ou mais.
Ar digue.	Alem da outra banda.
Ari	Balde,
Ari,	Fregideira.
Arná	Basta, i, *sufficit.*
Arox daxt.	Carta de grandes.
Arbar.	Outra vez.
Arbari	Tranca da porta.
Azari,	Desocupado.
Azari.	Capitaõ de muitos Soldados.
Aram,	Descanço.
Arer caron monoxtap hoite,	Doerse de alguem.
Arer aoale,	Empoder de alguem
Arxi,	Espelho.
Ardax,	Queixa, ou lamentaçaõ;
Are,	Lango.
Ara	Trave.
Ara catt, v. Arbar.	Tranca da porta.
Assar	*Achar* de comer, ou perrjxil.
Asroda,	Aversaõ,
Axra	Emparo.
Axrar zaege,	Coito, ou lugar de refugio.
Atuâ,	Alma.

Attcai-

Attcaité,	Apegar, ou apertar.
Attca boxt	Apertada couza.
Aturaité; Alaq corité.	Cansar.
Alaq hoite,	Cansar-se.
Atthali	Carrapato.
Attuali	O mesmo.
Attcol corité,	Tomar ciumes, conjecturar, ou eleger.
Attcol	Ciumes, eleiçaõ, &c.
Attcolá	Eleito, &c.
Attoq	Embaraço, ou impedimento.
Attquité,	Encalhar.
Attcolité,	Vide *Attcol corité.*
Apto borai corité,	Em grandecerse.
Atongô,	Espanto.
Atonguité,	Espantar.
Attquil, v. Atteca.	Justo, e apertado.
Attagantti,	Membros do corpo.
Atti,	Molho, ou feixe de nelle, ou arros com
Atthiacur, v. Bur, v. Thux,	Monturo. (casc
Atuaer cortut,	Potencias da alma.
Atoca, i, Axombit.	Sobre salto.
Atta,	Visco.
Aul bhanguité,	Desembrulhar, ou desembaraçar.

Aual

Aual, Singular, e escolhido.
Axirbad Benção,
Axtani Manga do vestido.
Axtani tulité, Arregaçar o braço.
Axombité, Chegar derrepente.
Axombit, Derrepente.
Ax chorzio, Maravilha.
Axan boxt Couza facil.
Axchorzie, Maravilhozamente.
Axte, Devagar.
Aqueldar, i Macul, Discreto.
Axra Emparo.
Axra dite, Emparar.
Axbab Encommenda.
Abolete, Justamente.
Axqher Em fim.
Axa Esperança.
Axa raqhité, Esperar.
Axon, Estrago.
Aphta, Jarro.
Axta, v. Axto. Inteiro, ou Intacto.
Axta boxt, Inteira couza.
Axtai Inteireza.
Aqhor Letra.
Axti, v. Axtani, Manga do Vestido.
Axar max, Mez de Junho.
Axin max, Mez de Setembro.
Axombit moron, Morte repentina.
Axetcana, Caza commua, e secreta.

Axth,	Oito.
Axi	Oitenta.
Axite	Decender, e procede
Axuaxité, v. xamlaité.	Segurar.
Axibe cal	Tempo futuro.
Azoin,	Anjoaõ.
Azir,	Aprezentaçaõ,
Azir hoité,	Aprezentar-se.
Azmaité,	Examinar, ou experimentar.
Azman,	Experiencia, ou exame.
Alpobar,	Raras vezes.

B

BAo	Bouba.
Bao oxuxto.	Boubento.
Batax, v. Bao,	Vento, ou ar.
Batax phuraité,	Acabarse o vento.
Bari.	Açoites.
Bar,	Açor, ou Falçaõ ave.
Barobae,	Ad invicem, e alternativamente.
Badhi	Adverso.
Badha	Agouro.
Badhio, v. Manon;	Agradecimento.

Badhio, v. Manon corité,	Agradecer.
Badi babaxi; v. Baoxi,	Almorreimas.
Badam	Vella de náo.
Badam lamaite,	Amainar a vella.
Bam hoxt,	Maõ eſquerda.
Baonbir, v. Bamon,	Anam.
Badio	Boijo grande.
Banor	Bujio.
Baox, v. Boox.	Cabaça.
Balix,	Cabeçal, ou traviſeiro.
Batt, v. poth.	Caminho.
Bandor latti,	Cana fiſtola.
Bacol,	Caſca.
Baſſera	Potro.
Baſſeri	Egoa, ou potra.
Baxua ghor,	Caza de palha.
Barancancana,	Caza de audiencia.
Baxi	Gaita, ou xerumela.
Banaite,	Compor, e ajuntar.
Barua,	Cornudo.
Badhit cohité,	Contrrdizer.
Badhit cohon,	Conttadiçaõ.
Badhi, v. Badhit.	Contra.
Badhit corité,	Contrariar.
Banizio,	Mercador, ou mercancia.
Baburchi,	Cozinheiro.

Barité, v. Borohoité.	Crecer.
Bara, v. Boro,	Crecido.
Bantti, v. Banttia.	Curta couza.
Bahiré.	De fora.
Baqui	Demazia, ou reſto.
Borom	Deſcuido.
Banda boxt.	Apertada couza.
Bad, v. Bazi,	Apoſta.
Bad corité,	Apoſtar.
Bazi corité,	O meſmo.
Bali,	Areia.
Bazonia	Tocador, ou tangedor
Banda	Atado, e ligado.
Bandité.	Amarrar, ou ligar.
Bantti	Baixo de eſtatura.
Baleà,	Balea peixe grande.
Barcox	Bandeja.
Banian	Baneane.
Bahu	Braço.
Baigon, v. Bartoq, v.	Bringela.
Baſſur, (bartiqui.	Bezerro.
Banttité.	Deſpender.
Baxaná,	Deos.
Bacnaité	Dizer bem.
Bataxer oxuxto,	Doença de ar.
Badhio	Domeſtico.
Bachon, v. Baſſon	Eleiçaõ.
Baſſite, v. Bachité,	Eleger.
Baſſa, v. Bacha,	Eleito.

Bandhitê,	Encerrar, ou prender.
Bataité,	Enculcar.
Bazariá,	Enfadonho.
Barta	Enformaçaõ,
Barta dité,	Enformar.
Bamchite,	Escapar.
Banat.	Pano escarlate.
Bacol,	Mestre de cuzinheiros
Bamá	Espoſa.
Bahená corité,	Escuzar,
Banduri, v. Phandon,	Espantalho.
Bali chora	Areal.
Baõa boſt,	Esquerda couza.
Baxa qhana	Estalagem.
Bathiará,	Estalajadeiro.
Banza	Esterilidade.
Banzha morod,	Impotente.
Banzha xtri,	Mulher ſteril.
Badho, v. Bahit,	Estorvo, ou contrariedade
Badhit corité,	Estorvar, ou contrariar.
Bandon	Faixa,
Bad	Falſidade.
Badua,	Falſario.
Bazi	Fantezia.
Bandhité.	fechar.
Bandha boſt,	Fechada couza.
Babua putro;	Filho baſtardo.

Battia	Fio de linha.
Ban.	Frecha.
Baxia, i, cocori	Galinha.
Baxiolá.	O meſmo.
Badhio	Agradecimento.
Barta	Hiſtoria,
Bag, v. Baguicha,	Horta, ou jardim.
Bagoani, i, Mali.	Hortelam,
Barixa,	Inverno.
Barixá goaité,	Invernar.
Banguri	Joyas das maõs.
Baõrr,	Lagoa.
Battia	Linha de cozer.
Baxon,	Louça.
Banzhi,	Maninha, e a que n pare.
Bangui,	Melaõ.
Battité,	Moer.
Badur	Morcego grande.
Bab, v. Boba boxt	Couza muda.
Bahité	Navegar.
Bahon	Navegaçaõ.
Baraph,	Neve.
Ba, v. Quiba,	Ou, conjunçaõ.
Bap. v. Pita.	Pay.
Bani, v. Boli,	Palavra.
Baqhio, i, cotha,	Palavra.
Bantt corité,	Repartir.
Bau, v. Bat cormo.	Peido, ou vento.
Bandha	Penhor.

Bandha corité,	Empenhar.
Batthi, v. Batthia,	Curto do corpo.
Bazar	Praça.
Baobar, i, uquil,	Procurador.
Baigambari,	Profeſſia.
Baigambari corité.	Profetizar.
Banria poc,	Pulga.
Baon,	Ramada.
Bantton,	Repartimento.
Banttitê,	Repartir.
Baqui	Reſto.
Baguizá.	Rozal.
Bahir	Fora.
Bazania, v. Bazunia	Tocador.
Bazaitè,	Tocar.
Bagh, Baghro	Tigre animal.
Badhi	Toucinho.
Baite	Trepar.
Barri	Vara
Badam	Vella de barco.
Bao	Ventoſidade.
Bar,	Vez.
Bãit, v. Bantio.	Vomito
Baint Coritè	Vomitar
Bania,	Xarrafo.
Boxo, v. Sai,	Cinza.
Bezari	Enfadamento.
Bezar dite.	Enfadar.
Beizot,	Afronta.

Beizo-

Beizotì	Afrontado.
Bexti,	Aguadeiro.
Behan	Manhãa.
Behan hoite,	Amanhecer.
Bet,	Cana, ou beta, ou ba
Benon,	Caril. (ta
Beldar,	Cavador.
Beſſari, v. Bechar,	Chapim.
Beni	Gaita.
Berr, v. Bedd,	Circuito, ou arroda
Beca boxt	Couſa torta.
Betha hoite	Arrepender-ſe.
Becto hoite	Aſſinalar-ſe.
Bezar	Agaſtamento.
Bepar	Mercancia.
Beparì	Mercador.
Beloqhon boxt	Excellente couſa.
Beloqhon dhorane	Copula carnal fallã honeſtamente.
Bezartè	De ma vontade.
Bebhar	De graça.
Bexoron, v. Beaca.	Deſaforado.
Bebhoromia	Deſauthorizado.
Bexorim	Disfarçado.
Bezoti	Deſconfiança.
Bexite	Vender.
Bexibar boſt,	Couſa de venda.
Beax Coritè,	Dilatar.
Beadhi	Doença.

Beadhi moroq	Doença de peſte.
Betha, v. Bedena.	Dor.
Bedena,	Dor.
Beni Coritè,	Amadeixar.
Bexal, v. Axbab,	Encomenda.
Bex, adverbio.	Mais, i, magis.
Bhex, nome	Enfeite.
Beiman,	Infiel.
Beimani,	Infidelidade.
Behena	Eſcuſa.
Berraitè.	Paſſear; ou eſpaucer.
Bexad, v. dhon	Fazenda, ou riquezas.
Betti, v. Conna,	Filha.
Betta, v. Putro,	Filho.
Betta, Betti,	Filho, e filha.
Benon,	Iguaria.
Beadob	Immodeſto.
Beadob boxt	Immodeſta couſa
Bexabur,	Impaciente.
Bexaburi,	Impaciencia.
Bexorom	Impudente.
Begunai	Inocencia.
Beguna,	Inocente, ſem culpa.
Bexorom	Inſolente.
Bexor	Joya do nariz.
Benzon, v. Benon,	Manjar, i, *Epula.*
Bel, v. Behi,	Marmello.
Beli v. dui pohor din.	Meyo dia.
Bex	Mais.

Bez, v. Boid.	Medico.
Bonta,	Pe de fruta.
Bentt, v. Bontt,	O meſmo.
Beritè	Rodear.
Bebhar	Sauguate, ou prezente
Bine guna,	Sem culpa.
Bine, v. Begor,	Sem, i, *Sine*, prepoſiçaõ.
Beritè	Sitiar, cetcar, ou rodear.
Bexîa v. noctì	Puta.
Beaghro, v. Bagh.	Tigre.
Bendhan, v. Bondhan.	Traje.
Beimanì	Traiçaõ,
Beni pacaitè,	Trançar cabelos.
Bengura	Zambro.
Berra, v. Bherra	Carneiro.
Berri, v. Bherri,	Ovelha.
Bett, v. Bhett,	Dadiva.
Bexuad	Deſengraçado.
Bengaitè, v. Bhengaitè,	Arremedear.
Beax coritè	Dilatar.
Bed, v. Bhed,	Definiçaõ, Miſterio, ou inigma.
Biral v. bilai.	Gato.
Bezitè, v. Bhezitè,	Enviar.
Bitexna,	Aborrecimento.
Bitexna coritè,	Aborrecer.

Bechoquion budhi,	Agudo do entendimento.
Bichoquion dhoranè	Agudamente.
Bixtor,	Muito, i, *Magis.*
Bicrom,	Brio, ou animo.
Biadho,	Caçapo.
Biqhia, v. Biqha	Eſmolla.
Biqhar	Eſmoller.
Biçhi, v. Biçh,	Caroço.
Bibuti, v. ſai,	Cinza.
*B*imorxon	Compaixaõ.
*B*imorxon corité,	Compadecer-ſe.
*B*ixuax.	Confiança.
*B*idogdo.	Confiado.
*B*ibequi	Conjurado.
*B*ixzaron,	Contra peçonha.
*B*igno.	Contraria couza.
*B*iloqhon boxt.	Excellente couza.
*B*iloqhon dhoranè.	Excellentemente.
*B*ilor, v. Phottiq.	Chtiſtal.
*B*icha,	Colhaõ.
*B*iru coritè,	Curſar muito.
*B*ixixto coritè,	Deixar em ſeu lugar.
*B*ilong, v. dirong.	Detença.
*B*irtitiag corité.	Deſapoſſar.
*B*iacul, v. *B*iamoiha,	Deſacoſſegado.
*B*ixram,	Deſcanſado.
*B*iadobi,	Diſcomedidamente.
*B*iadob,	Deſcomedido.

*B*ixrix-

Bixrixti,	Descuido.
Biragui,	Desentoado.
Biri xuamina corité,	Deserdar.
Bix,	Peçonha.
Bis	Vinte numero de cor tar.
Bix dité.	Dar peçonha.
Bichar;	Argomento ou julga çaõ.
Bichar corité,	Argomentar, ou jul gar.
Bithal, v. onasthiq,	Arrenegado.
Bital hoité	Arrenegar.
Bioboxtit,	Asseiado, ou ajustado
Barcox	*B*andeja.
Bans	*B*ambu, ou cana.
Bibhaer porbo,	*B*oda de cazamento.
Bidae	Despedida.
Bidae dite,	Despedir.
Bidae loite,	Despedir-se.
Bixtta, v. Gu.	Merda.
Bilaitê, v. Biob corite.	Despender.
Biob corité,	Despender.
Biboxtro.	Delpido.
Bioboxtthit dhoranê,	Destramente.
Biamoher din,	Dia de feria.
Bidiom aré,	Diante de alguem.
Bia moho	Dificultoza couza.

Biaqhian cohité, Dizer bem.
Bibhaxtia xtri, Dona cazada.
Bidhoba, Viuva.
Bichoqhio boli, Eloquencia.
Bimbu Empola de agoa.
Birozá Incenſo.
Birozá dhuâ dite. Incençar,
Bichoquion, v. *Bi*dogdho. Engenho.
Bichoqhiontà. Engenhozo.
Bicha, Eſcorpiaõ.
*Bi*chité, v. *Bi*chaité, Eſpalhar, ou eſtender.
*Bi*ſram hoite, Eſpairecer.
Bioboxthit, Eſpeciozo.
Bibhaho Eſpoſo,

*Bi*aibar xomoê hoité, Eſtar de parto.
Biacaré hoité, Eſtar occupado.
Biamohé hoite, O meſmo.
Bichaite Eſtender, ou eſpalhar.
Bicha boxt, Entendida couza,
Bihania tarâ, Eſtrella da manhaã
Bichar, Exemplo de edificaçaõ.
Biamol, v. *Z*onzal, Fadiga.
Biromon, v. *B*aran, Falcatrua, ou engano.
Bidhi, ou copal. Fortuna. (lapago
Bizili. Fuzil do Ceo, ou re-
Biaquia, Gabamento, ou gabo.

Bia-

Biaqhia corité,	Gabar.
Biobhar,	Galardaõ.
Bioco, v. coroz corité,	Gaſtar.
Bilai, v. Biral,	Gato.
Birali	Gata.
Biapit,	Immenſo, atributo de Deos.
Bixramhin,	Incanſavel.
Biroćto,	Inquietaçaõ.
Bitor, v. Bhitor,	Dentro,
Bichar corra	Juiz.
Bichu, v. chax,	Lacre.
Bil, v. zil,	Lagoa
Bixad, v. Rodon	Lamentaçaõ,
Bixphorà, v. Bixporotto	Leicenço.
Bibad, ou zhogorà,	Lite, ou contenda.
Biobexthit.	Linda, ou politica couza.
Bibhog,	Logro.
Bibhog corité,	Lograr.
Bihan	Madrugada.
Biadhi	Doença.
Biato corité,	Manifeſtar.
Bia, v. Bibhao	Cazamento.
Biqhuc.	Mendicanté.
Bixexia	Meudamente.
Bioboxthit,	Modeſtia.

Bixni,	Namorado.
Biboxtro	Nu, ou despido.
Bidia	Officio.
Biçoe,	Obsequio.
Biphot v. biloſt	Palmo.
Bianix,	Mulher parida.
Biaité,	Parir.
Bibhag	Parte, ou quinhaõ.
Bittta,	Pavimento.
Bix.	Peçonha.
Bixal boxt	Peconhenta couza.
Bimorxité,	Arrepender-se, ou ter pezar.
Bindu,	Pingo, ou gotta.
Bichi,	Pevide de fruta.
Birod, v. Bibad	Contenda.
Bidioman,	Prezença,
Bireq	Purga.
Bipod, v. Poromad,	Risco, ou perigo.
Bipoti,	O mesmo.
Birzo,	Semen humano.
Biçh	Semente.
Bical.	Sesta.
Birol boxt	Solta couza.
Bixixtto	Sustituto.
Bilombe,	Tardemente.
Bidia puti,	Trova.
Bicri	Venda.
Biarto, v. Biocto corite,	Acuzar.

Baxonia, v. Boxotia,	Habitador.
Boxot corité,	Povoar.
Bocxite,	Absolver.
Bocxon	Absolviçaõ.
Bozharu, v. Bhri.	Accarretador.
Bocti	Acatamento.
Bongxo	Descendentes.
Bariaité,	Açoitar.
Bodhole, bodolé	Ad invicem, e alt nativamente.
Bocti, xeba	Adoraçaõ.
Bomo, v. Badha	Agouro.
Bora bori,	Juxto, e igual.
Boxaité,	Alastrar, ou assent
Boxité,	Assentar-se.
Boraité,	Alevantar a algue
Boirag	Bandeira.
Boirag tulité	Alevantar bandeir
Bondhu	Amigo.
Borbor,	Bruto homem.
Boiar, v. Bhoinox,	Bufaro.
Bossor,	Anno.
Bossorer xex	Fim do anno.
Bozor, v. Bozorà,	Rayo.
Bon manux,	Camponex, ou Er taõ.
Bozha	Carga.
Bodon	Cara.
Bohité,	Carregar.

Bandi,	Captiva.
Bondhuan	Captivo, e prezo.
Borxité;	Chover.
Borxon,	Chuva.
Bol	Força.
Bol corité,	Conſtranger, ou fazer força.
Bolatcar,	Conſtrangido.
Bhito	Covarde.
Bohu mulio.	Couza precioza.
Bora mulio,	O meſmo.
Boxt,	Couza, i, res, rei.
Boro boxt.	Couza grande.
Boro cochit, v. cohim.	Ininteligivel couza.
Bocor, v. Banttia	Curto do corpo.
Bocxix	Premio.
Bhoe, v. boe.	Medo.
Boirotá.	Deſafeiçaõ.
Boiri	Deſafeiçoado.
Bola boli corité,	Deſafiar.
Bodolaité,	Deſcontar
Borom	Deſcuido.
Borai	Aparato, ou honra.
Bonduc,	Eſpingarda.
Boxiaſſe	Aſſentado.
Boxité	Aſſentar
Boſca,	Atado, ou troxa.
Bondona.	Atadura.

Bocar, ou Meian,	Bainha da eſpada.
Borag	Bandeira.
Borbor	Aſneira.
Bocti,	Veneraçaõ.
Boibhoghi,	Bemaventurada cou za.
Boicontt	Paraizo.
Boibhog	Bemaventurança.
Borla,	Veſpera.
Boloq, v. Saoal.	Criança.
Botha, v. ddibia.	Boceta.
Bothua,	O meſmo.
Bolod,	Boy capado.
Boloder pal	Boyada.
Boldia,	Vaqueiro.
Bocti	Devoçaõ, ou piedad
Bon, v. zongol,	Mato, ou dezerto.
Bodra din	Dia aziago.
Bochon	Ditado.
Bolité,	Ditar, ou fallar.
Boctoar	Ditozo.
Bol, v. Cotha,	Dito, ou palavra.
Badhio, v. Box.	Domeſtico.
Boba hoite,	Emmudecer,
Bobo hoite	Emmudecer.
Bondhi corité,	Encarcerar.
Bondhon corité,	O meſmo.
Banxi	Enxó, ou gaita.
Bon baxi	Ermitaõ.

Bon.	Ermo.
Bolbontó,	Esforçada couza.
Bhalo churno corité,	Esmeiuçar.
Bandhuchi	Espingardeiro.
Bondha *esterelidade*,	Esterelidade.
Bonzha,	O mesmo.
Borai cohité,	Engrandecer, ou exagerar
Boran,	Exageraçaõ,
Borai cohonia,	Exagerador.
Bondhu,	Familiar.
Bodboe	Fedor, e mao cheiro.
Boctar,	Felicidade, ou afortunado.
Bog, v. Bogulá, v. Boc.	Garça passaro.
Box	Agradecido.
Bonxozbhalo,	Grave.
Boca,	Grosseiro, i, *Mentis.*
Bodh	Homicidio.
Bodhitè, v. Bodh corité	Matar, ou fazer homicidio.
Boex,	Idade.
Boex saoaler,	Idade de mancebo.
Boex zuba	Mancebo.
Boex bura,	Idade de velho.
Bogol,	Ilharga.
Boiri	Inimigo.

Bhexoromi	Insolencia.
Boquie, v. Baquiq,	Invocaçaõ,
Boini, v. Bogui, Bhoin.	Irmãa.
Bhai,	Irmaõ.
Borxi,	Lança.
Borxir gha,	Lançada, ou ferida
Borahó.	Porco do mato.
Borahoer sao,	Leitaõ.
Boxta,	Fardo.
Boroxir ddor	Linha de pescar.
Boroi, v. Bodori.	Maçãa da terra.
Bordoa,	Maldiçaõ.
Bordoa dite,	Amaldiçoar.
Boguna, v. deruqha,	Mancebo de candeia
Bol,	Marmelo.
Boid, Bodi, Bez,	Medico.
Boioncar boxt,	Medonha couza.
Barhité,	Medrar.
Boixaqh max,	Mez de Abril.
Bodro max,	Mez de Agosto.
Boiphor	Minhoca.
Bonduqher xixt.	Mira de espingarda.
*B*onxinda, v. *B*oxin,	Morador.
*B*odlaité,	Mudar.
*B*odlan.	Mudança.
Bodla hoite.	Mudar-se.
*B*orbor,	Nescio.
*B*odol dite,	Pagar na mesma moeda.

Boçhon	Palavra.
Boxon	Aſſento.
Bocxon,	Perdaõ.
Boqhie dite,	Peſpontar.
Bori	Pirolá.
Boxaité,	Povoar.
Boctaria,	Proſperidade.
Boctar,	Proſpero.
Bahitê,	Remar.
Boca.	Ruſtico.
Bolaite,	Saudar.
Boxont,	Bexigas.
Boxonter catti,	Sinal de bexigas.
Bocto,	Sorte.
Bodol,	Suſtituto.
Bodol dite,	Suſtituir.
Bohox,	Teima.
Bohox corité,	Teimar.
Bohoxia,	Teimozo.
Bohoxi,	O meſmo.
Boro chari	Tina.
Boxontocal,	Veraõ.
Bhora	Abundancia.
Buniad	Alicerce.
Budhimontó,	Capacidade.
Bui mali	Cavador.
Buraté bura,	De mal em peyor.
Bura muq,	Desbocado.
Burux	Baluarte.

Bugo-

Bugoli,	Bolsa.
Budhi haran,	Desvario.
Budhbar	Quarta feira.
Buzorqui,	Dignidade.
Buzhité,	Entender.
Buzhaité	Dar a entender.
Bura manite,	Estranhar, ou notar.
Buzhan	Explicaçaõ.
Bura aoi,	Má fama.
Bura corité,	Fazer mal.
Bulbul,	Gadelha.
Buqher phula,	Enchimento de esto mago.
Budh, v. Budhi,	Entendimento.
Buzhité	Entender.
Buquer haxuli,	Joya do peito.
Buzhonia,	Ladino.
Bura bost	Couza velha.
Bura bost,	Couza má.
Burai	Maldade.
Bura coronia,	Malfazejo.
Buni,	Mama.
Bur dite,	Mergulhar.
Buc	Peito de homem.
Bunité,	Semear, ou tecer.
Bunon,	Tecedura.
Buri	Velha mulher,
Bura,	Velho homem.
Buzhon,	Uzo da rçzaõ.

Brixti	Chuva.
Brom hoite,	Descarregar se.
Brix,	Boi touro.
Bricro boxt	Couza de venda.
Brihoxpotibar din,	Dia quinta feira.
Brom,	Erro.
Brom hoité,	Errar.
Bromanddo.	Mundo.
Bromandder berr,	Redondeza do mundo.
Bhrom.	Solicismo.
Brod, v. Birdo.	Homem velho.

BH.

Bhabité,	Adorar, ou imaginar.
Bhozité,	Adorar, ou venerar.
Bhabon,	Adoraçaõ.
Bhao corité	Adornar.
Bhao coron boxt,	Adornada couza.
Bhao.	Preço.
Bhaité, catir dari corité,	Agradar,
Bhalo.	Couza boa.
Bhalo dixtti	Agudeza de vista.
Bhalo buzhe	Agudo do entendimento.
Bhalo budhimonto,	Bem entendido.

Bhan-

Bhanddar, torcox;	Aljava, ou frecha.
Bharar,	Alfandiga.
Bhare dite,	Alugar.
Bhara loite;	Tomar de aluguel.
Bhabua hoite,	Amancebar-se.
Bhangaité.	Cambar, ou trocar em miudos.
Bhabité,	Imaginar, ou tomar ciumes.
Bhabonia,	Giozo, ou imaginativo.
Bharubhar,	De parte a parte.
Bhar banxité,	Escapar dificultozamente.
Bharbanchon,	O deficil escapar.
Bhab corité,	Aperfeiçoar.
Bhanguité,	Quebrar.
Bhax	Sinal.
Bhax hoite,	Assinalar-se.
Bharaniá,	Atreiçoado.
Bhar,	Balde.
Bhala bura,	Bem, e mal.
Bhaghiomonto,	Bemaventurado.
Bhalo baxité,	Querer bem.
Bharaité,	Desfarçar.
Bhanddari,	Despensleiro.
Bhanrari	O mesmo.
Bhanrar ghor,	Despensa.
Bhaxotro potro,	Devassa,

Bhaigguio. Dita, ou fortuna.
Bhagor, v. Bhancor, Embebedar-se com bangue.
Bhalo orthe, Boa hora.
Bhabua boxt, Namorada couza.
Bhaboharania, O mesmo.
Bharaité, Enganar.
Bhara, v. Bhula. Enganado.
Bharan, Engano.
Bhag, Herança ou parte de alguma.
Bhag paite, Herdar, &c.
Bhagui, Herdeiro.
Bhatar, Marido.
Bhalo chenga, Escorreito, e saõ, de saude.
Bhaxaité, Esprayar.
Bhalai Excellencia, ou bondade.
Bhalo dhoranê, Excellentemente.
Bharan, Falcatrua.
Bhalo aoi Boa fama.
Bhabua putro, Filho natural.
Bhazité, Fregir.
Bhagna, v. Bhagon, Fugida.
Bhaguité, Fugir.
Bhagoniá, Fogitivo.
Baqhnan. Gabo.
Bhag. Parte, ou quinhaõ.

Bha-

Bhagarà,	Participante.
Bhagui	O meſmo.
Bhari boxto	Pezada couza.
Bhar lagaité,	Pezar.
Bhaliar caron,	Por bem.
Bhabua,	Putanheiro.
Bhacua,	Ram.
Bhalo nam,	Reputaçaõ.
Bhalo xohor,	Sadia terra.
Bhazitti, v. Bhaguini.	Sobrinho filho da Irmãa.
Bhaiput; Bhatiza,	Sobrinho filho do Irmaõ.
Bhanó.	Sol.
Bhat	Arrox.
Bhaxar puthi	Vocabulario.
Bhex hoite,	Enfeitar-ſe.
Bhera	Carneiro.
Bheri	Ovelha.
Bhett	Dadiva.
Bhengaité,	Arremedar.
Bhed,	Definiçaõ, Miſterio, egnima, ou livro.
Bhezité	Enviar.
Bhott dité,	Offertar.
Bheditè	Penetrar, e entrar.
Bheru, v. Bhepu,	Trombeta.
Bhegan,	Vizajem.
Bhixti	Auguadeiro.

Bhitoré, De dentro.
Bhizité. Molhar.
Bhizaia raqhité, Deitar de molho.
Bhitoté, v. Bhoe. De medo.
Bhinio corité, Deſapartar.
Bhinio hoité Deſcrepar.
Bhiqha, v. Bhiq. Eſmola.
Bhiqha banrtité, Dar eſmola.
Bhinio rohon, reconhecimento.
Bhito Covarde.
Bhoe, Medo.
Bhexoromi Inſolencia.
Bhai, Irmaõ.
Bhoin, Irmaã.
Bhohité Acarretar aos hombros
Bhora Abundancia.
Bhorité Abundar.
Bhorom Reſpeito.
Bhoroxa. Affagos.
Bhoroxa dité Affagar.
Bhondha, Affeiçoado.
Bhondhxti, Affeiçaõ.
Bhondhu hoite, Affeiçoarſe.
Bhoinox. Bufaro.
Bhora, v. Bozha, Carga.
Bhardité, Carregar.
Bhara, Cheya couza.
Bhou miq. Cidadaõ.

Bhox-

Bhoxna boſt	Cinzenta couza.
Bhozon,	Comida.
Bhoq corité,	Comer, v.
Bhoroxa,	Confiança, ou confiado.
Bhoroxá corité,	Confiar.
Bhoroxaté.	Confiadamente.
Bhoroxa dhorané,	O meſmo.
Bhabon, Bhabio.	Conſideraçaõ.
Bhozoná.	Devoçaõ.
Bhorité	Atulhar, ou encher.
Bhari	Couza pezada.
Bhomor, v. Bhomorá.	Bizouro.
Bhocto, v. Bhaboq,	Devoto.
Bhogno	Encertada
Bhongdité	Encontrar, e contradizer.
Bhoroxá	Eſperança.
Bhorom.	Reſpeito.
Bhoromé hoite	Eſtar com reſpeito.
Bhaguio	Fado, ou ventura.
Bhorité,	Fundir.
Bhonda boſt	Groſſa couza.
Bhozon, v. Bhenzon.	Iguaria.
Bhong corité,	Interromper.
Bhaxa	Linguagem.
Bhari budh,	Material.
Bhoqhion	Paſto.

Bhong	Perturbaçaõ.
Bhong dite,	Pertubar.
Bhong hoite,	Perturbar-se.
Bhoa,	Peſtana, ou ſobrancelha.
Bhorom.	Policia.
Bhoct boſt.	Religioza couza.
Bhorom	Valido.
Bhoxo,	Sinza.
Bhobixoti cal	Vida futura.
Bhug.	Braço.
Bhulaité,	Disfarçar.
Bhut,	Diabo, &c.
Bhutanto,	Diabrura.
Bhutanto dhorane,	Diabolicamente.
Bhut xadoni,	Encantador.
Bhulité, v. Bhula hoité.	Enganarſe.
Bhulaité	Enganar.
Bhulania	Enganador.
Bhulan	Engano.
Bhulon,	Eſquecimento.
Bhulité,	Eſquecer.
Bhulo boſt,	Eſquecida couza.
Bhut qhedaité.	Exorcizar o demonio.
Bhonité, v. porité.	Ler.
Bhuichal.	Terremoto.
Bhumi compo.	O meſmo.
Bhama,	Varja.

Bhut	Vulto, fantaſma, &c.
Bhrom	Erro.
Bhrom hoite	Errar.

C

CAmo, v. cormo.	Serviço.
Catt.	Paõ.
Catt dolité	Acipilhar paõ.
Capicho, v Randa,	Acipilho.
Caman pathor,	Alabaſtro.
Cau, v. caxini	Alface.
Capax	Algodaõ.
Caheil	Almofarix.
Caili pratocal,	Amanhaã de manhaã.
Carité	Arrebatar das maõs.
Carua	Argola.
Caria nite,	Arrebata da maõ.
Cande,	As coſtas.
Cada, v. Penq,	Atoleiro, ou lama.
Carua	Aza de vazo.
Caſſari	Baileo.
Catto	Baixo de eſtatura.
Camaité,	Barbear.
Capor	Roupa, ou pano.
Capor acoraite,	Bater roupa.
Cahonia mod,	Bebedor.

Car

Carzio xot,	Boa obra.
Camorr,	Bocado.
Caman, v. Top.	Bonbarda.
Cathal, v. Tila,	Boſque.
Calam,	Buril, ou pena.
Cagox	Papel.
Cagox dholité,	Bornir papel.
Caroan,	Cafila.
Cachim, v. curmó,	Cagado.
Caxari	Caldeira ou Latoeiro.
Cacolax	Camaliaõ.
Caphur, v. Capur.	Canfora,
Cancodda, v. Cancora,	Caranguejo.
Capori,	Caſco da cabeça.
Caron;	Cauza, e Ergo.
Caron tot	Cauza verdadeira.
Caſſari	Caza de audiencia.
Caporer ghor,	Caza de roupa.
Caxini	Chicoria.
Canditè,	Chorar.
Candon,	Choro.
Cancali,	Cintura.
Cot cuti, v. Quercuti,	Cocegas.
Caxid	Patamar, ou correyo.
Cattité,	Cortar.
Calixa,	Confiſcaçaõ.
Calixá corité,	Confiſcar

Con-

Cahini cohité, Contar hiſtorias.
Chancha boſt, Crua couza.
Canttuà Cruel.
Catto boxt Curta couza.
Cani angul, Dedo pequeno.
Cat corité, Deitar ſortes.
Camod xuc, Deleitaçaõ torpe.
Cale cale, De tempo em tempo.
Calicar, v. Calibar din, Dia ſeguinte.
Cali, Dia de amanhaã, o honté.
Cali guelo, Dia de hontẽ.
Cali aixibe, Dia de amanhaã.
Cangal Magro.
Cangal hoite, Emmagrecer.
Carité, Emmendar a eſcritura.
Camatur, Luxuriozo, e incontinente.
Carzio xophité, Em carregar o negocio.
Caman qhechité, Encurvar o arco.
Caporé zora, v. paoza, Eſcarpim.
Cali, v. Nobixinda, Eſcrivaõ.
Caixt, v. caixti, O meſmo.
Camini Eſpoza.
Camod bhabe nirboli hoite, Esfalfarſe com mulheres.

Camod

Camod bhabe nirboli,	Esfalfado.
Cantta, v. canttoq,	Espinho.
Canttar gaz	Espinheiro.
Canttar zaega,	Espinheiral.
Cahini	Fabola.
Cahonia,	Fallador.
Cangal	Faminto.
Cacobhut,	Fantasma.
Cancora	Fateixa.
Camar	Ferreiro.
Catti, v. Caitt,	Fezes, ou borra.
Cantta	Fiel de balança.
Car,	Frecha.
Cari	Frecheiro.
Catta	Golpe.
Caoa, v. cac,	Gralha.
Camaicor,	Grangeador.
Camua	Homem de trabalho.
Cantthal,	Jaca fruta.
Cait hoite,	Inclinar-se.
Caner phul,	Joya das orelhas.
Camela	Jornaleiro.
Cadar cari,	Lameiro.
Canxa	Latam com cobre.
Camod bhab,	Luxuria.
Catt. v. caxtti	Madeira.
Cangai, v. cangaiá,	Malva.
Cagox	Papel.
Cagoxer dixta	Maõ de papel.

Canto, v. qhaond,	Marido.
Calxira	Pedra marmor.
Cach muca,	Maſcarado.
Cach muqh,	Maſquera.
Cacu	Membro de mini
Cari	Montaõ.
Camaraité	Morder.
Camaran.	Mordedura.
Caphondité	Amortalhar.
Calcala,	Mouco.
Calbiadhi	Mouquidaõ.
Cala biadhi	O meſmo.
Cancha zaitè,	Mover a mulher.
Chancha,	Movito.
Catthamo	Obra de muito re vo.
Cam, v. cormo.	Obra.
Carzio. v.	O meſmo.
Carigor,	Obreiro.
Can	Orelha.
Capor	Pano.
Cal	Tempo.
Cal din guaité,	Paſſar o tempo.
Cal zaite	Paſſar a vida.
Caxed	Patamar.
Calua	Pelado.
Calua hoite,	Pelar-ſe.
Cacoi	Pente de pentear.
Car caron?	Para quem? pergun

Ca

Caraité	Pilar, verbo.
Candon	Planto, ou choro.
Cani	Pedaço.
Cala	Brinco.
Caman	Roqueira.
Cattbeng	Sapo.
Cachi	Seifa.
Cabai, v. curti,	Cabaya.
Cancail, v. comor.	Cintura.
Cactholi,	Sovaco, i, de baixo do braço.
Cattua	Cagado, i, *Teſtudo.*
Cali	Tinta de eſcrever.
Carité,	Tirar fora, i, *educere.*
Canchi, v. qhanchi.	Tizoura.
Canchir chot,	Tezourada.
Cax,	Toſſe.
Caxité,	Toſſir.
Cani	Trapo.
Carzio corité	Negociar.
Carzio	Negocio.
Camphitè, v. canpité.	Tremer.
Canphon, v. canpon.	Tremor.
Canponga, v. canpoman,	Tremedura do corpo.
Cormi.	Serviçal.
Col, v. Alingon.	Abraço.
Col dite	Abraçar.
Corox phuraité.	Acabar-ſe a divida.

Corité	Fazer.
Cobul corité,	Aceitar a promeſſa.
Coraite,	Dar a fazer.
Cormo,	Acçaõ, ou obra.
Cob dite,	Acutilar.
Cormochari	Adminiſtrador.
Cromoxo, v. Ec andax,	Aeito, i, *ordinatim*
Coxttô	Affliçaõ, ou afron
Coxtto corité	Afrontar.
Coxtto loite	Ser affrontado.
Coxal	Couza alegre.
Coxal corité,	Alegrar.
Coxal hoité	Alegrar-ſe.
Coxali	Alegria.
Conó orthe	Alguma vez.
Conó xomoe	Algum tempo.
Con cane	Algures.
Colom	Penna de eſcrever.
Colom cattité,	Aparar pennas.
Coxalit.	Aprazimento, ou al gria.
Conttoxtto corité,	Aprender de cor.
Cori	Arrecada das orelh
Cotha	Palavra.
Cotha bong dite	Atalhar a pratica.
Con tagaet,	Até que.
Cobor,	Novas, ou recados.
Cobor dite	Dar novas.

Co

Corruti	Autoridade, ou poder.
Coruná xil	Benigno.
Colica	Bolsa qualquer.
Colli, v. Colicá.	Botaõ de fula, ou flor.
Crod purux	Bravo homem.
Crodh	Braveza, ou ira.
Colom,	Buril, ou penna.
Cori, v. Cora.	Buzio.
Cobai	Cabaya.
Coxabi, v. coxai,	Caçapo.
Cochob,	Cagado.
Cotthua,	Caixinha.
Combol, v. comboli,	Camboli.
Conâ, v. quinar, v. con,	Canto, ou angolo.
Coila.	Carvaõ.
Cobaité,	Cavar.
Comor	Cintura.
Coqbetha	Colica.
Cotha raqhite,	Comprir a palavra.
Cot,	Conhecimento de divida.
Corzio potro.	O mesmo.
Coromê.	Conforme, i, similis.
Cotha cohitè	Contar historias.
Cohitè	Fallar
Cotha cohitè,	Conversar.
Corom,	Couve.
Cochim boro, v. cochit,	Inintelligivel couza.

Cottia

Costtia bost	Custoza couza.
Cob maritè,	Dar cotiladas.
Conttoxtto coritè,	Decorar.
Cortut dite,	Delegar o poder a guem.
Conô diguena,	De nenhuma parte.
Cothaona.	O mesmo.
Crod churitè,	Desapaixonar-se.
Crome doib,	Desastre.
Combocția	Desestrada couza.
Combocți dhoranè,	Desestradamente.
Combocțar,	Desestrado, ou desventurado.
Combocți,	Desaventura.
Cottité matha,	Descabeçar.
Combocțari	Desdita.
Corzo xod,	Desendividado.
Corar corite,	Determinar, ou ordenar.
Corar,	Determinaçaõ,
Corar dhoranè,	Determinadamente.
Corzodar	Devedor.
Comô	Menos.
Comi,	Deminuiçaõ.
Comô coritè,	Deminuir.
Comité,	O mesmo.
Cor	Tributos, ou direitos
Coraite,	Destrahir a outrem ou dár a fazer.

Cohuc, cohut, Dito, ou ditado.
Cohut ddhorg Dito engraçado.
Corzodar Devedor.
Copot corité, Dessimular, ou guardar odio.
Coxomodi cohité, Dizer à vontade.
Cothae, Onde, i, ubi.
Corité, Fazer, ou afeiçoar.
Cola Eira.
Coephi hoite, Embebedar com bangue.
Crexro hoite, Emmagrecer.
Codorthonia, Importuno.
Codhorthon, Importunaçaõ.
Corzo bondho hoite Endividar-se.
Corzodar hoite, O mesmo.
Corzia boxt Endividada couza.
Cortioboqui Em fim.
Colop dite, Emgomar.
Colop Goma.
Codal, codali. Enxada.
Copattir betha Enxaquequa.
Colomdan Escrivaninha.
Cobordar, Esperto, i, a lerta.
Conttoe, Espinho.
Cora, v. contiari. Espinhela,
Coloi. Estanho.
Coloi lagaite, Estanhar.
Coed Estatura.

Cotub

Cotub tara v. utorer tara,	Eſtrella do norte.
Colo, v. colorop.	Eſtrondo.
Cottoq.	
Copal,	Fado, ou teſta.
Cothaq	Fallador.
Cobilá	Familia toda.
Coronia,	Fazedor.
Cola, v. codoli.	Figa, ou figo da I dia.
Colar gax	Figueira.
Conia,	Filha.
Coph.	Fleuma.
Cophua,	Fleumatico.
Cott.	Fortaieza.
Cott xuhorè bandhité,	Fortalecer a Cidade.
Corqui	Freſta.
Contto,	Gadanho.
Coutuq,	Galantaria.
Coutuq coritè,	Galentear.
Coutuq dhorane	Galantemente.
Coutuqui,	Galante.
Contta	Gadanho.
Contthi	Gargantilha.
Corochi,	Gaſtador.
Cozeru	Guia.
Corqui.	Grades de pao; ouja nella.

Coloi

Coloi	Gram de bico.
Contthoqui phol,	Jaca fruta.
Codhorthité,	Inſtar, e importunar.
Copaler chond	Lua da teſta.
Cottim	Juſto, e apertado.
Cordom, v. Cada,	Lama, ou atoleiro.
Con,	Lacrimal, ou canto.
Coxs,	Legoa.
Col	Macha femia.
Cocopalia	Malaventurado.
Corr, v. cal.	Matadura, ou calo.
Colloho,	Matinada.
Conia, v. conná,	Minina.
Cortut,	Milagre.
Comité	Minguar.
Coruná,	Miſericordia.
Corunà moe,	Miſericordiozo.
Cotthur	Mortificaçaõ
Cothur hoite	Mortificar-ſe.
Cotthur corité.	Mortificar.
Cortubio boxt,	Neceſſaria couza.
Condhorané,	De nenhum modo.
Codochit na,	De nenhuma ſorte.
Cormo, v. cam.	Serviço, ou obra
Cormi	Obreiro.
Corno	Orelha.
Coxtto, v. Duqh.	Padecimento.
Cor dite	Pagar o tributo.
Cornomul	Joya da orelha, fula partida Cor-

Cornoala,	Paſtel.
Colpona.	Penſamento.
Colpité	Penſar.
Cotthor,	Penitencia.
Cothae?	Para onde? ou onde? perguntas.
Coear,	Perdix.
Coearer ſao.	Perdigoto.
Cobul,	Promeſſa.
Cobul corité,	Prometter alguma couza.
Corcoraité.	Piar a galinha.
Corta	Poderozo.
Xorbo Corta,	Deos Creador de tudo, e todo poderozo.
Cobicot, cobi.	Poeta.
Coutor	Pomba.
Coutorer ttango	Pombal.
Cotu v. coti	Ponteira.
Con dig?	Por onde, ou porque parte? perguntas.
Con pothe?	Porque caminho perguntas.
Como bex	Pouco mais, ou menos.
Coqhon?	Quando? perguntas.
Coto?	Quanto? perg.
Coto bar?	Quantas vezes perg.
Cobe?	Quando? perg.

Cor;

Corcori corité,	Ranger.
Cole,	Regaço, ou gremio.
Cobul na corité.	Regugnar.
Corquitê	Roer.
Corat	Serra de cortar.
Corati, v. coratia.	Serrador.
Comor,	Cintura.
Comoc	Suçurro de agoa.
Codorzio, v. coda- char,	Sugidade.
Coicha	Tenro, ou mole.
Cotta	Terrado bicho de palmeira.
Cordeonia.	Tributario, ou vaçalo.
Cornal.	Trombeta.
Cornachi	Trombeteiro.
Cornal bazaité,	Trombetear.
Copori	Vaçalaje.
Copalia.	Venturozo.
Coromanguit	Ventura, que eſtá eſcripta na teſta de cada hum.
Criſno pochio.	Baſtardo, ou eſcuro da lua.
Crodi	Raivozo homem.
Crod	Raiva, ou ira.
Crome	Conforme, i, ſimilis.
Crux,	A Cruz de Chriſto.
Cruce zorité	Crucificar,

Crod

Crol charité,	Desapaixonar-se.
Crome doibo,	Desastre.
Crox hoite, crixo,	Emmagrecer.
Crepa	Graça.
Crepaté,	De graça.
Cretarto coritè	Favorecer
Cria,	Exemplo de edeficação.
Crimi	Lombrigas.
Crixan	Varjeiro.
Cul	Praya, ou borda.
Cutthoni,	Alcoviteira.
Cutthoni corité,	Alcuvitar.
Curpor.	Agradecido, ou agradecimento.
Corpur	Alambre.
Cuza	Alcorcova, ou gorgoleta.
Cur	Alcorcovado.
Cutthon,	Alcuviteiro.
Cutthumb, v.cothum hoite	Aparentarse.
Cudrot	Authoridade, ou poder.
Cuzidan	Barca.
Curia	Boubento.
Cunri,	Brotar as arvores.
Cucur	Cachorro.
Cuta	O mesmo.
Cuti	Cachorra.

Culuph, Cadeado.
Curmo Cagado.
Curxiari, Cana de açucar.
Cutto Canivete.
Culin, Caſta de nobre
Curité Cavar.
Cula Chupo
Cunzi, Chave
Cumura; cuxuandd, Combalenga.
Cug, v. Guz, Corcova.
Coni; cunia. Cotovelo.
Cula. Crivo.
Cup, v. qhubi, Cobicolo.
Cuiſſu piſſe, Daqui a hum pouco.
Cudhorané, De má vontade.
Curit, Deſaſtre.
Cu carzio, Má obra, ou deſbaraté.
Curiter boxt, Deſeſtrada couza.
Curup, Disforme.
Cuchit boſt, Feya, ou disfigurada couza.
Cul. Deſpenhadeiro.
Cu din Dia aziago.
Culup dite Encaixar, ou dar cadeado.
Cugniani, Encantador.
Cuza, v. guza hoite. Abaixar-ſe.
Cuchi, Eſcoba.

Cuchi

Chuchi dite,	Escovar.
Cuxol, v. culxol,	Estar, bom, e de saude.
Cuprotixttha,	Má fama.
Curu	Ma.
Culin	Famozo, e grandé.
Cuchitá,	Feia couza.
Curupá bost;	O mesmo.
Curup, v. cuchit,	Fealdade.
Cutta,	Festuca
Cumar,	Filho; ou oleiro.
Cucuri	Galinha.
Cucura	Galo.
Cuculaité,	Gargalejar.
Culcula	Gargalejo.
Curpor	Grato.
Cuxum,	Gemma de ovo.
Cucha, v. curup.	Imperfeito.
Cumbhir	Lagarto de agoa.
Curi, v. cuxtto,	Lepra.
Curtá	Loba de vestir.
Cuxtti	Luta.
Cuxtti coritè	Lutar.
Cuxttian	Lutador.
Culi, v. coloi,	Maçãa da terra.
Cural,	Machado.
Curali, v. cutthari.	O mesmo.
Cuttité	Machucar.
Cuguian	Mago, ou feiticeiro.

Cuchoritre,	Malfazejo.
Cu,	Mao.
Cupran,	Maliciozo.
Cul,	Margem do rio.
Cuha,	Nevoa.
Culongui,	Ninho.
Cuar, v. cua,	Nora, ou poço.
Currpor	Obrigaçaõ.
Currpor badhio	Obrigaçaõ de preceito.
Cumar,	Oleiro.
Cumbhucar,	O meſmo.
Cunda,	Tronco de pao.
Cuttumb, v. cuttum.	Parente.
Cuton,	Rafiaõ.
Cuprocriti	Reſpiro da natureza.
Cula	Supo.
Cumoti,	Tentaçaõ.
Cumoti corité,	Tentar.
Cumotite porite,	Cahir em tentaçaõ.
Cumotia	Tentado.
Cundaola,	Tronqueiro, ou carcareiro.

CH.

CHari,	Alguidar.
Chaul, v. chalu,	Arrox cru.
Chato, v. chaguná	Bolor.
Chalon,	Caril; o peneira.
Chal.	Casca.
Chaloni,	Coadeira.
Chair rongo.	Cor cinzenta.
Chalix	Quarenta.
Chalix diner roza,	Quaresma.
Chamar,	Cortidor de couros.
Chamora; cham.	Couro.
Chamora coxaitè.	Esfolar.
Chathi,	Sombreiro.
Chormo,	Couro,
Chacor	Criado.
Charité,	Desapegar, e descon- juntar-se.
Chara,	Desapegado.
Chanñité,	Desfalcar.
Charaité,	Desviar.
Chandoa	Docel.
Chap	Emprensa, ou finca.
Chap dite; chapa.	Emprensar.
Chalaq,	Induxtriozo.
Chalaquí,	Induxtria.

Char

Chará dhormo,	Escommungada couza.
Chapil bost,	Estreita couza.
Chapil corité,	Estreitar.
Chapili	Estreiteza.
Chattai	Esteira.
Chaquité,	Provar.
Chaloali hoite,	Granar a espingarda.
Chaludho hoite,	O mesmo.
Charité,	Gritar.
Chaloni.	Joeira.
Chalité	Joeirar.
Charité,	Joeirar supando.
Chari,	Joeira das mãos.
Chalaité,	Lançar,
Chalania,	Lançada couza.
Chattité,	Lamber
Chaxa	Lavrador.
Chax corité,	Lavrar
Charzio,	Letrado.
Chandro; chand,	Lua.
Chandoni,	Luar.
Chondromà,	O mesmo.
Chondro Grohon,	Lua crix.
Chara,	Magro.
Chabaité,	Mascar.
Chaqhoni corité,	O mesmo.
Chanchora,	Morcego pequeno.
Chapor,	Palmada.

Chaite, chahité.	Pertender.
C,harpoca,	Perſevejo.
Chaca boſt,	Provada couza.
Chari bhaguer bhag.	A quarta parte.
Chari	Coatro.
Chahité	Querer.
Chanſite,	Raſpar.
Chanſa.	Raſpadura.
Chaquité,	Saborear.
Chandoa,	Sobre ceo.
Chati	Sombreiro.
Charité, v. Saite.	Telhar.
Charar dhaconi,	Telheiro.
Chara,	Teſto, ou telha.
Chetoná,	Acautelado.
Chatona hoite,	Acautelar-ſe.
Chetomber gora,	Baze da colunna.
Chélaité,	Botar longe.
Chextta dhorané,	Deligentemente.
Chexttit,	Deligente.
Chereq pao hoité,	Empinar-ſe o cavallo
Chebotta corité,	Eſmagar.
Chebota boxt,	Eſmagada couza.
Cheba boxt,	O meſmo.
Chebotta hoite,	Eſmagar-ſe.
Cheraité,	Exortar.
Chetoná corité,	O meſmo.
Cheton, v. chetoná.	Exortaçaõ.
Chenchan,	Grito.

Cherech, Grude.
Chextacorité. Procurar.
Chenchan dite, Rinchar.
Chenga hoite, Sarar, e ficar bom.
Chenga corité, Sarar a outrem.
Chextta corité, Solicitar, ou soletrar.
Chexttoniá, Solicito.
Chira, Abertura, ou raſgadura.
Chirité, Abrir, ou raſgar.
Chirité apone, Abrirſe.
Chini Açucar.
Chini Phelaité, Açucarar.
Chicon boxt, Couza fina
Chicon corité, Adelgaçar, ou fazer fino.
Chimita Atanax de barbas.
Chitio, v. chit, Attençaõ.
Chit dite, Dar attençaõ.
Chinio Baliza.
Chilia Balde.
Chitaité. Borrifar.
Chicoli, chicoli, Cadeya, ou colar de ferro.
Chiguri, Camaraõ.
Chinité. Conhecer.
China boxt, Conhecida couza.
Chinaité, Dar a conhecer.
Chinton, Cuidado, ou pena.

Chintit,	Cuidadozo, ou penozo.
Chinta,	Pena, ou cuidado.
Chinnio, v. Nixan,	Sinal.
Chilca qhoxaité,	Escarnar.
Chittaitê,	Espalhar.
Chintitè,	Especular.
Chicarí,	Grito.
Chir,	Lombrigas.
Chintit.	Luto.
Chipi.	Madre perola.
Chinta	Magoa.
Chinta coritê,	Magoar, ou dar pena
Chinta hoite	Magoar-se.
Chintit	Magoado.
Chicna matti,	Matte de caiar.
Chil.	Milhano.
Chinio,	Nodoa, v. nota.
Chirité	Quebrar.
Chittal,	Sevandija.
Choq	Olho.
Choq lamaitê,	Abaixar os olhos.
Chotto corité,	Abreviar, e fazer pequeno.
Chola	Acha de lenha.
Chot dite,	Acutilar.
Choqhio	Agudeza da vista.
Choca dhorané,	Agudamente.
Chotur dig.	De quatro partes.

Chom

Chomquilé,	Arrepiar-se de medo.
Chouqui	Assento, ou cadeira.
Choutorà,	Baileo.
Chorbi,	Banha, ou Gordura.
Chorr; chor,	Bofetada.
Choque larité,	Bulir com os olhos.
Chota dite	Borrifar.
Chola, v. lamoni.	Cameras doença.
Cholité,	Caminhar.
Chora	Casco da cabeça.
Chola	Cavaco.
Cholachol,	Commummente.
Chop, v. sop dite,	Dar cor.
Choquir ghor,	Corpo da Guarda.
Chotur bhuza,	Couza de quatro braços.
Chouca,	Couza de quatro pés.
Cholonià	Desviado.
Choucox, v. chotur.	Induxtriozo.
Choucoxi,	Industria.
Choraité	Esbofetear.
Chongo,	Escada.
Chocolá,	Escama.
Choupari	Escola.
Chottquité,	Esguichar.
Choru	Espadoa.
Chomoquité,	Espantar-se
Choroali corité,	Espiar.
Chora	Espiga.

Chor	Espia; ou ladraõ.
Choupari	Estudo, ou escola.
Churi	Faca.
Choutta zor,	Febre quartam.
Chodon corité.	Fornicar.
Chori, v. xori,	Furto.
Chori corité,	Furtar
Choc moc,	Fuzil de espingarda.
Chotquité,	Fuzilar o Ceo.
Chotta,	Golpe.
Chorua	Grizol.
Chouxotti corité,	Idolatrar.
Chouxitti puza,	Idolatria.
Cholité,	Ir, ou caminhar.
Chotur,	Ladino.
Chorni	Ladra
Chor	Ladraõ.
Choquer pani,	Lagrimas.
Chaura	Largo.
Chondrogrohon,	Lua crix.
Chondro noa, v. nobin,	Lua nova.
Chonchi	Mama.
Chonchi bost,	Mamada couza.
Choqholqhor,	Mixericador.
Chondrer max,	Mez da lua.
Choutro max,	Mez de Março.
Chorcha	Murmuraçaõ,
Chorchité	Murmurar.

Chorchoniá, Murmurador.
Choritró, Natural, e condiçaõ.
Choxcha, Nota, ou censura.
Choxchité, Censurar.
Choximá Oculos.
Choqhio durer Oculos de vér ao longe.
Choqhio Olho.
Choqhio terà, Cocles, ou vesgo.
Chotra, v. choratà, Ortiga erva.
Chorité, Pacer o gado.
Choraitê Apacentar gado.
Choudol, Palanqui.
Chouronguia, Paralitico;
Chora, v. choroi. Pardal passaro.
Chora. Pasto de gado.
Choron, Pé.
Chaonia Pertendente.
Chondro, Poluçaõ.
Chodro tolité, Fazer poluçaõ.
Chotti batti, Porçolana pequena.
Choucanà boxt, Coadrada couza.
Chouconà corité, Coadrar.
Choutha zor, Quartans,
Chool, Queixada.
Chocora Rapax.
Chocori, Rapariga.
Choutorà, Caza de relaçaõ, ou audiencia.

Ron-

Chouqui	Ronda, ou vigia.
Chouquidar,	Rondador, ou vigia dor.
Chouqui dite,	Vigiar, ou rondar.
Chouram corité,	Sindicar.
Chour, v. chotro.	Sindico.
Choqha	Sotil.
Choqhai	Sutileza.
Chocro	Trapaça.
Chotto curà	Varinha.
Chuta, v. Suta,	Achaque, ou escuza.
Chup hoite,	Aquietar-se.
Chuca,	Azedo.
Chum, v. chumb,	Beijo.
Chumaité,	Beijar.
Chum ditè,	O mesmo.
Chul	Cabelo.
Chupori	Cesto
Chulerbeni,	Madeixa de cabelos.
Chula	Cabeludo.
Chuná, v. chun,	Cal, ou chonambo.
Chuna lagaite,	Cayar.
Chup hoite,	Calar
Chutti,	Canivete.
Churi	Faça.
Chuxité;	Chupar leite.
Chulcaité apone,	Coçar-se.
Chulcani,	Coceira.
Chuçaité,	Empreitar.

Chuta, Escuza.
Chuni, Esmeralda.
Churi Joya das maõs.
Chuzan, Lirio.
Churi Manila.
Chur, v. churno. Pó.
Chupqhaná, Retrete, ou caza particular.
Chuaité, Rever, e irse o licor.
Chumuc dite Sorver.
Chumuc Sorvo.
Chul cattité, Tosquiar.

D

DA, v. Dao, Podòa, ou coita.
Dac, v. Dacon, Brado.
Dani, Bruxa,
Dag Borraõ, ou nodoa.
Dada, Avó paterno.
Dadi Avò materno.
Daruca, Bragas, ou machos.
Darucà dité, Dar bragas
Daroxá, Animozo.
Darox, Animo.
Dachoqui, A redia solta
Dari Barbas.
Dari upuraité, Arrepelar as barbas.

Dacu,

Dacu, v. ddacait,	Salteador
Dad loite,	Acinte fazer.
Danzanza,	Atavales.
Ddaquitè	Atabafar apanella.
Dalal,	Avaliador.
Dandi,	Badalo.
Daria, v. dariaolá,	Barbado.
Dant, v. dont,	Dente.
Dant ghaditè,	Bater os dentes.
Damorà,	Bezerro.
Damori,	Bezerra.
Dant ambolta hoitè,	Botar-se os dentes.
Dalxini	Canela.
Dalchini,	O meſmo.
Data,	Caritativo.
Daxi, v. Bandi,	Captiva.
Dax, v. Golamo,	Captivo, e negro.
Dax corité,	Captivar.
Daxoc	Captiveiro.
Ddacati	Deſalmado.
Dan	Dote.
Daraitè,	Fſtar em pé.
Dau, v. Dadu.	Impigem.
Dac,	Eſtrondo.
Daga bazi,	Falcatrua.
Daoni,	Falda do veſtido.
Dagabazi corité,	Trapacear.
Daqhitè,	Gritar, ou chamar.
Dacon	Grito.

Dal, v. Dali. Legumes.
Darua Lenha.
Dalmuxurir 45 Lentilha vermelha.
Dali xada, Lentilha branca.
Dnrr, Marinheiro.
Dhon corité, Queimar.
Dnrr, Remo.
Dal, 50 Ramalhete, ou ramo.
Dalimbó Romam, fruta.
Daite, Segar.
Darcar Serventia.
Dag Sinal do corpo.
Darmux; Darxo conâ, 55 Solimaõ.
Dagabax Velhaco,
Daho, v. xohor zangal. Via lactea.
Dad Vingança.
Dad loite, Vingar-se.
Dirbio loite, 60 Tomar juramento.
Dirbio dite, Ajuramentar.
Dixtti uttom, Agudeza da vista.
Dex, Cidade.
Dianqhana, Caza de audiencia.
Dior 65 Cunhado.
Deon Dadiva.
Deb, v. Debotà, Anjo.
Debgon, O mesmo.
Deborá, Canhoto.
Deqhitè, 70 Enxergar, ou ver.

Deo,

Deo, v. Raqhiox.	Gigante.
Deulh, v. Delu,	Idolo.
Dexi, v. Bidexi,	Malquisto.
Deruca,	Mancebo de candey
75 Deqhon,	Mostra.
Deqhaité,	Mostrar.
Deoal	Parede.
Deoal bandhité	Murar.
Debota, v. Deo,	Pagode.
80. Delguir,	Triste.
Delguiri,	Tristeza.
Dilaxà,	Afagos.
Dilaxà dite	Affagar.
Dixtti uttom	Agudeza da vista.
85. Dixtti	Vista.
Dià	Com, instrumento.
Digol boxt	Comprida couza.
Dirgh, v. Digol,	O mesmo.
Digol corité,	Fazer comprido.
90. Digol hoite,	Estar comprido.
Dite,	Dar.
Din, v. Dibox	Dia.
Dine,	De dia.
Dine dine,	De dia em dia.
95. Dibox, v. Diba,	Dia.
Diboxé diboxé	De dia em dia.
Dil,	Couza froxa,
Dil doria coriré.	Deitar o coraçaõ alar ga.

Dilguir,	Desconfiado.
Dirong	Detença.
Dirong corité	Deter-se.
Din paloner	Dia Santo.
Dixtti coritê,	Devassar as cazas.
Didi	Avò materno.
Dig	
Dil,	Banda, ou parte.
Dria	Bofes.
Din xidhar	Boy toiro.
Din bhalo,	Dia Santo.
Din monddo	Bom dia.
Din zormo.	Dia máo.
Din prothom maxer,	Dia do Nascimento.
Din prothom bosforer,	Dia primeiro do mez.
Din robibar	Dia primeiro do anno.
Din xombar,	Domingo.
Din Mongolbar,	Segunda feira.
Din Budhbar,	Terça feira.
Din Brihoxpotibar,	Quartá feira.
Din xucrobar,	Quinta feira.
Din xonibar,	Sexta feira.
Din calica	Dia sabbado.
Din guelo,	Dia seguinte.
Din moha proloer,	Dia de hontem.
Din phorexa,	Dia do Juizo.
Dipti,	Dia claro.
Din mega,	Claridade.
Dironguia,	Dia brusco.
	Tardaõ.

Dil,

Dil, Tençaõ, ou propo
Doibo crome, Acazo.
Dolité, Acipilhar.
Doxtô Affeiçoado, ou a
go.
Doxti Affeiçaõ, ou amiza
Doxtô hoité, Affeiçoar-se,
Doea, v. coruná, Amor.
Dex, v. xuhor, Cidade.
Dotteca Cizaniá.
Dotorá Citara.
Dohi Coalho.
Doal, Coleira.
Doxti, Paz, ou concordia.
Doxti corité. Fazer paz, ou ami
de.
Dorbar qhana, Caza de audiencia.
Dori Corda.
Dóra Corda groſſa.
Dor Cordaõ.
Dourité, Correr.
Dohi, v. Dain, Leite coalhado.
Dox, Dex numero de co
tar.
Doraité Deliberar-se.
Dorazio corité Deliberar-se, ou e
firme.
Danob, v. Danor, Demo.
Dad loite, Deſafrontar.

oibo crome, Desastre.
ox, v. guna, Culpa.
ox eran,
orité 155 Desculpa.
ox phiria xamalaité, Desculpar.
ox phiria xamalan Desdizer-se.
orité, Fazer desdizer.
Enrot melité, Desdobrar.
oro boxt, 160 Determinada couza.
Orzi Alfayate
or Alvoroço.
or corité, Alvoraçar,
or hoite Alvoraçar-se.
oca
car boxt. 165 Amor.
ca corité, Amada couza.
rod Amar.
ro boxt, Arrependimento.
ro procriti Aspera couza.
gdo 170 Aspero de condiçaõ.
rania Asado.
raité, Medrozo.
n, Atestar, e affirmar.
car hoite, Audiencia.
a 175 Aver mister.
a dite Bençaõ.
eaté, Abençoar.
can Amorozamente.
ocandar, Botica.
180 Botiqueiro.

Docani,

Docani	O mesmo.
Doli, v. Tupori	Cesto.
Doeamont,	Caritativo.
Doea xil	O mesmo.
185 Domoná,	Distraçaõ.
Domoná corité	Destrair-se.
Domoná coraité	Destrair a outrem.
Dorot, v. Domot,	Dobra.
Dorot corité,	Dobrar.
190 Dorot boxt	Dobrada couza.
Dorodd,	Dor, ou proposito.
Doro boxt	Couza dura, ou
	te.
Dorpon	Espelho.
Dorma	Esteira.
200 Doul,	Estatua, ou estat
	ra.
Doridro	Faminto,
Dondha	Fantezia.
Doear ogni,	Fervor do espirito.
Dorazio	Firmeza.
205 Doro hoité,	Firmar-se.
Doridro,	Golozo.
Doridram	Gula.
Dobaxi, v. Dobaxia,	Interprete.
Dobaxia hoite,	Interpretar.
210 Doridrami,	Intemperança.
Doxtto coronia,	Malfeitor.
Dola bost,	Liza couza.

Doria, v. xumudro Mar.
Dorxon Moſtra.
Droxtti qhoxaité Moſtrar.
Digue uttor, Norte, ou parte do norte.
Digue Doqhin Parte do ſul
Digue purbo Parte do naſcente.
Digue poxim, Parte do poente.
Dohai dite Proteſtar.
Diaoli hoite Quebrar o xarrafo.
Doriai Setim.
Doqhin Sul.
Doal, Talabarte da eſpada.
Doro Forte.
Doroxon, dixtti, de- Viſta.
qhon,
Dar Porta.
Duar melité, Abrir a porta.
Duar banditê Fechar a porra.
Duqh, Adverſidade, ou trabalho.
Dur Longe.
Dure, De longe, ou para longe
Durer boxt Apartada couza.
Dur coritê Botar longe.
Dur hoité, Ir, ou ficar longe.
Dur zaité, Ir longe.
Dulişha Alcatifa.

Dui	Dois; numero.
Dui bar	Duas vezes.
Duxttô	Chiado, e acautela.
Dugdo	Leite.
Dugdhi	Coalho.
Duxttô	Danado.
Duxttô corité,	Danar, ou destruir.
Dui zibhuar,	De duas lingoas.
Dui zibe	O mesmo.
Dui muqher,	De duas bocas.
Dui dhorané	De duas maneiras.
Dui orthe	O mesmo.
Dumô dite,	Defumar.
Duãr bost.	Defumada couza.
Dure thaquia	De longe.
Duare duare manguité,	Pedir de porta em porta.
Dur muc	Desbocado.
Duqh dite,	Dar trabalho.
Duquia,	Trabalhador.
Duare gha dité,	Bater á porta.
Dup. v. dduna	Batume, ou breo.
Duna, v. Dup corité,	Brear.
Durnit	Briguento.
Durbiq	Careſtia.
Durbhioqhio,	O meſmo.
Durmulio	Caro.
Dunité,	Carpir.
Duna	Dobro, i, Duplex.

Dui gun, O mesmo.
Dua dox, Duodecimo.
Deu uttité, Empolarse o rio.
Duxpon, v. xotru, Inimigo.
Duxmon, O mesmo.
Dur, Demonio.
Durgondho, Fedor.
Dubolá, Durbo, v. Dub, Feno Erva.
Duniai Mundo.
Dunia xex Fim do mundo.
Dubla, Durba, v. Dub, Grama.
Duquite, Machucar.
Dui pohor Meyo dia.
Duqhi, Mizeria
Duna hoite, Multiplicar.
Dulla Noivo.
Duqh paite, Padecer.
Duqh xohité, O mesmo.
Duli, Palanquim de mulher.
Duxuti Pano de enfardelar.
Duaroani. Porteiro.
Dur coron, Repudio.
Dup Rezina, ou pez.
Duniar prothibi Seculo.
Duie Segundo numero.
Dutio, v. ditio O mesmo.
Dudhir pani Soro.
Dulicha. Tapete

Ddaquite, v. ddaca corité, — Cobrir.

Ddax, — Correyo.

Ddaca boſt — Cuberta couza.

Ddacait — Salteador, ou defa- mado.

Dahin, v. Doqhin hoxt — Maõ direita.

Daqhité — Gritar

Dacon — Grito.

Dip, — Ilha.

Delan dite, — Encoſtar-ſe.

Dal, v. ddali — Legumes, ou lentilh

Dolité — Alizar.

Dola boſt — Liza couza.

Dali xada — Lentilha branca.

Dal muxurir — Lentilha vermelha.

Digambor — Nu.

Ddibia. — Boceta.

Dim, v. ddimbô, — Ovo.

Dimbo mazer, — Ovas de peixe.

Dipti falaité — Reſplandecer.

Ddioanqhaná — Sala.

Ddor — Cordaõ.

Ddoran — Concerto, i, fædus.

Ddourité — Correr.

Ddoraniá — Covarde.

Dore — De medo.

Ddora, v. Ddohará. — Gamote. de barço.

Ddonddo — Vara.
Ddubaité, — Dar fundo,
Ddubité — Fundir-se; e ir ao fundo.
Ddub, v. ddubon. — Fundo, ou mergulho.
Dduma. — Garnapo.
Ddubon hoite, — Afundir-se.
Ddaquité apone — Côbrir-se, ou abafar-se.
Ddaca — Abafado, ou cuberto.
Dhara — Aſcendentes.
Dhar boxt, — Afiada couza, i, *acutus*.
Ddaraité, — Afiar, i, *acuere*.
Dhai — Ama, que dà leite.
Dhatox — Atrevimento.
Dhatoxi — Atrevido.
Dhanio, v. Dhan. — Arrox com caſca.
Dhaca phelaité, — Botar empurrando.
Dhaquité — Chamar.
Dhacon, — Brado.
Ddacuni — Cobertoura.
Dhaité — Correr.
Dharucá, — Devedor.
Dharité, — Dever.
Dhal corité, — Eſcaldar.
Dhal hoité, — Eſcaldar-ſe.
Dhal zaon, — Eſcaldadura.
Dhal — Eſcudo.

Dharoxi, Esforçado.
Dharuami, Hiprocrita.
Dharua Hopocrezia.
Dhatu, v. Ddhaut, Humores do corpo.
Dhatu, v. Dhaut, Metal.
Dharox Ouzadia.
Dharer pathor, Pedra de afiar.
Dhal, Rodela.
Dhaler dhora, Arrodelado.
Dhal hoite, Arrodelarſe.
Dhar xôd dite, Satisfazer a divida.
Ddaquitè Tapar.
Ddacon Tapadoura.
Dhalité, Vazar,
Dhaxa lagaité, Atribuir.
Dhexa lagaite, O meſmo.
Dhendhora Bando, ou pregaõ.
Dheur Deſpejo.
Dheu Onda.
Dhenri Pregaõ.
Dheuc Soluço.
Dheu dite, Soluçar.
Dhima, v. Pathor. Pedra.
Dhima marité Dar pedradas.
Dhima maron, Tiro de pedra.
Dhorité Apegar alguem.
Dhormo Couza Santa, ou Sagrada.
Dhormo xttan Altar.

Dhire

Dhire dhire — Apedaços.
Dhonuqui — Arqueiro.
Dhonuc — Arco, de frecha.
Dhocax — Aſma.
Dhoran — Modo, ou ſemelhança.
Dhoran hoite, — Aſſemelharſe
Dhoran corité, — Aſſemelhar.
Dhor deqhaité, — Meter medo.
Dhomoq — Baque.
Dhoharã — Bem diſpoſto.
Dholá — Bofes.
Dhonghi, v. Dhonghia, — Lobo animal.
Dholá — Branco.
Dholai — Brancura.
Dhola — Burnidura.
Dholitè — Burnir, ou alizar.
Dholoni — Burnidor de ferro.
Dhorini — Chaõ, ou terra.
Dhond corité, — Fazer mátinada.
Dhongua, — Chocalheiro, ou pelejador.
Dhondha — Comfuzaõ das eſpecies.
Dhorr caua, — Corvo.
Dhodhi — Dain', i, coalhada.
Dhire dhire, — De pouco a pouco.
Dhoirzota nahi, — Deſemfreado.
Dhar — Divida.

400. Dhon — Dinheiro.
Dhorma dhormo chinité; — Decernir o bem do mal.
Dhorziotá, — Dissimulaçaõ.
Dhoulaité, — Embalar.
Dhoritê qhuit, — Emmendar a escritura.
405 Dhon hin hoité, — Empobrecer.
Dhon raqhitè — Entezourar.
Dhormo çhara, — Escommungado.
Dhormo — Espiritual.
Dhonguia — Faceto.
410 Dhong — Facecia, ou zombaria.
Dhonuqui — Frecheiro.
Dhoran, — Geito, ou modo.
Dhormo ghor, — Igreja.
Dhoon — Lavadura.
415 Ddoboni, — Lavandeira.
Dhoba, v. Dhobi, — Lavandeiro.
Dhoipotoca, — Pao com bandeira.
Dhormo bap. — Padrinho.
Dhormo ma. — Madrinha.
420 Dhora hoité, — Pegarse.
Dhora boſt, — Pegada couza.
Dhoria raqhité, — Pegar, ou grudar.
Dhoritè — Ter maõ.
Dhorania boſt, — Pegada couza.
425 Dhoni boſt, — Couza rica, ou provida.

Dho

Dhoraité, Retificar.
Dhol Tambor.
Dhormita Virtuozo.
Dhormic, O mesmo.
Dhulonó Berço.
Dhuna Bitume.
Dhuna lagaite, Bitumar.
Dhuxaité. Dar cabeçadas, ou cõbater.

Dhumquitu, Cometa.
Dhum, v. Dhumro Fumo.
Dhum dite, Defumar.
Dhum corité Fazer fumo.
Dhui digue, De huma, e outra parte.

Dhurr Pendente das orelhas,
Dhumdham, Revolta.
Dhumdham corite Revoltear.
Dhuna zharité, Sacudir o pó.
Dholua, v. Dholi, Tamborileiro.

E

E Bong, Agora, ou, E, conjunçaõ.
Eqhon, Até logo.
Eequion O mesmo.
Eqhone Agora mesmo.

Ei quione — Agora meſmo.
Ei qhane, — Ahi, ou ahi meſmo.
Eqhon, — Ainda agora.
Eioqhon, — O meſmo.
Eqhonze, — Ainda que.
Ec xat corité. — Ajuntar.
Ec xat hoite — Ajuntar-ſe.
Ei cane — Aqui.
Eicanetè, — Aqui meſmo.
Eidhoranè — Aſſim meſmo.
Emote — Aſſim.
Ei can tagaet, — Atè aqui.
Econ tagaet, — Atè agora.
Ecane, v. Edigue, — Cà deſta banda.
Ec roca — Cabeçudo.
Elachi, — Cardamomo.
Ei, — Convem a ſaber.
Ei thane — Daqui
Ei Thaquia, — O meſmo, daqui.
Ec max piſſe, — Daqui a hum mez.
Ec boſſorer piſſe, — Daqui a hum anno.
Em ne, — De graça.
Ecue ecue, — De hum em hum
Ec digue, — De huma parte.
Ec toropé, — O meſmo.
Erite goxa, — Deſapaixonar-ſe.
Era — Deſapaixonado.
Eran dôx — Deſculpa.
Eraité aponar dôx, — Diſculpar-ſe.

Eraité

Eraite bhar, Desencarregar-se.
Eran,
Erite helan, 35 Descargo.
Erite capor Desencostarse.
Ei dhorane Despir-se.
Ei procaré Desta maneira.
Emote, O mesmo.
Eidhorané 40 Detal maneira.
Eraite, Detal maneira.
Eihero, Divertir, e desviar.
Erbar, Exaqui
Erbari Fidelidade.
Equela, 45 Fiel.
Ec bar Hum só?
Ecrta, Huma vez.
Ectti Hum.
Ec roti; Ec ttuc, Huma.
Ecdhan, 50 Hum nada
Eqhon na O mesmo.
Ebona, Ainda naõ.
Ecxat, Ec nimix, O mesmo.
Eia, v. Ei, v. E. Instante.
Ei oi, 55 Isto.
Isso, ou aquillo, ou isso mesmo.
Ehl, i, iha, Isto mesmo.
Eria dite Largar.
Eiqhone Logo.
Et mandar 60 Mandar de obras.
Ec tan caporr, Peça de pano.

Ecttuc

Ecttuc xomoe, Pedaço de tempo.
Ec murth, O mesmo.
Edique, Para aqui,
Ec oxtor coron, Por junto.
Ei hetuté, Por essa cauza.
Eiar caron Por isso.
Ei caron, O mesmo por isso.
Emoti hoe, Provera a Deos?
Enxalá? O mesmo.
Etha, que, i, quis Quem.
Eqhaná, Que, i, quis.
Ec poa Hum quarto de medida.
Ei ortho Por este respeito.
Et bari Segurança.
Ei Este.
Ei, respondendo. Tal.
Eib oxt Tal couza.
Eto, Tanto.
Eto boro boxt, Tamanha couza.

F

A letra F. Vide, Ph. *Infra.*

G

GAx; Briq.	Arvore.
Gait quichu	Alguma couza menos,
Ganddi	Arco de frecha
Gal,	Bochecha,
Ganri	Cu;
Gara, v. Garia.	Cova.
Garae thaquia tulité,	Desenterrar.
Gait corité	Diminuir.
Gait	Diminuicaõ.
Garité	Enterrar.
Garon,	Enterramento.
Ga tulite,	Erguer-se.
Gua mori,	Erva doce.
Gantta	Estrada.
Gatthuri	Fardo.
Garité	Fincar.
Garu	Jarro.
Gadha	Burro.
Gadhini	Burra.
Gaite.	Cantar.
Gaonia; Gain,	Cantor.
Gaon, v. Guit.	Canto, e musica.
Gari	Carro.
Gariaolá	Carreiro.

Gara

Gara	Cabouco, ou cova.
Galiaité,	Chamar ruindades.
Gali dite.	O mesmo.
Gara panir	Charco.
Garia panir	O mesmo.
Gasler	Cenoira.
Grax coritè	Comer.
Ga, v. gotor	Corpo.
Gaonarxa,	Instrumento de mu- ca.
Gantthi	Junta de ossos, nó.
Gantthi Anguler	Junta dos dedos.
Gopto corité	Occultar.
Gaitri,	Origem da ley
Gach,	Palha.
Gaxer gora,	Pe de arvore.
Ganttia	Pendente das orelh
Garr	Postema.
Garr hoitè,	Postemar.
Gram	Povoaçaõ.
Gang,	Rio ganjes.
Gail; Gaili,	Ruindade.
Ga canpon	Tremor do corpo.
Gai	Vaca.
Guelo din,	Dia de honte.
Guelo cali,	O mesmo.
Gondda	Abada.
Gonité	Adivinhar

Gonoc		Advinhador
Gonon		Advinhaçaõ,
Gormi hoité,		Afervorar-se.
Gormi corité	55	Afervorar a outrem.
Gormai,		Afervoramento.
Goxa		Agaſtamento.
Goxa hoite,		Agaſtar-se.
Goxa corité		Agaſtar a outrem.
Grom zol,	60	Agoa quente.
Golab		Roza.
Golab pani		Agoa rozada.
Gram,		Aldeya.
Godi		Albarda.
Godi dite	65	Albardar.
Gonon,		Algariſmo, ou conta.
Goira, Gohin.		Alicerce.
Garto, v. Gohin,		Couza funda.
Gobi, Almôx.		Almeiraõ.
Gorzon coritè	70	Ameaçar,
Goçor hoite		Aparecer.
Goroze		De neceſſidade.
Gorm hoitè		Ficar quente.
Gorom coritê,		Aquentar.
Gomott caman	75	Arco de abobeda.
Gormai		Ardor.
Gorr,		Arrayal, ou Trincheira.
Goman mote,		Arrogantemente.
Gantti,		Artelho do pè.

Gonoc

Gonoc	Astrologia.
Gondhorbho,	Bailadeira.
Goli	Bairro, Bala, ou Bala.
Gola	Bala.
Gorbori, v. Gorrbir.	Baralhada, i, *Rixa.*
Gorrbir Corité,	Baralhar, ou confundir.
Gadará	Barata bicho.
Gora	Baze.
Gora xtomber,	Baze da columna.
Grax	Bocado.
Goar,	Buçal, i, rude, ou bruto homem.
Goromchai,	Borralho.
Gobor	Bosta de vaca.
Gobor lepité,	Bostear.
Gons	Animal bravo.
Gora, v. Gourbodon.	Brancura
Goidio,	Burla.
Goidioc	Burlaõ.
Gorrmura	Calcanhar.
Gormi	Calma.
Gomott	Capella da Igreja.
Gori	Hora.
Gari	Carro.
Garian	Carreiro.
Gariaoala,	Carreiro.
Gonzifá,	Cartas de Jugar.

Golam — Negro captivo.
Golam corité, — Captivar.
Golami, — Captiveiro.
Goali, — Caza de bois.
Gomondir ghor — O meſmo.
Gond, v. Ghirna. — Cheiro.
Gorib, — Coitado, ou pobre.
Gorité, — Compor alguma couza.
Gotthonià. — Cõpoſitor, e Author.
Grax cor..e, — Comer.
Goxther borno, — Cor encarnada.
Gotor, v. xurir, — Corpo.
Goroz boſt, — Comveniente c. i, *Opus.*
Gordan — Cava de ladraõ, i, cagote.
Gozal — Cravo, ou prego.
Gordani cattite, — Degolar.
Gor laguité — Deitar aos pés.
Golaite, — Delir.
Golité, — Delir-ſe.
Gola boxt — Delida couza.
Gorozé — De neceſſidade.
Gorbhe. — Dentro, ou no ventre.
Goxa Erite, — Deſapaixonarſe.
Gopto — Segredo.
Gopto prochar coritté, — Deſcubrir o ſegredo.

Gola ghor,	Deſpenſa.
Gozal qhoxaitè,	Deſpregar.
Gochore	Diante, i, *Coram.*
Gola hoite	Delir-ſe.
Goi corité,	Deſſimular.
Goi coronia,	Diſſimulado.
Godio cohité,	Dizer graças.
Gohoná dite,	Empenhar.
Gorib hoite,	Empobrecer.
Gochan dite,	Dar poſſe.
Gochaite,	O meſmo.
Gopte, v. Goponite,	Em ſegredo.
Gormi paite,	Achar calma.
Golae attoquite,	Engaſtar.
Gonddo dite,	Emgomar.
Gondhoc	Enxofre
Gomohori,	Erva doce.
Godio corité,	Eſcarnecer.
Goriaité,	Eſpojar-ſe,
Goroze porité,	Eſtar em neceſſidade
Gobor,	Eſterco de boy.
Gormai uttite,	Levantarſe a quentura
Gopp	Fabula.
Goppi,	Fabulozo.
Goron,	Fabrica.
Gorité,	Fabricar.
Goraité	Mandar fabricar.
Gorxal	Falſa moeda.

Goxtti		Familia toda.
Gondhaitê,	*160*	Feder.
Gomaxtá		Feitor.
Goar; gons.		Ferox.
Goanri		Ferocidade.
Gorr		Fortaleza.
Goria.	*165*	Froxo.
Goriami,		Froxidaõ.
Gola		Garganta.
Golgolaité,		Gargalejar.
Gotta, v. Gol.		Globo.
Gondho, v. Gondh	*170*	Goma.
Gottité		Girar.
Gotton,		Giraçaõ.
Gotta boxt		Girada couza.
Goribé, Guilai		Humildade.
Gomon,	*175*	Ida.
Gontobio		Ida.
Goroz		Importancia.
Goal, v. Goala.		Leiteiro.
Gop		O meſmo.
Golit,	*180*	Lepra.
Goará		Manjadoura.
Goar		Material.
Gondhoquer politá,		Mecha de enxofre.
Gohin, v. Gogto,		Segredo, ou miſterio.
God,	*185*	Muro.
Gorap		Navio.
Goroz thaquité,		Ter neceſſidade.

	Goptô dhorane	Occultamente.
	Gopto corité	Occultar.
190	Gopto hoité,	Occultar-se.
	Gondda	Onça animal.
	Gorrgol; v. Gonddogol,	Papo do pescoço.
	Gocher	Peya.
	Gorbh	Ventre.
195	Gorbhoti,	Mulher pejada.
	Gobir, v. Gohin.	Fundo.
	Gozo mucta,	Perola.
	Gotta	Pessoa.
	Gordan	Pescoço.
200	Gordani	Pescoçada.
	Groho,	Planetas.
	Go	Postoque.
	Goçhor	Prezença, i, *Coram.*
	Goçhor corité,	Prezentar, i, *presens.*
205	Coçhor	Prezente.
	Goloi,	Proa de barco.
	Gomastaguiri,	Procuradura.
	Gopto zanaitè,	Revelar segredo.
	Gopter zanan,	Revelaçaõ.
210	Gola banga,	Rouquice.
	Goto cal,	Tempo passado.
	Gordani,	Toutiço.
	Goretbari,	Traidor.
	Gom, Quehu, Guiom,	Trigo.
215	Gorzon meguer,	Troyaõ.

Gor

Goru — Vaca.
Gondda — Unicornio.
Goriaité — Voltear.
Gotti xurzier, — Zodiaco.
Gram, — Aldeya.
Grax — Bocado.
Grax corité, — Comer. Verbo.
Grixxio corité. — O meſmo.
Grohon xurzio, — Ecclipſe do ſol.
Grohon xondro, — Ecclipſe da Lua.
Grohon, — Ecclipſe.
Grohon hoite, — Ecclipſar-ſe.
Grohon corité, — Ecclipſar; ou aceitar a promeſſa.
Groho, — Planetas.
Ghriho — Caza de morada.
Gunomont — Habilidade.
Guler bans — Arco de pilouro.
Gua — Areca.
Gun — Arte, ou virtude.
Gunin — Artiſta.
Guli, — Balla, ou bolla.
Gulab, — Roza.
Gulab dani, — Borrifador.
Gul, — Botaõ de fogo.
Gutaguti, — Bulha.
Gun — Calidade, i, *Virtus.*
Guit, v. Guito, — Cantiga.
Gundi — Colcheiro.

Guz	Corcova.
245 Guza	Corcovado.
Gum	Corda de arco.
Guna	Culpa.
Gunagar	Culpado.
Gunagar corité,	Condenar, ou culpar.
250 Gunagar hoite,	Condenar-se.
Gunité,	Contar.
Gucti	Cova de ladraõ.
Girda.	Cuxim.
Gudd, v. Guzhi,	G. cu.
255 Guna arer banchité,	Desculpar a outrem.
Gu, v. Bixtta.	Merda.
Guelo din,	Dia passado, e hontē.
Guelo cali,	O mesmo.
Guiantá boró	Douto.
260 Guianta moha,	Doutor
Guiani tot	O mesmo.
Gunra dité,	Enfarinhar.
Guiapon,	Enformaçaõ.
Gunomontota	Engenhozo.
265 Guian,	Exemplo de edificaçaõ.
Guna	Falta, e culpa.
Gunragora	Farfalhada.
Guiani	Feiticeiro.
Gura	Festuca.
270 Guilap, v. Guilip.	Fronha.
Guilai,	Humidade.

Guila hoité, Humedecer.
Guila boxt. Humida couza.
Gur, v. Mitthai Jagra.
Gu, v. Bixtta Merda.
Guru, Meſtre de ler, ou da ley.
Guirua, v. Gantthi, Nó.
Guira, v. Guiro. O meſmo.
Gunin Official.
Gunagari dité, Pagar pena.
Guna, Peccado.
Gunra, v. Dola. Pó.
Gun atuaer, Potencias da alma.
Guianta Profeſſia.
Guiato, v. Guiat, Acautelado.
Gutu, Punhada.
Guila, Rins.
Guzoritè, Rugir o Leaõ.
Guzoron Rogido do Leaõ.
Gul, v. Gulab, Roza.
Gumchi, Ruga.
Guian, Sabedoria.
Guian dhorané Sabiamente
Guiamonto Sabio.
Gura gara Sevandija, ou ciſco.
Gutti Tabolas.
Guilité Tragar.
Guehu, v. Guiom. Trigo.
Gundda. Vadio.

Gund-

Gunddai, Vadiaçaõ.
Gunddai corité, Vadiar.
Guzarà, v. Got cal. Vida paſſada.

GH.

Gha, v. Ghao. Ferida.
Gha dite, Ferir.
Gha dité, Bater.
Gha dite dant, Bater os dentes.
Gha dite duare, Bater à porta.
Gha dite buque, Bater nos peitos.
Ghatt, Barra.
Ghran, v. Gond, Cheiro.
Ghran, v. Ghan dite, Cheirar.
Ghaitt Erro, ou culpa.
Ghaittitè, Errar.
Ghax Erva, ou relva.
Gha corité, Ferir.
Ghaona Picado, i, ferido.
Ghaitt bari Pouco mais ou meno
Ghaghori, Saya.
Ghamité, Suar.
Gham, Suor
Ghar Toutiço.
Ghattité Minguar.
Ghran Alfaçe.
Ghatt Paſſaje do rio.

Ghirn

Ghirna — Aborrecimento.
Ghirnar boxt — Abominavel couza.
Ghirna corité, — Abominar.
Gheru mathi, — Almagre.
Ghira, — Artelho do pé.
Ghin, v. Ghirna, — Asco.
Gheruan, — Cabeçaõ.
Ghrihé ghrihé, — De caza em caza.
Ghirnà corite, — Detestar.
Ghin paite, — Enjoar.
Ghirna paitè, — O mesmo.
Ghiu, v. Ghu — Manteiga.
Ghito, — O mesmo.
Ghilu — Miolo.
Ghiria zaité, — Podar.
Ghorité, — Cobrir, ou abafar.
Ghora, — Cuberto.
Ghor boxt — Abismada couza.
Ghomotr — Aboveda.
Ghott paîte, — Abreviar.
Ghottité, — Achar.
Ghotta — Acompanhamento.
Gholà zol — Agoa turva.
Ghor — Caza.
Ghorer boxtto. — Alfayas de caza.
Ghõra — Cavallo.
Ghõrae thaquia, lamité, — Apeyar do Cavallo.
Ghorer xaz, — Armaçaõ da caza.

Ghola

Ghola boxtô — Barrenta couza.
Ghodhdi — Boca da noite.
Ghondi — Botaõ.
Ghore, — Calaõ grande.
Gontta, — Campainha.
Ghôra bhalo chailer, — Cavallo de boa andadura.
Ghonaité — Chegar.
Ghorar chul, — Coma de Cavallo.
Ghor choquir, — Corpo da guarda.
Ghore ghore — De caza em caza.
Ghoxaité, — Tirar.
Ghor din — Dia bruxco.
Ghôri — Egoa.
Ghor hoité, — Embrulhar-se o tempo
Ghorbh corité, — Emprenhar.
Ghochon, — Encolhimento.
Ghoch hoite, — Encolher-se.
Ghochi, — Encolhido.
Ghochi corité, — Encolher alguma coza.
Ghôchaité, — Encrespar.
Ghor patt, — Escolla.
Ghorité ath, — Esfregar as maõs.
Ghoxité baxon, — Esfregar ou alimpar vazos.
Ghorar lad — Esterco de cavallo.
Ghori — Hora.
Ghora, — Pote.

Ghorial	Relogio.
Ghori banaia.	Relojeiro.
Ghorar dac	Rinchar
Ghorar bag.	Seda de cavallo.
Ghono capor	Tapado pano.
Ghumaité	Dormir.
Ghum,	Sono.
Ghumaná	Dorminhoco.
Ghuttité, v. Dholité.	Alizar.
Ghochaité,	Tirar
Ghúrla	Redemoinho de rio.
Ghuchon,	Retiro.
Ghura phira,	Revezada couza.
Ghughu	Rola
Ghunité	Tapar
Ghuraité	Virar.

H

HA, v. Hai?	Interjeiçaõ de quem se doe.
Haramcor,	Rebelde, ou alevantado.
Haramcori,	Alevantamento.
Halelcor,	Algos
Hanthia,	Apé.
Hanthiaité,	Andar ape.
Hal	Arado de lavrar terras.

Hanxu-

Hanxuli.	Arrecada do pescoço.
Hai	Bafo.
10. Hai dite	Baféjar.
Habixî	Cafre.
Haghité	Cagar.
Hanttité	Camiuhar.
Hata	Culher da panella.
15. Hath,	Covado, ou braço.
Hanxité,	Rir.
Hantthuté	De joelhos.
Haxil,	Direitos.
Haoalé,	Em poder de alguem.
20. Hábilax,	Emcomendas, ou re- cados.
Hana pancha corité,	Eſcaramuçar, ou eſ- grimir.
Harania,	Eſperdiçado, ou deſ- truidor.
Haraité,	Deſperdiçar, Deſtruir ou perder.
Hanchi	Eſpirro.
25. Hanchidité, v. Han- chité,	Eſpirrar.
Hancurr zaité	Gatinar.
Hancur dite,	O meſmo.
Hatiar,	Inſtrumento de offi- ciais.
Hanxnli	Joya do peito.
30. Hather xir,	Lagarto do braço.

Haman — Lavatorio.
Haturi, v. Hatori. — Maço de ferro.
Hathir dant, — Dente de elefante, o marfim.
Hathuraité, — Martelar.
Hamolan gorur, — Mugir de boy.
Hamulan — Mugido.
Harr, — Osso.
Hather talua, — Palma da maõ.
Hanri, — Pancla de barro.
Hax — Pata do pe.
Haraité — Perder-se, ou perder.
Harité, — Perder, ou botar a perder.
Haran — Perdiçaõ.
Ha paite, — Resfolgar.
Harr chabaité, — Roer ossos.
Habilax, v. Habbiax. — Saudades
Habilax rohité, — Ter saudades.
Hathe algaité, — Sustentar, e ter maõ.
Haurua, — Vencido.
Hexio dite — Rir.
Hette — Debaixo.
Helan, — Encoxto.
Helan erite, — Desencostar-se.
Helan dite, — Encostar-se.
Hiao, v. Himonot darox, — Animozo.
Himot hoite. — Animar-se.

Him-

Himmotia — Animozo.
Himmoti — O mesmo.
Hixab dite, — Dar conta.
Hiao haraité, — Descorçoar.
Himot haraité, — O mesmo.
Hira, — Diamante.
Hin, v. Hinotà, — Couza humilde.
Hinotá dhorane, — Humildemente.
Hin dhorané, — O mesmo.
Hin, v. Hinotá hoite, — Humilhar-se.
Hin, v. Hinotà corité. — Humilhar.
Hindu xtan, — India.
Hinduxtani, — Indiano.
Hingxa, — Enveja.
Hingxoc, — Envejozo.
Hixab — Conta, inventario, &c.
Hixab corité, — Inventariar, ou co-tar.
Hin zati, — Má casta, e casta bi-xa.
Himmot — Ouzadia.
Himmotti — Ouzado.
Hin hoia xadhité — Rogar humildemente
Hi xondhe. — Sem duvida.
Himati, — Valha couto.
Himot — Valor.
Hoeran hoite, — Afadigar-se.
Hoeran, — Afadigado.

Hoer

Hoeran corité, Afadigar a outrem.
Hera, Carne.
Horaniá
Horoxit 85. Cansado.
Horoxit dite Consolaçaõ.
Hoxt, v. Hath Consolar.
Horixthit, Braço.
Hoto frodha loite, De boa vontade.
Hechcará, 90. Defagradar-fe.
Hath poxarité, Desprezo.
Horital Estender os braços.
Hindu Fes de ouro.
Hoindobi Gentio, ou Idolatra.
Hod ditè 95. India.
Hath bora, Limitar
Hoxthir dant, Maõ cheya.
Honxo Dente de Elefante.
Hote Pata do pe.
Hoité, 100. Pelo, i, por, i, cauza.
Ser, haver, ou acontecer.
Hoe ado. Sim.
Hoeat, v. zibon Vida.
Huzure. Emprezença, ou as claras.
Huzure daqhite, 105. Citar.
Hunori Costureira.
Hunor Costura.
Hunor corité, Fazer costura.
Huzure. Diante, i, *coram*.

Hu,

110. Hu, Interjectio dolentis.
Hutax Gemido.
Hucum, Mandamento, ou ordem.
Hucumó dite, Mandar, ou ordenar.
Hucumô raqhité, Observar, ou guardar as ordens.
115 Huloxtholi, Matinada,
Huzur, Prezença.
Hutax Saudades.
Huru Trança.
Huru dite Trançar.
120 Hurucá, Trança da perna.

I

Icha Vontade.
Icchate, De boa vontade.
Icça qhaite, Vontade de comer.
Intt, v. patical, Tijolo, ou ladrilho.
5. Ihar caron Por amor disso; por isso, ou porquanto

Ihar orthe O mesmo.
Ihar moidhe Por entre tanto.
Ihaté Neste comenos.
Ihai Estomago.
10 Ichite Deferir, i, conceder.
Indrit Membros do corpo.

Iphor

phottie; Iphattic. Christal.
rnio. Digestaõ.
rnio corité, Digerir o comer.
arot
aõ 15. Edificio.
di; Adi. O mesmo.
r Et cetera
rer pá, Calçaõ.
chon Perna de calçaõ.
chon corité 20. Promessa.
Prometer alguma couza.
chonir bost Prometida couza.

L

Amaite, Abaixar, ou abater alguem.
maite bozha, Baixar o pezo.
mite, Debaixo.
man, Abatimento.
r gach, 5. Abobera.
mité, Abobereira.
pité, v. lepité, Decer.
ora betta, Barrar.
rai. Filho bastardo.
rai corité, 10. Batalha; ou guerra.
Garrear, ou dar batalha.

	Larité, v. Lorité.	Bulir.
	Laritê	Bulir-se.
	Larité choque	Bulir com os olhos.
15.	Lagaité chuna, v. coa	Cayar.
	Lamoni,	Cameras doença.
	Lamite pett,	Fazer cameras.
	Labh	Cobiça, ou ganho.
	Laloçh	O mesmo.
20.	Laloçh corité,	Cobiçar.
	Laloçhi,	Cobiçozo.
	Laz	Vergonha.
	Laz dite,	Envergonhar.
	Laz paite,	Achar vergonha
25.	Laz corité	Fazer vergonha.
	Lathiaité	Dar couces.
	Lambité,	Decer por si.
	Lambaité,	Descer a outrem.
	Lamité,	Abaixar por si
30.	Lamaite	Abaixar a outrem.
	Laman	Decida.
	Lanban	O mesmo.
	Larité,	Delir.
	Lara hoite	Delir-se.
35.	Lamboté	Embaixo.
	Lamaté,	O mesmo.
	Lagaité mom	Encerar.
	Lagaité Ghatte.	Aportar.
	Lagaité quil,	Pregar pregos.
40.	Labhuá	Entereſſeiro.

Labh,	Entereſſe, ou ganho.
Labhbhaboq,	Entereſſeiro.
Lagam	Freyo de cavallo.
Lama, v. lamilá,	Inferior.
Lamilá, v. lama	Inferior.
Larai xax,	Inſtromentos belicos.
Lamba	Comprido.
Langoni xttri	Manceba.
Lang	Amante, e namorado.
Labomambu	Mar.
Lagaité	Meter.
Langotta	Nu, e deſpido.
Larai hatiar.	Petrechos de guerra.
Lagaité bhar	Pezar.
Lattim, v. lattu,	Piaõ de jugar.
Laguité mec	Pregar pregos.
Laguité bhoq,	Ter fome.
Laguité gormi	Ter quentura.
Laguité roid,	Fazer calma.
Laguité zar,	Fazer frio.
Laguité andar,	Fazer eſcuro.
Laguité doea,	Tocar amor.
Laguité betha	Ter dor, ou pena.
Laguité laz,	Ter vergonha.
Laguité	Começar.
Laph dite,	Pular.
Laph.	Pulo.
Laman,	Purga.
Laguitê,	Tocar,

Latti — Vara, ou bordaõ.
Lepite, v. Lapité, — Cafelar, ou boſtear.
Leqhon — Penna de eſcrever.
Lep, — Cuberta da cama, ou Godrim, ou Empaſtro.
Leqha — Conta, i, numero ou quantia.
Leqhité — Contar; i, numerar.
Leqha dite, — Dar conta.
Lepa — Eira
Leca, v. Naca — Fanhozo.
Lengoraité — Manquejar.
Lengorà boxt — Manca couza.
Leqha olpo — Vilipendio.
Lepon — Unçaõ, ou untura.
Lepité, — Untar.
Liqhité, v. liquitê, — Apontar, ou eſcrever.
Liqhon, — Eſcriptura.
Liqhon corité — Eſcrever.
Liqha — Eſcripto, ou carta.
Ling. — Membro viril.
Lora. — Abalado.
Lorité ar zoneré — Abalar a outrem.
Lorité apone, — Abalar-ſe.
Loite, — Aceitar, tomar, receber.
Lori — Aguilhaõ de boys.
Lona pani, — Agoa ſalgada.

Longo

Longor — Ancora.
Longor phelaité, — Ancorar.
Loite daq — Fazer affinte.
Lonia, — Baldroegas.
Lombidor — Barrigaõ.
Loban — Beijuim.
Loha, v. luhu — Ferro.
Loha dholité, — Bornir ferro.
Lomox — Cabeludo.
Loti — Capella do olho.
Lobh — Cubiça.
Lobhi — Cobiçozo.
Logue. — Em companhia
Lorité, — Combater.
Logui — Companhia.
Loquiq cota, — Comprimento.
Lor dite — Correr.
Loraité — O meſmo.
Lore — De corrida.
Loquicot — Cortes
Louquio dhoranè — Corteſmente.
Long — Cravo.
Londur — Decrepito.
Laguité pao, — Deitar aos pés.
Loite xuc. — Deleitar-ſe.
Lozinote, — De neceſſidade.
Loite bidae, — Deſpedir-ſe.
Lengott — Deſpido.
Lengotta — O meſmo.

Loquio

Loqhio dite	Emparar.
Lobhio, v. labh.	Entereſſe.
Lotta	Inxô.
Lottaité	Eſpojar-ſe.
Loqhiotro moe,	Eſtrellado.
Loqhiotro	Eſtrella do Norte.
Loxcor,	Exercito.
Loç, v. Nor.	Gente.
Loritè,	Inclinar entornando.
Longoraité	Manquejar.
Longorá	Manco.
Loni, v. loboni,	Mantega crua.
Loghi, v. mut	Mijo, e ourina.
Lobin	Mulher publica.
Lonca pora,	Mono, i, Bojio.
Longhon	Offenſa.
Longhitè,	Offender.
Longhoniá boxt	Offendida couza.
Loghi coritè,	Orinar.
Lonia coxtt	Padecente.
Loaité opoth	Perverter.
Lattu, v. lattim,	Piaõ de jugar.
Louquic	Politica.
Lenz, v. longurr,	Rabo.
Loaite	Reduzir.
Lohar zal,	Saya de malha.
Lobon, v. lon,	Sal.
Londani	Saleiro.
Lona, v. nunaboxt,	Salgada couza

Lonaité; Nunaité. Salgar.
Louqui cotá Salva.
Lohu, v. Rocto. Sangue.
Lohu qhoxaité Sangrar.
Lohu qhoxan Sangria.
Lohu qhoxaniá. Sangrador
Loucotá, v. Bhett, Sauguatè.
Loqhion, Sinal, i, indicio.
Lolatt, v. copal, Teſta.
Lota Trapo.
Lozia, Vergonha.
Lozia corité Ter vergonha.
Lucaite Eſconder.
Lucaia boxt, Eſcondida couza,
Luttité Arraſtar.
Luttaité, Arraſtar-ſe
Luhu, v. loha, Ferro.
Lutto, Deſpojo.
Luttité, Deſpojar.
Lucan boxt Emcuberta couza.
Lucu Emcuberto.
Lucan Fugida.
Lurr; Lurr. Preza, ou roubo.
Lunaité. Salgar.

Má

M

MA, v. Mata, Mãy.
Matha, v. Mox. toc. Cabeça.
Maſſi Moſca.
Maſſi qhedaité, Abanar as moſcas.
Manité, Crer, e dar credito.
Marité Eſpancar, ou açoi
Marité nixan, Acertar ao alvo.
Maron, Açoites, ou pancad
Manité Agradecer o ſerviço.
Manon, Agradecimento.
Manux, v. Munixio. Gente.
Manux bixtor. Ajuntaméto de gent
Maritè tthauria, Apontar ao alvo.
Marcox, v. Macox, Aranha.
Marcoxa, v. Marcoth, O meſmo.
Matta, xoncoté dite; Arriſcar o fato.
Matuala, Bebado, ou azougado
Mattir garia Barreiro.
Matual, v. Madiop. Bebado.
Mangolaloo Bem quiſto; ou boa novas.
Maſſité. Burnir.
Maſſité loha. Burnir ferro.
Matha Cabeça,

Ma

Matha dhuxaité — Dar cabeçadas.
Matha laritè, — Bulir a cabeça.
Max, — Mez.
Mixer xex — Fim do mez.
Masii — Cadeira.
Massei — Candieiro.
Macul — Capax, e entendido.
Mangxo, v. hera. — Carne.
Mangxusta — Carnegaõ.
Mangxi — O meſmo.
Mahongà; Mangá — Caro.
Marghi — O meſmo.
Mathar çhara — Caſco da cabeça.
Matti, v. Mirtica, — Chaõ, ou terra.
Matti dite, — Enterar.
Matti loite — Ser enterrado.
Madhuzio; v. lozot. — Chiſte.
Maia. — Sintura; ou fingimento.
Mangxer borno, — Cor encarnada.
Manoxiotà bhalo hoite, — Correſponder.
Manon, — Conſentimento; credito.
Manité — Conſentir, ou crer.
Mala — Contas, ou rozario.
Margo. — Cu.
Marité — Debulhar.
Mathae loite, — Decorar.

Maio

Maio angul	Dedo do meyo.
Maha bong corité,	Defamar.
Mana boxt,	Defeza couza.
Mana corité	Prohibir
Macunda,	Desbarbado.
Matt,	Deſcampado.
Malum	Deſengano
Malum corité,	Deſenganar, ou dar a ſaber.
Mata	Deſpojo, tambem Máy.
Macul	Diſcreto.
Mangxo zormité,	Encarnar a ferida.
Malum dite	Enformar.
Maſſi qhedaité	Enxotar moſcas.
Maz, v. Moxio.	Peixe.
Mazer chocolá	Eſcama de peixe.
Magzité,	Esfregar.
Mana cari	Eſmalte.
Maug	Eſpoza.
Madur	Eſteira.
Mattia	Figado.
Madhanià corité	Jantar *verbo.*
Madhania	Jantar *Nome.*
Modhianic	O meſmo.
Modhianic corité	Jantar. *Verbo.*
Maitt	Jarra.
Malo.	Luta.
Malua	Lutador.

Mahina, Mocharra, i, soldada.
May. Mama de mulher.
Mala, Marinheiro.
Marbar
80 Malum catt, Marmor.
Mach, v. Modhio adv. Mastro de náo.
Modhian Meyo dia
Maphitè O mesmo.
Masratri Medir.
85 Magnaité Meya noite.
Manguitè Mendicante.
Max caporr Pedir.
Magho max Méstruo de mulher.
Max Fagun, Mez de Janeiro.
90 Max Choitro, Fevereiro.
Max Boixagh Mez de Março.
Max Zoixttô, Mez de Abril.
Max Axarr, Mez de Mayo.
Max Xrabon, Mez de Junho.
95 Max Badro Mez de Julho.
Max Axin; Mez de Agosto.
Max cartiq, Mez de Setembro.
Max Ogrohaon, Mez de Outubro.
Max Poux. Mez de Novembro.
100 Map. Mez de Dezembro.
Mapité, v. Map co- Mensura.
Maph (ritè. Medir.
Maph corité Perdaõ.
Maph manguité Perdoar.
105 Pedir perdaõ.

Mani,

Mani, *Nome.*
Manai, v. Mimiai.
Mahindar
Manitê
Manon
Mahiná
Mahiná dite
Maron
Mangonia,
Manguité,
Maz
Mazer xicar
Maz marité
Maçhua
Matro *adv.*
Matthi
Matt
Mattir baſſi,
Manai,
Manox
Manox corité
Manon boxt
Manité
Mattar dhoni
Matta
Matti loilo.
Maiha,

Miolo.
Mirra.
Moço de ſerviço.
Obedecer.
Obediencia.
Paga.
Pagar.
Pancada.
Pedinte, ou pertendente,
Pedir, ou pretender.
Peixe
Peſca.
Peſcar.
Peſcador.
Porem,
Pote.
Prado, ou mato.
Prato de barro.
Permatica.
Promeſſa.
Prometter.
Promettida couza.
Reconhecer.
Rico.
Riqueza, ou dinheiro.
Sepultado.
Mulher.

Maiha

Maiha talax corité — Solicitar mulheres.
Matro. — Somente, i, *Solum.*
Marmarto coritè — 135 Tauxiar.
Macorer xut, — Tea de aranha.
Malqhaud — Teſtador
Maxi. — Tia da parte da mãy.
Mama, — Tio da parte da mãy.
Manon — 140 Voto.
Manon corité, — Votar.
Melité — Abrir.
Mela boxt — Aberta couza.
Melon — Abertura.
Meſmani — 145 Banquete.
Meſmani corité — Banquetear.
Meſmani coraité. — Mandar fazer bamquete.
Merbani — Merce, benificio, ou favor.
Mexaberá — Carneiro capado.
Mex — 150 Carneiro.
Melex — Caſta peblea.
Meri — Ovelha.
Merir chamorá — Couro de ovelha.
Mehi — Delgado.
Merbanir crepaé — 155 De mercè.
Melité — Desdobrar, ou abrir.
Mean, mon — Bainha de eſpada.
Meane thaquia qhoxaité. — Tirar da bainha.

Melon

	Melon hoite,	Desencolher-se, desdobrar-se
160	Melité apone.	O mesmo.
	Melon corité	Desdobrar, ou desencolher.
	Megharumbho din.	Dia bruſco.
	Mega din	O mesmo.
	Merudarà	Espinhaço.
165	Mirdarr	O mesmo.
	Mecurr	Gato.
	Mechi, v. Mei	Gata.
	Meru	Lombos de gente.
	Mehi caporr	Pano fino.
170	Mec	Prego.
	Mec lagaité	Pregar.
	Meza.	Sintura.
	Mecrax	Tizoura.
	Meguer dac, v. Gorzon,	Trovaõ.
175	Megue daqhité	Trevojar.
	Memaité	Zurrar.
	Meman	Zurro
	Mixri	Açucar cande.
	Mitta	Jagra
180	Miracor	Alveitar.
	Milité	Apaziguar, ou fazer mizades.
	Milaité	Apaziguar a outrem.
	Milon.	Amizade, ou concordia.

Milon corité, Fazer amizades.
Milon hoite Ficar amizade.
Mixto, v. Mixtiotâ. Conſerva, i, Doce.
Milaité axthae Converter á Fé.
Mittha, v. Mitthai. Doce.
Mixtte, v. Mixttotà. Doçura.
Mina. Eſmalte.
Mina corité, Eſmaltar.
Mina cari boxt, Eſmaltada couza.
Minacar Eſmaltador.
Mimangxá Filoſophia.
Mimangxiq Filoſopho.
Mirgui Gota coral.
Miſro, v. Boid Medico.
Miſſa Mentira.
Mitha O meſmo.
Miſſa cohitè Mentir.
Mixaité Mixturar.
Mixité Miſturar.
Mixan Miſtura.
Mixaité, Mexer.
Mimiaité Mirra.
Mirtu; Moron Morte.
Mirtu hoité Morrer.
Mirtur caporr Mortalha.
Milonià Pacifico.
Mimangxá, Remate de qualquer obra.
Mitro zora Rima.

Mou

	Mou massi	Abelha.
	Mou	Mel.
	Moazon	Acredor.
215	Mohor	Moeda.
	Mohor corité	Fazer moeda.
	Mon dité,	Advertir; i, dar atenção.
	Monddo curit,	Feyo.
	Monddo	Couza má.
220	Monddo curit corite,	Afear.
	Mohola	Alarde.
	Morité	Morrer.
	Moron	Morte.
	Mora	Couza Morta.
225	Mora guira	No cego.
	Mote goman	Arrogantemente.
	Monsuba	Atençaõ.
	Meman	Berro.
	Moron xartoc	Boa morte
230	Moron monddo	Má morte.
	Moron ochombit	Morte repentiná
	Moxaní	Bufara.
	Moxcori	Burla, escarnio, Brinco.
	Moxcará.	Burlaõ, e brincador.
235	Moxtoc	Cabeça.
	Moha	Couza maximá.
	Moha proloe	Dia do juizo.
	Moedan phirité,	Cagar.

oedan — Campina, ou mato.
om
omer prodip, — Cera.
omer bati — Candea de cera.
odar — O meſmo.
ora matha. — Cargo, i, officio.
orar moxtoq. — Caveira.
unddo — O meſmo.
irtica — O meſmo.
oxcara — Terra.
odar — Chacorreiro.
oiton — Comiſſaõ.
oiton coritè, — Copula carnal.
onda boſt — Ter copulá carnal.
onda raqhité, — Cuberta couza.
onddo — Guardar cuberto.
onddo dixtti — Couza má.
onddo dixtti dite — Má viſta.
olité — Dar olhado.
odhio onguxttô — Debulhar.
ora — Dedo do meyo.
ora hoite — Defunto.
oidhe — Morrer.
oidhe moidhe — Meyo.
oxtoq ſedité, — De meyo a meyo.
oidan — Deſcabeçar.
onbhrom. — Deſcampado.
onbhrom coritè, — Deſcuido.
ohozor, v. Noho- — Eſcuzar-ſe.
zor. — Devaſſa.

Mohozor', v. Noho- Devaſſar a juſtiça.
zor corité,
Moma corité, O meſmo.
Moha dagdho Dia aziago.
Mongolbar din Terca feira.
Monoxtap Dó pelo de funto,
compaixaõ.
Moroc. Doença de peſte.
Moha ponditó, Douto.
Moha guiantá Doutor.
Moexud Empreza, ou inten
Montrona, Induzimento.
Montroná dite, Induzir
Montro, Feitiço.
Monrro dite, Infeitiçar.
Motta boxt. Couza groſſa.
Motta corité, Ingroſſar, ou ingord
Motta hoité, Ficar gordo, e ingo
dar-ſe.
Mordená Esforçado, e valen
Moni. Ermitaõ, ou Profe
Molité, Esfregar.
Mozia Eſmero.
Mozia corité, Eſmerar-ſe.
Mozité, O meſmo.
Moxolá Eſpeciaria.
Monon Eſpeculaçaõ.
Monon corité Eſpecular.
Mozor cantta, Eſpora.

Mor

Moramori — Esperguiſaçaõ,
Moramori dite, 295 Espreguiçar-ſe.
Morar catt — Esquife de mortos.
Mozaquia — Faceto.
Moxal, — Facho, tocha, ou lominaria.
Mohimá, — Miſſa, Miſterio, ou fama.
Moulic 300 Famozo, i, illuſtre
Mott, — Fardo.
Moedá, v. Atta — Farinha.
Moedar phul, — Flor da farinha.
Moedá corité — Moer.
Modhu 305 Favo de mel,
Mônixio, v. Manux — Gente.
Morod, — Homem, ou animal macho.
Modhianic — Jantar, *nome*, i, *Prandium.*
Modhianic corité, — Jantar verbo, i, *prandere*
Mott 310 Idolo.
Mondagni, — Indigeſtaõ.
Mondagni boſt, — Indigeſta couza.
Molom — Unguento.
Modhia — Interceſſor.
Modhia birti 315 O meſmo.
Mon — Lembrança.
Mon corité. — Lembrar-ſe.

Mone hoite	Lembrar-se.
Manfité	Alimpar.
320 Monddo boxt	Couza má.
Monddo noicotro	Má estrella.
Mogor.	Maço de pao.
Monddo cohoniá,	Maldizente.
Mondd coroniá,	Malfazejo.
325 Mondd corité,	Maltratrar
Monddo bhaite	Molinhar.
Mo x bdar,	Servidor da Corte, ou do Rey.
Modhio adverbio.	Meyo dia.
Modhiant	O mesmo.
330 Monon	Meditaçaõ.
Monon corité	Meditar.
Modhú	Mel.
Mon	Mençaõ.
Modhio	Meyo.
335 Môm̃o, pronome	Minha couza, i, *um.*
Moroc	Mortandade.
Moron açhombit,	Mortè repentina.
Mora, Morotó.	Morto.
Moronia	Mortal.
340 Moxa, v. Mossor.	Mosquito.
Mehegulá,	Nevoeiro.
Motto	Opiniaõ.
Mottá capor	Pano grosso.
Mott bat,	Arrox grosso.

Mom

Momzamá — Pano encerado.
Modoná, — Papagayo.
Monacá, — Paſſa preta.
Mour, v. Moiur. — Pavaõ.
Moha oporad. — Peccado mortal.
Moxio, v. Maz, — Peixe.
Mogor, v. Moxio — Peixe.
Monoxi — Pezar, ou magoa.
Morich, — Pimenta.
Moila, — Porco, i, çujo, i, *Sordidus.*
Moila boxt — C,uja couza.
Moila — Sujidade, ou nodoa.
Mottia — Pote.
Moedan, — Prado, ou mato.
Moha data — Prodigo.
Moha dati, — Prodigalidade.
Modi — Profeta.
Monai — Prohibiçaõ.
Moron noxdiq, — Quazi para morrer.
Mottia, v. Mattia, — Quebradiça couza.
Mone hoite, — Recordar-ſe.
Manddali — Redondeza.
Motta — Gordo, rombo, toſco, groſſo.
Moila corité — C,ujar.
Moil, — Couza çuja, ou çujidade.
Moila — O meſmo.

Moi-

	Moila hoité	C,ujar-se.
	Moxolá.	Temperas.
	Mocuph,	Tregoa.
	Monoxi	Triste.
375	Morsa	Tutano.
	Mordoná,	Valente, e varonil.
	Mordoni	Valentia.
	Mocmol	Veludo.
	Mod	Vinho.
380	Muri, v. Murti	Bainha, e costura.
	Muri, v. Muarti marité,	Abainhar.
	Muri corité,	O mesmo.
	Muxisit	Accidente.
	Mul, v. Bhao,	Preço, ou avaliaçaõ
385	Mul corité,	Apreçar, ou avaliar
	Mul laguitè	Custar.
	Muruc, Mur,	Ignorante, nescio, Idiota.
	Muc,	Boca, ou rosto.
	Muth,	Cabo, ou punho.
390	Muqh,	Cara.
	Mundd	Cabeça, ou cara.
	Muhor	Chapa, ou moeda.
	Muhor dite,	Chapar, ou bater moeda.
	Munga	Coral.
395	Muttuc	Coroa.
	Mussi	Cortidor de couros.

Muquer omirto. Cuſpo.
Mulio, v. Mul. Cuſto, ou preço.
Mul chicorr corité Lançar raizes.
Murſa, Desfalecimento.
Muxquil boxt, Dificultoza couza.
Murcha hoite Eſmorecer.
Murchit hoite O meſmo.
Murti Eſtatua, ou Imagem.
Mui v. ami, Eu pronome.
Muquer gal, Face do roſto.
Murthian, Falcaõ.
Mundité Fechar.
Murti Feiçaõ, i, imagem.
Murog, Galo.
Murgui Galinha.
Murqh, Idiota.
Mut qhelité Jugar punhadas
Muxurir ddal Lentilha vermelha.
Mucto Livremente
Muttô, v. Mutt. Mijo.
Mutt corité, Muttité, Orinar.
Mul Origem principio, ou preço.
Muxorí Pavilhaõ.
Mulgaſſer Pe de arvore
Murdorá Pela.
Muler boxt Precioza couza.
Mula, v. Muli Rabaõ de comer.

Murai-

Muraité,	Rapar.
425 Muraniá,	Rapado.
Mucti	Reſgate, ou ſalvação
Mundité,	Taipar

N

NA,	Naõ.
Nara	Doença.
Namorod,	Aſeminado, ou impotente
Nangol, v. Hal,	Arado.
5. Nagrá,	Atavales.
Nagarçhi,	Atavaleiro.
Nazon,	Baile, ou dança.
Nazité,	Dançar.
Natua,	Balhador.
10. Nabhit,	Barriga.
Nala	Beira de telhado.
Nal	Bico de vazo, cano ou ferradura
Naſſania,	Bonifrate.
Na zania,	Naõ ſabida couza.
15 Na zanité,	Náõ ſaber.
Nal	Canudo, ou ferradura
Nal dite	Ferrar.
Nalbondhó	Ferrador
Nagorai; ſap.	Cobra.

Naricol. Coco de palmeira.
Nabhixul Colica.
Nana, Comer, que se dá no sacrificio do Pagode
achinité Deseonhecer.
achinaitê Naõ dar a conhecer.
a macul, Imprudente.
a maculi, Imprudencia, ou desproposito.
ax Destruiçaõ.
ax corité, Destruir.
ax hoite Destruir-se.
aná Diverso.
aná dhorané Diversamente.
aná corité Diversificar.
aná hoité, Diversificarse.
ao Barco.
abhi; Nai. Imbigo.
arr Estomago.
amquirton, Exequias.
a zurité, Faltar, i *non esse*.
a morod, Homem impotente.
a zanité, Ignorar.
a mordani Impotencia.
aroq, v. Noroq, Inferno dos condenados.
ezanzi Laranja.
a macul Leviano.
a maculi, Leviandade.

Nague-

Naguexor bagh	Lobo.
Nagor, v. Nagorali,	Namorado.
Nagorali	O mesmo.
Nagori	Lugar de namorado
50. Nac	Naris.
Namanité,	Negar.
Namanonia;	Negativo.
Nati	Neto.
Natin, v. Natini,	Neta.
55 Nam	Nome.
Nam cohité,	Nomear.
Nam dite,	Dar nome.
Nam paite	Achar nome.
Nam bhalo,	Bom nome, ou rep taçaõ.
60 Nam monddo,	Mao nome.
Nattaité,	Novelar.
Nacan, v. choqh.	Olho.
Nacon	O mesmo.
Nanbai,	Padeira.
65 Nan, v. Ruttí,	Paõ.
Nari	Pulso.
Nala,	Ribeiro.
Nana dhorané,	De varios modos.
Nanon rong	De varias cores.
70. Naquer banxi,	Venta da naris.
Nelle, v. dhanio,	Arrox de casca.
Neoará,	Favorecido.
Near,	Fita de calçaõ.

Nemu

Nemuna,	Molde.
Neocho	Pinhaõ.
Near	Precinta.
Near dite	Percintar.
Nixan,	Sinal.
Nixan dite,	Dar ſinal.
Nixan corité,	Fazer ſinal.
Nixan marité,	Acertar ao alvo.
Ni,	Porventura, i, *utrum.*
Nium,	Couza froxa, mole, mimoza.
Nidane, Nidanco,	Ao menos.
Niae	Argumento.
Niae corité,	Argumentar.
Nixthur Nixthu,	Atrôs ou cruel.
Nixthuria.	Atrocidade, ou crueldade.
Nirto	Baile, ou dança.
Nirtoniá	Bailador.
Nirtoni	Bailadeira.
Nirto corité,	Bailar.
Nirtoc	Bailador.
Nixan,	Bandeira, ou ſinal.
Nimontorno	Banquete.
Nimontorno corité	Banquetear.
Nita; v. Meſmani,	Banquete.
Nita corité	Banquetear.
Nirbha	Bens, ou riquezas.
Ninda	Blasfemia.

Nindi-

	Nindité,	Blasfemar.
	Ninda corite,	Blasfemar.
	Ninda cohité	Blasfemar.
	Nindoc	Blasfemo.
105	Nima	Camiza.
	Nittio	Continuamente.
	Nimontornia.	Convidado.
	Nixconttoc	Couza facil.
	Nithur	Cruel.
110	Nithur dhorane,	Ctuelmente.
	Nirtocui	Dançadamente.
	Nixuartho	Debalde.
	Nirorthoc	Debalde.
	Nirboli	Debelitado, ou fra
115	Nirboli hoite	Debelitar-se.
	Nirod	Defeza couza.
	Nium	De mais.
	Nidané	De necessidade.
	Nirmol	Couza pura.
120	Nirmol corité	Purificar.
	Nirmol hoite	Purificar-se.
	Nirboli,	Quebrantamento d corpo.
	Nibédon,	Petiçaõ, Crela, ou curso.
	Nibedon corité,	Crelar, ou fazer p tiçaõ
125	Niralá,	Quitaçaõ.
	Nixchint	Quitaçaõ.

ixchupia,		Calado, ou quieto.
iomit,		Regular.
iom		Regra.
iom corité,	130.	Regrar.
ixtuq		Reſoluçaõ.
ixtuq coritè		Reſolver.
irupon corité,		Reſolver.
irupon		Reſoluçaõ.
ixcolonque	135.	Sem duvida.
ixcontoque		Sem perigo.
irobodhi		Sempiterno.
irontono		Sempiterno.
ixchup		Silencio.
irálá,	140	Só, ou ſolitario.
idr, v. Nidra,		Sono.
idra, v. Nidr,		Sono.
idrit		Dormido.
ixuax		Suſpiro.
ixuax dite	145.	Suſpirar.
iriq		Taxa.
iriq coritè,		Taxar.
ixthuria		Tirania.
ixthur		Tirano.
izzaega.	150	Valle.
ixtta		Verdade.
idan		Ultimo.
iorom		Couza froxa, ou mimoza.
iorom corìtè		Afroxar.

Noi

Noi, v. Nol. Canudo.
Nophor. Captivo, i, *Servus.*
Nophori Captiva, i, *Ancilla.*
Nophor corité Captivar.
Nophor hoite, Ser captivo.
Nophorot, Captiveiro.
Nogor, v. Dex. Cidade.
Nomoxcar Cortezia
Nomo Cortezia de hum gr de.
Noxtto, Damno, Danado, vertido; ou dest do.
Noxtto corité, Danar, &c.
Noxtto hoite Ficar danado, &c.
Nohité Naõ ser.
Noirax Deseſperaçaõ
Noiraxi hoité, Deseſperar.
Nixchint, Deſoccupado.
Nirbondho Deſpozorios.
Nirbondho hoite Deſpozar-ſe
Nirbondho, Deſpozado.
Norom corité, Dobrar, ou domar guem.
Noxtto coroniá Deſtruidor.
Noroni, Ferro de unhas
Noiracar, Divindade.
Noroq, v. Naroq Inferno.
Norod Tabolas.

Vocol — 180 Treslado.
Vocol loite, — Tresladar.
Vocoler boxt — Tresladada couza.
Vouq — Unha.
Voqh — Unha.
Voli — Unha.
Vun; luna. नून — 185 Unha de animal. Sal.
Vun dite नून दिठ — Salgar.
Vxchinto — Desocupado, ou descansado.
Vxchinto corité, — Desocupar, &c.
Vxchinto dhoranê. — 190 Desocupadamente. &c.
Vrorthoquia, — Desazado para servir.
Vxuarthia, — O mesmo.
Vraxá, निराश — Desconfiança, ou desesperaçaõ.
Vraxá corité, — Desconfiar, ou desesperar.
Vti, — 195 Balanças.
Vdite — Embalanças.
Vdan — Em todo o cazo; ou em fim.
Vrorthoc corité — Escuzar-se.
Vrorthoc bost — Escuzada couza.
Vrboli — 200 Esfalfado.
Vfulti corité, — Esgotar.
Vrzor corite, — O mesmo.
Vrozi hoite, — Estar saõ.

Niro-

	Nirozi corité,	Fazer saõ.
205	Nixquinia.	Faminto.
	Nidan.	Fim.
	Nidané	Finalmente.
	Nirboli	Fraca couza.
	Nilgao	Gazella grande.
210	Nibirti	Impaciencia.
	Nittio Podartho	Immortal Senhor.
	Nicothô,	Impedimento.
	Nirzoná,	Incorruptivel.
	Nirbircar,	Incorruptivel.
215	Nich,	Inferior.
	Níxed	Prohibiçaõ.
	Nixed corité,	Prohibir.
	Nirbhcô	Intrepido.
	Nixttha,	Justo.
220	Nite,	Levar.
	Nia boxt,	Levada couza.
	Nea boxt	O mesmo.
	Nirbudhi	Leviano.
	Nirbudhitá,	Leviandade.
225	Nirmol boxt	Couza pura, sem mancha.
	Nirmol xudho,	Limpo na alma.
	Nirmôli f.	Couza limpa.
	Noa, v. Nobin,	Couza nova.
	Nobin, v. Noa,	O mesmo.
230	Noa chondro	Lua nova.
	Noxtto coroniá,	Malfeitor.

Noromi — Mantidaõ.
Nolua, — Medidor das terras.
Noli, v. Nolua, — Medidor de terras.
Nion hoite — Minguar.
Nirupon, adv. — Meudamente.
Niraité — Mondar.
Nohe, v. Nahi, — Nem.
Noe; Nobome. — Nove.
Nobomi, v. Noe — Nove.
Nium — Ordem, ou paſſo.
Nirbondho, — Paſſo.
Niralá, — Particular
Niralá dhorané — Particularmente.
Nirali — Particularidade.
Niom, — Partido, ou concerto.
Nozíq, v. Nocott — Perto.
Nozdiq — Perto.
Nicott, v. noziq — Perto.
Nectir toul — Pezo de balança.
Noqhiotro — Planetas.
Nocta — Ponto de eſcriptura.
Nixan — Prenda.
Nixchoe — Provavelmente.
Noroloq — Proximo, ou gente.
Nicotter baxt, — Proxima couza.

O

Obhiax	Habito, ou costum
Obhiax corité,	Acostumar-se, ou h
	bituar-se.
Obodhi,	Até
Obhagguia,	Desgraçado.
Obidogdho	Desconfiado.
Obhoroxá,	Desconfiado.
Obidogdho hoite,	Desconfiar.
Obidogdho dhorané,	Desconfiadamente.
Obhoroxà dhorané,	O mesmo.
Obhoroxà	Desconfiança.
Obola	Desemparado.
Obhrom	Desengano.
Obhromi	Desenganado.
Obhromi corité,	Desenganar.
Obhrom zucto,	Desenganado.
Obrom zucto corité	Desenganar.
Obhoroxar	Desesperado.
Obiaqhian cohité	Dizer mal.
Obhagguio,	Infortunio.
Obhaigo,	O mesmo.
Obiçhar,	Injustiça.
Obichari,	Injusto.
Obichar corité,	Fazer injustiça.
Oboxxio adv.	Infalivelmente.

Obozit, Insolente.
Obhoron, Joya.
Obhagguia, Maldito.
Obhrô. v. meg. Nuvem.
Oboxio, adv. Sem falta.
Ocumari Virgem.
Octo bosforer Tempos do anno.
Ocoxoat, Repentinamente.
Ocoxoat adv. Repentinamente.
Octhe conô Alguma vez.
Ocumô, v. Hucum, Ordem.
Ocumô dite Ordenar, ou conceder.
Ocumô corité, Obedecer.
Ocarzia boxt Couza inutil.
Oquuon tagaté, De cá por diante.
Oboxot, Despovoada couza.
Ocumari Donzella.
Obadhio Forro, i, livre.
Ocrod Desagastamento.
Ocrodi, Desagastar-se.
Ocrodè, Desagastadamente.
Ochinto. Desconhecido.
Ochina, O mesmo.
Ochinio, Desconhecido.
Ochinot, O mesmo, ou disfarçado, i, *Incognitus.*

Oboqhior Guarda, i, custodia.
Oboqhior coritè, Guardar, i, custodiré.
Obhiax corité, Acostumar-se.

	Obhiax coraitê,	Acoſtumar.
	O coné	Alli.
55	O, v. oi.	Aquillo.
	Odoe	Arrecadaçaõ, ou cobrança.
	Odoe corité,	Arrecadar, ou cobrar.
	Odoe hoite	Arrecadar-ſe.
	Odhor,	Beiço debaixo.
60	Oadda,	Cargo; i, officio.
	Odhoran	Diferença, ou lem mado.
	Odrixtto	Sortes.
	Odriſtto corité,	Deitar ſortes.
	Odeqha hoite	Deſaparecer.
65	Odroxtto hoite	O meſmo.
	Odroxtto	Deſaparecimento.
	Odharox,	Deſcorçoado.
	Odeqha	Deſemcontro.
	Odrixtto,	O meſmo.
70	Odeqha hoite,	Deſencontrar-ſe.
	Odrixtto hoite,	O meſmo.
	Odio din,	Dia de hoje.
	Odrixtto	Dita.
	Odhicari	Senhor.
75	Odhicar	Dominio.
	Odhicar corité,	Dominar.
	Odhicari corité,	Emcabeçar.
	Odbhuto,	Incrivel couza.
	Odhomotá,	Infamia.

Odhicar,
dhicari,
phocti,
phoctia,
phocti dite,
dhocar,
pioxtô corité,
phiax corité,
phiaxo,
phioxto,
pia mohi,
droxtto,
add
thicar corité
thicari
orotâ,
thicar
ddari
thut

thic
coxuat,
ada

thin boxt,
thin hoite,
thin corité,
dixa hoite
dixa

80. Herança.
Herdeiro.
Escandalo.
Escandalozo.
Escandalizar.
85. Escuridade.
Exercitar.
O mesmo.
Exercicio.
O mesmo.
90 Facil.
Fada, ou ventura.
Forro do vestido.
Governar.
Governador.
95. Inconstancia.
Jurisdiçaõ.
Mando, i, governo.
Maravilha, ou prodigio.
Menor.
100 Morte subita.
Prazo do tempo, ou limite.
Sujeitada couza.
Sujeitar-se.
Sujeitar.
105. Varear.
Variaçaõ.

Odex-

Odextto, Ventura.
Ogni, v. Agun, Fogo.
Ogni doear, Caridade.
Ogni palaité, Aquentar-se ao fog
Ozirnô Crueza do estomag
Ongxô Quinhaõ, ou heran
Ongxi, Herdeiro, ou quinh
eiro.
Oguiani, Idiota, i, Ignoran
Oguianbaxi, Ignorancia, i, *Inocen*
Oguianbax, Innocente.
Ognizibha, Lavareda de fogo.
Ogrohaon max, Mez de Novembro.
Ogora, Papas de meninos.
Ogad boxt, Profunda couza.
Ogni xodhon, Purgatorio.
Ohoncar, Soberba, ou Arrog
cia.
Ohoncaria boxt Soberba couza.
Ohoncar corité Ensobrebecer-se.
Ohoncariá hoité Ficar soberbo.
Oh, *Interjectio admirantis.*
O adverbio De chamar.
Oitoa. Beiçudo.
O, vel, oni, Elle.
Oi, v. onii, Elle mesmo.
Ozha, Feiticeiro.
Ochet hoite, Ficar sem sentidos.
Ochetoná hoite, Ficar sem sentidos.

Olpo

Olpo, v. olop, Pouco.
Olpo din, Pouco tempo.
Oneq Muito.
Oneq din, Muito tempo.
Olouqui cota, Agravo, ou descortezia.
Olouqui cota dîte Agravar.
Olouqui cota hoite, Agravarse de alguem.
Olpo bixtor Alguma couza mais.
Olcané, Alli.
Oloqhion, Desgraça.
Oloqhionà Desgraçado, ou desaventurado.
Olozit boxto, Desavergonhada couza.
Olorza, Desavergonhado.
Olouquiq, Descomedidamente.
Olaloqhi, Desentereſſado.
Olpo leqha, Desprezo.
Olpo leqha corité Desprezar.
Oleqha, Innumeravel.
Olozia, Insolencia.
Oloncar, Joya.
Oloncar caner, Joya das orelhas.
Oloncar buquer, Joya do peito.
Oloqhia, Maldito.
Olpo leqha corité, Pospor alguem a outrem.
Olpo ague Pouco antes.

Olpo

Olpo piſſe	Pouco depois.
Olpo corité,	Rezumir.
Oleqha,	Sem conta.
Olpo pani,	Trago de agoa.
Olpít,	Vil.
Olpit boxt,	Vil couza.
Oman,	Ingratidaõ.
Omania hoite,	Ser ingrato.
Omania,	Ingrato.
Omadhurzio,	Deſengraçado.
Omadhuri,	O meſmo.
Omritò	Doce.
Omritotá	Doçura.
Omanuxai	Baixeza.
Omanuxai dhorane,	Baixamente.
Omirto,	Cuſpo.
Omànoxia	Deſagradecido.
Omilon,	Deſavença.
Oneq	Muito.
Oneq din	Muitos dias.
Ongur	Uva.
Ongur cançha,	Agraſo.
Ongurer gax	Parreira.
Ongurer bag,	Vinha.
Ongori	Ardor.
Onaxthiq,	Arrenegado.
Ondhocar	Eſcuridade.
Onto	Cabo, ou fim.
Ononto,	Couza ſem fim, eterna.

Outro

Outul caron, Cauza verdadeira.
Ondocox Culhaõ.
Onguxtto, 195 Dedo.
Onguxtto modhio, Dedo do meyo.
Ontor Diferença.
Onacriti Diferente
Onicçhatè, De mà vontade.
Onupocari 200 Desagradecido.
Onichit Desarrozoado.
Onacritir boxt, Dessimilhante couza.
Ontorer boxt O mesmo.
Onaxa Desesperaçaõ.
Onugrohin, 205 Desfavor.
Onaculio. O mesmo.
Onaculio coritè, Desfavorecer.
Oniom Disforme, e feyo.
Onuc Desgosto.
Onobiaxer boxt, 210 Desuzada couza.
Ontor Diferente.
Onacriti Diferença.
Oniomoté De outra maneira.
Onaxthiq Infiel.
Onaxthiqui, 215 Infidelidade
Ongxi Herdeiro.
Onugrohó, Favor, ou mercè.
Ontô Fim.
Onte Finalmente
Onuc, 220 Fulano.
Oairbhanit, Homem pobre.

Ona-

Onacar	Incorporeo.
Onaxthiq	Incredulo, &c.
Oneq adv.	Muito.
Onnio,	Outrem.
Onatho,	Orfaõ.
Onatho xtri	Orfa.
Oncur-dari,	Penuje de barbas.
Oneq caler boxt	Couza de muito tẽp
Onath,	Pupilo, ou orfaõ.
Ontor caron,	Repudio.
Ontor,	Retiro.
Ontorité	Retirar-se.
Onurodh	Respeito.
Ononto	Sem fim.
Omaca,	Tirania, ou tirano.
Onaxthiq	Treiçaõ.
Onozog	Vengonha.
Omanuxai,	Vileza.
Oprucroto	Doente.
Onghicar	Acçaõ in fieri.
Opoman,	Afronta.
Opoman corité,	Afrontar.
Oprocot hoite,	Alterar-se o corpo.
Opurbo boxt	Couza admiravel.
Opchoe	Dano, ou perda.
Opurbo	De maravilha.
Opchoe corité,	Desconcertar.
Opoman corité,	Descompor.
Oprit hoité	Desconsolar-se.

Op

Oprit — Desconsolaçaõ.
Opothe cholonia, — Desencaminhado.
Porichitó hoite — Disfarçar.
Phula hoite, — Desinchar
prothixtta, — Infamia.
prothixtta lagaité — Infamar.
purbo boxt — Engraçada couza.
poqhiae thaquité, — Estar esperando.
goxor; — Emprezença.
pobadua — Falsario.
porad, — Peccado.
porad corité — Peccar.
prothixtta, — Homem de mà fama.
lpo, v. olop. — Hum pouco.
patian boxt — Incrivel couza.
patiará — Incredulo.
patro — Indigna couza.
par — Infinito.
poman — Injuria.
poman corité. — Injuriar.
pronoi, — Mal quisto.
purbo, — Maravilhoza couza, Monstro, ou prodigio.
poth loaité, — Preverter.
pothua — Pervertido.
pochoe — Perda, ou dano.
phunan — Sem fim.
parthia — Vagabundo.

Opi-

Opiqhia. Reſpeito.
Opurbo Paſmo.
280 Ocup, Juizo, ou entendimento.
Oqhior, Letra.
Oqhoxal Deſconſolado.
Oqhoxali, Deſconſolaçaõ.
Oqhoxali corité, Deſconſolar.
285 Oqhoxali paité Deſconſolar-ſe.
Oqhoxal hoite, Eſtar deſconſolado.
Oqhoxal Deſcontente.
Oquinchon Deſemparado.
Oqhen Deſgraça.
290 Oqhondda biadhi, Doença incuravel.
Oqhoné, Alli.
Oſrodai, Abominaçaõ.
Oſrodar boxt, Abominavel couza.
Oti birdho, Caduco, i, muito velho.
295 Outu caron, 295 Cauza verdadeira.
Otoxoe Demaziadamente.
Otiq Demais.
Ozotonô, Deſatentado.
Ozotonô hoite, Deſatinar.
300 Otuſtto hoite, 300 Deſconſolar-ſe.
Otuxtto Deſconſolaçaõ.
Otuxtto corité, Deſconſolar.
Oada Dominio.
Oti buraté, Em peior.

Oſro

Ofroda hoite, 305 Enfastiar-se.
Ofroda Fastio.
Orth Fato, ou explicaçaõ
Otit; v. probaxi, Hospede.
Otit raqhité Hospedar.
Otiter baxa, 310 Hospedajem.
Oti xeba O mesmo.
Ottoqui Incostancia.
Ophit Invencivel.
Otha adv. Lá.
Othae. 315 O mesmo.
Oti boro. Mayor.
Oti onto, O mesmo.
Oti *adv.* Mais por deminuiçaõ.
Oti bhalo hoite, Melhorar.
Oti xotto 320 Menor.
Oti onto Muito.
Ocarzia. Negligente.
Ochexita, O mesmo.
Oti bura Peyor.
Oti monddo. 325 O mesmo.
Orixtto. Prazer, i, *lætitia*
Oti data Prodigo.
Orth corité, Significar.
Orth Significaçaõ.
Oti xitol, 330 Suavidade.
Oxti, v. harr, Oslo.
Oxtro corité, Sangrar.
Oxtro coron, Sangria.

	Oxtri	Sangrador.
335	Ozirno,	Indigestaõ.
	Ozoguiol	Indigna couza.
	Ozothartho	Injustiça.
	Ozotharthi	Injusto.
	Oxthir bost,	Inquieta couza.
340	Oxamiotá,	Imtemperança.
	Oxonqhia,	Inumeravel.
	Oxtor	Lanceta.
	Oxtro	Lanceta.
	Oxar	Largura.
345	Oxot carzio	Maleficio.
	Oxohonia,	Malsofrido.
	Oxoxioq,	O mesmo.
	Oxtad	Mestre de officio.
	Oxud	Mezinha.
350	Ouxod,	Mezinha.
	Oxttomi	Oitavo.
	Oxttocar boxt	Oitavada couza.
	Oxttocon corité	Oitavar.
	Oxtto dox,	Oitenta.
355	Oxuxto	Doente, ou doença
	Oxuxto hoite,	Adoecer.
	Ontor boxt	Afastada couza.
	Oxoxioe	Arremeçado, i; apr- sado.
	Oxom	Arroto.
360	Oxom corité,	Arrotar.
	Ozomot,	Assim como aquelle.

Oxt

Oxto, v. Beiço de cima.
Oxuxtiar Hoſpital.
Oxadhio Couza impoſſivel.
Oxoxthiob, 365 Deſaparelhado.
Oxotharth, Deſarrezoado.
Oxubhia Deſeſtrada couza.
Oxthir Deſatentado.
Oxotonó O meſmo.
Oxotonó hoite, 370 Deſatentar.
Oxonggoti, Deſavença.
Oxombaxda, Deſautorizar.
Oxaminió, Deſcomedido.
Oxaho hoite Deſcorçoar.
Oxahox hoite, 375 O meſmo.
Oxahox Deſcorçoado.
Oxahonia O meſmo.
Oxotonô hoite, Deſcuidar-ſe.
Oxoji hoite, Daſenfaſtiar-ſe.
Oxuaxti, 380 Deſenquieto.
Oxuq coritè, Deſgoſtar.
Oxubhoqhion; Deſgraça.
Oxurol, Deſpropozito.
Oxamur Deſtemperança.
Oxutia, 385 Deſtemperado.
Oxamuria, Deſtemperado.
Oxth, Significaçaõ, i, *Senſus.*
Oxmilon, Diſcordia.
Oxuoron, Diſcordia.
Oxoman 390 Deſigual.

Oxoman

Oxoman oxoman. Desigualdade.
Oxudo corité Empolear.
Oxombhobio, Incrivel couza.
Oxuxto hoite Enfermar.
395 Oxuxter zaega. Hospital.
Oxthiri Inconstancia.
Oxoriri Incorporeo.

P

PAo, v. Pa, Pé.
Pao zhingue hoite, Adormecer o pé.
Paonia boxt Achada couza.
Paité, Achar.
5 Patinhanxô Ade.
Pattical, v. Intt, Tejolo, ou ladrilho
Pagol Doudo, ou adoidado
Panox Alenterna.
Palqui, Palanquim, ou andor
10 Patité Estender.
Patité zal, Estender rede.
Passu hoite, Arribar.
Pari dite, Atravessar.
Passu, v. pisse, Atras.
15. Patali Atravessadamente.
Paqui Passaro.
Paquir pac. Aza de passaro.

Parta	Azogue.
Paer tora,	Barriga da perna.
Pani cahitè	Beber.
Pan,	Betle
Panir gal,	Bochecha de agoa.
Pani, v. zol.	Agoa.
Panir	Queijo.
Pantha. v. ſagha	Bode.
Pal boloder	Boyada.
Paycar a	Braga.
Paca dari	Cans da barba.
Panthi, v. Saghi,	Cabra,
Panxi	Cabreſto.
Pathor, v. dhima.	Pedra.
Paer nola	Cana da perna.
Panir nala	Canal de agoa.
Pate coxta,	Canamo.
Pachin,	Cam branca.
Paca,	O meſmo.
Panir cua,	Caramello.
Palongo.	Catre, ou leito.
Panir gara	Charco.
Patuar,	Cirgueiro.
Paffuri,	Cuberta de pano.
Palité,	Comprir a palavra, guardar, ou crear ſuſtentando.
Pap bhogui,	Condenado.
Pran	Coraçaõ.

45. Praner betha loite, Ter dor, ou arrepen-
mento de corag
Praner betha Contriçaõ.
Parazoe corité, Convencer.
Porazoe coritê O meſmo.
Panor Coſtella.
50. Panjorá Coſtella
Pala poxa Creaçaõ,
Paloniá O meſmo.
Palité Crear, i, *alere.*
Pap, v. guna, Crime, ou peccado
55. Papi Peccádor.
Patoquia Peccador, ou cri-
nozo.
Patoq Crime, ou peccado
Patt dite Dar liçaõ,
Pathor marité Dar pedradas.
60. Paraité Debulhar
Pae porité Deitar aos pès,
Paite xuad Goſtar.
Paite Achar.
Paoa zaite Achar-ſe.
65 Paoa zaite na, Naõ ſe achar.
Patola boxt Delgada couza.
Patol boxt O meſmo.
Paſie Deſpois.
Paxorité Deſcuidar-ſe.
70 Parr, Deſpinhadeiro, ou ra.

Par

Pathali	Detravex.
Paloner din	Dia Santo.
arex,	Dieta.
ac corité,	Degerir o comer.
atro boxt	Digna couza.
gol	Doudo.
golami,	Doudice.
gol hoite	Endoudecer.
gol corité,	Fazer doudo.
rtghor,	Eſcolla.
chahaná corité	Eſgrimir.
nchahanã, v. hana	Eſgrima.
pancha,	
ia	
an	Eſpeque.
xoron	Eſpirito, ou coraçaõ.
xorité	Eſquecimento.
xoró	Eſquecer-ſe.
ti	Eſquecida couza.
rtié	Eſteira.
rité	Eſtender.
ra boxt,	Eſtender.
ta boxtô	Eſtendida couza.
rt	O meſmo.
ighorà	Eſcolla.
ttoc	Eſtrevaria.
harer gora	Eſtudante
ala zor,	Fralda do monte.
Patta	Febre quartam
	Fenda.

Parbon, v. Porbo.	Festa.
100 Parbon corité	Festejar.
Patiará,	Fidelidade, ou fiel.
Pal	Gado.
Papori, v. Paporia	Gafa couza
Panxi; v. Banxi	Gaita,
105 Paropar,	Infinito.
Poratpor	Infinito.
Parité antthu,	Ajoelhar.
Paxa qhela	Jogo de dados.
Pother xôr	Ladraõ de estrada.
110 Pathor dite	Lagear.
Pax	Lado, ou ilharga
Polongó	Leito.
Patola boxt	Leve couza.
Panir xcala,	Limo de agoa.
115 Paquizá	Limpeza,
Patol boxt	Liquida couza.
Patol coritê	Liquidar.
Pacharr	Luta.
Pratocal	Madrugada.
120 Paquité	Amadurecer.
Paca hoite,	O mesmo.
Paca boxt	Madura couza
Patthaité,	Mandar, i, *mittere.*
Paharr	Monte
125 Pala	Montaõ.
Pachir	Muro ou parede.

Pap
Paite duqh
Padali
Patial
Palitá
Paxth,
Patité
Par
Par corité
Para
Paer chinnió
Pao, v. Pa.
Pad
Patoq
Papi, v. oporadi
Pap corité
Pap coraité,
Pathorer pandd
Pathoria bunduq,
Pathor zatti,
Pathorer qhoni,
Para
Pac phoir
Paloq corité
Pa.

Obrar, obſervar, crear; i, ſuſtentar.
Offenſa.
Padecer.
130. Pandeiro.
Panella de barro.
Panella de cobre
Papoula.
Paſſar
135. Paſſajem.
Paſſar.
Paſſada.
Paſſada, ou pegada.
Pe,
140. O meſmo, ou peido.
Culpa.
Peccador.
Peccar.
Induzir a peccar.
145 Pedreira.
Pedernéira de eſpingarda.
Pedregulho.
Pedreira
Raſto, ou pegada.
150 Pena de Ave.
Perfilhar.
Perna do artelho até as vrilhas.

Paha-

	Paharer chura	Pico do monte.
	Paer tthoca	Pontape
155	Paer tthela	O mesmo.
	Prothom,	Primeiro.
	Propti	Proveito.
	Paçhar,	Queda.
	Panch xot,	Quinhentos.
160	Paçha,	Rabadilha.
	Panir pac, v. ghurla	Redemoinho do rio.
	Patia loite,	Reparar cotiladas.
	Paçhuaité	Retroceder.
	Pacaniá rexom,	Retrox.
165	Par	Borda do rio, ou ru cha.
	Pac phirité,	Rodear.
	Pac	Rodeyo.
	Panddu, v. Ghughu	Rola.
	Panchité	Sargear.
170	Panchon,	Sargeadura.
	Panchoniá,	Sargiador.
	Pache, v. zodi,	Se, i, si, adv.
	Patro	Secretario.
	Passe laguité	Seguir.
175	Patoa	Sementeira.
	Paharia	Serrano.
	Parra	Sevada.
	Panch, v. Ponch,	Cinco.
	Panchax, Ponchax	Cincoenta.
180	Paer tola	Sola do pé.

Paxoron, Solecismo.
Patton Taboado.
Pattlax O mesmo.
Parez Temperança.
Pani deon, *185.* Tempera de ferro.
Paguri, v. Pag. Touca.
Pathali Traveſſa.
Palix, v. Balix, Traviſſeiro.
Paniphol Tributo.
Pacaité *190.* Trocer.
Patro Vazo.
Patol Zurreiro.
Paca dar Barda madura.
Paca xul, Cabelo madùro.
Pett *195* Barriga.
Pett chola. Cameras.
Pett lamaité, Fazer cameras.
Pett corité Emprenhar.
Pettulî Mulher prenhe.
Pettulí hoite *200* Ficar prenhe.
Petti Cinto, ou talabarte.
Peria Circunſtantes.
Petuari Cirgueiro.
Petti xonar Cinto de ouro.
Petti çhamorar *205.* Cinto de couro.
Perti caporer. Cinto de pano.
Petti gadar Cilha de burro.
Petti bandhité Apertar a cinta.
Penchoria, Comichozo.

Pen-

210	Penchoria	Comichozo.
	Penchorá	Comichaõ, i, Sarna.
	Prep, v. Pret	Demonio.
	Pett gola xoman bhoriré,	Empanturrar-se.
	Penchorá	Gafeira.
215	Peadá	Gente de pé.
	Pechá	Molho.
	Penchoc, v. Ponchoc;	Pensaõ.
	Pera	Povaçaõ, ou bairo.
	Penchotti	Ramela.
220	Penchorá	Sarna.
	Penchoriá	Sarnozo.
	Petcari	Seringa.
	Petcari dite,	Seringar.
	Pera	Sitio, i, Cerco.
225	Pipoil pati,	Arrecada das orelhas.
	Piçhu zaite,	Arredar-se para tras.
	Pisse zaite	O mesmo.
	Piçhe, v. Pichu	Atras.
	Pite	Beber.
230	Pibar	Beberaje.
	Pinditê	Vestir, ou calçar.
	Pindaité	Dar de vestir.
	Pitta ghat	Cancro doença.
	Pricriti	Condiçaõ, ou natureza.
235	Pritô.	Contentamento.

Pritô hoite	Contentar-se.
Protô	Deleitaçaõ.
Piche v. Paçhu	Depois
Pichuaité,	Desandar.
Pita, v. Pitri.	Pay.
Pitri	Pay.
Pitta, v. Patta	Esteireiro.
Pittha	Filhos.
Pizorá	Gaiola.
Pixon	Enveja.
Pixoniá,	Envejozo.
Pixon coritê,	Ter enveja.
Pitol	Lataõ.
Poitoler boſt	Couza de lataõ.
Pira	Doença.
Piraliá	Doente.
Pixité	Moer.
Piſſoli	Mulla doença.
Piſſoliá	Mulento.
Pirthibi, v. Prothibi	Mundo.
Pirthibir zon.	Mundano.
Piala.	Caverna.
Pichilà cal,	Tempo atrazado.
Pindon	Veſtido.
Polaité	Fugir.
Propti boxt,	Achada couza.
Prapti boxt,	O meſmo.
Ponchaité	Acompanhar.
Porodar,	Adulterio.

Poroſ-

270	Porossar	O mesmo.
	Porodar corité	Adulterar.
	Pordariq xtri,	Adultera.
	Porodariq purux,	Adultero.
	Poddhotti	Alcunha
275	Poddhitt	O mesmo.
	Poxunchité,	Alcançar.
	Poribad	Falsidade.
	Poribad dite	Levantar falso.
	Porer boxt	Couza alheya.
280	Puxu	Animal.
	Puxu tthandda coritè	Amansar animal.
	Prodip	Candieiro.
	Prodip libaité,	Apagar a candeya.
	Prodip zolité	Acender a candeya.
285	Ponchité	Apodrecer.
	Protoc,	Aprovaçaõ.
	Protoc coritè,	Aprovar.
	Protoc hoite	Ser aprovado.
	Polaité ogni,	Aquentar-se ao fogo.
290	Procritídoro	Aspero de condiçaõ.
	Pora	Assado.
	Poraité,	Assar.
	Porité,	Assar-se.
	Pora hoite,	Ficar assado.
295	Pora boxt	Couza assada.
	Pohoir zaega,	Atalaya.
	Protoçal.	Aurora.

Pro-

Pratocal — O mesmo.
Potorá — Bandeira.
Potongó — 300. Hum bicho, que voa como Gafanhoto.
Propitá moho, — Vizavó paterno.
Promatá moho — Vizavó materno.
Pronati — Bisneto.
Pronatini — Bisneta.
Porbo bibhaer — 305 Boda.
Poroza poti — Borboleta.
Pol — Bosque.
Politá — Bota fogo.
Poxar — Botica de mesinhas.
Poxari — 310 Boticario.
Prodhan — Cabeça, ou principal.
Prodhan ghorer, — Cabeça de cazal.
Prodhan gaoer — Cabeca de aldeya.
Poxomia — Cabeludo.
Porti bossore — 315. Cada anno.
Porti maxa, — Cada mez.
Porti dine — Cada dia.
Porti gori — Cada hora.
Porti din odhiq — Cada dia mais.
Portizon, — 320 Cada hum.
Portoqhié, — Destintamente, e cada hum por si.
Porti xopta — Cada somana.
Porité — Cahir.
Porité tatta — Cahir rayos.

Poezar

325	Poczar	Calçado.
	Pothit	Caminhanté.
	Poth	Caminho.
	Poth corité,	Caminhar.
	Porbaxi	Hoſpede, ou paſſajeiro.
330	Poth zioner	Caminho da vida.
	Por nala	Canal de agoa.
	Prodip	Candeya.
	Prodip momer	Candeya de cera.
	Proxtta ghat	Cancro doença.
335	Poct	Cam branca.
	Poà	Capitulo do livro.
	Podobi	O meſmo.
	Potro	Carta.
	Pronidan	Cautella.
340	Purboq	Cautella.
	Ponchité	Chegar.
	Ponchité xomoe,	Chegar a tempo.
	Porité xil,	Chover ſaraiva.
	Procriti	Clima, ou natureza.
345	Pohor, v. Prohor.	Quarto.
	Pohor ratrer	Quarto da noite.
	Pori	Cobertor.
	Poxio, v. Puxonia,	Colaço.
	Procaxité	Conprehender.
350	Probexité	O meſmo.
	Procax corité,	Communicar.
	Procax	Communicaçaõ.

Pocal, v. Pocla, Coral.
Ponchité, Corromper, ou apodrecer.
Ponchai, 355 Podridaõ, ou corrupçaõ.
Poncha, Corrupto, i, podre.
Pronam, Cortezia de hum grãde.
Pronomá. O meſmo.
Poromarth Conſciencia.
Procriti 360 Condiçaõ.
Poramorxó corité Conſiderar-ſe.
Pora mix corité O meſmo.
Porxi Vezinho.
Porxi hoite Eſtar vezinho.
Porax hoite 365 Eſtar vezinho.
Proticar Conforto.
Proticar corité Confortar-ſe.
Potro corzo, Conhecimento de divida.
Poramix Conjuraçaõ, ou conſulta.
Poramoxtá 370 O meſmo.
Poramix corité Conſultar.
Porazoé corité Gonvencer.
Poran, v. Pran, Coraçaõ,
Poxa palá Creaçaõ, i, creoulo.
Poxio. 375 Criado.
Protoeó, Credito.

Pozzio,

Pozzio, v. puzio. Graças, e louvor.
Pôzzio dite Dar graças, e louvor.
Pôzzio dite Poromexoreré, Dar graças a Deos.

380 Poittha Degraó.
Protoqhié De hum em hum.
Proti morti Delegado.
Probaté De madrugada.
Poromexor Deos.
385 Pothe De paſſaje.
Pothocremé O meſmo.
Potiaxi Dependente.
Potiax hoite Depender de alguem.
Potiax Dependencia.
390 Por Deſpois.
Poxchat O meſmo.
Porxu Deſpois de a manhã.
Poezar çharité Deſcalçar-ſe.
Porité, Deſcahir.
395 Prothom Primeiro, ou principio.

Prothom hote Deſde principio.
Pothe haraitè, Errar o caminho.
Poraitè Deſpenhar.
Pox chate; pore. Deſpois
400 Protoqhie buzhaitè, Deſtrinçar, e declarar ponto por ponto.
Poth erite, Deſviar-ſe do caminho.

Pro

Prothom maxer din, Primeiro dia do mez.
Prothom bosiorer din, Primeiro dia do anno.
Prothoc Diferente.
Pod Dignidade.
Prochar hoite Dilatar-se.
Poromexorot boxt, Divina couza.
Poromexuorot O mesmo.
Prochar corité, Devulgar
Poxt Dormideira
Porxob Parto.
Proxober betha Dor de parto.
Pon Dote.
Pondito Douto.
Poron Doutrina da ley.
Poromexorer poron, Doutrina da ley de Deos.
Ponchobhut atuam. Elementos.
Prolep Emplastro.
Poth chinaité, Encaminhar.
Petro abdal hoite, Esconder-se
Potro, Escritura.
Probhu, Espozo.
Prodhan, Especial.
Prodhan orthe, Especialmente.
Prodhan corité Especificar
Prodip baraité, Espavitar a candeya.
Porité Estudar, ou ler.
Porua, Estudante, ou leitor.
Poroxbai, Etica doença.

Pora

430	Pora tara	Exaltaçaõ que cac.
	Poriqha,	Experiençia.
	Proxong,	Explicaçaõ.
	Proxtob,	O meſmo.
	Proloe hoite	Falecer.
435	Proloe	Falecimento.
	Poribad	Falſidade.
	Protixttha	Fama.
	Poxomô	Felpa.
	Porbo	Feſta.
440	Porbo dhorane,	Feſtivamente.
	Protoc,	Fidilidade
	Protoi	Fiel.
	Poô	Filho
	Prothom putro	Filho morgado.
445	Poxio putro	Filho adoptivo.
	Poromai xex	Fim da vida
	Ponchoq	Finta.
	Pottit	Fivella.
	Polan,	Fujida
450	Polan corité	Fugir
	Polaité	O meſmo.
	Polania,	Fugitivo.
	Potong, i, Phoring.	Gafanhoto.
	Phormaité	Mandar, i, *Jubere.*
455	Pormuqha,	Maſquara
	Politá	Mecha de ferida.
	Politá aguner,	Mecha de fogo.
	Politá gondhoqher,	Mecha de enxofre.

uru xangô, i, ling.	Membro viril
rocar	Modo
or xtri	Mulher alheya.
robot	Monte.
othibi	Mundo.
otia xotio,	Namorado.
ocriti	Natureza.
rité xixir	Nevar.
oxong	Novella.
otap	O meſmo.
xchim,	Occidente.
obirti	Paciencia
obirti dhorané,	Pacientemente.
obirti corité,	Ter paciencia.
ixa, v. Paixa	Caſta de moeda.
chal corite,	Palpar.
chal	Palpaçaõ.
xtro	Pano.
xomi capor	Pano de ſana.
xth	Papoula.
ra morxo	Parecer, i, ſentido.
oxob xtri	Parida mulher
oxob hoite,	Parir.
xim digue,	Parte do poente.
xchim, digue.	O meſmo.
xim;	Poente.
xchim,	O meſmo.
othit,	Paſſajeiro.
onta,	Pavimento.

Poxthor, v. Pathor, Pedra.
Poroxmoni Pedra preciosa.
Ponchoe Pensaõ.
Poxomi boxt Peluda couza
porachitió, Penitencia.
porachitiá. Penitenciado.
porachitió dite, Penitenciar
poiqhir pote, Penuje de aves.
promad, Perigo.
pordex zaité, Perigrinar.
prodex Perigrinaçaõ.
Prodexi, Peregrino.
Pochaliã, Pertinax.
Pochali, Pertinacia.
Poron, Picadura.
Pipoli Pimenta longa.
Poila, Primeiramente.
Prodhan, Prior, ou previligiado
Promandirè, Provar com rezoens
Pôrité v. Puritè. Queimar
Pora, v. Pura, Queimadura.
Priter boft Querida couza.
Ponderó, Quinze
Ponchoxot, Quinhentos.
Ponchali Rabuje.
Prito Recreaçaõ.
Prothibir ber, Redondeza da terra
Potit pabon, Redemptor.
Poromarth boxt Religioza couza.

Pro

Proticar, v. Priticar, Remedio.
Porazoé coriré, Render, ou sujeitar.
Porazoé hoite 525 Render-se.
Porda Reparo para naõ ser visto.
Protiutor, Reposta.
Porer mal raqhité, Reter o alheyo.
Potit pabon, Salvador.
Porbotiá 530 Serrano.
Protixttitó Sinalado.
Ponch, Cinco.
Ponchax Cincoenta.
Proxád Sobejo do comer
Pdobi, 535 Sobre nome
Prober din, Solemne dia.
Prbo Solemnidade
Pdárth, Suave.
Promexorer ddoramiá, Temente a Deos.
Poé, v. Poca. 540 Traça bicho
Prothibir gormai, Vapor da terra.
Proxáe, Vestido.
Proxi, v. Porox. Vezinho, ou vezinha.
Phori, Vigia.
Phori dite, 545 Vigiar.
Piqhar noli, Unha de ave.
Pddar, Xarrafo.
Pddari Xarrafagem.
Pth xurzier, Zudiaco.

Purohit Sacerdote.
Purohit xotio Verdadeiro Sacerdote.
Puza, Sacrrficio.
Puza corité, Sacraficar.
Puraniá boxt Couza velha, ou gasta.
Puran boxt O meſmo.
Puxcomi Tanque.
Puqhoir O meſmo.
Puthir podobi Titulo do livro.
Puthi, Livro.
Punz Materia.
Putoli choqhier, Minina dos olhos.
Purité bixtor Multiplicar.
Purbo Naſcente
Pula, Nadega.
Putrer bohu, Nora, mulher do filho.
Purnorbar; v. Arbar, Outra vez.
Punochió. O meſmo.
Purxoncar Parabens.
Purbo digue, Parte do naſcente.
Puchar corité, Perguntar.
Puçhar, v. Puçh. Pergunta.
Pul Ponte de pedra.
Puruxcarer ttica, Ponto de honra.
Puzon Pergunta.
Purbe, Antigamente.
Pura Queimadura.

Purité — Queimar.
Pura hoite, — Queimar-se.
Purbo boxt, — Rara couza.
Puner zormo hoité, 585 Renascer.
Puxoniá, — Colaço.
Puloquit — Consolaçaõ, ou alegria.
Puloquit — O mesmo.
Puloquitó, — Alegre, ou contenre.
Purnobar 590 Denovo.
Puxu tthandda hoité, — Ficar o animal manço.
Puxu tthandda corité, — Amansar o animal.
Puthi bandhité, — Encadernar livros.
Punno punno cohité, — Encarecer.
Purité 595 Encher, ou enterrar.
Purnit corité, — O mesmo.
Pura hoite, — Encher-se.
Purnit hoite, — O mesmo.
Purnit, v. Pura. — Couza cheia
Purnit crepaé, 600 Cheya de vertude, e graça.
Pala, — Espalda das costas.
Purité — Fartar.
Purnió corité, — Fartar.
Putro, v. Put, — Filho.
Putro battua 605 Filho bastardo.
Putro prothom, — Filho primeiro.
Putro xex, — Filho ultimo.

	Putro quebol	Filho unico.
	Putro poxio,	Filho adoptivo.
610.	Puxonià,	O meſmo,
	Puntité, v. Punchité.	Fintar
1	Punchoé,	Finta.
	Porô manux,	Gente honrada.
	Purux	Homem.
615.	Puroxcar	Honra.
	Puroxcari,	Honrado.
	Ponxio, v. Puroxcari,	O meſmo.
	Puroxcar corité,	Honrar
	Puroxcar paite	Receber honra.
620	Puroxcar hoite,	Honrar-ſe.
	Probaxi, v. Pothit,	Hoſpede.
	Poromexor xottioeq	Hum ſó Deos verdadeiro.
	Puxper bag,	Jardim.
	Poan, v. zaon,	Ida.
625	Procrithi,	Inclinaçaõ.
	Poratpor,	Infinito.
	Poloq	Inſtante.
	Probax,	Jornada.
	Probor,	Irmaõs da primeira origem.
630	Procoron,	O meſmo.
	Porinamer biçhar,	Juizo final.
	Poxom	Lam.
	Proxoxtô, v. Porixor.	Largo.
	Protoai, v. Potian.	Lealdade.

Porian,
Porité
Pub, v. Purbo,
Ponsité,
Pobitrotà,
Pobutro
Puthi, v. Puxtoc
Puxtoc, v. Puthi,
Puzio,
Puzio corité,
Poittha
Probhater dipti
Purfini v. Mata
Pudomo, v. Podomo nari,
Probhat, v. Pratocal
Probhaté,
Probhaté utthité
Pocco, v. Paca boxt
Pura copaliá,
Procriti
Puxcorni
Puxori
Purité xondhan,
Puxibi,
Punio,
Punio corité,

635 Lealdadè.
Ler.
Levante, ou naſcente.
Alimpar.
Limpeza.
640 Limpa couza.
Livro.
Livro.
Louvor.
Louvar.
645 Lumiar da porta.
Luzeiro da manhaã.
Mãy
Madre de mulher.
Madrugada.
650 De madrugada.
Madrugar.
Madura couza
Mal aventurado.
Magoa.
655 Alagoa.
O meſmo.
Armar arco.
Batiga para comer.
Boa obra.
660 Obrar bem, e fazer obras ſantas.

Purux

Purux crodhi, Homem raivozo, colerico.
Punzi, v. dhon, Cabedal
Purboq Cautella.
Purnit Couza cheya.
665 Pura, O mesmo.
Purno Brormo. Deos.

PH.

PHarag Distante.
Pharagui Distancia.
Phaorá, Enxada, ou enxadar.
Phatton, Estallo.
Phanx Esterco.
Phanx corité, Estercar.
Phatta Fenda.
Phatta hoité, Fender-se.
Phatta corité, Fender.
Phatta boxt, Fendida couza.
Phattité, Fender.
Phattia zaite, Abrir-se, ou fender-se.
Pharitè Fender, ou rachar.
Phaeda, Ganho.
Phaeda, corité, Ganhar.
Phand Lago, i, *laqueus.*
Phand Laço.
Phanxi, Laçada, i, *nodus.*

Phanox

Phanox, Alenterna.
Phagun max, Mez de fevereiro.
Phatta Fenda.
Phattité Partir, ou fender.
Pharqhoti, Quitaçaõ, ou recibo.
Pharqhoti dite, Dar quita, ou recibo.
Pharag coriré Desquitar-se da mulher.
Pharitè Rachar.
Phara hoite Rachar-se.
Phal, Salto.
Phal corité, Saltar.
Phanfor, Abafamento.
Phanfor hoite Abafar-se, i, perder o animo.
Phanfa, Abafado.
Phara Agouro.
Phattitè Arrebentar.
Phattaité, Fazer arrebentar.
Phanxi dite, Enforçar.
Phetha, Arreyos.
Phelaité, Botar
Phelaité dhara, Botar empurrando.
Phen. Canja de arros.
Phequir, Consideraçaõ, propofito, ou cuidado.
Phoqhuir bondh, Cuidadozo.
Phelaniá boft Lançada, v. empurrada couza.

Phena

Phena.	Escuma.
Phena tulité	Escumar.
Phirité	Arribar, ou virar.
Phira	Asaveſſas.
Phirité moedan,	Cagar.
Phiria dox xamalon,	Fazer deſdizer.
Phiria zinité	Deſquitar-ſe no jogo
Phiquir	Induxtria.
Phiquir dar	Induxtriozo.
Phiqui corité,	Induſtriar
Phiria corite,	Inſtaurar.
Phiron,	Movimento.
Phiran	Mudança.
Phira hoite,	Mudar-ſe.
Phiria porité,	Recahir.
Phiria poron,	Recaida.
Phiria paite,	Recobrar o perdido.
Phiria purnobar corité.	Refazer.
Phiria banttité,	Moer.
Phiria zormité	Renaſcer.
Phiria dite,	Renunciar, i, tornar dar, ou reſtituir.
Phiria cohité,	Repitir.
Phiria deon,	Reſtituiçaõ.
Phiria aixon,	Tornada.
Phirité	Retroceder, i, virar.
Phira ghura,	Revezada couza.
Phirité pac	Rodear.

Phi-

Phiraité, Traduzir.
Phol Fruta.
Phol chulité Aparar fruta.
Phonforá Bofês.
Phondonà Bolsa.
Phor Buraco.
Phar corité, Fazer buraco.
Phol xonaler, Cana fistola.
Phol paritê Colher fruta.
Phol tulité, Colher fruta.
Phol dhoritê, Tomar fruta.
Phorxa dhoranê, Descubertamente.
Phoroxai dhorane, Distintamente
Phol hin, Escommunhaõ.
Phol hin corité, Escommungar.
Phor, Estocada.
Pholento, Fertil couza.
Pholont Fertilidade.
Phol Fruta.
Pholaná, v. Pholoná. Fulano.
Phor corité Furar.
Phoring, Gafanhoto.
Photta, Gota.
Photta porité Gotejar.
Phormaité Mandar, i, Jubere.
Phorman, Mandamento.
Phorxat, Milhoria.
Pholaphol hoite Merecer.
Pholda hoite, Merecer.

Phol.

100	Pholda	Merecedor.
	Phol,	Merecimento.
	Photta phalaité,	Pingar.
	Phoquir zatri,	Romeiro.
	Phoquir	Pobre
105	Phote	Victoria.
	Phote coroniá	Vitoriozo.
	Phottic pani,	Agoa clara.
	Phucarité	Chamar.
	Phurxeadd	Alento.
110	Phul	Flor, ou bonina.
	Phuler, zaega,	Rozal.
	Phulité,	Lançar fula, ou espigar.
	Phutton	Eſtalo.
	Phutton corité,	Eſtalar.
115	Phulqui	Faiſca.
	Phurité	Ferir.
	Phuler baquiçha,	Jardim, ou horta.
	Phuler bag	O meſmo.
	Phula	Inchaço.
120	Phula hoite,	Inchar-ſe.
	Phulité,	O meſmo.
	Phula buqher,	Enchimento de eſtomago.
	Phulca	Lavareda.
	Phutta,	Pingo, i, gota.
125	Phuraitè,	Acabar, i, aperfeiçoar.
	Phuraitè coroz,	Acabar-ſe o gaſto.

Phuraiſe. Acabado, ou finalizado.

Phuraiſe olpo din, Acabado de pouco tempo.

Phuraiſe oneq din, Acabado de muito tempo.

Phum
Phuaité Aſſoprar.
Phuler tel, Azeite rozado.
Phul tola capor, Pano bordado.
Phultolá Bordadura.
Phut, v. Dag. Borraõ.
Phuxori Boſtella.
Phulcor, Bordador.
Phulguró coſité Borlar.
Phul tola corité, Bordar.
Phulob dite, Brotar as arvores.
Phuran boſſorer, Cabo do anno.
Phurité, Esburacar.

Q

Quela, Brinco.
Quelaité, Brincar.
Quela corité, O meſmo.
Quelaniá Brincador.
Quebol Unica couza.
Quexon, Aſſafraõ da terra.

Que-

Quexon dite, Assafroar.
Quexoner rong. Cor de assafraõ.
Qher cana, Caza de palha cheiro za.
Colomboc Cidra.
Quet cuti Cocegas.
Quemot? adv. Como? inter.
Queru borno, Cor parda.
Que nará Fitta
Quexmich, Passas.
Que? inter. Qual? i, *quis?*
Quetta? Inter Quem? i, *quis.*
Quentoria, Ramelozo.
Quina, v. quinará, Borda, ou quina.
Quira, v. Dirbio, Juramento.
Quira dite, Dar juramento.
Quira corité Jurar.
Quira cahité, O mesmo.
Quira parité O mesmo.
Quirpiniotá, Avareza.
Guirpin, Avarento.
Quidro boxt, Breve couza.
Quirtonia Cantor.
Quinará Canto, ou angolo.
Quitabot Carta.
Quite Cingir.
Qui procare? Como? adv. Interrog.
Qui bondhane? Como? adv. Interrog.
Quinite, Comprar.

Qri-

Qrira roti; Copula carnal falando honestamente.
Quimot? Custo?
Qrina Deleitaçaõ.
Quittim mohor, Moeda falsa.
Quiph Funil.
Queno? Inter. Porque?
Qui caron? Inter. Porque cauza?
Quiminité? Inter. Porque?
Quinchit boxt, Pouca couza.
Quandité, Chorar.
Qandon, Choro, ou planto.
Qve? Inter. Qual?
Quobe? Inter. Quando?
Quoqhon? Inter. Quando?
Qui? v. Que? Inter. Que? i, Quis, v. Quid?
Quirité, Riscar apagando.
Cuxol Saude; ou bom.
Quirtica, Sete estrelo.
Quirticá Punzi, O mesmo.

Ca, Co, Cu, *Vide litera.* C.

QH.

QHana, Banho.
Qhana Comer, ou beber; or.
Qhaite Comer ou beber verb.

Qhat-

Qhattal,	Camara.
Qhaxi,	Capado animal.
Qhatt,	Catre, ou leito.
Qhal,	Cavaco.
Qhal,	Chave; ou cova ordinaria.
Qhazuaitè,	Coçar alguem.
Qhazuaité apone,	Coçar-se.
Qhalax corité,	Soltar.
Qhali pao,	Descalço.
Qhalax corité,	Desencarcerar, soltar ou livrar
Qhali coritè,	Despejar.
Qqazaná,	Direitos, ou tributos.
Qhamba lagaitè,	Amadeirar.
Qhal bhorité,	Encher o rio.
Qhatto corite,	Encurtar.
Qhale thuite,	Enterrar.
Qhazaná bhoritê,	Entezourar.
Qhacan	Escarro.
Qhacan corité,	Escarrar.
Qhanqhan coritê	Espedaçar.
Qham corité,	Fechar cartas.
Qhaca	Figa.
Qhaus	Gafeira.
Qhacha,	Gaiola.
Qhara bost,	Inteira, couza, ou couza de em pé.
Qhara corité,	Estar em pé.

Qhalaxi, Liberdade, i, alforria.
Qhatt Leito.
Qhalax corité, Libertar.
Qhalax coronia, Libertar.
Qhatti, v. Dag. Mancha.
Qhaler quinar, Margem do rio.
Qhaler cul, Margem do rio.
Qhanchon, Ouro.
Qhal par hoité, Paſſar o rio.
Qhan, Pedaço, ou talhada, ou retalho
Qhacha, Poleiro.
Qhatal, Sala.
Qhan Retalho, ou pedaço.
Qhad Senhor, i, *Dominus.*
Qham Serventia.
Qhatti Sinal do corpo.
Qhatti boxonter, Sinal de bexigas.
Qhanar baqui, Sobejo do comer.
Qhazur Tamara.
Qhana bagar dite, Temperar o comer.
Qhana xombar dite, O meſmo.
Qhazanchi, Tezoureiro.
Qhatt morar, Tumba.
Qharputi Vocabulario.
Qhara Em pé.
Qhara rohité, Eſtar em pé.
Qhepa Deſatino.
Qhela Graça, brinco, ou jogo.

Qhet — Varja.
Qhezmot — Serviço.
Qhezmot corité, — Servir.
Qhemitè, — Sofrer, ou perdoar.
Qhema corité, — Sofrer, ou perdoar.
Qhema, — Paciencia.
Qhemonia, — Paciente, e sofredor.
Qhedaité xthan bhroxtto, — Desterrar.
Qhedaité, — Enxotar.
Qheto, — Encertado
Qhedaité massi, — Enxotar moscas.
Qhedaité poqhio, — Enxotar passaros.
Qhecohon, — Escarro.
Qhecoraitè, — Escarrar.
Qhechité, — Estirar.
Qhexité, — Instar.
Qhelité — Brincar, ou jugar.
Qheuqhaité, — Ladrar.
Qheuqhan, — Ladradura.
Qhemamont, — Paciente
Qhema zucto, — Paciente
Qherghor, — Palheiro.
Qnemon, — Perdaõ.
Qheto, — Ferido.
Qhechité — Puxar.
Qhedaite, — Enxotar.
Qhermix — Carmezim.
Qherua. — Gaza de palha.

Qhil Cravo, ou prego.
Qhida, Fome.
Qhida hoite, Ter fome
Qhida laguité, Tocar fome.
Qhinimite? 90 Porque?
Qhimote? O mesmo.
Qhipa Desatino.
Qhin hoite.
Qhil phuttité, Encravar o cavallo.
Qhidae maritè, 95 Matar de fome.
Qhidae moritè, Morrer de fome.
Qhidarto Faminto.
Qhinari Guarniçaõ.
Qhind, Novidade do campo.
Qhicto coritè, 100 Podar.
Qhichor, Porco, i, *Sordidus.*
Qhioe corité Sumir.
Qhioe Sumiçaõ.
Qhrixan, Varjeiro.
Qhoxomodi, 105 Adulaçaõ.
Qhoxomodi corité, Adular.
Qhamir, Fermento.
Qhamir milaité Fermentar paõ.
Qhohia, v. Qhoia Capado homem.
Qhohia hoite, 110 Ser capado.
Qhoia corité Capar.
Qhoxe Casca.
Qhoxe qhoxaité, Tirar casca.
Qhoxaité, Titar.

115	Qhoxaitè	Tirar.
	Qhoxaia boxt,	Couza tirada.
	Qhoxailé	Tirando.
	Qhoxan,	Tiraçaõ.
	Qhondoc	Cavoco, ou chave.
120	Qhoro, v. Qharra,	Corrente de agoa.
	Qhonddité	Confundir, i, *Confun-dere.*
	Qhoddon coritè,	O meſmo.
	Qhoddon	Confundiçaõ.
	Qhoxali	Contentamento, i, alegria.
125	Qhoxal,	Contente, i, alegre.
	Qhoxal corité,	Fazer alegre, ou contentar.
	Qhoxal hoite,	Contentar-ſe.
	Qhondoq	Cova ordinaria
	Qhora boxt,	Coxa couza.
130	Qhora hoite	Ficar coxo.
	Qhora corité,	Fazer coxo (cado
	Qhobor	Avizo, novas, ou re
	Qhobor dite,	Dar avizo.
	Qhobor paite,	Achar avizo.
135	Qhoxaleté,	Deboa vontade.
	Qhoxaité	Deſamarrar.
	Qhoxité	Deſamarrar-ſe, ou deſpegar-ſe.
	Qhoxa	Deſapegado.
	Qhoxon,	Deſapegaçaõ.

Qho

Qhoxaité hatiar, 140 Desarmar.
Qhoxaité zura, Descalçar.
Qhoxité, Desconjuntar.
Qhoxité har, Desconjuntar os ossos.
Qhoxa hoite har, Desconjuntar-se os ossos.
Qhaxa hoite zora, 145 O mesmo.
Qhoxaité taroal meane hote, Tirar a espada da bainha.
Qhoaité Desperdiçar, ou destruir.
Qhoania, Desperdiçado.
Qhoan, Desperdiçamento.
Qhoan hoite, 150 Desperdiçar-se.
Qhoan corité, Desperdiçar.
Qhoxaité capor, Despir.
Qhoxaité thopi mathae, hot, Tirar a carapuça da cabeça.
Qhoxaité qhil, Despregar.
Qhola boxt, 155 Destampada couza
Qhola hoite, Destampar-se.
Qhola corité, Destampar.
Qhonddô proloe Deluvio de agoa.
Qhoe Diminuiçaõ.
Qhoe corité, 160 Diminuir.
Qhoe hoite, Diminuir-se
Qhol cocha', utthite Empolar-se o rio.
Qholité Escarnar.

Quo-

	Qhoxaité bacol,	O mesmo.
165	Qhoxaité Chilca,	O mesmo.
	Qhoxaité Chamora,	Esfolar.
	Qhoxan xamora	Esfoladura.
	Qhoxqhoxia boxt	Gafa couza.
	Qhoroçhia,	Gastador.
170	Qhoroçh,	Gasto.
	Qhoroçh corité	Gastar.
	Qhoroçh hoite,	Gastar-se.
	Qhozo	Guia.
	Qhozo dite	Guiar.
175	Qhori matti,	Gesso.
	Qhori matti lagaité,	Gessar.
	Qhori matti dite	O mesmo.
	Qhori matti diarong dite	Dar cor comgesso.
	Qhoxamodi,	Lizonja.
180	Qhoxamodi corité,	Lizonjear.
	Qhoxamodi corité manuxe manuxere,	Lizongear huma pe soa a outra.
	Qhoxamodia	Lizonjeiro.
	Qhochor,	Macho, i, mulo
	Qhopa	Madeira.
185	Qhora	Manco
	Qhoxoc	Mantimento.
	Qhoxoc dite pitae putrere,	Dar o pay mantimento ao filho.
	Qhoxoc corité	Manter.
	Qhoboria,	Mensajeiro.

Qhoni — Mina de metais.
Qhobor, — Noticia.
Qhonux — Odio.
Qhonux corité — Fazer odio.
Qhonux raqhitê, — Guardar odio.
Qhora — Partezana.
Qhoradia marité, — Matar com partezana.
Qhonta, — Piçaõ.
Qhonta dia marité — Picar.
Qhontadia cubaité — Cevar.
Qhohitè — Pronunciar, ou falar.
Qhohi, v. Qhohon. — Pronuncia, ou fala.
Qhohon na zaité, — Naõ ter mais que dizer.
Qhohon corité — Fallar.
Qhohité pap Padrír casse; — Confeſſar peccados.
Qhohon paper, — Confiſſaõ.
Qhohité pap, — Confeſſar.
Qhobordar, — Provido, e acautelado.
Qhoraq — Provimento, ou viatico.
Qhoraq dite — Dar provimento para o caminho.
Qhoraq corité — Fazer provimento.
Qhobordari — Recato, i, Cautela.
Qhonddo ghor loite, — Recolher a novidade.
Qhoxali, — Recreiaçaõ.
Qhobordar corité, — Reſguardar, ou ter cautela.

Qho,

Qhoxaité lohu, Sangrar.
Qhoxan lohu, Sangria
Qhoxaniá lohu, Sangrador.
Qhoti Peita.
Qhoti dite Peitar.
Qhoraq dite Sustentar, ou manter.
Qhorom Tamancos.
Qhurxi Cadeira.
Qhnrxité boxité, Sentar em Cadeira.
Qhupi, v. Qhubi Camara.
Qhupir duar, Porta da Camera.
Qhupir bhitore bandhité, Fechar dentro da camara.
Qhupité rohitê; Estar na camera.
Qhubi, Camera.
Qhutti lagaité, Madeirar.
Qhudite, Eiculpir
Qhudon, Escultura.
Qhudon corité, Esculpir.
Qhudon hoite, Esculpir-se
Qhudaité, Mandar esculpir.
Qhutti, Espeque.
Qhutti dite, Dar espeque
Qhuxité, Espontaneamente
Qhuxi, Vontade.
Qhuxi corité, Fazer a vontade.
Qhuxi tomar, Vossa vontade.
Qhuxi amar, Minha vontade.
Qhun, v. Bodh. Morte, i, humicidio.

Qhun corité, Matar.
Qhun dite, O mesmo.
Qhun hoite, Matar-se.
Qhunia Matador. homicida
Qhuni, O mesmo.
Qhun corité, zone zonere, Matar huma pessoa a outra.
Qhur Navalha.
Qhur dite, Navalhar.
Qura Tio da parte do pay.
Qulota, Tio da parte da máy.

R

Rag Agastamento.
Rag corité, Agastar-se.
Raiot Aléeano.
Rax Pedreiro, ou arquitecto.
Ramdhonuc Arco da velha.
Ramer ather danuc O mesmo.
Rag Vox, ou armonia.
Ratri Noite.
Raqhité Guardar.
Raqhité cotha, Comprir a palavra.
Raqhia corité Guardar, ou defender.
Raqhon Guarda.
Raqhual, Pastor, ou guardador.

Ranga,

Ranga, boxt,	Couza vermelha.
Razi hoité,	Conſentir.
Razi corité,	Fazer capaz, ou co tente.
Razi corité qhoroz-dar mahazonere,	Fazer contente o dev dor ao acredor.
Randhon,	Guizado, ou cozid
Randhon corité	Cozer, ou cozinhar
Randhité,	O meſmo.
Randhaité,	Dar a cozinhar.
Randhoner ghor,	Cozinha.
Randhoni	Cozinheira.
Randhonia,	Cozinheiro.
Rata,	Galo.
Rata phul	Crixta de galo.
Ratre	De noite.
Rhaxota,	Desfalecimento.
Rhaxota corité,	Desfalecer.
Ranxi bidhoba.	Viuva.
Ranri hoite,	Ser viuva.
Raugraxité,	Ecclipſar-ſe.
Raugraxion,	Ecclipſe.
Racbari	Embaixador.
Racbari coria zaite,	Ir feito Embaixador
Racbar	Embaixada.
Racbar dite,	Dar embaixada.
Rax paite,	Enfraquecer.
Ran,	Eſpadoa.
Raqhité	Guardar.

Raqhité axa, Esperar.
Raqhitè axtha, Ter fé.
Raza Rey.
Razar betta Filho de Rey.
Raqhité agguia, Guardar mandamentos.
Raphité hucum, O mesmo.
Raz cumar, Grande, i, Principe.
Raqhiox Gigante.
Raqhioxer betta, Filho de Gigante.
Raqhité niom upobax, Jejuar.
Rag Ira, agastamento, ou voz.
Rati Migalha.
Raqhual Pastor.
Rax Pedreiro.
Raqhité dhoria Pegar, i, ter mão.
Ran Perna de artelho até as vrilhas.
Ral Pès.
Raqhiona Pussoidor.
Ramzani Puta.
Rani Rainha
Ranga, Roxo, ou vermelho.
Razabondhô corité, Satisfazer, ou fazer contente.
Razabondhô Satisfeito.
Rahugrax Sol crix.

Ra-

65	Razaxon,	Trono real.
	Ret	Lima de aço.
	Ret dite	Limar.
	Ret deon,	Limadura.
	Ret banaité	Fazer lima.
70	Rechan,	Purga.
	Rechan loité	Purgar.
	Rechan dite,	Dar purga.
	Ret	Semen homano.
	Ritu,	Meſtruo de mulher.
75	Ridoe, Rhido	Coraçaõ.
	Ripu	Inimigo.
	Riputa	Inimizade.
	Rox, v. Goxa.	Agaſtamento.
	Roxité	Agaſtar-ſe.
80	Rox coritê	O meſmo.
	Roxaité	Agaſtar a outrem
	Rox badhio corité,	Agradar.
	Roxum	Alho
	Rôx	Azogue
85	Ron,	Batalha, ou briga.
	Ron corité	Fazer guerra.
	Ron coraitè,	Induzir a fazer guerra.
	Rondrô, v. phor,	Buraco.
	Rondrô dite	Furar.
90	Rodon	Choro, ou planto.
	Rodon corité	Chorar.
	Roxitè	Cõmentar, i, interpretar

Rocion coritè, O meſmo.
Rong Cor.
Rong dite, Fingir, ou dar cor.
Roxi Corda.
Roti crira, Copula carnal, falando honeſtamente.
Roxoi corité, Cozinhar.
Roxoi Cozinhado.
Roxua Cozinheiro.
Roqhia coron, Defenſaõ
Roqhia corité, Defender.
Roqhia corité apone, Defender-ſe.
Raqhia hoite, Ficar defendido.
Rôg
Roqui Doença.
Roqui hoite, Doente.
Rohité, Ficar doente.
Rohité qhera Eſtar em pé.
Roqhia hoité, Eſcapar.
Ronzoq Eſcovadura
Ronzoq dite, Eſcorvar.
Rohité qhobardar Eſtar alerta.
Roan, Felpa.
Roqx Furia, impeto,
Roqxiq Fuziozo.
Roguir ghor Hoſpital.
Roza Jejum
Roza corité Jejuar.
Rotené xodagor, Lapidario.

	Rocto, v. lohu,	Sangue.
	Rocto bittal	Lazaro doença.
	Rocto bittal	Lazarento.
	Rocto dox	O mesmo.
125	Romal,	Lenço.
	Rozoxolá,	Menstruo de mulher.
	Roxi	Nipa.
	Roxgar	Paga, i, jornal.
	Ronzoquer daru,	Polvarinho.
130	Ronzoq	O mesmo.
	Rozot, v. Rupa	Prata.
	Rog	Pulso.
	Roti,	Quilaté de ouro.
	Roder Satta,	Raio do sol.
135	Rohon bhinnio	Recolhimento.
	Rocto	Sangue.
	Robi	Sol.
	Rong	Cor.
	Rongaitê	Tingir.
140	Rong dite	O mesmo.
	Rozzu	Vara.
	Roq,	Doença, ou veya.
	Rug	Fizionomia do rosto.
	Rupontotoni; v. Totoni rupon;	Filosophia.
145	Ruxto	Ira.
	Ruttir mani	Miolo de paõ.
	Rutti	Paõ.
	Rupeniralá dhorane,	Particularidade.

Ruite
Rupa
Rupa lagaite
Rudhir
Rutti bhiza
Rutti bhizaité,
Ruéttir bacol
Romana ponti

Plantar
Prata.
Pratear.
Sangue.
Sopa.
Sopear.
Codia de paõ.
Chriſtaõ.

S

Aro,
Sagaité
gron
guité
ta
tcura
tcura boxt
ngtrax,
gol,
ghi,
gha,
ghi, ſagha,
goler lao,
goler raqhual
goler ladi,
boler bori,
aoni ghor,

Acipreſte.
Acordar a outrem.
Acordado.
Acordar por ſi.
Saco, on alforje.
Bolor.
Borolenta couza.
Cabouqueiro.
Cabram, ou cabra.
Cabra.
Cabraõ.
Cabra, e cabraõ.
Cabrito.
Cabreiro.
Caganita de cabra.
O meſmo.
Caza de palha cheiro.

Sap	Chap
Sap dite,	Chapar.
Sai	Cinza.
Saia boxt	Cinzenta couza.
Saquité	Coar.
Saquitè dugdho,	Coar leite
Saia	Comichozo.
Sanſa	Verdade.
Sanſa cohité	Fallar verdade.
Sanſa boxt	Couza verdadeira.
Sagoler chamora	Couro de cabra
Saoal	Creança.
Saõa, v. Saea.	Sombra.
Saôá	Vazo de mulher.
Saea dite,	Emparar, ou dar sombra.
Sapa	Imprenſa.
Sapa dite,	Imprimir.
Saná	Couza nova.
Saoalqui	Mininice.
Sarité bao,	Eſpeidorrar.
Santité	Pezar.
Se.	Proa de barco.
Sea.	Pilaõ de cima, ou maço de paó.
Senchité,	Malhar, ou pilar.
Sencha boxt	Pizada couza.
Sep	Cuſpo.
Sep phelaité	Cuſpir.

Sidro, v. Solac,
Sidro corité,
Solac, v. Sidro hoite
Sorrhi
Sirhi
Sirhiponá
Sirhiponá corité
Sirhi hoite,
inxca
ittaité
ripholv. firophol
ira
rigdho
hite
noniá,
nonia hoite,
ombuc
ocal
oda
oda corité,
anto
anto hoite
ol
ol corité
olité,
obdho hoite,
onchi corité
onchi
olon,

45 Buraco.
Furar.
Ficar furado.
Desvario, ou doudice.
Doudo.
50 Doudice.
Fazer doudice.
Estar doudo.
Espeto
Espalhar, ou espraiar.
55 Marmelo.
Pinho.
Sofegado.
Vencer.
Vencedor.
60 Ser vencido.
Adibe.
O mesmo.
Apetité, ou desejo.
Desejar.
65 Afadigado.
Afadigar-se, ou cansar.
Engano.
Enganar.
Enganar, ou desfalcar
70 Embaçar-se
Empolear.
Empoleaçaõ.
Esfoladura.

Solon corité	Esfolar.
Solon hoite	Esfolar-se.
Soraité ,	Espalhar , ou espra- iar..
Sradho	Exequias.
Sonoti	Fanado.
Sonoti corité ,	Fanar, ou circuncid
Sola corité ,	Poupar.
Sola ,	Graõs de comer.
Salon	Iguaria.
Sott bhay	Irmaõ menor.
Sutti bhay	O mesmo.
Sopá	Nota.
Son, v. qherr,	Palha.
Stobdho , v. Stoquit	Perturbado, e pasma
Santité	Pezar.
Soqhoil	Pilaõ de baixo.
Sea	Pilaõ de cima.
Sola	Rapadura.
Sola corité	Rapar, ou poupar.
Senturaité	Rastejar.
Strân dite	Recolher alguem.
Some raqhité	Segurar.
Soe	Seis.
Soe xot,	Seis centos.
Srigdho	Sosegado.
Solite	Enganar.

T

TAdite — Chocar ovós.
Tao dite, — O meſmo.
Tamba — Cobre.
Tama, v. Tamro — O meſmo.
Taq — Cantareira. ou ninho.
Tan porité — Morrer.
Taorité — Determinar
Tagaet — Até.
Tagaet ocan, — Até aqui.
Tagaet con? — Até quando? Inter.
Talax corité — Buſcar.
Talax — Deligencia.
Tatta — Rayo.
Tatta porité — Cair rayos.
Tantto — Corda de arco.
Tantr — O meſmo.
Taz, v. Motruc; — Coroa.
Tamani, — Concluzaõ.
Tamani corité, — Concluir.
Taquia — Cochim.
Thaquia, — De, i, unde. Ajuntaſe ſempre a verbos de movimento.
Talax corité, — Deligencia.
Tao, v. To, — Dobra.

Tariq, v. Teriq	Hera do tempo.
Tamacha,	Espetaculo, ou festa.
Tara.	Estrella.
Tara pora	Exalaçaõ que cae.
Taza, v. ttaza boxt	Fresca couza.
Tamaxa.	Galantaria.
Tamari	Gamela.
Tagari	O mesmo.
Tarbiet	Inclinaçaõ,
Talax corité,	Industriar.
Tauqhe	Ingreme.
Tarr	Joya dos braços.
Talac	Libelo de repudio.
Taga	Linha de cozer.
Talic	Lixta.
Taquieq	Liquidaçaõ.
Taquieq corité,	Liquidar.
Trax,	Medo.
Trax corité,	Fazer medo.
Talua	Moleiro.
Taluca,	O mesmo.
Taroná	Opressaõ, ou tormento.
Taronar	Oprimido.
Tana	Peça de pano.
Tana corité,	Ordir pano.
Tamari,	Panela de cobre.
Tagari	Pia
Taroar	Espada.

Taroarer aga, Ponta de eſpada.
Tabot Por entre tanto, ou Portanto.
Taiguiri Privaçaõ de alguma couza.
Taiguir 55 Privado.
Taiguir corité, Privar.
Tabich Relicario.
Tali Remendo.
Tali dite Remendar
Tali lagaité 60 O meſmo.
Taza hoité Reverdecer.
Taroná Rigor, ou caſtigo.
Taliq Rol.
Talax corité maiha Solicitar mulheres.
Talaxia 65 Solicito.
Tatir xar, Tear.
Tati Teceláõ.
Tamborá corité Temperar viola.
Tambu Tenda de cobrir.
Traqhia zor, 70 Terçans.
Taroná dite. Tiranizar, ou atormentar.
Tambura Viola.
Tambura bazania, Tangedor de viola.
Taite atina Levantar os tolles.
Ttaq 75 Calva.
Ttacura. Calvo.
Tel, v. toil, Azeite, ou oleo.

Tel

Tel phuler — Azeite Cheirozo.
Tel xorxar — Azeite demoſtarda.
80 Tepani — Barrela.
Tepani corité, — Fazer barrella.
Teho — Elle.
Tepeantor — Ermo.
Tepantore zaite — Ir para o ermo.
85 Texnae morité, — Morrer de ſede
Tex — Inrençaõ, i, *fortific*
Tena, — Iſca do fuzil, ou p
daço.
Tela — Parvo.
Telami — Parvidade.
90 Tex — Picante.
Telani — Facho.
Tentoil — Tamarinho, fruta.
Tentoiler gax — Tamarinheiro.
Texerá pohor, — Tarde do dia.
95 Teloin — Tigella.
Telani, — O meſmo.
Tena, v. cani. — Trapo.
Tero — Treze.
Tinir — Abiſmo.
100 Tinir coritê, — Abiſmar.
Tirondax — Frecheiro.
Tini — Elle.
Tinii — Elle meſmo.
Tirax morité — Morrer de ſede.
105 Tir — Frecha.

Ti

Tir marité — Frechar.
Tixir gax — Linho.
Titaité — Molhar.
Titité — Tolhar-se.
Tirth — Romaria.
Tirth corité, — Fazer romaria.
Tir — Seta.
Tin — Tres.
Tin xoho, — Trezentos.
Tix; v. Trix. — Trinta.
Tine — Terceiro numero.
Tin xot. — Trezentos.
Triaphor — Triaga
Tole — Debaixo.
Toiar — Aparelho.
Toiar corité — Aparelhar.
Toiar hoite — Aparelhar-se.
Toteal corité, — Apressar.
Toteal zaite, — Apressar-se ou ir depressa.
Topto corité — Aquentar.
Toil, v. tel — Azeite.
Toil tiler — Azeite de gerzeli?
Toil thixer — Azeite de linhaça.
Toquioq — Vibora.
Tontt — Bico de Ave.
Tôp — Bombarda.
Tôpchi, — Bombardeiro
Tôpondag — O mesmo.

Top-

	Topto Shai	Boralho.
135	Tocom	Botaõ.
	Totcal	Brevemente.
	Tocchet	Circumzizaõ.
	Totachu	Com tudo.
	Totacho	O meſmo.
140	Tobe, v. Toe,	Logo, arguitivo, Illa- tivo.
	Torzoni	Dedo index.
	Toradut	Deligencia.
	Tolaxi	Diligente.
	Tolaxi dhoranê,	Diligentemente
145	Tó	Dobra.
	Tó corité	Dobrar.
	Tó hoite	Dobrar-ſe.
	Tot guiani,	Doutor.
	Tora zute,	Embalanças.
150	Tobe	Entaõ, ou logo, i, Erg
	Topoxi	Ermitaõ?
	Tron,	Erva.
	Tobela	Eſtrevaria.
	Tôp	Falcaõ para a guerra
160	Toto nirupon	Filoſophia.
	Torco xaxtro,	O meſmo.
	Torco	Filozopho.
	Torco baxguix corité	Filozophar.
	Tocoli	Fingido,
165	Tocolid corité	Fingir.

Toco-

Tocolid hoite Fingir-se.
Tola, v. Tol. Fundo, i, alto.
Tol, v. Tola boxt Funda couza.
Tola qhal Fundo rio.
Tog *170* Furia.
Togui boxt Furioza couza.
Tota, v. Totola Gago.
Totola cohité Gaguejar.
Tole zaite Ir ao fundo.
Totha *175* Isso, ou aquillo, ou la
Tolité, v. Tulitê, Levantar.
Tola boxt Levantada couza.
Tolaite, Fazer levantar
Tobela Manjadoura.
Tobib, v. Boid. *180* Medico.
Troxcari Nojenta couza.
Troxcar Nojo.
Troxcar corité Ter nojo.
Tota Papagayo
Toca *185* Piparote
Topoxi, Penitente.
Toulaité Pezar combalanças.
Toul corité O mesmo.
Toul nictir Pezo de balança.
Tobe *190* Pois adv.
Tomar doxti, Por amor de yós.
Toiar Prestes.
Totcal Presta.
Totcal corité Apressar

Toiar

195	Toiar	Prompto.
	Toiari	Promptidaõ.
	Tolporr	Rebate.
	Tonoc,	Rijo, i, forte
	Tol hoite	Soverter-ſe.
200	Tocta	Taboa.
	Tocti	Taboa de eſcrever.
	Tor,	Teu.
	Tomar	De v. m. ou voſſo.
	Trodox	Tizica
205	Trodoxia	Tizico.
	Trocon,	Triangolo.
	Tombo	Ventoza
	Tula	Algodaõ de caroço.
	Tuctuc corîtê	Ataſſalhar.
210	Tuqui buque dite,	Bater nos peitos.
	Tula dunité	Carpir algodaõ.
	Tuli	Cholchaõ.
	Tulité	Levantar.
	Tulité phol	Colher fruta.
215	Tuni	Columna, ou eſpeque.
	Tuluna	Comparaçaõ.
	Tulio	Comparavel.
	Tuns	Farelos.
	Tumi, v. Tômi,	Voſa merce.
220	Tuqui,	Migalha,
	Tuca	Montaõ, ou oſſada de deffuntos.
	Tuli,	Pinſel.

Tena calir — Poderozo.
Tuphan, — Tempestade.
Tuphan corité, — Fazer tempestade.
Tui — Tu, ou vós, pron.
Tomi, — Vossa mercè pronom.
Tuphang — Zaravatana.

Th, vel Tth.

THal — Batica para comer.
Thari, v. Thali, — Bule.
Thopa — O mesmo.
Thaquia — De, i, donde. Sempre se ajunta a vv. de movimento.

Thane, v. hote, — Donde.
Thabora, — Bofetada.
Thabora dite — Esbofetear.
Thaite — Esperar hum pouco.
Thaquité — O mesmo.
Thaquitè opoqhiae — Estar esperando.
Thenga — Vara.
Thatta — Rayo.
Thela — Empurraõ.
Tthaquité — Chamar com acenos.
Theriq — Dado de cartas.
Tthandda — Desabafado, ou brâdo.
Tthandda hoite — Desabafarse, ou refrescarse.

Thand-

Tthandda corité	Desabafar a outrem ou dobrar alguem.
Tthacurali,	Dominio.
Tthacurali corité	Dominar.
Tthacur	Senhor.
Tthacurani	Senhora.
Tthattbol,	Eloquente.
Tthattbol dhoranê,	Eloquentemente.
Tthatt boli	Eloquencia.
Tharité	Piscar os olhos.
Tthar dite	O mesmo.
Tthandda corité	Esfriar.
Tthatt	Exercicio,
Tthanddai	Frescura, ou frialdade, ou froxidaõ.
Tthattaru	Fundido.
Tthattari	O mesmo.
Tthatt	Galla, ou exercicio.
Tthacurali	Imperio.
Tthattaru	Latoeiro.
Tthanddai	Mansidaõ.
Tthanité.	Puxar.
Tthela dite	Pinçhar botar.
Ttheca	Pelo.
Ttheconá	O mesmo.
Tthela paer	Pontapé.
Tthettolami	Hipocrita.
Tthetton,	Hiprocrezia.
Tthettolami hoite,	Ser hipocrita.

Tteq — Impedimento.
Tteq corité, — Impedir.
Tteq — Embaraço, ou impecilho.
Tteequité — Encalhar.
Ttheeon, — Encalho.
Tteq dite — Contradizer.
Tthe mora — Ingelhado.
Tthona — Encantamenro, ou feitiço.
Tthona coritè — Fazer feitiço.
Tthona coroniá — Feiticeiro, ou encantador.
Tthona dite — Enfeitiçar.
Tthonar boxt — Enfeitiçada couza.
Thotorá — Ingelhado.
Tthuité — Guardar
Thuni — Madeira, ou espeque.
Thuni lagan, — Madeiramento.
Tthog cohité — Mixiricar
Tthog — Mixirico.
Tthogua — Mixiricador.
Tthocor, — Picadura.
Tthicuité — Picar.
Tthottaité — Podar.
Thop, — Borla.
Thopa — Bule.
Thoi, — Cavoqueiro.
Tthog — Cizania.

Tthug,

Tthug, Cuspo.
Tthuq phelaité Cuspir.

Tt

Ttacaitè Acenar.
Ttarité chouq Acenar com os olhos
Ttava Bocheca.
Ttavagal Bochechudo.
Tthanddí Catarro.
Ttanguité Dependurar.
Ttaq Calva.
Ttacua Calvo.
Ttacua hoite Ficar calvo.
Ttanité Estirar, ou puxar.
Ttanaité, Fazer puxar.
Ttanon, Tiradura, ou puxadura.
Ttaza bost Fresca couza, i, recente.
Ttatoca bost O mesmo.
Ttanguité, Pendurar.
Ttangaité, Induzir para pendurar.
Ttatt, Uzura.
Ttattua Uzurario.
Ttattua hoite, Ser uzurario.
Ttatt corité Fazer uzura.
Ttatt loite Tomar uzura.
Ttatta Rayo.

Ttatta

Ttatta porité	Cahir rayo.
Ttatt bol	Eloquente.
Ttatt boli	Eloquencia.
Ttattbol dhoranê	Eloquentemente.
Ttcq	Impedîmento
Ttec dite	Impedir.
Ttec corité	O meſmo.
Ttec hoite	Aver impedimento.
Ttenttolami	Fingido.
Ttentton	Fingimento.
Ttentton coritê	Fingir.
Ttentton hoite	Haver fingimento.
Ttenttolami hoite	Ser fingido.
Ttixi	Linhaça.
Ttixir gax	Linho!
Ttixir gazer capor,	Pano de linho.
Ttera	Couza torta
Ttera deqhité	Olhar torto.
Ttera choqhio	Olho veſgo.
Ttenton	Sagax, ou trapaceiro.
Ttenttolami	Sagacidade
Ttemi,	O meſmo.
Ttonghit	Aforamento.
Ttonghit corité	Aforar alguma couza.
Ttonghit hoite	Ser aforado.
Tton	Armazem de armas.
Ttoxta	Bacio, ou jarro
Ttilia	Calaõ pequeno.
Ttonoc	Couza forte.

Ttono-

Ttonoqui	Fortidaõ.
Ttarquiq,	Filoſopho.
Ttonoc hoite	Firmar-ſe
Ttop	Iſca do anzol.
Ttunttunaité	Tenir o vazo.
Ttuntunan	Tenido.
Ttucura	Batalha.
Ttucura dite	Dar batalha.
Ttucura coritè	Batalhar.
Ttucura hoite	Aver batalha
Ttula	Iſca do anzol.
Ttuttiqui	Lagartixa.
Tuxtto	Alegria.
Tturi	Caſtanheta.
Turi bazaité	Tocar caſtanheta.

U Vogal.

Ubho,	Alevantamento.
Ubur,	De bruços.
Ubur corité	Por-ſe de bruços.
Ubur porité	Alaſtrarſe.
Uburité	De fucinhos, ou de bruços.
Ubhorité	Derramar.
Ubur hoia xuite,	Eſtar de barriga.
Ucoil, v. Amandixta,	Almofarix.
Ucun	Piolho.

Ucun qhoxaté — Catar piolhos.
Uchité, — Com rezaõ.
Uchit, — Rézaõ, i, licito, ou conveniente.
Uchit hoite — Convir.
Uchit dhorane — Importantemente.
Ucoli — Pilaõ de baixo.
Udhar boexon — Remiçaõ dos peccados.
Udhar corité, — Reſgatar ou remir.
Udhar hoite — Ser reſgatado.
Udhari, — Reſgate.
Udhar corta, — Reſgatador, ou Redemptor.
Udola corité, — Deſcubrir.
Udam corité, — O meſmo.
Udbeguia, — Importuno.
Udbeg, — Importunaçaõ.
Udbeg corité, — Importunar.
Udbeg hoite, — Haver importunaçaõ.
Udhar, v. dhar — Empreſtimo.
Uddex — Inculca.
Uddex corité, — Inculcar.
Uddex coronia, — Inculcador.
Uddex dite, — Guiar.
Uddex — Guia, ou inculca.
Uddex coraité — Inculcar mandando.
Udhar coronià, v. corta, — Redemptor.

Udbeg	Moleſtia.
Udoc hoite,	Naſcer o Sol
Uncha	Alto, ou levantado.
Uncha boxt	Levantada couza.
Unchai,	Altura, i, *altitudo.*
Ungur	Uvas.
Ungurer dana,	Bago de uvas.
Ungurer Saca,	Bagaço de uvas
Ungurer gax	Parreira.
Ungnrer mod	Vinho de uvas.
Um dite,	Chocar ovos.
Una hoite,	Diminuir-ſe.
Unu hoite,	O meſmo.
Una, v. unu,	Diminuiçaõ.
Una corité.	Diminuir.
Unmad	Doudo.
Untt	Camelo.
Untter hamolan,	Mugido de camelo.
Upora upori	Aeito, i, *ordinatim.*
Upore	Decima, ou derriba
Upocari	Bem feitor.
Upocar	Bem feitoria.
Upodropa	Congregaçaõ.
Upodrop corité,	Congregar.
Upodrop hoite,	Congregar-ſe.
Upocar corité,	Contribuir.
Upoxom,	Convaleſcença.
Upoxom loite,	Convaleſcer.
Upuraité	Depenar.

Upurité — Depenar-se.
Uponiae, — 65 Ditado.
Upohaxio, — Escarnio, ou graças.
Upohaxio cohité, — Dizer graças.
Upoxthi hoite — Duvidar.
Upoxth — Duvida.
Uporxete, — 70 Em jejum.
Upoqhité, — Engeitar.
Upoqhia, — Engeitado.
Upocotha, — Fabola.
Upocothai, — Fabulozo.
Upohaxia, — 75 Faceto, ou galantiador.

Upodrop — Fadiga.
Upodrop corité, — Afadigar.
Upocar, — Favor.
Upocar corité, — Favorecer.
Upocaroxto — 80 Favorecido.
Upocar coronia, — Favorecedor
Upocar corta, — O mesmo.
Upocar coron. — Favorecimento.
Upae — Remedio.
Upae corité, — 85 Remediar.
Upae dite, — Dar remedio.
Upae hoite, — Haver remedio.
Upae coronia, — Remediador, ou grangeador.

Upodrop — Molestia.
Upodrop corité — 90 Molestar.

Upozucto — Premio.
Upozucto corité — Premear; ou prestar.
Upoxthit, — Prestes.
Upoxtit — Procedimento.
95 Upoxtit hoite — Proceder.
Uquil — Procurador.
Uquil hoite, — Ser procurador.
Uquili — Procuraçaõ.
Uquili coritè, — Procurar.
100 Ulani — Purga
Ultta — Revex, ou asavessas.
Ultt coritê — Revolver.
Uqui coritê, — Agachar-se.
Uqui — Cousa agachada.
105 Uqh, — Cana de açucar.
Uqher qhet, — Canavial,
Uqhi — Carepa da cabeça, i, caspa.
Uluc — Mocho.
Uritè — Voar.
110 Uraitè — Fazer voar.
Uron — Voamento.
Urat, v. ura, — Couza
Uraite machi — Enxotar moscas.
Vrat, v. uru. — Perna do artelho, até as vrilhas.
115 Urux — Percevejo.
Uchit — Acçaõ, i, direito.
Uttan — Adro.

Utom, Couza singular.
Utom xiqhiar, Bem ensinado.
Utorité, 120 Chegar, ou descer por si.
Utoran, Descida, ou Chegada.
Utoraité Descer a outrem.
Uttité nae, Embarcar.
Utitte deu, Empolar-se o rio.
Uttaite 125 Erguer.
Uttite Erguer-se.
Ulta baxi Espaldeirada.
Uttite gormai, Levátar-se a quentura.
Ut crixtto, Excellencia.
Utom, 130 Excellente, e singular.
Utolaité Ferver.
Utraité, O mesmo.
Utola, v. utran, Fervura.
Uzuri Festuca.
Utthité 135 Levantar-se.
Utom dhorane, Singularmente.
Uttité xurzio, Nascer o Sol.
Uttité dant Nascer os dentes.
Uttité dari, Nascer barbas
Utthan, 140 Pateo.
Utor Reposta.
Utor dite Repostar.
Uxom zol, Agoa morna.
Uxul Arrecadaçaõ.
Uxul corité 145 Arrecadar, ou cobrar.

Uxul

Uxul hoité	Eſtar arrecadado.
Uzol	Alumiaçaõ.
Uzol corité,	Alumíar.
Uzarité,	Arrombar, ou arruinar.
Uzu	As direitas.
Uzuol boxt	Clara couza.
Uzol	Claridade.
Uzol din,	Dia claro.
Uzu corité	Emdireitar.
Uzu hoite,	Emdireitar-ſe.
Uzol,	Lume.
Uzhol	O meſmo.

X

XAg, Xaglonia;	Bredos. Beldroegas.
Xaqhiat	Prezença.
Xaqhiatê	Em prezença.
Xaqhiat hoite,	Achar-ſe prezente.
Xaqhiat corité	Fazer prezente.
Xaphiat dhorané,	Prezentemente.
Xazon	Acompanhamento.
Xazon corité,	Acompanhar.
Xadhu	Aredor, ou Santo.
Xanſa	Acreditado, ou verdade.

Xaz — Adorno, ou enfeite.
Xaz corite, — Adornar, ou enfeitar.
Xaz corité ghorere. — Adornar a caza
Xanſa zanaitê — Afirmar por certo.
Xat boxt — Couza junta, i, poſta junto.
Xate — Em companhia.
Xate zaite — Hir em companhia.
Xat dite, — Ajudar.
Xaharzio, — Ajuda.
Xaharzio corité, — Ajudar.
Xaph corité — Alimpar
Xapha corité — O meſmo.
Xaph hoite, — Ser limpo.
Xaph corité ſete, — Eſtar alimpando.
Xada boxt, v. dola. — Couza branca.
Xaphedi, — Alvura.
Xaphed manux, — Alvo homem.
Xapheda, — Alaya, i, *videns.*
Xamp dite, — Amaldicoar.
Xanp, v. Bordoa, — Maldiçaõ.
Xanpua, — Amaldiçoado.
Xaxité — Ameaçar.
Xax corité — Amotinar.
Xaqhiat hoite — Aparecer.
Xaqhiat corité, — Aprezentar.
Xadhon — Arrependimento.
Xadhi hoite — Arrpender-ſe.
Xadhon corité, — O meſmo.

Xaran-

Xaranxi,	Atanax de ferreiro.
Xans,	A tarde.
Xahox	Atrevimento.
Xahoxi	Atrevido.
Xaqhiat nahi,	Auzente.
Xaniqui	Bacio de barro, i, prã to.
Xatibro boxt	Barata couza.
Xapaphai,	Bibora.
Xartoc moron,	Boa morte.
Xans	Boca da noite.
Xarthoc	Boa couza.
Xag	Bredo.
Xaxti	Caſtigo.
Xaxti dite	Caſtigar.
Xada	Sincero.
Xadai	Sinceridade,
Xarinda	Cithara,
Xap	Cobra.
Xamiotà.	Comedido.
Xati	Companheiro, ou ſombreiro.
Xarmorth,	Compleiçaõ.
Xada rong	Branca cor.
Xanthonà,	Conſolaçaõ.
Xanthoná corité,	Conſolar.
Xanthoná hoite	Conſolar-ſe.
Xanthona paite	O meſmo.
Xazio	Contribuiçaõ.

Xazio coritè — Contribuir.
Xachibi, — Convaleſcença.
Xachib loite, — Convaleſcer.
Xacar — Corporeo
Xacar hoite, — Tomar humanidade.
Xacar dhoritê — O meſmo.
Xadhona, — Coſtume.
Xadhoná corité, — Coſtumar-ſe.
Xadhona coraité — Coſtumar.
Xadhio — Coſtume.
Xadhio corité, — Coſtumar-ſe.
Xazio angul, — Dedo annular
Xammio hoite, — Deſagaſtar-ſe.
Xammio — Deſagaſtamento.
Xammie, — Deſagaſtadamente.
Xad — Deſejo.
Xad corité — Deſejar.
Xae maná, — Docel.
Xaxtro — Ley.
Xach, — Imprenſa.
Xach dite — Imprenſar.
Xanchate, — Em verdade.
Xacar hoite — Encarnar.
Xacar dhoron, — Encarnaçaõ
Xar dite, — Eſtercar a terra.
Xati — Guia.
Xamal, — Guarda, i, Cuſtodia.
Xamal corité, — Guardar, i, Cuſtodire.
Xamal hoite, — Guarda-ſe.

Xandho

95	Xandho	Hombro.
	Xacari,	Humanidade.
	Xadhité,	Enterceder.
	Xadhon,	Interceſſaõ.
	Xadhonia	Interceſſor.
100	Xamila,	Juriſdiçaõ.
	Xada ddali,	Lentilha branca.
	Xadhu	Mercador, ou Santo.
	Xaxtrer guru,	Meſtre da ley.
	Xrabon max,	Mez de Julho.
105	Xanthoná, corité	Fazer mimo.
	Xan, v. xano	Mô de amolar.
	Xanch	Modelo.
	Xat,	Momento.
	Xantoraité,	Nadar.
110	Xantar dite	O meſmo.
	Xantar	Nadaçaõ.
	Xantaru	Nadador.
	Xamonnio	Ninharia.
	Xaz boxt	Ornada couza.
115	Xazon boxt	O meſmo.
	Xazon, v. xaz	Ornamento.
	Xaqh, v. Sag	Ortaliça.
	Xamio	Pacifico.
	Xal	Pao em que ſe eſpetaõ.
120	Xadhon	Petitorio
	Xamorth	Poſſibilidade.
	Xamp,	Praga.
	Xam pdite	Praguejar.

Xao, Puxos de curſos com ranho.
Xaoxi,
Xaban, Reſoluto.
Xadhu, v. Xidha Sabaõ.
Xatti Santo.
Xambaité, Setenta.
Xada Segurar.
Xadai, Sincero.
Xaimot dhoran, Sinceridade.
Xat dite Sobriedade.
Xaxori Socorrer.
Xoxur Sogra.
Xanraxi Sogro.
Xanraxi dite, Tanax.
Xar Atanazar.
Xamiot Tear.
Xaqhiaté cal, Temperança.
Xad Tempo prezente.
Xad rohité, Saudades.
Xad corité Ter ſaudades.
Xaqhi, Fazer ſaudades.
Xaqhi dité Teſtemunha.
Xaqhi loite, Teſtemunhar.
Xaqhi hoite, Tomar teſtemunhas.
Xanrr Ser teſtemunha.
Xanraix Touro.
Xanſa mote, Torquex.
Xabdhan, Verdadeiramente.
Vigilante.

Xeba

Xeba	Acatamẽto', Reverencia, ou adoraçaõ.
Xeba corité,	Reverenciar, &c.
Xeba corité putre pitare,	Fazer reverencia. o filho ao pay.
Xebité	Adorar, ou reverẽciar.
Xextha	Applicaçaõ.
Xextha corité,	Applicar-se.
Xexthonia,	Applicado.
Xextha coroniá,	O mesmo.
Xexta	Busca.
Xexta corité	Buscar.
Xex, v. onto,	Fim, ou cabo.
Xeni	Casta plebea.
Xeluxua;	Catarro.
Xextta corité,	Cometter, i, solicitar.
Xet,	Cor branca.
Xeboq	Discipulo.
Xextta,	Efficacia.
Xe,	Elle, pron.
Xei,	Elle mesmo.
Xena,	Exercito.
Xexa	Couza ultima.
Xexa putro,	Filho ultimo.
Xeoi, v. xenho.	Elle mesmo.
Xecora,	Orifes.
Xezaru	Porco espinho.
Xextta coritẽ	Prosseguir.
Xean	Prudente.

Xean dhorane — Prudentemente.
Xena
Xeiqhoné, — Totalmente.
Xibani, — Adibe animal.
Xiqhitè, — Aprender.
Xiqhia corité, — O meſmo.
Xiqhaité — Enſinar.
Xiqha dite, — O meſmo.
Xitab — Apreſſa, i, depreſſa.
Xigro — O meſmo.
Xitab xitabi, — Apreſſadamente.
Xitab corité, — Apreſſar-ſe.
Xitab zaite, — Ir depreſſa.
Xinduc, v. xonduc, — Arca.
Xicor, — Raix.
Xicor uttaite — Arrancar de raix.
Xiani
Xian — Aſtuto.
Xit, v. zar. — Frio.
Xit hoite, — Aver frio.
Xit corité, — Fazer frio.
Xit paite — Ter frio.
Xite morité — Morrer de frio.
Xiter cal, — Tempo de frio.
Xiona — Avizado.
Xinga — Buzina.
Xinga bazaité — Buzinar.
Xir ce — Cabeça.
Xitan, v. xior. — Cabeceira.

175 180 185 190 195 200

Xicar

Xicar	Caça.
Xicar coritè	Caçar.
205 Xicar marité	Matar caça
Xicari	Caçador.
Xinduc borr	Caixaõ cheyo.
Xixth,	Calado homem.
Xixth dhorane,	Caladamente.
210 Xixth hoite,	Calar.
Xixtho	Cham, i, humilde.
Xil,	Saraiva.
Xil poritè	Chover ſeraiva.
Xixa	Chumbo.
215 Xima, v. ximana.	Circuito, ou partilha.
Ximana corité,	Fazer partilha.
Ximana dite,	Marcar.
Xil	Clima, ou condiçaõ.
Xian	Coſtura.
220 Xiani,	Cozedura.
Xiaite	Cozer
Xiania boſt	Cozida couza.
Xrixtti	Creaçaõ.
Xrixtti corta,	Creador.
230 Xrixzité	Crear de nada.
Xidha	Santo.
Xidhi	Santa.
Xidhi crux,	Santa Cruz.
Xiri	Degrao.
235 Xirchi dite	Degolar.
Xicorr mul corité,	Deitar raizes.

Xima dité — Demarcar.
Ximana dité — O meſmo.
Xtri — Mulher.
Xtri ſaritê, — Deſquitarſe da mulher
Xtri teaq coritè — O meſmo.
Xidhar din — Dia Santo.
Xidha — Couza direita, recta, ou Santa.
Xixxio, v. *Xeboq* — Diſcipulo.
Xiqhan, — Doutrina.
Xiqhia coron — O meſmo.
Xidha boli, — Eloquencia.
Xidha boli dhorane — Eloquentemente.
Xidha bol — Eloquente.
Xiqhia, v. xiqhan, — Emenda.
Xinduccha, — Eſcriptorio.
Xiphor — Eſcudo.
Xiccathi, — Eſpeto.
Xiphoraité — Eſtremecer.
Xiphorité, — O meſmo.
Xinigdhota — Fertil.
Xinigdho, — Fertilidade.
Xinigdho boſſor, — Anno fertil.
Xixa, v. xixi. — Fralco de vidro.
Xiconderi, — Gadelha.
Xiera — Gaviaõ.
Xipai, — Gente de cavallo.
Xil — Inclinaçaõ.
Xiti — Joya da cabeça.

Xi-

265	Xighoro	Ligeiro.
	Xighorota,	Ligeireza.
	Xighrota dhôrané;	Ligeiramente.
	Xighrotà hoite	Ser ligeiro.
	Xita,	Lugar aondc ſe queimaõ os gentios.
270	Xitoli,	Manſidaõ.
	Xindhu, v. xomudrô,	Mar.
	Xinigdho hoite	Medrar.
	Xindh	Mina de fortaleza.
	Xindh coritê,	Minar.
275	Xixir	Neve; ou orvalho.
	Xixir porité	Nevar; ou orvalhar.
	Xixir	Orvalho, &c.
	Xirhi	Poial.
	Xing	Ponta.
280	Xingania,	Ranhozo.
	Xinigdha dex	Sadia terra.
	Xinigdh boxt,	Sadia couza.
	Xixiroté thuite	Aſſerenar.
	Xipai	Soldado.
285	Xitol	Soſſegado, ou ſuave.
	Xrigdho.	O meſmo.
	Xitol oti	Suavidade.
	Xinigdota,	Suſtancia.
	Xinigdhô,	Suſtancial.
290	Xipla	Tamaõ.
	Xiter cal.	Tempo de frio.
	Xittha	Entezado.

Xiai — Tinta de escrever.
Xingaxon, — Trono real.
Xir
Xixa — Veya, ou cabeça. 300
Xixar duar, — Vidro
Xixeor — Vidraça.
Xixa lagaité — Vidreiro, ou vidraceiro.
Xixa bhanaité, — Vidrar. 305
Xixa cattité — Fazer vidro.
Xohae — Cortar vidro.
Xohae corité, — Abonaçaõ.
Xocol — Abonar a outrem.
Xorbo — Tudo. 310

Xocol con, — Tudo, i, *omnis*, v. *totus*.
Xorboqhion, — Acada paſſo.
Xongoton, — O meſmo.
Xongoton hoite, — Acontecimento.
Xocra v. xacar — Acontecer. 315
Xohae — Aſſucar.
Xorbogguio — Aderencia.
Xorbor corite — Adminiſtrar.
Xoba corité, — Adornar.
Xondor, — Fermozura. 320
Xondor corité — Afermozear.
Xondor purux, — Fermozo homem.
Xondori maiha — Fermoza mulher.
Xona, v. xobornô, — Ouro.
Xona, uzol corité — Refinar ouro. 325

Xoman, Couza igual, ou semelhante

Xoman corité, Fazer igual; ou semelhante.

Xong, v. xat boxt Couza posta junto.

Xohit boxt, O mesmo.

330 Xong dite, Por junto.

Xohae ajuda.

Xomaçhar Alvitre, ou novas.

Xomoe Aperto, ou necessidade

Xonar mul, Apezo de ouro.

335 Xondhan purité, Armar arco com frecha.

Xor, v. xur. Armonia.

Xondene Com cautella.

Xongpone O mesmo.

Xoncox Arreceyo.

340 Xoncox corité, Receyar.

Xomoe octo, A tempo.

Xompotio Haver, ou riqueza.

Xotro, v. Duxpon, Inimigo, ou contrario.

Xoriet corité, Autenticar.

345 Xoct corité, O mesmo.

Xorxa Mostarda.

Xorxar tel, Azeite de mostarda.

Xrotromi, Bancal.

Xorap Xarafo.

350 Xoxta boxt Barata couza.

Xoxtai — Barateza.
Xompurno, — Bastante.
Xot purux, — Benigno
Xot xil, — Benignidade.
Xot carzio — Boa obra.
Xophodi, — Brancura.
Xonqh, — Buzio
Xordar, — Cabeça de muita gente.
Xot — Calaim.
Xorzia, — Cama.
Xonailer phol, — Cana fistola.
Xonapoti — Capitaõ.
Xoc — Carpidura.
Xoc coritè — Carpir.
Xoar — Cavaleiro.
Xoar hoite, — Calvagar, i, equum ascendere.
Xomoe Pouchítê — Chegar a tempo.
X bdo — Chiadura de carro.
Xobdho corité, — Chiar o carro.
Xohor — Cidade.
Xohorer boxinda, — Cidadaõ.
Xonar petti, — Cinto de ouro.
Xorpo, v. xap, — Cobra.
Xoxara, v. corqhox, — Coelho.
Xorbarte — Contudo.
Xonggue, — Com, i, em companhia.

	Xonxorgue,	O mesmo.
	Xongui	Companhia, ou companheiro.
	Xoizo,	Composiçaõ.
380	Xoizo corité,	Compor alguma couza.
	Xorboto adv.	Commumente.
	Xongom,	Copula carnal.
	Xonchité	Conceber a mulher.
	Xonchar,	Concebimento, ou Conceiçaõ.
385	Xonchar corité,	Conceber.
	Xonchor hoite,	Ser concebido.
	Xobug rong.	Cor verde.
	Xorguer rong,	Cor celeste.
	Xoril, v. xorir,	Corpo.
390	Xorir dhari,	Couza corporea.
	Xonbhaxon,	Cortezia.
	Xombhaxi,	O mesmo.
	Xombhaxi corité,	Fazer cortezia.
	Xonchorité,	Ser concebido.
395	Xomapto	Concluzaõ.
	Xomapto corité,	Concluir.
	Xomapto hoite	Concluir-se.
	Xomilon	Concordia.
	Xomilon hoite	Concordar.
400	Xonchit	Concepçaõ.
	Xondhe	Duvida.
	Xondhe corité	Duvidar.

Xondhe hoite, Haver duvida.
Xondhe dhorané, Duvidozamente.
Xorboxuo, 405 Confiſcaçaõ.
Xorboxuo corité, Confiſcar.
Xombhab, Conforme, i, ſimilis.
Xombhab hoite, Ser ſemilhante.
Xoman hoite O meſmo.
Xorom 410 Reſpeito, ou confuzaõ.
Xorom dite Envergonhar, confũdir, ou ter reſpeito.
Xondigdho. Confuzamente, adv.
Xobha, Congregaçaõ.
Xobha corité, Congregar.
Xorbe corité 415 O meſmo.
Xorbe dhorane, Congregadaménte.
Xontuxtto, Contente, i, ſatisfeito.
Xonqhia, Contia.
Xorbocan, Continuaçaõ.
Xouda 420 Contrato.
Xouda corité, Contratar.
Xoudagor Contratador.
Xorbarth Contudo, adv.
Xaxtre milaité, Converter a fé.
Xocarzio 425 Conveniencia.
Xocarzio hoite, Ser conveniente.
Xob, v. cob, Cutilada.
Xombhondi, Cunhado.
Xomondi, O meſmo.

Xorbo prane,	Deboa vontade.
Xordigue,	De toda a parte.
Xomzhaité	Declarar.
Xomzhan,	Declaraçaõ.
Xomzhan corité,	Declarar.
Xomzhan hoite	Ter-se declarado.
Xoa, v. xuia,	Deitado.
Xoeon,	O meſmo.
Xoru boxt	Fina couza.
Xomol boxt	Mimoza couza.
Xoong	Independente.
Xoiong hoite	Ser independente.
Xoong cortute,	De poder obra tudo.
Xod	Deſconto, i, recompenſa.
Xod, corite,	Deſcontar.
Xorboxuo	Deſpejo,
Xorboxuo corité	Deſpejar.
Xonghar,	Deſtruiçaõ.
Xonghar corité,	Deſtruir.
Xomoe xomoe	De tempo em tempo.
Xombar din,	Segunda feira.
Xocrubar din,	Seſta feira.
Xonibar din,	Sabbado.
Xoein corité,	Dormir, ou deitar.
Xona lagaité	Dourar.
Xonali boxt	Dourada couza.
Xonar pani boxt	O meſmo.
Xocto boxt	Dura couza.

Xoctai Dureza.
Xondhe Duvida.
Xondher boxt Duvidoza couza.
Xondheté Duvidozamente.
Xola Eixo.
Xomorpon corité Emprazar Enterrar.
Xotiotè Em verdade.
Xorbo rarthei Em todo o cazo.
Xoriloon, Encarnaçaõ.
Xompa, Emcomendado.
Xompité, Emcomendar.
Xelam Recados.
Xondor boxt Fermoza couza.
Xoncotto Enigma.
Xonzhité Entender.
Xonzhaité Dar a entender.
Xomorpon Enterro.
Xon, v. xoc. Era do tempo.
Xocott xiqhitè Escramentar.
Xocott Escramento.
Xondhe, v. xondhic, Escrupolo.
Xomoerqhion, Espaço de tempo.
Xomoe deqhité Esperar occasiaõ.
Xozag hoite Espertar
Xozag Espertadura.
Xobon, Esquipado.
Xobon hoite Esquipar-se.
Xobon corité, Esquipar
Xorai Estalagem.

Xon-

Xoncott, v. Poromad.	Perigo.
Xoncotté porité	Eſtar emperigo.
Xobi	Eſtatua.
490 Xobua,	Eſtatuario.
Xobinia, v. xobia,	O meſmo.
Xophua	Eſteireiro.
Xonqhep,	Eſtreiteza.
Xonqhep corité,	Eſtreitar.
495 Xonio, v. xena,	Exercito.
Xozhio	Fabrica.
Xozhio corité	Fabricar.
Xohol, v. xohox.	Facil, ou facilidade.
Xorboxo	Fazenda.
500 Xocte dhorane,	600 Fortemente.
Xoctai	Firmeza.
Xonchoe corité	Poupar, ou forrar.
Xonchoe	Poupaçaõ.
Xorg	Ceo.
505 Xorg zilcaité	Fuzilar o Ceo.
Xorox	Galantaria.
Xoroxi	Galante
Xombhog	Goſto ſenſual.
Xorxoe corité	Grangear.
510 Xondho, v. xandho	Hombro.
Xordai,	Humidade.
Xoxor, v. xoman,	Igual.
Xondhi	Ideya.
Xomani	Igualdade.
515 Xcar, v. ọpoman.	Injuria.

Xcar corité — Injuriar.
Xomucha, v. Axta, — Inteiro, i, Intacto.
Xomuchai, — Inteireza.
Xodhae, v. xohae — Interceſſor, v. Interceçaõ.
Xcaitè — 520 Interceder.
Xondhu — Invençaõ.
Xondhi corité — Inventar.
Xoto roncho, — Jogo de xadres.
Xobha poti — Juiz.
Xomax, v. xobha. — 525 Ajuntamento.
Xobha corité, — Ajuntar.
Xongue — Juntamente: Ajuntaſe a verbos de movimento.
Xongue zaite, — Ir em companhia.
Xoguni, v. Dirbio, — Juramento.
Xoxaru, v. xoxoq — 530 Lebre.
Xodhota, — Limpeza.
Xomudrer icha, — Linguiſſa.
Xoula, — Lombos.
Xoxi, v. xond — Lua.
Xom, v. xondro — 535 O meſmo.
Xoxan, — Lugar aonde queimaõ. gente.
Xotrutai — Melancolia.
Xton, v. May — Mama.
Xton chonxité — Mamar.
Xomudro — 540 Mar.

Xon-

Xoncox	Medo.
Xoncox paite,	Ter medo.
Xoncox dite	Dar, ou meter medo.
Xoncoxia boxt	Medonha couza.
545 Xot	Mel.
Xoc, v. xoniopat	Melancolia.
Xoada,	Mercancia.
Xoada coritè	Mercar.
Xodagor	Mercador.
550 Xoada hoite	Aver mercancia.
Xoadogor hoite	Ser mercador.
Xophora	Meza.
Xchoxro	Mil.
Xoag	Mimo de menino.
555 Xoag coritè	Fazer mimo.
Xomodhiom,	Moderaçaõ.
Xomodhiom corité,	Moderar.
Xomodhiom dhorane	Moderadamente.
Xonozoga,	Murriaõ da cabeça.
560 Xono zoga mathae raqhité,	Pôr o murriaõ na cabeça.
Xorxa	Moſtarda.
Xonqhia	Numero.
Xom	Obſtinaçaõ.
Xorom	Oprobrio.
565 Xtob, v. xuti.	Oraçaõ.
Xuti corité,	Orar.
Xonio,	Oco, ou vazio.
Xonio hoité	Ficar oco, ou vazio.

Xonio raqhité — Guardar oco, ou vazio.
Xobuzi, — Ortaliça.
Xonar, v. xocari, — Ourives.
Xuborno, v. xona — Ouro.
Xroti — Ouvido.
Xomia boxt — Pacifica couza.
Xoit, — Paço.
Xohité — Padecer, ou sofrer.
Xot bap — Padrasto.
Xoniaxi, v. xotiaxi, — Padre.
Xobdo — Palavra, *vide* cotha.
Xoli — Pao em que se espeta.
Xonzoe corité — Poupar.
Xotontor — Particular.
Xomoe goan, — Passa tempo.
Xomucha, — Pastel.
Xodexi — Patricio,
Xompotio — Patrimonio, ou legitima.
Xolita — Pavio.
Xonar oloncar, — Peça de ouro.
Xohae — Padroeira, ou intercessora.
Xohae amardiguer Bibi Maria — A Virgem Maria he nossa intercessora.
Xoron — Pejo.
Xoron hoite — Ter pejo, ou vergonha

	Xomxa,	Pepino.
	Xophoria, am,	Pera da India.
595	Xorbocal,	Para sempre.
	Xomadi haraité,	Perder os sentidos.
	Xodai	Perene.
	Xoncottia boxt	Perigoza couza.
	Xorbo caler boxt	Perpetua couza.
600	Xodae	Perpetuamente.
	Xondhe zucto	Perplexo.
	Xodai raqhité	Perseverar.
	Xoct corité,	Petrechar.
	Xrong, v. xing	Ponta.
605	Xonchoc	Poupador.
	Xohité	Prometer.
	Xodigro boxt	Provida couza.
	Xodhon ogni	Purgatorio.
	Xodhité	Purgar.
610	Xona zanaité,	Purgar ouro.
	Xona xodhité	O mesmo.
	Xttan dite,	Dar lugar
	Xomborité apone,	Recocher-se.
	Xonqhep	Recopilaçaõ.
615	Xonqhep corité,	Recopilar.
	Xotiaxi	Religiozo.
	Xorboguio	Reportorio.
	Xobdo,	Ecco, Rumor, ou ruido.
	Xobdo dite	Retumbar.
620	Xoncott	Risco, i, perigo.

Xor-

Xorpox — Rolha.
Xonibar — Sabbado.
Xog. — Saude.
Xogui — Saudozo.
Xog coritê, 625 Estar bom.
Xoturi — Setenta.
Xô, xoo, v. xot, — Cem.
Xopta — Semana.
Xodae — Sempiterno.
Xorbocal, 630 O mesmo.
Xotontong — O mesmo.
Xomadi — Sentidos do corpo.
Xorbobiapoc, — Senhor de tudo.
Xopte — Setimo.
Xomoc dite 635 Socorrer.
Xohonia, — Sofrego.
Xohon, — Sofrimento.
Xoxur — Sogro.
Xopon, xopono, — Sonho.
Xopon deqhite 640 Sonhar
Xondhe zon, — Suspeitozo.
Xon, v. xûri — Taverneiro.
Xompoiter hixab — Testamento.
Xompoiter hixab coritê — Testar.
Xondhe dur coritê, 645 Tirar a duvida.
Xocol orthe — Totalmente.
Xomtap, — Tristeza.
Xoloq — Troya.

Xom-

Xomboro	Vigilante.
Xorab, v. mod,	Vinho.
Xobe boxt	Unica couza: i, Ni- rala
Xotio; ſancha	Verdade.
Xottio	Voto feito a *Deos*.
Xrodha	Zelo.
Xrodha dité	Zelar.
Xtir	Brandura.
Xtir corité	Abrandar alguem.
Xtir hoité	Abrandar-ſe.
Xtobdo hoite	Admirar-ſe.
Xtoquit hoite	O meſmo.
Xtobdo	Paſmado.
Xrotronzi	Bancal.
Xrixtti	Creaçaõ.
Xrixtti corité	Crear.
Xrixzité	O meſmo.
Xtri biaxtu	Mulher cazada.
Xtri abiaxtu	Mulher ſolteira.
Xtri ranri,	Mulher viuva.
Xtri ſarité	Deſquitar da mulher.
Xtri ſaraia guelo,	Foy-ſe, e deixou a mu- lher.
Xtri teag corité,	Devorciar-ſe.
Xttan bhroxtto,	Deſterro.
Xttan broxtto corité	Deſterrar.
Xttan bhroxtto hoite	Deſterrar-ſe.
Xtrir xate xuité,	Dormir com mulher.

Xtri, Espoza.
Xtri bazha, Mulher esteril.
Xttan Lugar.
Xrabon max, Mez de Julho.
Xehoxro Mil.
Xtri gorbhoti Mulher pejada.
Xtri pettuli O mesmo.
Xrong, v. xing Ponta, i, *Cornu.*
Xttana Sustituto.
Xttana corité Sustituir.
Xuoron, Lembrança.
Xuoron corité Lembrar-se.
Xuoron hoite, Haver lembrança.
Xuxtô, Alento.
Xuns Alfinete, ou agulha.
Xuta sala hoité Alinhavar.
Xuta Linha.
Xuclo boxt Alva couza.
Xuxte, Devagar.
Xuxte zaité, Andar devagar.
Xupari Arrecada.
Xuena boxt Ardida couza.
Xtoquit Pasmado
Xurqui Argamassa.
Xurqui díte Argamassar.
Xur Armonia.
Xulob Barateza.
Xulob corité Fazer barato.
Xulob hoite Ser barato.

Xu-

705	Xuqhna rotti	Bixcouto.
	Xubho ratri	Boas noites.
	Xundor boxt	Bonita, e fermoza cou-za.
	Xundori f.	Fermoza.
	Xundor Maſc.	Fermozo.
710	Xundor corité	Fazer fermozo.
	Xulac, v. ſidro	Buraco.
	Xuzat,	Caſta nobre.
	Xunguité	Cheirar.
	Xuzini,	Colcha.
715	Xuoicar	Conſentimento.
	Xuoicar corité,	Conſentir.
	Xunie thaquia xrixtti corité,	Crear denada.
	Xup	Crivo.
	Xuri	Faca, ou cotello.
720	Xuqhaité	Debilitar-ſe, ou ſecar ſe.
	Xumqhe,	Defronte.
	Xuia	Deitado.
	Xuad	Deleitaçaõ, ou goſto
	Xuad paite	Deleitar-ſe, ou goſtar.
725	Xuqh,	Goſto, ou felicidade.
	Xucui boxt	Mimoza couza.
	Xuda pa	Deſcalço.
	Xurox,	Deſemfaſtiado.
	Xurox hoité	Deſemfaſtiar-ſe.
730	Xudha corité	Deſpejar.
	Xucaité,	Deſſecar.

Xu-

Xuqhna corité — O mesmo.
Xuxoqhit — Destreza.
Xuxoqhit dhorane — Destramente.
Xucrubar din, — Sexta feira.
Xuité — Deitar adormir.
Xul, — Dor.
Xurzio — Sol.
Xurzio grohon, — Eclipse do sol.
Xubhoqhioné — Emboa hora
Xuqhi — Vigia.
Xuqhi dite, — Vigiar, ou escutar.
Xuata — Escuza.
Xuami — Espozo.
Xuxqho baiu, — Etica doença.
Xupromani, — Exemplar.
Xuprotixttha — Boa fama.
Xundorzio, — Fermozura.
Xundori boxt — Fermoza couza.
Xupholá — Fertil.
Xuphol — Fertilidade.
Xuru boxt — Fina C.
Xuor — Frecha.
Xuins — Agulha.
Xunirphor, — Fundo de agulha.
Xuorgo; v. xorg. — Ceo.
Uutan cholité — Galopiar.
Xuadia boxt — Gostoza couza.
Xuqh corité — Cozar.
Xuxttor xttan — Hospital.

Xuong Independente.
Xuchian Ingreme.
Xnan ghor, Lavatorio.
Xuor Porco.
Xuorer ſao Leitaõ.
Xuoicar Licença.
Xudho Limpo, ou limpeza.
Xudho dhorane Limpamente.
Xuta hattaité Alinhavar.
Xuoronarth, Memoria, ou lembrança.
Xurongô Mina de fortaleza.
Xudhoran corité Moderar.
Xubenzon, Mocho, i, quaria.
Xurzío uttité Naſcer o ſol.
Xunite, Ouvir
Xugondhi Perfume, ou Incenſo.
Xugondhi dite Perfumar.
Xuar, v. xuor Porco animal.
Xucor, v. Boraho O meſmo.
Xuins lagaité Pregar agulhas.
Xum corité Principiar
Xuoami Proprietario.
Xuqhi boxt Provida couza.
Xuad chaquite Saborear.
Xuxto, Saõ.
Xutro Semen humanum.
Xua Sovella.
Xut Fio.

Xut macorer	Teya de aranha.
Xuttha	Entendido.
Xudha	Vaõ, ou vazio
Xuritè	Barrer, ou varrer.
Xuroin	Vassoura.
Xunio	Vazio.
Xunio coritè	Fazer vazio.
Xunio hoite	Ficar vazio.
Xuhor zangal,	Via lactea.
Xura, v. mod,	Vinho.
Xurzier poth	Zodiaco.

Z

Zaghio	Acautelado.
Zaghio hoite,	Acautelar-se.
Zahitè	Acender fogo.
Zalaitè,	Mandar acender fogo.
Zalitè prodip,	Acender a candeya.
Zaguitè	Acordar por si
Zagaitè	Acordar a outrem.
Zagron	Acordado.
Zahir, v. zahira.	Acuzaçaõ.
Zahir coritè	Accuzar.
Zahir hoite,	Haver accuzaçaõ.
Zaite, v. cholite,	Ir,
Zamp	Adufa.

Zania	Advertidamente, ou sabido.
Zanité,	Saber
Zanaitè,	Advertir, i, *monere.*
Zanazan,	Afamado.
Zanaité xanſa,	Afirmar a verdade.
Zanaitè goptô,	Revelar ſegredo.
Zaega, v. xttan,	Lugar; ou apozento.
Zaega dite,	Dar lugar, ou apozentar.
Zala	Ardor.
Zal patité,	Armar rede.
Zaite piche	Ir atrax.
Zata	Atafona
Zata tala,	Atafoneiro
Zarhu, v. zathi	Baſſoura.
Zagora,	Contenda, Bulha,
Zagora	Zagaia de ferro.
Zarhu dite	Varrer.
Zathi dite	O meſmo. (dor.
Zardorzi,	Borslado, ou borda-
Zanaité	Comunicar, i, vevelar.
Zati haraité,	Degenerar.
Zanaité	Denunciar.
Zagaitè,	Eſpertar
Zaguia ano gumete,	Chamai, quem eſtá dormindo.
Zatra	Feſta.

Zatra — Festa.
Zatra corité — Festejar.
Zabin — Fiança.
Zabindar — Fiador.
Zabin corité, — Fiar.
Zarua putro — Filho bastardo.
Zar, v. xit, — Frio.
Zar, v. xit corité — Fazer frio.
Zar paité, — Ter frio.
Zar hoite, — Haver frio.
Zamai — Genro.
Zamoe — Gemios.
Zaon — Ida.
Zaon axon, — Ida, e vinda.
Zamir — Lima de comer.
Zaler phola, — Malha de rede.
Zana boxt, — Manifesta couza.
Zati: zait, — Casta, ou naçaõ.
Zaiphol — Nox de malaca.
Zanon; — Noticia.
Zantona — Paixaõ, i, molestia.
Zantité — Pezar.
Zal boxt, — Picante couza.
Zalatia — Poupador.
Zanaité — Provar com rezoens
Zal — Rede.
Zanité — Saber.
Zanon, — Sabedoria.
Zanonia, — Sabio.

Zanonia — Sabio.
Zangal, — Valado.
Zeb, — Algibeira.
Zebeté raqhité — Guardar na algebeira.
Zemete — Assim como.
Zebot, v. zabot — Em quanto, ou até que.
Zoqhon, — Quando; *Cauzal.*
Zoqhon aixité — Quando vier.
Zemot *adv.* — Como.
Zemot amora — Como nôs.
Zemot aghe — Como de antes.
Zemot ogre, — O mesmo.
Zemne — Desdem.
Zemne corité, — Desdenhar.
Zethi, — Osga.
Zexe, — Qualquer.
Zexocoli, — Todo aquelle que.
Zeaxibé, — Vindoura.
Zimaite — Cabeçear de sono.
Zinité — Conquistar.
Zit, v. zinonia. — Conquistador.
Zirno. — Cozimento do estomago, ou cõsumição.
Zirno hoite — Consumir-se, &c.
Zirno corité — Consumir, &c.
Zib — Creatura.
Zib dhari — Creatura.
Zirraité, — Descançar.

Zinitè 95 495 Exceder.
Zinon Excesso.
Zibh, v. zibhua Lingoa.
Zitendrio Casto, ou Virgem.
Zitendrio haraitè Perder a castidade.
Zigaxitè 100 500 Perguntar.
Zigaxa corité O mesmo.
Ziguiax corité O mesmo.
Ziguiaxon, Pergunta.
Ziguiaxa, v. zigaxio, O mesmo.
Zinité 105 505 Render; i, sujeitar.
Zia utthité Resçuscitar.
Zia utthon Resurreiçaõ.
Zin Sella.
Zin dite Sellar.
Zibon, 110 510 Vida,
Zite Viver.
Zianta Vivo.
Ziania, Vivente.
Zioner xex Ultimo da vida.
Zinix 115 515 Fato.
Zomat Acompanhamento.
Zomddhar Adaga.
Zombuc Adibe.
Zol, v. Pani, Agoa.
Zol grom, v. topto 120 520 Agoa quente.
Zol uxom Agoa morna.
Zol mitta Agoa doce.
Zol lona Agoa salgada.

Zol phottic,	Agoa clara.
485 Zolghola	Agoa turba.
Zoddiopi	Ainda que.
Zolpan	Almoço.
Zolpan corité,	Almoçar.
Zoaiu,	Anjoaõ.
490 Zonton,	Eſtimaçaõ.
Zonton corité	Eſtimar.
Zotha	Aquillo que.
Zoutix,	Ariſmetica.
Zomi,	Chaó.
495 Zomi toquit dite,	Arrendar o chaõ.
Zongol	Arvores, e herbas em geral.
Zoqhon	Quando.
Zoqhon axite	Quando vier.
Zonoar	Beſta, i, animal.
500 Zolonto,	Braza.
Zogorait	Briguento.
Zol ſurua	Caldo.
Zonqhan,	Camba de bens.
Zoal	Canga de carro.
505 Zomitê,	Congelar-ſe, ou congregar-ſe.
Zoma hoité,	O meſmo.
Zomati	Congregaçaõ.
Zoar xondrer; v. zo,	Conjunçaõ da lua.
Zorom, v. zo, xondrer,	O meſmo.

Zotharthe 570 Com rezaõ,
Zotone raqhité, Conſervar.
Zotonè thuite, O meſmo.
Zotoné raqhon, Conſervaçaõ.
Zór Febre.
Zononi 513 Máy.
Zóre morité Morrer de febre.
Zór paite Ter febre.
Zor Força.
Zor corité Fazer força.
Zorit, v. zorata. 1608 Contumax.
Zora boli O meſmo.
Zora boler Contumacia.
Zorur Conveniencia.
Zormaité, Gerar, ou fazer naſcer.
Zormité 502 Naſcer.
Zore zore De dois em dois.
Zore, v. zoreté; Deforça.
Zoan hote, Deſde moço.
Zoanqui tagat O meſmo.
Zora qhoxaité 1660 Deſencaixar o oſſo.
Zongol Dezerto.
Zormo din, Dia do naſcimento.
Zoguiota Dignidade.
Zoguio boxt Couza digna.
Zoguio dhorane, 1568 Dignamente.
Zoraité, Embrulhar.
Zongole pothité, Emboſcar-ſe.

Zon-

Zonzal; v. zontrona,	Enfadamento.
Zontrona hoitê	Enfadar-se.
540 Zonzalia,	Enfadado.
Zor	Esforço.
Zomin qhuchitè,	Esgravatar na terra.
Zoraité	Espraiar.
Zotonia bòxt,	Estimada couza.
545 Zoqha,	Etica doença.
Zor, v. zuor eqhaia,	Febre terciana.
Zor pala,	Febre quartam.
Zala coritè,	Forrar, i, poupar.
Zoro corité	Fundar, i, dar fundo.
550 Zor	Fundamento.
Zoraité,	Grudar.
Zoan cal,	Idade de mancebo.
Zorur,	Importancia, ou conveniencia.
Zobondor,	Hidropezia.
555 Zolondoria,	Hidropico.
Zorur	Emportancia, ou conveniencia.
Zorur hoité,	Emportar, ou convir.
Zontro,	Instrumento de musica.
Zoal	Jogo de boys.
560 Zou,	Lacre.
Zothartho,	Largamente.
Zohori	Lapidario.
Zoti	Lux.

Zoti dite — Luzir.
Zotia boxt, 565 — Luzida couza. 205
Zononi, v. Ma, — Mãy.
Zon, — Peſſoa.
Zon boro — Peſſoa grande.
Zoixtto max, — Mez de Mayo.
Zoruri 570 — Neceſſidade. 210
Zor bizor, — Pares, e nones.
Zorit, — Obſtinado.
Zorbho rothi, — Ociozidade.
Zorbhoroth, — Ociozo.
Zolondar, 575 — Opilaçaõ. 15
Zolondari — Opilado.
Zontroná corité, — Opprimir.
Zontronà, — Oppreſſaõ.
Zocar — Oſtra.
Zotthi 580 — Oſga.
Zorazor — Pares, i, zora.
Zori, — Parelha.
Zorıner xttan, — Patria.
Zormer zaega — O meſmo.
Zodai, v. zore, 585 — Perene. 225
Zoqhoil — Pilaõ de baixo.
Zoroar boxt, — Potente couza.
Zabor — Por entre tanto.
Zo, v. zodi, — Poſtoque, ou ſe, i, ſi
Zola 590 — Poupaçaõ. 230
Zola coritê, — Poupar.

Zoqhon — Quando, cauzal.
Zoto — Quanto, cauzal.
Zobordaxto, — Refeito.
Zopon, — Reza.
Zopité, — Rezar.
Zopon corité, — O meſmo.
Zonc — Sanguixuga.
Zoti — Se, i, *ſi*.
Zome raqhité — Segurar.
Zodina — Se naõ
Zore — Por força.
Zoraité — Soldar.
Zorania — Soldadura.
Zoboqhar, — Solimaõ.
Zoma — Somma.
Zoma corité — Sommar.
Zhori — Temporal.
Zomin — Terra Elemento.
Zucti — Conſelho.
Zucti dite, — Aconſelhar.
Zucti loite, — Tomar conſelho.
Zuda, — Aparte.
Zuda boxtô, — Apartada couza.
Zuda corité, — Apartar.
Zuda raqhité — Guardar a parte.
Zudho, — Batalha.
Zudho coritê — Fazer guerra.
Zudho phuraitê, — Accabar-ſe a guerra.
Zutá, — Calçado, i, *Calceamenta*.

Zu-

Zurité Começar.
Zucti patro, Conselheiro.
Zucti deonia, O mesmo.
Zuae Conveniencia.
Zuae hoite Convir.
Zutt corité, Desapertar.
Zuda corité Apartar.
Zuta qhoxaité Descalçar.
Zuctitè omelitè, Variar no parecer.
Zurri Desvario.
Zuraitê Esfriar.
Zuor Febre.
Zuorua. Febricitante.
Zura Couza fria.
Zurai Frieldade.
Zuba boex Idade de mancebo.
Zuar, v, zu, v. zua, Jogo.
Zuadar Jogador.
Zua qhelité Jogar.
Zuti, v. zoti Lux.
Zuboc, v. zuba. Mancebo.
Zuangui, v. zubeq Mocidade.
Zubeq. O mesmo.
Zulitê Pelar.
Zuhité, Pelejar.
Zuac Pertença.
Zuaité Pertencer.
Zuari, Taful.
Zutar Talaõ, ou calçado.

Zhai-

Zhaité — Chamuscar.
Zhaon, v. zholxon — Chamusco.
Zhaoa, v. zholxa boxt — Chamuscada couza.
Zhapittupori — Malva.
Zharité — Supar, ou crivar.
Zhimaité, — Adormecer.
Zhiman — Adormecimento.
Zhinzi pao hoite, — Adormecer-se o pé.
Zhimzi boxt — Couza dormente.
Zhinai, v. zhinoi, — Concha.
Zhihc, v. zhizhi, — Grilo.
Zhimaite — Gemer.
Zhiman, — Gemido.
Zhinoi, v. zhinuc, — Madre perola, ou concha.
Zhora. — Paviola.
Zhoroqha — Janella
Zhogorité — Demandar, ou fazer mal.
Zholxité — Chamuscar, ou tostar.
Zholxon, — Chamusco.
Zholxa boxt, — Chamuscada couza.
Zori — Chuva.
Zhora — Bica de agoa.
Zhuguri — Choupana.
Zhuttha — Fingimento, ou mentira.
Zhuttha corité — Fingir.
Zhuran — Gemido.
Zhuri. — Lacre.

ATRIBUTOS DE DEOS.

1	RHixiquex,	Esta no coraçaõ de todos, i, *Incorde* Existens seu dominans.
2	Ononto, v. ononto xonqhia,	Eterno.
3	Xrizoq; v. xrixtti corta.	Creador de tudo.
4	Ononto.	Infinito.
	Xorbo trepurno,	O mesmo.
	Oxonqhio.	O mesmo.
5	Opar.	Immenso.
	Xorbobiapit	O mesmo.
6	Omor, v. bhinaxi,	Immortal.
7	Nirmol, v. Nirbicar.	Impeccavel.
	Nirlep	O mesmo.
8	Odrixtto, v. odixtto	Invisivel.
9	Oxoriri, v. Noiracar;	Incorporeo.
	Xuqhiat, v. xuqho.	O mesmo.
10	Olobhio	Incomprehensivel.
11	Bichar corta,	Justicozo, ou justiceiro.
12	Zothartho, v. Dhormo.	Justo.

13 Xorbozan, Que tudo sabe.
14 Xidha, v. xidhi, Santo.
15 *Xodh* corta, Remunerador.
Bhoguer nath, O mesmo.
16 Mucti data Redemptor.
Udhar corta, O mesmo.
17 Xorbo corta, Todo poderozo.
Xorbo cortut dhari. O mesmo.
18 Bhagguiobonto Bemaventurado.
19 Onerbo chonio Inefavel.
20 Ochonddo Indivisivel.
21 Olor, v. Nitio podarthô, Immovel.
22 Nibicar, v. oqhioc, Incorruptivel.
23 *Xorbo* bhentua, Que tudo ve.
Xachonetro bhetua O mesmo.
24 *Xolong* tthacur, Senhor absoluto.
25 Paloc; Palon corta, Creador.
26 *Xacari*; xoriri; v. xacardhari, Encarnado.
27 Poromô xottio Summa verdade.
Quebol titio O mesmo.
28 Nirmol Puro.
29 Porat por: Poromo; Summo.
Uporir upori O mesmo.
30 O zorma Increado.
31 Coruná nidhi Amorozo.

Doeal, v. Doea moe; O mesmo.
32 Xocol gochar, Que a tudo he prezente.
33 Bhoibhoguer nath, Glorificador.
34 Potit pabon Redemptor.

NOMES DOS SETE PLANETAS.

Robi	Sol.	1	Brihospoti	Jupiter.	5
Xom	Lua.	2	Xucro	Venus.	6
Mongol	Marte.	3	Xoni	Saturno.	7
Budh	Mercurio.	4			

Além destes tem os gentios mais dois, que saõ os seguintes. *Ketu*, e *Rahu*, o qual dizem ser hum casta Baixa, que engole o Sol, e a Lua no tempo dos Ecclypses, e por isso chamaõ ao Ecclipse. *Rahu grax*, que quer dizer bocado de *Rahu*.

NOMES DOS DOZE SIGNOS CEleStes.

Raix, v. Raxi, Signos Celestes em geral.

1	Mex,	Aries	1
2	Brix,	Taurus	2
3	Mithu,	Geminis,	3
4	Corcott,	Cancer,	4

5	Xing,	Leo.	5
6	Connia,	Virgo.	6
7	Tula,	Libra	7
8	Dhonu,	Sagitarius	8
9	Bicha,	Scorpius	9
10	Nocor,	Capricornius	10
11	Cumbho,	Aquarius	11
12	Min	Pisces.	12

Os gentios começaõ o anno em Março, onde começa o primeiro Signo *Aries*.

F I M.

Da primeira parte.

BRITISH MUSEUM

VOCABULARIO.
PORTUGUEZ,
E
BENGALLA.
PARTE II.

A

ABADA;	Gondda.
Abafar-se.	Appone dhaqhité; Ghurité,
Abafar, i, cobrir,	Dhaqhité; Ghurité,
Abafar, i, perder de animo,	Phanphor hoite.
Abafado, i, cuberto.	Dhaca, Ghora.
Abafado, i, enfadado,	Phanpha; Bezar.
Abafamento.	Bezari.
Abainhar,	Murti corité; v. Turpon.
Abaixar,	Lamaité; Hin corité.

Abaixar os olhos,	Chouc lamaité, Hentt corité.
Abaixar a cabeça,	Matha hentt corité.
Abaixar o pezo,	Bozha lamaité.
Abaixo, i, de baixo,	Tole, lamate.
Abalado	Lora.
Abalar a outrem,	Ar zoneré larité.
Abalar-se,	Apone lorite.
Abanar, i, fazer vento,	Batax corité.
Abanar as moscas,	Massi uraité; v. Qhedaité.
Abano	Panca.
Abater alguem.	Lamaité; Niçha corité.
Abatimento,	Laman.
Abelha,	Mou massi.
Abençoar,	Axirbad dite.
Aberta couza,	Mela; Alga bost.
Abertura, i, fenda,	Chira; Phatta.
Abelidade,	Gunomonto.
Abixmo, ou escuridade.	Andhar ghor: ondhocar; Timir
Abil mada couza,	Ghor bost. Gor boxi,
Abitador	Boxonia; Boxotia cormi.
Abitar,	Boxot corité.
Abito, i, costume,	Obhiax.
Abituar-se.	Obhiax corité.

Abo-

Abobeda,	Ghommott.
Abobera	Lau.
Abobereira,	Laur gach.
Aboca da noite,	Xanx; *Xondhia.*
Abominaçaõ,	Ofrodai ofreda.
Abominavel couza	Ghirnar boft.; Ofrodar boxt.
Abominar,	Ghrinà corité
Abonaçaõ, i, credito.	Et bari; Upocari.
Abonar a outrem,	Upocar corité; xohag corité.
Aborda,	Quinar; cul.
Aborrecimento,	Bitexna.
Aborrecer	Bitexná corité.
Abundancia,	Bora; oxuda; Purno.
Abundar,	Bhorité; oxuda hoite.
Abraçar alguem,	Col; v. Alingon dite.
Abraço,	Col; Alingon.
Abrandar alguem,	*Xtir* corité.
Abrandar-fe,	*Xtir* hoite.
Abreviar,	Chotto corité; Chott paite. Taquit corité.
Abrigo, i, fombra,	Saõa.
Abrir, i, fender,	Chirité.
Abrir-fe, i, fender-fe,	Apone chirité.
Abrir a porta,	Duar melité.
Abfolver,	Bocxitè: Moctton corité.
Abfoluçaõ.	Bocxon; Moctton.

Abfti.

Abſtinencia,	Pareg, cotthôr.
Abſtinente,	Cottori.
Acabar, i, aperfeiçoar,	Phuraité: Niboraité.
Acabar, i, finalizar,	Phuraitè; xarité.
Acabar-ſe a divida,	Coroz Bico hoite; Phuraitè coroz, xod. corité coroz.
Acabado, i, perfeito,	Coroz hon phuraiſe.
Acado, i, finalizado,	Phuraiſe.
Acabado de pouco tempo,	Olpo dine phurai-ſe.
Acabado de muito tempo;	Oneq din ontor phurai ſe.
Acada paſſo.	Xocol con; xorbo quion.
Acafelar, v. rebocar	Lepité; chun cam corité.
Acalmar o vento,	Batax phuraité.
Accarretar aos hombros,	Bhohité.
Accarretador, i, Mariola,	Bozharu; Bhari.
Acatamento.	Boſti; xeba, Bhorom.
Acautelado,	Chetoná, zaghio.
Acautelar-ſe.	Chetoná; zaghia hoité.
Acazo,	Doibo crome.
Aſſafraõ de fevera.	Quexor. Indoon quexor.

Aſſa-

Aſſafraõ de raiz, Holdi; Horidra.
Aſſafroar. Horidra, lagaité.
Acéitar, i, receber, Loite.
Aceitar a promeſſa, Cobul corité; Grohon corité.
Acelga, Palong xaqh.
Acenar, Tacaité; Drixtto coraité.
Aceno, Ttharon; Ttipon
Acenar com os olhos, Ttharitê chouc;
Acender fogo, Ogni; v. Agun zalité.
Acender-ſe, Apone zalité.
Acender candeia, Prodip zalité.
Aſcendentes, Dhara.
Deſcendentes Bongxo.
Acepilhar, Catt dolité; Pixité catt.
Acepilho, Pitthoni; Capichó. Randa.
Acertar no alvo, Nixan marité.
Acha de lenha, Chola.
Achar-ſe prezente, Xaquiat hoite.
Achaque doença, Oxuxto; Nara; Biadhi. Pira, Naphrad.
Achacozo, i, doente, Oxuxto; Piralia; oprocroto.
Achaque, i, eſcuza, Chuta.
Achar. Paite; Ghottité.

Achar

Achar de comer, Achar ï pirrixil.
Acima Upore; v. upor.
Accidente, Muxisit, v. Murxa; xobdho.
Acipreste, Saro.
Acçaõ, i, obra. Cam; cormo.
Acçaõ, i, *actio*, Cam.
Acolchoar, Tula bhorité.
Acolher-se, i, fugir, Polaite.
Acompanhamento, Xazon; Bexttit, zomat; Ghotta.
Acompanhar, Ponchaité; Agbaran corité.
Aconselhar, Zucti dite.
Achada couza, Propti; Prapti; Paonia bost.
Achar, i, receber, Paite.
Acçaõ in fieri, Onghicar.
Aconselhar-se, Zucti loite.
Acontecimento. Xongoton. v. goron.
Acontecer. Xongoton hoite.
Acordar por si, Zaguité.
Acordar a outrem, Zagaité.
Acordado Zagon; Onidrit.
Acostumar-se. Obhiax corité.
Acpstumar, Obhiax coraité.
Aço, Polad, Tuca.
Açoutar. Bariaité; Maritè.
Açoutes. Bari; Maron.

Açor

Açor,	Baz, xicora.
Acredor,	Xadhu, Moazon:
Acreditado,	Xanſa, Protoe.
Acudir,	Aguaité.
Acunhar moeda,	Muhor corité.
Acunhar cunha,	Qhil marité. v. Meq marité.
Acuzar,	Zahir, Bietto coritè.
Acuzador,	Zahirá; chocolcor.
Acutilar,	Cob, v. chot dite.
Açucar,	Chini; xocra, xocor.
Açucarar,	Chini phelaité.
Açucarada couza,	Chinir mittar boſt.
Açucar cande.	Mixri. Qhandd.
Açucar preto, i, jagra,	Mittai,
Adaga,	Zomddhar.
Adelgaçar,	Chicon corité.
Adem,	Patihanx.
Aderencia,	Xohag.
Adevinhar,	Gonité
Adivinhador,	Gonoc, xorbagguio,
Adiante	Aghe.
Adivinhaçaõ,	Gonan.
Adinvicem,	Barebare; Bodole bodole.
Adibe, animal	Xial; ſrical; xibani, zombuq.
Adiantar-ſe,	Aghe zaité.

Admi-

Adminiſtraçaõ.	Xorborá
Adminiſtrar,	Xorborá corité.
Adminiſtrador,	Comocari; v. cormochari.
Admiraçaõ,	Ax-chorzio.
Admirar-ſe,	Xtoquit; xtobdhohoite
Admirar,	Axchorzio dhequité.
Admiravelmente.	Axchorzio dhorane.
Adoecer,	Oxuxto hoite.
Adorar,	Bhabité; xebité; Bhozité
Adoraçaõ,	Bhabori; xeba; Bhocti
Adormecer,	Zhimaité; Ghumaité.
Adormecer ope,	Pao zhinzi hoite
Adormecida couza,	Nidrit, xoa, boſt.
Adornar,	Bhao, xobá; xazcorité, xazaité.
Adornar-ſe.	Apone bhao corité; v. xaz corité.
Adornada couza,	Bhao, v. xaz coron boſt.
Adro	Uttan.
Adoudado	Pagol, chidri, ſirhi.
Adubo, ou temperas,	Moxola.
Adufa,	Zamp.
Adubar,	Moxola dité

Adul-

Adulterio,	Porodar.
Adulterar,	Porodar corité.
Adulaçaõ	Qhoxomodi; locopoto
Adultera,	Porodaric xtri; langchor xtri.
Adultero	Porodaric, langoni, chora purux.
Adverſidade;	Duqh
Advertidamente,	Zania.
Advertir, i, *monere.*	Zanaité.
Advertir, i, *Advente-ſe*	Mon dite.
Averſaõ,	Aſroda.
Adverſo,	Bitexnai; Badi.
Aeito, i, *ordinatim.*	Upora upori. cromoxo.
Afadigar-ſe,	Sranto, Hoeran hoite.
Afadigado,	Sranto, Hoeran.
Affagos,	Dilaxa, Bhoroxa.
A affigar a outrem	Hoeran corité.
Affagar,	Dilaxà, Bhoroxà dite.
Afamado,	Zanazan, Protxtta.
Afaſtada couza,	Durer boſt, Ontoren boſt.
Afaſtar	Dur corité.
Afavel homem,	Xurit manux.
Afabelidade.	Doyalum.
Afundar,	Ddubité.
Afundar-ſe.	Dduba, Ddubon hoite
Afeado,	Monddo, curit.

Mon-

Afear, Monddo, curit, curup coritè.
Afeiçoado, Doxto, Bhonddhu.
Afeiçaõ, Doxti, Bhondhusti.
Afeiçoar-se, Doxto, Bhondhu hoite.
Afecto, Doea.
Afemi:ado, Namorod.
Afermozear Xundor coritè.
Afferrar de alguem, Dhoritè.
Afferrolhar em ferros, Darucà dite.
Afferrolhar a porta, Duare qhil dite.
Affervecer-se, Gormi corité
Afiada couza, i, *Acutus.* Dhar boſt.
Afiar, i, *accuere.* Dharaité.
Afervorar a outrem, Gormi corite.
Afervoradamente. Gormai.
Afinar ouro, Xona uzol corité.
Afilar medidas, i, *examinare menſuras.* Mapa xoman corité.
Afirmar por certo, Xanſa zanaitè.
Afliçaõ, Duqh, coxtt, Top, xontop.
Afligido, Iranto.
Afligir, Duqh dite.
Afogar-se, Ddubon hoite.
Afogar alguem, Ddubité.
Afogado, Ddubia. v. Ddubon.

Afermentar paõ,	Qhamir milaitê.
Aforamento,	Ttongquit
Aforar alguma C.	Ttongquit corité.
Afouto, i, *audax*,	Maculó.
Afronta,	Opoman, Baizot, Coxto. Corité.
Afrontado,	Beizoti.
Afrouxar,	Norom, Nium corité.
Afugentar,	Polan corité.
Afurto, i, *abſcondere.*	Lucaia.
Agachar-ſe.	Uqui corité.
Agaſtamento,	Goxa, Rag, Rox, Crod.
Agaſtar-ſe,	Goxa hoite; Ruxité.
Agaſtado,	Goxa, &c. Vide Agaſtamento..
Agaſtar a outrem,	Goxa, Bezar corité. Crod coraité.
Agazalhar,	Aſra dite.
Aguilhaõ de bois	Lori.
Agoa,	Pani, zol.
Agoa morna,	Uxom zol.
Agoa doce	Mitta zol.
Agoa ſalgada,	Lona pani; Nuna zol.
Agoa turba,	Ghola zol.
Agoa quente	Grom zol.
Agoa fria,	Ttanda, xitol, Him pani.

Agoa rozada, Gulab, Phul pani.
Agoar Pani dité.
Agoadeiro, Bhixti.
Agora, i, logo, Econ, xitab, Eiquione.
Agouro, Baddha, Bom, Mao.
Agourar, Phara corité.
Agradar, Rox, Badhio corité, Bhaite.
Alcovitar, Cuthoni corité
Alcunha, Poddhobi, Poddic.
Aldeya, Gao, Gram.
Aldeaõ, Raíot.
Agradecer o serviço, Manité
Agradecido, Curpot, Manonia.
Agradecimenao, Curpor, Manon Badhio.
Aggravo, Olouqui cora, Beizot.
Aggravar alguem; Olouquic, Beizot dite.
Aguçar, roçando, Dharaité.
Aguçar a ponta, Ag dharaité.
Agudeza da vista, Bhalo choqhio; utom ddixtti.
Agudeza do entendimento. Bhalo budhimontô.
Agudo do entendimento. Bhalo buzhe; Bichoquion budhi.
Agudamente. Bichoquion, choca dhorane.

Agulha pequena,	Chotto xuins.
Agulha grande,	Boro xuinx.
Aguia,	Humá.
Ahi,	Eiqhané.
Ahi meſmo,	Eiqhané.
Agraſſo,	Angur cançha.
Ainda,	Eqhon Ebong,
Ainda agora,	Eqhon; hioqhon.
Ainda que,	Eqhonge; zoddiopi.
Ajoelhar,	Anttu patité, Anttu porité.
Ajuntada couza, i, poſta junto,	Xat, xong, xohit boſt.
Ajuntar	Xat, xong dite; cualaité.
Ajuntamento de gente,	Bixtor manux.
Ajuntar,	Ecxat corité.
Ajuntar-ſe,	Ecxat hoite.
Ajuramentar,	Quira, dibio dite.
Ajuſtar;	Borabori; xoman corité
Alabaſtro,	Camun pathor.
Alagoa,	Puxcorni; Pucori; Diqhi; Bil, gil.
Alambre,	Corpur.
Alampeda,	Panox.
Alarde,	Mohola.
Alargar, i, fazer larga.	Oxor corité.

Alar-

Alargar, i, dar lugar. Zaega dite
Alargar, i, largar, Saraité.
Alaſtrar, Boxaité.
Alaſtrar-ſe, Ubur porité.
Albarda, Godi.
Albardar Godi dite.
Alcançar, Poxun chite.
Alcatifar. Dulicha dite, v. patite.
Alcatifa, Dulicha.
Alcorcova, Cuz, cuza.
Alcorvado, Cuza.
Alcuviteiro Cuthon.
Alcuviteira Cuthoni.
Aldrava, Quil.
Alegar juſtiça, Ardax coritè.
Alegar teſtemunhas, Ixadd anite
Alegrar alguem, Coxat corité.
Alegrar-ſe. Coxal hoite.
Alegria, Coxal, Prixtto, Toxtto.
Aleijado dos pés, Lengorá; Benghura.
Alem, i, da outra banda, Ardigue.
Alem do rio, Caler udigue upar.
Alem diſto, Ihar pache, Ebong.
Alem do que Totacho.
Alembrar, Mone, xuoron corité.
Alembrar-ſe, Mon, xuoron coritè; v. hoité.

Alento,	Phurxadd, xuxto.
Alenterna	Panox.
Alevantado, i, rebelde	Haramcor.
Alevantamento, i, motim.	Haramcori.
Alevantal alguem,	Boraité, Boro corité.
Alevantar foles,	Atina taite.
Alevantar falſo,	Tomot, Poribad dite.
Ajuda,	Xaharzio, xohae, hir.
Ajudar,	Xaharzio corité, &c.
Armazem de armas,	Bhanddar.
Aljava, i, faretra,	Tton.
Alevantar-ſe.	Uttité.
Alface,	Cau.
Alfaias de caza,	Ghorrer boſt.
Alfandega.	Bharar.
Alfayate,	Dorzi.
Alfinete,	Xuinx.
Alforge,	Sata.
Algariſmo, i, conta,	Gonon.
Algema	Daruca.
Algodaõ ſem caroço.	Tula.
Algodaõ com caroço.	Capax.
Algo mais	Olpo bixtor.
Algo menos,	Quiſſu gaitt.
Algoz,	Halalcor.
Alguma couza,	Quichu boſt
Alguidar,	Chari.
Alguidarinho,	Trulla.

Alguma vez,	Conô octe; conô xomoe.
Alguem,	Queho.
Alguns,	Queho.
Algures,	Conô cane.
Alheya couza,	Porer boſt.
Alho,	Roxum.
Alto,	Uncha, Ubho, Pôta.
Ali,	Oicané.
Alicerce,	Goira, Gohin, Buniad, Gordó.
Aljofre,	Mucta.
Algebeira,	Zeb.
Alimentar,	Palité; coraq dite.
Alinhavar,	Xuta, ſala loite.
Alimpar,	Xapha, Mucto corité.
Alivio,	Anondò.
Aliviar-ſe,	Anondò hoitè.
Aliviar,	Anondo corité.
Alta couza,	Uncha boſt.
Altura,	Unchai.
Altar,	Dhormo xttan.
Almagre,	Gheru matti.
Almeirão,	Gobi.
Almiſcar,	Corturî
Almoço	Zolpan.
Almoçar	Zolpan coritè.
Almofariz,	Ucoil, Cahail; Amandixta.

Almorreimas,	Baoxi, Durna ma.
Alta couza, i, dificilis,	Gohin uncha.
Alterar-se o corpo,	Oprocoto hoite, capité.
Alto, i, *excelsus.*	Utçho.
Alva couza,	Xada, Dhola; xuclo boſt.
Alvura,	Xaphedi, xadai.
Alvo homem,	Xaphed, Gora manux.
Alveitar,	Miracor.
Alvo, i, final,	Nixan.
Alviaõ, i, bidens,	Xapheda.
Alvorar bandeira.	Boirag tulitê.
Alvoraçar,	Ddor corité.
Alvoraçar-se,	Dor hoite, v. Ddor paite.
Alua doce,	Alua.
Alugar,	Bhara dité.
Alugado tomar,	Bhara loite.
Alvitre,	Xomachar cobor.
Alumiar,	Uzol coritê.
Amanhecer,	Behan, Prattocal hoité.
Ama que dá leite,	Dhai.
Amainar a vella,	Badam lamaité.
Amaldiçoar.	Xanp dite.
Amancebado.	Bhabua.

Amancebar-se,	Bhabua hoite.
Amanha,	Behan, Probat, xobha cali.
Amanhaã pela manhaã	Cali protocal.
Amada couza,	Doear bost.
Amor	Doea,
Amar	Doea corité,
Amansar o animal,	Poxu ttandda corité.
Amansar-se,	Tthandda hoite.
Amaõ direita	Ddain ath; Doquin hoxt.
Amaõ esquerda,	Bão hoxto.
Ameaçar,	Xaxité, Torzor, Gorzon corité.
Amigo,	Doxto, Bondhu, Mitro.
Amortalhar,	Caphon dite.
Ao menos,	Niddanco,
Amotinar,	Xaz corité.
Anaõ,	Baonbir, Bamon,
Ancora,	Longor, Acux.
Ancorar	Longor phelaité.
Andar,	Zaite.
Andar de vagar,	Dire ddire zaite; v. xuxte xuxte zaité.
Andorinha.	Andhi; Nac cathipaqui.
Andor,	Palquim, onguri.

Ani-

Animal, Boxu, zontor &c.
Animo, Hiao; Himmot; Darox.
Animar-se, Himot hoite.
Animozo, Himotia; Himmoti.
Anjoaõ. Azoin; zoaiu.
Apanhar das mãos, Carité.
Aparar penna, Colom, cattité.
Aparar fruita, Phol chulité.
Anjo, Deb; Debotá.
Aparato, i, honra, Borai.
Aparecer, Xaqhiat; Gozor hoite.
Aparelhar, Toiar corité.
Aparelhar-se, Toiar hoite.
Apagar a candeya, Prodip nibaité.
Aparentar-se, Cuthumbo hoite.
Apartada, couza, Zudda, Alada boſt.
Apartar, Zudda corité.
Apartamento. Huzuré xaqhiaté.
Aparte, Zudda, Bhinío.
Apaziguar, Milité; Milaitê.
Ape, Hanthia, Tore.
Apear-se do cavallo, Ghorae thaquia lamité.
Apeçonhentar, Bix dite.
Apedrejar, Pathor, Ddela maritê.
Apegar grude, Atthcaitê.
Appelido, i, cog *nomen.* Poddit, Poddhoti.
Apertar, Athcaité.

Aper-

Apertar os dentes,	Dant quirmiraité.
Aperfeiçoar,	Bhalo corité.
Apertar a maõ,	Muth. corité.
Aperto, i, neceſſidade.	Xomoe, Goroxe.
Apedaços,	Dhire dhíre.
Apertada couza,	Acta, Banda boſt.
Apetite, i, dezejo,	Sredda.
Apetite de comer,	Icça qhaité
Apezo de ouro,	Xonar mul.
Aplacar,	Tthandda corité.
Aplainar,	Borabori corité
Applicar-ſe,	Xaxtha corité.
Applicaçaõ, i, tençaõ	Xextha, Achenotà.
Applicado,	Xexthoniá; xextha coroniá
Apontar ao alvo,	Nixan taquité; Ttheuria maritè.
Apodrecer,	Ponchité.
Apontar com o dedo,	Angul dia ddeqhaité.
Aponto, i, preſtes,	Toiar.
Apoſta,	Bad, Bazi.
Apoſtar	Bad, Bazi corité.
Apoſtata,	Qhichor.
Apoſtatar,	Qhichor hoite.
Apoſtolo,	Apoſtolo, Baro xeboc.
Apoz, i, atrax,	Piche.
Apozento,	Zaega.

Apo-

Apozentar	Zaega dite.
Aprazivel, i, alegre,	Coxal; Toxtho.
Aprazimento, i, alegria,	Coxalit, Toxthit.
Aprazer, i, eſtimar,	Zonton corité.
Apurar i, fazer puro,	Mul corité.
Aprender de cor,	Conttoxtto xiqhon corité,
Aprender,	Xiquitê, Xiquia corité.
Apreſſa, i, depreſſa,	Xitab, xigro.
Apreſſado ir,	Xitab, Totcal zaité.
Aprezentar-ſe,	Azir, Gozor hoite.
Aprovar	Cobul, Protoc corité; Toquit corité
Aproveitar alguma couza,	Xonzoe, eapto corite.
Apurar ouro,	Xonauzul; Pain corité.
Aquecer, i, fazer quente.	Grom; Toptò corité.
Aquentar-ſe ao fogo,	Ogni polaite.
Aqui,	Eicané.
Ali,	Ocane, othae.
Aquietar-ſe,	Chup hoite.
Aquirir,	Paite.
Aquillo,	Oi, o, I.
Aquillo que,	Zotha.
Arado,	Nangol, Hal.

Aranha.	Macor; Marcoth; Marcoxa.
Arar a terra,	Xax corité, chaxcorité.
Arca,	Xindduc.
Arca redonda,	Pethorá.
Arcabux,	Bonduc; xiloi.
Arqeada couza,	Beca boſt.
Arqueiro,	Tironddax, Dhonuc, Ganddi.
Armar arco com frecha,	Xondhan purité.
Arquiteto.	Rax, Thoi.
Arco de piloiro.	Guler banx.
Arco da velha,	Ramddhonuc.
Arco de abobeda,	Gomott caman.
Areca,	Gua, xupari.
Arder,	Poraité.
Ardor,	Gormai, zala.
Ardentente,	Poran.
Ardida couza,	Xuena boxt.
Area,	Bali.
Arcado, i, paſmado,	Xtoquit, xtobddo.
Argamaſſa,	Xurqui.
Argamaſſar,	Xurqui dité.
Arganax, i, glix,	Cotha.
Argola,	Carua.
Argumento,	Niac. Bichar
Argumentar;	Niac, Bichar corité.

Arif-

Arismetica.	Zoutix.
Arma,	Hatiar, oxtro.
Armaçaõ da caza,	Ghorer xaz.
Armada,	Phous Rela.
Armár rede,	Zal patité.
Armonia,	Xor, Rag, xur.
Arrancar de raix,	Xicor utthaité.
Arrancar, i, morrer,	Morité; Tan porité.
Arraſtar alguem,	Chençhoraite.
Arrebatar da maõ,	Caria nite.
Arrebentar por ſi,	Phatité, Bhanguité!
Arrebentar fazer,	Phataité, Banguité, v. Banguia zaité.
Arrecadar,	Uxul, odoe corité.
Arecadaçaõ	Uxul, odoe.
A recado, i, com cautela,	Xondane, xongopone.
Arrecada do peſcoço,	Hanxuri.
Arrecada das orelhas,	Trec, cori, Pipoil pati.
Arriſcar,	Xondhité.
Arreceyo,	Ddhor, Bhoe xoncox.
Arredar-ſe para tras,	Pichu zaite.
Arredar-ſe de diante,	Aguaité.
Ao redor,	Chotur ddigue.
Aredia ſolta,	Dacchoqui.
Arrefecer,	Zuraité.
Arregaçar o braço.	Axtani tulité.
Arremedar,	Bhengaité.

Arre-

Arremeter com alguem,	Porer xat zurité.
Arremeçado, i, apressado,	Oxoxioc.
Arrendar chaõ,	Zomi toquit dite.
Arrenegado,	Bithal, onaxtiq.
Arrenegar,	Bithal, onaxtiq hoité.
Arrepelar as barbas.	Dari xarité; uporaitè.
Arrependimento,	Dorod, xadhon.
Arrepender-se,	Xadi; Betha hoite.
Arrepiar-se de medo,	Chomquité.
Arriba,	Uporé.
Arribar,	Phirité, Pachu hoité.
Arreyos,	Phetha, Ddepa.
Arriscada, couza,	Xoncother bost.
Arriscar-se,	Xoncothe hoité.
Arriscar-se,	Xoncoth hoite.
Arriscar o fato,	Mattá, xoncothe dite.
Arrotar,	Oxom, xahox corité
Arrayal,	Tthatt, cottoc. Godd.
Arrogancia,	Ohoncari.
Arroganté	Ohoncar
Arvores, e ervas em geral,	Zongol, v. zongon;
Arrogantemente,	Goman motê.
Arrastar.	Luttité.

Arras-

Arraſtar-ſe	Luttaité.
Arrombar,	Uzarité.
Arruda,	Xodab.
Arrufado,	Bezar.
Arruinar alguma couza,	Uzarité.
Arruinar-ſe, i, perder-ſe,	Beal'hoite.
Ajuntar,	Excat corité
Arte,	Bidia, Gun.
Artiſta,	Gunin; Bidian.
Artificio.	Budhhimontó.
Artificioza couza	Budher boſt.
Artificiozamente,	Budhimontò dhorané.
A tilharia,	Top, caman,
Artilheiro,	Topenddax.
Artelho do pè,	Ghira, Gantti.
Articulo dos dedos,	Angur ghira.
Arvore	Gach; Birqhio, Briqh.
Aſaveſſas,	Ulta, Phira.
As direitas,	Uzu.
As claras,	Huzure.
As eſcondidas,	Polaiá, lucaía.
As eſcuras,	Andhar; ondhocar.
As coſtas.	Candhe.
Aſco,	Ghin, Ghirna.
Aſma,	Dhoax, Dhocax.
Aſno, i; Burro,	Gadha.

Aſpera couza, Doro boſt.
Aſpero de condiçaõ, Doro procriti
Aſſado, Pora, Dogdo.
Aſſalteador, Ddacait, Dacu
Aſſar, Poraité.
Aſſax; Bixtor.
Aſſemelhar-ſe, Dhoran hoité.
Aſſemelhar, Dhoran corité; v. xoman corité.
Aſſentar-ſe, Boxité.
Aſſentado, Boxiaſſe.
Aſſentar, i, determinar, Taorité.
Aſſentar, i, apontar, Liquité
Aſſentar de joelhos, Anttu pattité; v. parité.
Aſſento, i, cadeira, Chouqui.
Aſſeado, i, ajuſtado, Bioboxtit.
Aſſim meſmo, Ei dhorané.
Aſſim, Emote.
Aſſim como, i, *ſicuti*. Zemoté.
Aſſim como aquelle, O zemot uhar dhoran.
Aſſinar, Xohi corité.
Aſſinalar-ſe, Phax, Becto hoité.
Aſſinte fazer, Dad loite.
Aſſombramento, Dhor.
Aſſombrado de medo. Dhorania.
Aſſopro, Phu,
Aſſoprar Pũaité; Phũaité.

Aſſo-

Aſſoſſegado,	Tthandda.
Aſtrologia	Zoutix.
Aſtrologo,	Gonoc.
Aſtucia,	Xiani.
Aſtuto,	Xian.
Atavales,	Nagara, Danzanza.
Atavaleiro,	Nagarchi ; Bazonia.
Atabafar a panella,	Dhaquité.
Atada couza,	Banda boſt.
Atado, i, troxa,	Boſca, Bhoza.
Atado i, ligado,	Bandda.
Atadura,	Bondd, Near.
Atafona,	Zata.
Atofoneiro,	Zata, Tala.
Atarantar,	Bezar corité.
Atalaya,	Pohorir zaega.
Atalhar a pratica,	Cota tong dité.
Atanax de barbas,	Chimita.
Atanax de ferreiro,	Xaranxi.
Atar, i, ligar,	Banddité.
Ataſſalhar,	Tuctuc corité.
A tarde,	Xans, Bical, Bialé.
Até,	Tagaet, Porzonto, Obodhi.
Atè aqui,	Eican tagaet.
Até ali,	Ocan, tagaet.
Até que,	Zebot tagaet.
Até quando? perg.	Con tagaet?
Atear-ſe o fogo,	Agun zalaité.

Atear fogo,	Agun lagaité.
Atemorizar,	Ddor ddecaité.
Atemorizado,	Ddorania; Bhito.
A tempo,	Xomoe octe.
Atençaõ,	Chitio, Monſuba.
Atender, i, eſtar atento,	Chitio, v. Chit dite.
Ateſtar, i, affirmar,	Doraitè.
Até agora,	Econ tagaet.
Atiçar o fogo,	Agun zalaité.
Atiçar a candeya,	Prodip taraité
Atirar ao alvo,	Nixan marité.
Atochar,	Attcaite.
Atoleiro,	Cada, cadar xttan.
Atordoado.	Adh pagol, ſirri.
Atormentar,	Duqh; coſtto dité.
Atormentador,	Duqh; coxtto data;
Atreiçoado,	Bharaniá,
Atraveſſar,	Pari, quea dité,
Atrax	Piche, Pachu, Pichu. B. C.
Atravex	Patali; Patalia.
Atreuimento,	Xahox, Dharox.
Atrevido,	Xahoxi; Dharoxi.
Atribuir,	Dhexa lagaité.
Atribular,	Duqh dite.
Atribulado,	Duqhia.
Atrox,	Nixthur, Nixthu; Nithur.

Atro-

Atrocidade,	Nixthuria, Nithuria.
Atulhar,	Bhoritè.
Atulhado,	Bhora.
Acçaõ, i, direito,	Uchit.
Avaliaçaõ,	Mul.
Avaliar,	Mul corité.
Avaliador,	Dalal.
Avante,	Aghe.
Avareza,	Quirpiniotá.
Avarento,	Quirpin.
Ave,	Poqhio.
Audiencia;	Dean, Ddorbar.
Aventurar,	Odextho dité.
Aver, i, bens,	Xompotio.
Aver mister,	Dorcar hoite.
Aver sede,	Tirax, Texna hoite.
Aver fome.	Qhida, hoite.
Aver frio,	Xit hoite,
Aversõ, i, adversõ,	Xotru; Dduxpon.
Avexar,	Duqh dité.
Avinda,	Zoqhon axitè, Aixoner xomoe.
Avizado,	Xiona.
Avizar.	Cobôr Barta dite.
Avoar,	Urité, uria zaité.
Avoar fazer,	Uraité.
Advogar,	Uquili, Xohae corité.
Advogado,	Uquil.
Avô paterno,	Dada.

Avo materno,	Aga Matha moho.
Avô paterna,	Agui, Aia.
Avô materna,	Dadi, Ddidi.
Aurora,	Protocal; uxa, Boribehan.
Authorizado,	Boro; Bhari, Prodharoxt.
Autoridade, i, poder,	Cutrot, cortut,
Autenticar,	Xoriet, xocto coritê.
Auzencia,	Xaqhiaté nahi; Ogoçhor.
Auzentar-se,	Dure zaité.
Aza de paſſaro,	Paqhir pac.
Aza de vazo,	Carua.
Azedo,	Chuca, Ambolta.
Azeite.	Tel, Toil.
Azeite cheirozo,	Phuler tel.
Azeite de moſtarda,	Xorxar tel.
Azeite de zergelim,	Tiler tel.
Azeite de linhaça,	Thixer tel, v. toil.
Azia.	Zoqguia.
Azougue,	Porta, Rox.
Azul,	Nil, xoc borno.
Azogado,	Matoalá, xal.

Bata,

B

BAba,	Lal.
Baboza	Lalua.
Bacia grande,	Longori.
Bacio de barro,	Xaniqui.
Bacia de agoa as maõs.	Toxta.
Baço doença,	Piloe.
Baſſoura,	Zharu, Barhu.
Badalo,	Danddi.
Bafo,	Hay.
Bafejar,	Hay dite.
Bago de uvas,	Ongurer ddana.
Bago de romam	Dalimbir rooa.
Bagaço de uvas,	Ongurer ſaca.
Baile,	Nazon; Nirto.
Bailar	Naſité, Nirrto corité.
Bailador,	Natua, Nirtoc.
Bailadeira,	Nirtoni, Gõdhorbbo.
Baileo,	Cachari, choutorá.
Bainha; i, coſtura,	Muri.
Bainha de eſpada,	Mean, Bocar.
Bairro,	Goli.
Baixeza,	Omanuxai.
Baixo, i, vil,	Odhom.
Baixo de eſtatura,	Catto, Banthi.

Baixamenté,	Omanuxai dhorané.
Bala,	Gola, Goli.
Balança,	Nicti
Balde,	Ari, Chilia, Bhar.
Baldroegas,	Lonia xaq.
Baliza,	Chinnio, Nixan.
Baluarté,	Buruz.
Balea peixe,	Balea.
Bambù, ou cana	Banx.
Bambù macho,	Norda.
Bancal,	Xotronzi.
Banco,	Chouqui,
Banda, i, parte,	Dig.
Bandeja,	Barcox, Toboc.
Bandeira,	Borag, Nixan. Potocá.
Brado, i, pregaõ,	Dhéndhora.
Banha, i, Gordura,	Chorbi, Tel, Toil.
Banho,	Amam qhana.
Banqueiro,	Bania; xoraph.
Banquete,	Nimontorno; Melmani; Nitá.
Banquetear,	Melmani corité, &c.
Baque,	Dhomoc.
Braço,	Bahu, Bhug.
Baralhada, i, rixa,	Zhagorai Gorbori.
Baralhar, i, confundir.	Gorrbir corité.
Barata couza,	Xoxta boft, xaxibro.
Barata bicho,	Telaçhorá; Gadará.
Barateza,	Xoxtai; xulob.

Barba,

Barba,	Dari.
Barbeiro,	Napit, Nay.
Barba, i, mentum,	C, hoal.
Barbado,	Dariaolá; Daria.
Barbear	Camaité; Theul cormô corité.
Barboza,	Muruc, Mur, Bordor.
Barco grande,	Borô nao; Nouca.
Barco pequeno,	C, hotto nao; Ding.
Barro terra seca,	Totto; Matti, Mitticá.
Barca,	Cuzidan.
Barrar	Lepite.
Barrer	Xurite, zarhu dite.
Barretê,	Tupi.
Barrenta couza,	Mattia bost; Cholà boxt.
Barra,	Ghat.
Barriga,	Nabhit; Pett; Udor Ghorb.
Barrigaõ,	Pettua; lombidor.
Basta,	Ar ná; Rhuc; Bocti.
Barreiro,	Mattir Garia.
Bastardo,	Zarua; laba betta; Crixno pochio.
Bastante.	Xonpurno.
Batalha.	Larai; Zudh; Ron.
Batalhar,	Larai; Zudh corité.
Bate; i, nelle,	Dhanio.

Batica para comer,	Thal; Puxibi.
Bater,	Achoraité, Gha dité.
Bater os dentes,	Dant Ghadité.
Bater nas palmas,	Hath chaporaitè.
Bater a porta,	Duaré gha dite; Tuqui dite.
Baze de columna,	Chetomber gora.
Bater roupa	Caporr acoraitè.
Bater nos peitos.	Buque gha, v. Tuqui dite.
Bazar, i, praça.	Bazar.
Badalo,	Dandi.
Bebado,	Matoal, Madiop.
Beber,	Qhaité, Pite; Pancorité.
Beberaje,	Pibar.
Beiço de cima.	Oxto.
Beiço de animais,	Toponá, Tthontt.
Beiço de baixo.	Odhor.
Beiçudo,	Tthonttua, Oxtoa
Beijo,	Chú; chuma, Chumb.
Bem, e mal,	Bhala burá; Bhalo monddo.
Beijar,	Chumaité; Chum dité.
Boi	Loban.
Beira, i, borda,	Qhinar; cul; Quinaré.
Beira do telhado.	Nala.

Bela couza,	Bhalo, utom boſt.
Beleza, i, fermozura,	Xundorzia; xundor.
Belo, i, formozo.	Xundor.
Bella, i, fermoza,	Xundori.
Belida dos olhos,	Phuli; tani.
Bem fazer,	Bhalo, xot carzio corité.
Bem diſpoſto,	Xuthan; Dhohara.
Bem quiſto,	Xuzon; Mongolabo.
Bem enſinado,	Utom xiqhiar.
Bem aventurado,	Bhaqhiobont.
Bem aventurada,	Boibhoghi.
Bem aventurança,	Boicontt; Boibhog.
Bem afortunado,	Loquin zuct; loquin aſſerot.
Bem feita couza,	Xondor boſt.
Bem querer,	Bhalo baxité.
Bem feitor,	Upocari; xot carzio.
Bençaõ,	Doa; Axirbad.
Bençaõ dar,	Doa dite; Axirbad dité.
Beneficio,	Meroani; Merbani; Upocar; Hit.
Bens, e riquez s,	Nírbha.
Benigno,	Coruná xil; coruná xindhu, xot purux.
Benignidade,	Xot xil; coruná.
Benignamente,	Doeaté.
Berrar	Memaité.

Berro,

Berro,	Meman; Dac.
Berço,	Dhuloni.
Bringela,	Baigoni Bartoc; Bartiqui.
Beſta, i, animal;	Zonoar; Poxu;
Betle,	Pan.
Betume,	Dhuná; Dup.
Betumar,	Dhuná lagaité.
Bexigas,	Boxont.
Bexigozo,	Boxontia.
Bezerro,	Damorá Baſſur.
Bezerra,	Damori.
Beſpa,	Borla.
Bibora,	Toquioc; xap aphai.
Bica de agoa,	Zhora.
Bicho, i, rapax,	Saoal; Baloc.
Bicho, i, vermis	Rexemolá.
Bico de avé	Tontt.
Bico de vazo,	Nal.
Bicho, que voa como gafanhoto.	Potong
Binga,	Ab.
Birra, i, raiva,	Goxa.
Bizavô paterno,	Propita moho.
Bizavô materno;	Promatá moho.
Biſneto,	Pronati.
Biſcoito,	Xuqunà rutti.
Bizouro,	Bhomorá, Bhomor.
Biſneta,	Pronatini.

Blas-

Blasfemia,	Ninda.
Blasfemar,	Nindite, Ninda corité.
Blasfemo,	Nindoc.
Boa obra	Punio; xot carz.
Boa morte,	Xartoc moron.
Boas noites,	Bhalo ratri, xubho ratri.
Boca,	Muc.
Bocado,	Camorr, Grax.
Boca da noite.	Xans, Qhodholi.
Boçal, i, rude;	Muruc Boca; Goar.
Boceta,	Botha.
Boceta pequena,	Bothua; Ddibia
Bochecha,	Gal; Ttaua.
Bochechudo,	Ttaua gal.
Bochecha de agoa,	Panir gal.
Boda,	Bibhaer porbo.
Bode,	Chagá, Panthá; Qhaxí.
Bofes,	Dil; Phophorá; Dhola: Mathia.
Bofetada,	Chor, Chorr.
Boi capado,	Bolod.
Boi touro.	Brix, Dria.
Boyada,	Boloder pal.
Boyeiro,	Bolodia.
Bola,	Gulí.
Bolsa qualquer,	Colitá; Tholí; Bugoli. Bol-

Bolsa de couro,	Chamori.
Bolsa de seda,	Rexomer thuli.
Bulir,	Larité.
Bulir-se,	Lorité.
Bulir com os lhos.	Chouq larité.
Bolor,	Xatcurá; Chato, Bhaguná.
Bolorenta couza,	Xatcura bost.
Bolos,	Pittha, Rotti.
Bom succesſo na morté,	Xodgoté.
Boa couza,	Xarthoc, Pútio.
Boi,	Bolod.
Bombarda,	Top; Boddo; caman.
Bombardeiro,	Topçhi; Topondax.
Bom tempo,	Bhalo xomoc.
Bonança de mar,	Bhalo niri
Bondade,	Bhalai; xumoti.
Bonequa,	Puthula.
Bonifraté,	Bhaoia, Puthula, Nasania.
Borda do vestido,	Muddi; Quinaré.
Bonina, i, flor.	Phul.
Borboleta,	Poroza poti
Bonito,	Xundor. *Bontta*, xundori.
Borda,	Quinar; cul; Quinare.
Bordadura,	Phultolà.
Bordado,	Phultolá caporr.

Borla,

Borla,	Thop; Phonjoná.
Borradura,	Pedd.
Borraõ,	Dag, Phut.
Borrar-se,	Moila hoite.
Barrar, i, riscar,	Quirité.
Borralho,	Gorom çhai, Top çhai.
Bordalengo,	Cussit.
Borrifar,	Chitaité; chota dite.
Borrifador,	Gulab dani.
Bosque,	Cathal; Pol.
Bosta,	Gobor.
Bostear,	Gobor lepite.
Bostella,	Phuxuri.
Botas,	Moza.
Botaõ,	Tocom, Ghondi.
Bataõ de fula,	Coli, colica.
Botaõ de fogo,	Gul.
Botar longe,	Dure phelaité; chelaité.
Botar,	Phelaité, chelaité.
Botarem-se os dentes,	Dant chuca, v. Ambolta hoité.
Botar empurrando,	Dhaca phelaité.
Bota fogo,	Ataxcorá, Politá.
Botica,	Docan.
Botica de mesinhas,	Poxar.
Botiqueiro,	Docandar Docani; Modi.

Bouba,

Bouba,	Bao.
Boubento,	Curia; Bao oxuxto.
Boticario,	Poxari.
Bobo,	Moxcara, Dhonghi; Dhonguia.
Bozina,	Xinga.
Braço,	Bahu; Ath; hoxt.
Bradar,	Dhaquité.
Brado,	Dacon, Dac.
Braga,	Daruca, Paicará.
Branco,	Dholá, xada, xet, gora borno.
Brancura,	Dholai, xadai, xaphedi.
Branda couza,	Norom boſt.
Bravo animal	Gons.
Bravo homem,	Crodhi purux.
Braveza,	Crod, Rox.
Braza,	Zolonto; Angora.
Brancura,	Gora; Gour bodon.
Brear	Dhuna; Gab; Dhup corité.
Breo,	Dhup, Duna.
Bredo.	Xag.
Brio, i, animo,	Bicrom.
Brevemente,	Xitabi; Totcal; xigro.
Breve couza;	Choto, Quidro.

Briga,	Larai, Zudh; Ron, Xongran
Brigar,	Larai corité, &c.
Brinco,	Quela.
Brinco, i, tofa,	Topha.
Brincar,	Quelaité.
Briguento,	Zhogorait. Durnit.
Borslado,	Zardozi; Phultolà.
Borslador,	Phulcor.
Borslar,	Phulguri corité.
Brotar as arvores,	Cunri, Phulob dite,
Bruto homem,	Borbor, Murc. Gooar.
Bruxa	Dani.
Bucho,	Uzuri.
Bufara,	Canquini, Moxani.
Bufaro,	Bhoinox; Moinx, Boiar.
Buliçozo,	Chulbulia.
Burla,	Moxcari; Goidio.
Burlaõ,	Moxcará, Goidioc.
Buraco,	Phor. fidro, xolac; Rondro.
Bulha,	Gutaguti; Hurahuri.
Burbulha,	Puxuri.
Buril	Calam, colom.
Burnidura,	Dhola.
Burnir ferro,	Loha; Luhu, dholité, v. Mazité

Bur-

Burnir papel. Cagos dholité.
Burra, Gadhini.
Burro, Gadha.
Burnidor de ferro. Dholoni.
Buscar, Talax, v. xexta coritè.
Bule, Thopa, Thari; Thali.
Buzio, Xonq.
Buzio pequeno, Cori; cora.
Buzio grande, Badio xonq.
Bugio, Banor, Bandor, Hunumont.

C

CA, i, ad. Aha, Ecane; Edigue.
Cans, Pacadari; Paca chul.
Cabeça, Moxtoc; Matha; xir.
Cabaça, Baox; Boox.
Cabaia, Cobay.
Cabaz, ï, cesto, Doli, chupori.
Cabeça de cazal, Ghorer prodhan.
Cabeça de aldeya, Talugdar.
Cabeça de muita gente, Xordar; Prodhan.
Cabeçada dar, Matha cuthitè, Dhuxaitè

Cabeçal,	Balix.
Cabeçaõ,	Gheruan.
Cebecear de ſono;	Zimaité.
Cabecear, i, bulir a cabeça,	Matha lorité.
Cabeçudo,	Ecroca.
Cabeceira	Xitan; xior.
Cabedal,	Pũzi.
Cabello trançado,	Chuler beni.
Cabelludo,	Chula, Poxonia; lomox.
Cabo, i, fim,	Xex, onto.
Cabo de faca,	Churir muth.
Cabo do mundo,	Moha proloe.
Cabo do anno,	Boſſorer xex; v. onto v. Phuran.
Cabo do mez,	Maxer xex.
Cabouqueiro,	Tthoi; xangtrax.
Cabra, ou bode,	Sagol.
Cabra femea,	Saghi; Panthi
Cabraõ,	Pantha; Sagha.
Cabrito,	Sagoler ſao.
Cabreſto,	Panxi.
Cabreiro,	Sagoler racual.
Caça	Xicar
Caçar	Xicar corité.
Caçador,	Xicari
Caçapo,	Coxay, coxabi, Biadho.

Ca-

Cachorro	Cucur, cuta.
Cada anno,	Proti boſloré.
Cada mez,	Proti maxe.
Cada dia,	Proti dine.
Cada hora,	Proti ghori.
Cada dia mais,	Proti din odhic.
Cada hum,	Protoqhic; Portizon.
Cada ſomana,	Proti xopta.
Cadeya,	Chicolí; xuolí.
Cadeado,	Culuph.
Cadeira,	Choqui; Qhurxi; Macia.
Cadella,	Cuthi.
Caderno,	Puthi
Caduco,	Oti birdho.
Cardamomo,	Elachi.
Cafila,	Caroan.
Cafre,	Habexi.
Cagado,	Cachim; curmo, cochob.
Cagalume,	Zuni.
Cagar,	Moedan phirité; Haghité
Caganita,	Ladi; Sagoler bori.
Caganeira	Lamoni, Bechon.
Cahir	Porité.
Cayar,	Chuna, v. coalagaitè.
Cahir, rayos,	Tattà; v. Bozorá; v. zonzonã porité.

Caixaõ,	Borro xinduc.
Caixa,	Xinduc.
Caxinha,	Ddibia; cothua.
Cal,	Chun.
Calado homem,	Xicth, Nirſupia.
Caladamentenţé,	Xixth dhoranę, Nirchupe.
Calar,	Chup, Nirddup; xixth hoite.
Calaim,	Xont.
Calaõ grande,	Ghora, Morca.
Galaõ pequeno.	Ttilia colxi.
Calcanhar.	Gormura.
Calçado,	Zucta, Poczar.
Calçaõ,	Izar.
Calçar	Zuta pinditê.
Caldeira,	Canxari.
Caldo,	Zol, ſurua.
Calo,	Cordd.
Calaõ.	Colox. &c.
Calidade, i, *virtus*,	Gun.
Calvo homem,	Ttacua, v. Ttac muria.
Calma,	Gormi; Nirag; Grixuo.
Cama,	Biçhan, xorzia.
Camaliaõ,	Cacolax.
Camara,	Qhupi; Qhubi; Qhattal.

Cama-

Camaraõ peixe,	Incha; chiguri, Ihinga maz.
Cameras doença,	Lamoni; Petth chola.
Cameras fazer.	Lamite; Pett lamaité.
Cambar,	Bhangaité.
Camba de boys,	Zonqhan.
Cambolim,	Combol, Comboli.
Camelo.	Hontth.
Caminhante,	Pothit, Probaxi; Gomiott.
Caminhar,	Hanttité; cholité
Caminho,	Poth; Batt.
Caminho estreito;	Aca poth.
Caminho da vida,	Zioner poth
Camiza	Nima.
Campainha,	Ghontta.
Campina,	Matt; Moedan.
Camponez,	Bon manux.
Cana,	Terla bans; Bett.
Cana de açucar	Uq, Iqhu; cumari.
Cana da perna,	Paer nola.
Canavial,	Uqher qhet.
Cana fistola,	Bandor latti', xonailer phol. Amatach.
Canal de agoa,	Pornalá; Panir nala.
Cana para escrever,	Colom, leqhoni.
Canamo,	Pate coxta.
Canella,	Dalxini, Dapona.

Candeya de cera,	Momer prodip; momer bati.
Candieiro,	Dderrqhua; Muzai. Deurucá.
Canella,	Dalchini; Darumchini.
Camfora,	Canphur, corpur.
Canga de carro,	Zoal.
Caranguejo,	Cacodda, cancorá.
Cancro doença,	Proxtta ghat; Pitta ghat.
Canhoto,	Debora.
Canja de arrox,	Phen cang.
Canivete,	Chutti; Cutto; xoto churi.
Cançado,	Sranto; Horania.
Cançar,	Sranto hoite; Aturaité. Scanto hoite.
Cantadeira,	Ramzoni;
Cantareira,	Taq.
Cantar,	Gaitê; Alapité.
Cantor,	Gaunia; Gain; Nirtonia.
Cantiga.	Guit; Guito.
Canteiro.	Queari.
Canto, i, muſica,	Gaon; Rag.
Canto, i, angulo,	Coná; con; Quinar.
Canudo,	Nal, Noi, Nol.
Caô,	Cucur, cuta.

Cam de espingarda, Bonduquer col.
Cam branca, Prachin; Poct, Paca.
Capa, Pamori; Phorgol.
Capacidade, Acol; Budhimontó.
Capado homem, Qhoia.
Capado animal, Qhaxi.
Capar, Quoza corité.
Capax, Macul; Thari.
Capado carneiro, Bhera, Mexa.
Capella do olho, Loti, Chouquer loti.
Capella da Igreja. Gomott.
Capitaõ, Xordar; xenapoti.
Capitulo do livro, Tazel; Põa; Podobi.
Capoeira, Cansa, Pizira.
Cera, Mom.
Cara, Muqh; Bodon.
Caramelo, Pala, Borop; Panir cua.
Carapuça Ttopi.
Carepa da cabeça, Uqhi.
Careftia, Catoxal; Durbhioquio, Acal; Durbiq.
Carga, Bozha; Bhora.
Cargo, i, officio, Oadda; Modar.
Carbuncolo, Rottonô mogor; Rotton.
Caridade, i, esmola, Biqhia, Biqha.

Cari-

Caritativo,	Data, Doamont, Doeaxit. Bicar.
Caril,	Bionzon; Chalon; Bennon.
Carmesim, ï, pano de (cordaõ.	Qhermis.
Carne,	Hera; Mangxo; Goxt.
Carnegaõ,	Ongur, Manxuyta; Mangxi.
Carneiro	Bera; Mex.
Caro,	Mahongá; Marghi; Durmilio. Manga.
Caroço	Biſſi, Biçh.
Carpir.	Xoc, v. xoca culi coritè, v. Tula dunnité.
Carrapato,	Atthali; Aalu; Atthuali.
Carregar	Bhor dité.
Carro,	Gori; Gari, Roth.
Carta,	Poto; Quitabot.
Carta de jugar,	Gonzitha.
Carta de grandes,	Aroz daxt; Nibedon.
Carta dequita	Pharqhoti.
Carvaõ,	Angorá coilá.
Caſca,	Chal, Bacol, Qhoxc.
Caſcavel.	Ghugori.
Caſcar,	Bohité.
Caſco da cabeça,	Chara; capori; Mathar chara.

Caſpa, Uqui; Ruqhi.
Caſta, Zaite, cul.
Caſto, i, Virgem, Zitendrio.
Caſta de nobre. Culim; xuzat.
Caſta plebea, Meleſſ, xani.
Caſtanheta, Turi.
Caſtidade, Zitendrio.
Caſtigar. Xaſti dite.
Caſtigo, Xaſti.
Caſtiçal, Alguſſi.
Catar piolhos, Ucun qhoxaité.
Catarro Tthanddi, coph; xeluxua.
Captivar, Golam; Dax, v. Nophor corité,
Captivo, Golam, Dax; Nophor.
Captiveiro, Golami, Daxot; Naphorot.
Captiva, Daxi, Bandi.
Catre Qhatt, Palong.
Captivo, i prezo, Bondhuan.
Cava donde ſe tira barro, Gara.
Cavaco, Chola.
Cavar, Curité, cobaité.
Cavaleiro, Xoar; Aoxoar.
Cavalgar, i, *Equum aſcendere*.. Chorité; xoar hoité.

Cavador,	Beldar, Hari, Bhui mali.
Cavallo	Ghora, oxom.
Cavallo potro.	Baſſera.
Cavallo, i, Egoa,	Baſſeri.
Cavallo de bom andar,	Bhalo chailer ghora.
Gavouco, *vide cabouco.*	Gara; Ara; Qhal; Qhondoc.
Covouqueiro,	Cormucar
Caveira	Mora matha; Mundo.
Cautella,	Xoure, Pronidhan; Purboc.
Cauterio,	Dag.
Cauza, i, porque? inter.	Quimotê? Quinimite?
Cauza verdadeira,	Tott caron; Hetu; orte caron.
Caza de palha,	Qherua, Baxua ghor, choner ghor.
Caza de grandes,	Aoax.
Caza de palha cheiroza,	Qhexcanà; Benar; xicorer ſaoni ghor.
Caza de agoa,	Zoler ghor.
Caza de fruta,	Pholer ghor.
Caza de boys,	Goali, Gogriho, Gomondir; Bolodèr ghor.

Caza de Cavallo.	Tobela; Paghorá.
Caza de audiencia,	Cachari; Baram cana.
Caza de doentes,	Oxuxtier, v. Ruguir ghor
Caza de roupas,	Caporer ghor. Bonoxer; Boxonter ghor.
Caza de lavar,	Duibar ghor; caporiur ghor.
Chapeo,	Ttupi.
Chapeo de chuva,	Culabará.
Chamar de longe,	Dure thaquia ddaquitè; Boro coria ddaqhité.
Chamar,	Ddaquité; Phucarité.
Chamar com accenos,	Ttharité.
Chamar ruindades,	Galiaitè. Gali dite.
Chamuxcar,	Zhaité, zholxité.
Chamuſco,	Zhaon; Zholxon.
Chamuſcada couza,	Zhaoa; Zholxa boſt.
Chaõ, i, terra,	Zomi; Matti, Mirticà dhoroni.
Chapa,	Sap, Mohor.
Chapar.	Sap dité; Muhor corité.
Chaõ, i, plano,	Xada; Borabori:
Chaõ, i, humilde,	Lombor xixth.
Chatim,	Beſlari, Phoria.
Chatinar,	Renpar, xadagari corité.

Charco,	Panir gara; v. Garia.
Chave	Cunzi, cohonddoc; Qhal.
Charamella,	Baxi, Beni.
Cheya couza,	Purnit, Bhora; Purà.
Chegar,	Ponchitè; Utoritè; Ghonaitè.
Chegar a tempo;	Xomoe ponchitè; xomoe ghonaitè.
Chegar de repente,	Axombitè; ocoxoant ponchitè.
Cheirar,	Xonguitè, Ghran; Gondd loite.
Cheiro,	Gondd; Ghran.
Chiar o carro,	Xobdo coritè.
Chiar o paſſaro,	Ddaquitè.
Chiado, i, acautelado,	Xian; Duxto.
Chixti;	Madhurzio.
Chicoria,	Caxini.
Chocar ovos,	Um; ta, tao dite.
Chocarrear,	Ddhond; Moſcari coritè.
Chocarreiro	Dhongua; Moſcará.
Chorar,	Candité; Rodon coritè.
Chover agoa,	Borxitè; Brixti hoitè.

Cho-

Chover neve,	Baraph porité
Chover seraiva,	Pathor, v. xil porité.
Chumbo,	Xixa.
Chuva,	Brixtti; Badol; Zhori, Badoli.
Choro,	Candon, Rodon.
Choupana,	Zhuguri, curia.
Chupar leite,	Dugdo, chuxité; v. chuite
Ciumes ter,	Attcolcorité; Bhabité.
Ciozo	Bhabonia.
Cidadaõ,	Xohorer boxinda; Bhoumiq.
Cidade,	Xohor, Mogor, Dex.
Cidra,	Moçur, colomboc.
Cilha	Petti.
Cingir,	Petti bandhité, Attoquité.
Cinoura,	Gaſſar.
Cinto,	Petti.
Cintura	Comor, Cangali Maia.
Cinza	Sai, Bhaxo; Biburi.
Cizo,	Budhi.
Circulo,	Ber, chocro.
Circuito	Ber, xima, Ximana, Chotur dig.
Circumziçaõ.	Sumnoti; Tocched.
Circuncidar,	Sunnoti corité,

Cinzenta couza, Saya boſt ; Bhoxua boſt.
Cinceridade. Xaday.
Cincero, Xada.
Circunſtantes Peria.
Cirgueiro, Pattuari. Patuar.
Cirio Boro prodip momer.
Citar Huzuré ddaquité.
Cizania, Tthog, Dotthecá.
Cinto de ouro; Xonar petti.
Cithara Xarinda, Dotorà.
Clamar chorando Cuidia candité.
Clara couza, Phorxa, Uzuol, Uzala; xap boſt.
Clara de ovo, Lal.
Claridade, Phorxai; Dipti; Uzuol; Roxini.
Clima, Xil, Procrithi.
Coadeira, Chaloni, zhaibrori.
Coar Chaquité
Coalhar, Zomaité.
Coalho, Dhudi, Dohi; v. Dodhi,
Coalhar-ſe, Zhomité, v. zomité.
Coarto da noite. Pohor, Prohor chotur thangxo.
Coarto do dia, Dinar thangxo, Pohor. &c.
Cuberta de pano, Lep, Oron, Pori, Paſſuri, Gilip. Co-

Cobertura,	Xora, Ddhaconi; xorpox.
Cobertura da cama,	Tuli.
Cobiça,	Labh, Laloçh.
Cobicozo,	Labhi; Laloçhi.
Cobra	Xap, Xorpo; Nagorai.
Cobrar,	Uxul, Odoe corité.
Cobre,	Tamba; Tama; Tamro; pitol.
Cobrir	Dhaquité; Ghoriré.
Cobrir-se,	Apone dhaquité.
Coçar a cabeça,	Matha qhazuaité.
Coçar-se,	Apone Chulcaité, v. qhazuaité.
Coceira,	Qhauz, C,hulcani.
Cocegas,	Quet cuti, cat cuti.
Coco,	Naricol.
Codea de paõ,	Ruttir bacol; v. Bacolá.
Coentro	Dhonia.
Coelho,	Xonxaru; Qhorcox.
Cofre	Xinduc.
Coita,	Dao, Da.
Coitado	Gorib, Hinotá, cangali.
Coito, i, lugar, de refugio,	Afrar zaega.
Colar de ferro,	Lohar chicoli.

Colaço,	Puxonia, Poxio,
Colcha.	Xuzini.
Colchaõ,	Tuli.
Cholcheiro	Gundi.
Coleira,	Doal.
Colegir,	Attcol coritê.
Colerico,	Goxa, Crodi, Biro- &to.
Colera, i, humor,	Pittio.
Colher de comer,	Chamcha.
Culher de panella,	Hata.
Culher de escuma,	Hata.
Colher fruta,	Phol parité, v. tulité.
Culher de pedreiro,	Corni.
Coloquio,	Alap.
Colica,	Cocbetha, Nabhixul.
Columna	Xthombh, Tuni.
Contudo,	Tobe, xorbarté.
Com, i, em companhia.	Logue; xate, xongue, xonxorgue.
Com, i, instromento.	Dia.
Coma de cavallo,	Ghorar chul.
Combater,	Dhuxaité, lorité.
Começar	Zurité. Arombhité.
Começo, i, principio,	Prothom, Purbo, Ogro.
Combalenga,	Cumurá, cuxuandd.
Comedido	Xamiotá.
Comedida,	Bhozon xant.

Co.

Comer, que se destribue no sacrifico do pagode;	Nana, upocar.
Cometa,	Dhum quetu.
Cometter, i, solicitar,	Xextta corité.
Comichozo,	Pençhuria; saia.
Comichaõ,	Pençhora.
Comer, verbo,	Qhaité, Bhoc corité.
Comigo,	Amar xaté.
Cominhos,	Gira.
Comissaõ,	Modar, Odhicar, Ohada.
Como? adv. int.	Quemot? Qui procaré? Qui bondhane?
Como nós,	Amará, zemot.
Como, adv. de comparar,	Zemot.
Como de antes,	Zemot aghe; zemot ogre.
Companhia,	Xathi, xongui; logui.
Compaixaõ	Abixcar, Bimorxon.
Compadecer-se,	Abixcar corité; Bimorxon corité.
Companheiro	Xathi.
Comparaçaõ,	Acriti; Tulunà.
Comparavel,	Tulio.
Compassivo,	Doca xil; Doea munto.

Com-

Compor alguma C.	Gohité, Gorité, xoizo corité.
Compor, i, ajuntar,	Banaité.
Compor, i, pôr paz,	Doxti corité.
Compozitor, i, autor,	Gotthonia.
Comprar,	Quinité, mulio corité.
Comprehender,	Procaxité, Probexité
Compreissaõ,	Xarmorth.
Comprida couza,	Digol, Dirgh boſt.
Comprimento, i, cortezia,	Louquiq, louquiq cota.
Comprir a palavra,	Cotha raqhité, v. Palité.
Comprimento, i, longitud.	Dirgho; Digol;
Comumente,	Chola chol; xorbotô, xorbat.
Comunicar	Procax corité, cohité, v. zanaité.
Conceber a mulher,	Xonchité; Opoquité.
Conceiçaõ,	Xonchar.
Caza de audiencia,	Dorbar qhana, Deoan qhana.
Ceptro,	Rag ddondo.
Corrente de agoa,	Qhorô, Torqhá.
Comer,	Grixxio corité; Grax corité.
Commentar, i, interpretar,	Rocité, Rocion corité.

Comi-

Comilaõ	Bocta
Copula,	Xongom, Moitton.
Cor,	Chop rong.
Cor vermelha,	Ranga. Lal,
Cor branca,	Xada, xuculo, xet
Cor encarnada,	Ghoxther, Mangxet bórno.
Cor azulada,	Niler borno.
Cor verde,	Xobug rong.
Cor celeſte,	Xorguer rong.
Cor palida,	Zorddo rong, Horitac borno.
Cor parda,	Queru borno.
Cor cinzenta,	Chair rong.
Coral,	Pocal, Pocla, Munga.
Corar, i, dar cor,	Rong dite. Chop dite.
Corcova,	Gug, Guq, Goza.
Corcovado,	Guza, cuza.
Corda	Dori, Roxi.
Cordaõ,	Cicol, Ddor,
Corda de violla,	Tar.
Corda de arco,	Tanto, Tantt.
Correya,	Coniqca.
Coreſma,	Chalix diner Roza.
Cordeiro,	Berar ſao,
Coroa,	Tac, Mottuc.
Coroar,	Mottuc dite.

Cor-

Correr,	Lor dite, coraité.
Corisco,	Tatta.
Cornaca,	Ancux.
Corno,	Xing.
Corno de viado,	Oriner xing.
Corneta, i, buzina,	Xinga.
Cornudo.	Barua.
Corrente de agoa	Panir chôtt.
Corpo	Xorir, Gotor, Ga.
Corpo da guarda,	Choquir ghor.
Correſponder,	Bhalo manxiotá hoite locotá corité.
Correyo, ï, curſor,	Ddax; caxid.
Comromper,	Ponchité.
Corrupçaõ,	Ponçhai.
Corrupto,	Ponçha.
Cortar	Cattité.
Cortezia,	Xombhaxa; Xombhaxon; Nomoxcar.
Cortezia de hum grande,	Pronam; Pronama; Nomo, Obodhan.
Corda groſſa,	Dora.
Corda fina,	Dori.
Corda de arco,	Chila; Gum.
Concebido,	Xonchar.
Concebido ſer,	Xoncharité.
Conceder,	Icchité, Iſlon dite; Hucum dite. Agguia dite.

Con-

Concertar, Banaite, Gorité xozio corité.
Conciencia, Iman; Poromarth.
Concha Zhinai; Zhinoi.
Concluir, Taman corité; xomapto corité.
Concordar, Milité, Milon corité; Eccotha, v. xonmilon hoite.
Concordemente, Eccotha dhorane; Milon dhoranè.
Concordia Milon; Eccotha.
Concorrer, i, dar ajuda, Anacultio, v. upocar corité.
Concerto, i, *Fedus*, Corar Dhoran.
Condenado, Pap bhogui; Gunagar.
Condenar, Gunagar corité.
Condiçaõ, i, *Fædus*, Corar.
Concepçaõ, Xonchit, Opoqhion; Udbhobô.
Condiçaõ, i, natureza, Xil; Procriti. Xubhab.
Condicionalmente. Xondhe dhoranè.
Conſiderar-ſe, Poramorxó corité. Poramix corité.
Confeitos, Mitthai; Elacti dana. Ehactir dana.

Con-

Confessar peccados,	Oporad; pap, v. Patoc cohitè.
Confessár a verdade,	Xancha dite; v. Nixtta dite.
Confiança,	Bhoroxá; Bixuax.
Confiar,	Bhoroxá corité.
Confiado,	Bhoroxa; Bidogdo.
Confiadamente	Bhoroxaté; Bhoroxa dhorané.
Confinar,	Noziq, Noxdic; cache; Potxi; v. Porax hoite.
Confins,	Hod; xima; ximana.
Confitcar,	Calica; xorbxuo corité.
Conforme, i, *similis*,	Xombhab, xoman; crome.
Conforto,	Proticar.
Confortar,	Proticar dite.
Confuzamente.	Ghor dhorane; xondigdo.
Cõfundir, i, envergonhar	Laz, lozua dite. Xorom dite.
Confuzaõ, *in eodem sensu.*	Laz; xorom.
Confundir, i', *confundere.*	Qhonddité; Roddite.
Cõfuzaõ das especies,	Dhondha,
Conjelar-se, ou congregar-se,	Zomité, Zoma hoite.

Congregaçaõ, ou cõgelaçaõ, Zomati; xobha, Upodrop; xorbe.
Conhecer, Chité v. chinité.
Conhecida couza, China boſt.
Conhecimento. Porichoe.
Conhecimento de divida, Cot, corzo potro.
Conjectura, Attcol.
Conjuraçaõ Poramix, Poramorxo.
Conjurar-ſe, Poramix corité.
Conjurado, Bibequi; Eaqui.
Conjunçaõ da lua, Zô; zoar, Quion; v. zorom.
Conquiſtar, Zinité.
Conquiſtador, Zit, Zinonia.
Com rezaõ, Uchite, zotharthe.
Conſeguir, Paite.
Conſelho, Zucti,
Conſelheiro; Zucti patro; Zucti deonia.
Conſentimento. Manon; xuoicar.
Conſentir, Manité, Bazi hoite. Icçhité.
Conſerva, i, doce, Mixtto; Mixttiotá.
Conſervador, Paloq.
Conſervar, Zotoné raqhiré; Zotonè thuité.
Conſervaçaõ, Zotoné raqhon.
Conſideraçaõ, Bhabio; Bhabon; Phequir.

Con-

Considerar,	Bhabité. Bhaboná coritè.
Consolaçaõ,	Anond, Puloquit; xanthoná.
Consolar,	Anondit dite; Horoxit dite.
Constancia,	Dorazio; Ecantt.
Constante,	Doraziota, Ecantota.
Consulta,	Zucti; Poramix.
Consultar,	Zucti loite; Poramix corité.
Consumir-se,	Zirno hoite.
Constranger,	Zor; v. Bol coritê,
Constrangido,	Bolatcar.
Conta, i, da rezaõ,	Ixab, Tixab.
Conta, i, numero,	Leqha.
Contar, i, numerar,	Gunité; Liqhuité
Contar hiſtoria,	Cotha cohité; cahini hoite.
Contas, i, Rozario,	Mala.
Contenda,	Zhogorà; Bibad.
Contender,	Zhogorá corité.
Contradizer,	Badhit cohité.
Contradiçaõ,	Badhit cohon.
Contemplaçaõ,	Bhabon.
Contemplar,	Bhabitê.
Contentamento,	Quoxali; Horixtto, Prito.
Contente, i, alegre,	Qhoxal; Puloquit.

Contentar,	Qhoxal corité.
Contentar-se	Qhoxal hoite.
Contente, i, satisfeito,	Xontuxtto, Qhoxal.
Contia,	Ixab, leqha; xonguia.
Continuaçaõ,	Onucon, xorbocon.
Continuar,	Obhiax corité.
Continua couza,	Nittio.
Contra,	Badhi, Badhit.
Contraria,	Udbeg zonoq, Bigghozo, Bigghini.
Contrariar,	Badhi, v. Badhit corité.
Contrato,	Bepar, Xouda; Banizio.
Contratador,	Bepari, xoadagor. Banizio.
Contribuir,	Upocar, v. xazio corité.
Contriçaõ,	Prarrbetha; Birmorxon.
Contumax,	Zorit, Zorotá; Zorabboli.
Contumacia,	Zorabholet; xoctai.
Com tudo	Tobe, Totacho, xorbarth, zobxomet.
Continencia, i, cerimonia,	Rit.
Convalescer,	Xachit, Upoxam joité.

Con-

Convalescença,	Xachibi; upoxom.
Convencer,	Porazoé corité.
Contra peçonha,	Bixzaron; Obix.
Convem a saber,	Ei.
Conveniente,	Zorur, Coroz, Uchit.
Conversaçaõ,	Cotha, Berta.
Conversar,	Cotha barta cohité.
Converter a fé,	Xaxtre; v. Axtae milaité.
Convite,	Nimontorno; Mezmani; Nita.
Convidar,	Mimontorno corité; &c.
Coraçaõ,	Pran; Hia; Rhidoe.
Com vosco, i, com tigo,	Tomar xate.
Com vosco, plurar,	Tomardiguer xate.
Conveniência,	Xocarzio. Phaeda.
Convocar,	Ddaquite.
Convir,	Uchit, v. zuae hoite.
Contrariá, couza,	Bigno, Udbigno.
Cortez,	Louquicot; Morzatamontó.
Cortezmente;	Louquic, Bhobio; v. Bidogdo Dhorané.
Cortidor de couros,	Chamar, Mussi.
Cortina,	Bordá; Abdal.
Cortir,	Chamora coxaité.

Co-

Copula carnal fallando honeſtamente,	Roti crira ; Belecon dhoran.
Correr,	Dhaité; Dourité; Jordite.
Cortar,	Cattité,
Correr fazer,	Douraité.
Corpo,	Xorir; Ga; Gotor; colobor.
Corporeo,	Xacar.
Cariá bixo	Ulu;
Coruja,	Peſſa.
Corvo,	Dhorrcaua.
Coſſario.	Ddacaité.
Coçar alguem,	Qhazuaité.
Coçar-ſe,	Apone qhazuaité.
Convidado,	Nimontornia.
Coſta	Pitt, Brixtt;
Coſtella.	Panizor; Panizorá.
Coſtume,	Obhiax ; Xadhoná, Xadhio.
Coſtumar-ſe.	Obhiax çoritè.
Coſtura,	Xian, Hunor.
Coſtureira,	Hunori.
Cotovello.	Cuni, Cunia.
Cova de mortos,	Morar gara.
Cova ordinaria.	Gara, Qhal, Qhondoc.
Cova de ladraõ,	Gharer tthõta; Guerti ; Gordan.

Co-

Covado,	Hath; Hoxtò.
Covarde	Ddorania, Bhitó.
Coiceira da porta,	Al.
Coice de caminho,	Cox.
Couza de dois braços,	Dibhuza.
Coxe	Chathi.
Couve	Corom.
Couro,	Chamorá; cham; Chormo.
Couro de cabra	Sagoler çhamorà.
Couro de ovelha,	Merir çhamorà.
Couto, i, valha couto.	Xombhromer xttan.
Couza impossivel.	Oxadhio; Hoite nohe.
Couza inutil,	Ocarzia bost.
Couza precioza,	Boro mulio bost; Bohu mulio bost.
Couza admiravel	Opurbo; Axchorzio bost.
Couza dificil,	Muxquil, contoc bost.
Couza facil,	Xohol, Axan, Nixconttoc.
Couza, i, *res*, *rei*.	Boxt; Urat, uru.
Côchim,	Girda; Taquia.
Coxa couza,	Lengorá bost; Qhora bost.
Cuzidura, ï, costura,	Xianni.
Cuzer	Xiãite.
Cozer comer	Randhitè; Roxôi corité

Cozida couza,i, cozinhada.	Randha boſt; xiddho boſt.
Cuzida couza,ï,de coſtura.	Xiani boſt; Xizna boſt.
Cuzinha	Rondhoner ghor.
Cuzido	Randhon.
Couza de quoatro braços,	C hotur bhuza
Couza ineſtimavel.	Boro cochim.
Couza de quatro pés,	Chouca
Cozinheiro	Randhonià, Baburchi; Roxoia.
Cozinheira,	Randhoni
Cravo, flor.	Long.
Cravo, i, prego.	Mec; Qhil, Gozal.
Crecer	Barité, Boro hoite.
Crecido,	Bara, Boro.
Creança,	Saoal, Baloc, xixu.
Crer, i, ter fé,	Manité, Bhozité.
Crer, i, dar credito.	Manité.
Criaçaõ,	Puxonia, Poxapali; Palonia.
Criado, i, ſervus,	Chacor, Poxio.
Criar, i, generarè	Zormaité
Credito,	Manon; Protoeo.
Creatura	Zib, Zibdhari.
Creador	Xrixtti corta:
Crear de nada	Xrixzité, xunie thaquia xrozité.

Crime

Crime	Guna, Pap.
Criminozo,	Gunagar, Patoquio.
Crista de Gallo,	Ratar phul.
Cristal	Phottic; sphattic; Bilor.
Crivar	Zharité.
Crivo,	Cula, xup.
Christaõ	Romaná Ponti.
Crueldade	Nithuri; Qhanttuami.
Crua couza,	Cancha bost.
Cruel	Nitthur, Nixthur; Canttua.
Cruelmente.	Nitthur dhorané.
Crueza de estomago,	Ozirno, Mondagni.
Crux Santa,	Xidhi crux.
Crucificar	Cruce zorité
Cu	Gud, Margo, Ganri, Guzzhi.
Cuberta couza,	Ddaca bost; Monda bost.
Cobiça,	Lobh, laloch.
Cobicozo,	Laloçhi, lobhi.
Cubiculo,	Cupi, Qhubi.
Cuidado	Phiquir, chinton.
Culhaõ,	Bicha, Cox, Hol; Onddocox.
Cura de mezinha,	Tiquissa.
Curar,	Tiquissa corité.

Cur-

Curta couza,	Catto boſt, Banttij Banttia.
Curto do corpo,	Catto, Boncor.
Curva da perna,	Antthur tole.
Curva couza;	Beca boſt.
Curvar-ſe	Uburr hoite.
Cuſpo;	Tthuc, ſep, Muquer omirtto.
Cuſpir,	Tthuc felaité, ſep, &c.
Cuſtar	Laguitè.
Cuſtoza, i, trabalhoza C.	Coxttia boſt, Duquia boſt.
Cuſto	Mul, Mulio, Cuimor.
Cuſtoza couza, ou cara,	Boro mulier boſt.
Cutelo,	Xuri.
Cutilada,	Xob, chòtt.
Cunhado,	Xombhondí; Xomondi; Daor.
Curſar muito,	Rechité; Biru coritè.
Curſar ſangue	Rocto ſrobité.
Coraçaõ,	Pran, Rhidoé.
Cunhado,	Daor.

D

DAdiva,	Deon ; Biobohar , Bhett
Dar,	Dite.
Dados	Paxa.
Daim	Dudhi ; Dohi.
Dama, i, querida	Xoqhi, Xohilí.
Danar	Noxtto, v. Duxtto coritè.
Danado,	Noxtto ; v. Duxtto ; v. Bhroxtto.
Dano, i, perda,	Opçhoe ; Qheti
Dança,	Naçhon, Nirto.
Dançar	Naçhite.
Dançador,	Naçhonià, Nattua
Dançadamente,	Nirtocui.
Daqui	Ei thane, Ei thaquia ; Eqhan thone.
Daqui a hum mez,	Ec max pisse ; v. Piçhe.
Daqui á hum anno,	Ec bosforer pisse, v. Piche.
Daqui a hum pouco,	Quissu piche.
De cá pordiante	Ocuonte tagaet.
Dar olhado,	Monddo dixtti dite.
Dar credito	Manité.

Dar

Dar graças a Deos,	Pozzio dite. v. Puzio dite Qhodaré.
Dar liçaõ,	Patt dite
Dar couces,	Lathiaité.
Dar punhadas,	Muqhi marité.
Dar cutiladas,	Chottaité, cob marite.
Dar estocadas,	Phor dite; Phurité.
Dar pedradas,	Pathor marité, Dhima marité.
Dar final,	Nixan dite; chinnio dité.
Dar de graça,	Magna, v. Bocxix dité
Dar conta,	Hixab dite; leqha dite.
Dar rizada,	Hanxité; Haxio dite,
Dar recado,	Qhobor, xomaçhar barto dite.
Dar avizo,	Qhobor dite.
Dada de carta,	Theriqh.
De baixo,	Tola; Lamo; Labi; Hetthe.
Debalde	Nixuartho, Nirorthoc, ocaron.
De boa vontade,	Icchaté; Qhoxaleté, Horixthit
De má vontade,	Bezarté, Oprité; Otuxttoté.

Debi-

Debilitar-se,	Xuqhaité.
De boamente,	Xorbo prane; Iccha-té.
De mà mente.	Bole zore.
Debulhar,	Marité. Molité; Pan-raité.
Debruçar-se,	Ubur hoite.
De bruços	Ubure.
De toda a parte.	Xocoldigue; chotur digue.
De caminho,	Pothe.
Descendentes,	Dharae; Bongxo.
Decer por si,	Lamité; Lãbité, Uto-ritè.
Decer a outrem,	Lamaité, Lãbaité, Utoraité.
Decida,	Laman, Laban, Uto-ran.
Decima,	Upore.
Descender, i, proce-der.	Axite, Upostit hoi-té.
Declarar,	Xomzhaité, Buzhaité.
Declaraçaõ,	Buzhan, xomzhan; Proxong.
De continuo	Xorbo cale, xorbo quion.
Decorar,	Conttoxtto corité. Mathae loite.
De costas,	Chit, Chitro.

De-

Decrepito,	Birdho, Burá, Iondur.
De ilharga,	Cati.
De fucinhos,	Ubure.
De dia,	Dine, Diboxè
De dia em dia,	Dine dine, Diboxe diboxe.
De noite,	Ratre, raitè.
Dedos	Angul, onguſtto.
Dedo grande, i, polgar,	Birdho angul. Burá angul.
Dedo index	Torzoni.
Dedo do meyo,	Mayho angul; Modhio onguxtto.
Dedo anular,	Xazio angul.
Dedo minimo,	Cani angul; Cori onguxtô.
De dois em dois,	Zore zore; Duie duíe.
De duas maneiras,	Dui dhorané; Dui orthe.
De duas linguas,	Dui zibhuar, Dui zibe.
De dois roſtos,	Dui muqher.
Defamar,	Man name bhong coríté.
Defenſaõ;	Roqhia coron; Nibaron.
Defender-ſe,	Apone roqhia coríté.

Defender a outrem	Ar caro roqhia corité
Defeito,	Bhanga, Bogno.
Diferença,	Ontor, onacriti.
Diferente,	Onacriti; odhoran.
Defeza couza,	Mana boſt, Nirod, Nixed.
Defora,	Bahiré.
De força,	Zore, Zoreté.
Deformidade,	Rod, cuti, Dox.
De trecha,	Uzu; Bora bori.
De fronte.	Xumqha, xonmuqhe.
Defumar;	Dum dité; Dhumro; Dhum dite.
Defumada couza,	Dumar boſt.
Deffunto,	Mora, Mitta, xob.
Degolar,	Xirche dite; Gordani cattité.
De joelhos.	Hanthuté.
De graça	Emne; Bhebhar, Biobdar.
Deſgraça,	Comboctí; Oloqhion.
Deſgraçado,	Obhaguia, comboctia;
Degradar,	Qhedaite, xttan bhroxtto corité.
Degrão	Xiri, Poittha.
Degenerar.	Zati haraité.
De hum em hum,	Ecue, ecue; Prothoqhie, equé, eqé.
De huma parte.	Ec digue; Ec toropé

De-

De hum em outra parte.	Dui digue.
Deitado,	Xoa, xuia; xoeon.
Deitar sortes;	Odrixtto corité; cat coritè,
Deitar fora,	Phelaité; dur coritè.
Deitar de molho,	Bhizia raqhite.
Deitar o coraçaõ a larga,	Dil doria coritè.
Deitar raizes,	Xicor mul corité.
Deitar longe,	Dure phelaité
Deitar aos pés	Pae porité; Gorrlaguité.
Deixar fazer,	Rohité dite; Icchité.
Deixar em seu lugar,	Aponar xttane bixirtó corité.
De lá,	Othae, xeqhanè.
Delegar a alguem,	Cortut dite; Itthapit corité.
Delegado,	Proti morti, Ithapit.
Deleitar-se,	Xuqh loite; xuad paité.
Deleitaçaõ,	Crina; xuqh, xuad, Prito.
Deleitaçaõ torpe,	Camod xuqh.
Delgada couza,	Patolá; Patol; v. xoru bost.
Deliberar-se,	Dorairé, Dorazio corité.

Del-

Delgada couza, i, mimoza.	Norom boſt; xucui; xomol.
Delgado,	Chiconi Mchi.
Delir; i, desfazer delindo,	Golaité.
Delir ſe.	Golité.
Delida couza,	Gola boſt.
De longe,	Dure thaquia.
De mà feiçaõ,	Cu dhoranè, Monddo acritité.
De madrugada,	Boro bihené; Probaté.
De má mente,	Bura dile; onicçhaté.
Demaziadamente.	Otixoê.
De mais,	Ziada; Otic; Nium.
De má em peyor,	Monddoté mondo; Buraté bura.
Demanda,	Zhogorá; Niae; Noiai.
Demandaõ,	Zhogorati; Noiaiq.
Demandar,	Zhogorité, Zhogorà corité.
Demarcar	Xima, v. ximaná dité.
De maravilha,	Opurbe; Axchorzie.
Demazia,	Baqui.
De mercè,	Merbanir, crepaé.
De meyo a meyo,	Moidhe moidhe.

De medo,	Dore, Bhoe; Bhitoré.
De modo que,	Otoiçb.
Demo,	Bhut; xoetan; Danob; Pret Danorr.
Detença	Dirongô Bilongo,
De neceſſidade.	Gorozé; Lozimotè; Nidané.
De novo,	Purnobar; Arbar.
De noite,	Ratre.
De nenhuma parte,	Conò diguena.
De nenhum modo,	Conò motè na.
Dente,	Dant, Dont.
Dente de alho,	Roxuner cox.
Dentro	Bhitorè, Gorbhe.
Denunciar,	Zanaité.
Déos,	Poromexor, Qodae; Purbhu, Niranzon. &c.
De paſſajem,	Pothe; Poth crome.
De parte de alguem,	Caro dohaie.
De parte a parte,	Bhar, ubhar, Par upar.
Depenar,	Upuraité, chulité.
Dependente,	Potiaxi.
Dependencia,	Potiax.
Depender de alguem,	Potiax hoite
Dependurar,	Ttanguitê.
Depois,	Pór, Piche; Pache; Poxchat.
Depois de amanhaã,	Porxu.

De pouco a pouco, Olpe olpe; Dhire, dhiré.

De porta em porta, Duare duare.

De caza em caza, Ghore ghore. Ghrihe ghrihe.

Derramar, Obhorité.

De poder obra tudo, Xuong corruté.

Depoſito, Goſlaia; Thuia, Raqhia.

Deſoccupado, eſtar, Azari hoite;

Deſocupar. Azari corité; Nixchinto.

Devoçaõ, Bhozoná.

Deſocupado Azari, Nixchinto.

Deſafeiçaõ, Xotru bhab, Boirotá.

Deſafeiçoado Boiri.

Deſafiar Bolaboli corité.

Deſaforado, Bexorom; Behaca.

Deſafrontar Dad loite.

Deſagaſtar-ſe, Ocrod hoite; xamio hoite.

Deſagaſtamento, Ocrodhe; Xammie.

Deſagradecido, Onupocari; omanonia.

Deſamarrar Qhoxaité; calax corité

Deſatar Zutt corité, Qhalax corité.

Deſandar Paſſuaité; Phirité,

Deſapaixonar-ſe, Goxa erite; crôd çharité

Desaparecer	Odeqha hoitê; Odristo hoitè.
Desaparelhado,	Oxoxthiob, Toiar nahi.
Desapartar	Zuda, v. Bhinio corité.
Desapegar,	Qhoxitè çharité
Desapegado,	Qhoxa, çhara.
Desatinado,	Ddacaitè.
Desapossar	Tacguir, Birtitiag corité.
Desarmar	Hatiar qhoxaité.
Desastre,	Doibo, Doibo crome, curit.
Desarrozoado,	Ozothartho, onichit.
Desassossegar,	Biacul, Bia moiha corité.
Desestrada couza	Comboctia, oxubhia.
Desestradamente	Combocti dhorané
Desatentado,	Ozotonò coxthir.
Desatinar	Ozotonò, oxthir hoite.
Desatinado, i, desalmado,	Ddacaité.
Desatino,	Qhepa.
Desaventurado,	Comboctar, v. oloqhioná.
Desavventurada couza,	Comboctia.

De-

Desaventura, Combocti, obhagguio. Duro drixtto.

Desavergonhada C. Bexorom bost, olezit.

Desavergonhado, Bexorom; v. olezia.

Desaveriça, Omilon; oxonggoti.

Desautorizar Beizot corité; oxombaxa corité.

Desautorizado, Beizotiá; Bexoromia.

Desazado para servir. Nirorthoquia; Nixuarthia.

Desbarate, Cu carzio, Namaculi.

Desbaratar-se, Noxtto hoite; Qheto hoite.

Desbarbado Macunda.

Desbocado, Durmuc; Bura muq.

Desbotar-se a cor, Bod drong hoite.

Descabeçar, Matha cattité, Moxtoc sedité.

Descahir Poritè.

Descalçar-se, Zuta qhoxaité, Paezar çharité.

Descalço, Qhalipao; xuda pao.

Descampado, Moidan, Matt.

Descançado, Zirania, Zirani.

Descançar Ziraité, Nixchit hoitè.

Descanso, Aram, Bixram, ziran.

Desenganar Malum corité

De-

Desencarregar-se. Bhrom rohi hoite.
Descavalgar, Ghorae thaquia lamité.
Descobrir, Udam, v. udola corité.
Descubrir o segredo, Gopto prochar corité.
Descubrir-se, Udola, v. udam hoité.
Descubertamente, Phorxa dhoranè.
Descomedido, Biadob; oxaminio.
Descomedidamante. Biadob dhoranè.
Descompor, Ninda, v. opoman corité.
Desconfiado, Obidogdho; Obhoroxá
Desconfiar, Obidogdhò, v. obhoroxá hoitè.
Desconfiadamente. Obidogdho dhoranè.
Desconfiança, Obhoroxá, Niraxà.
Desconhecido, Ochina, Ochinto.
Desconhecer, Ochinité, Nachinité.
Desconjuntar Zuda corité. Qhoxité.
Desconsolado, Dilguir, oqhoxali.
Desconsolar se, Oprit, v. otuxtto hoité.
Descontente, Chinta; Chintit, oqhoxal.
Desconto, i, recompensa, Xod.

Descontar — Bodolaité; xôd coritè.

Descorçoar — Oxa hoxia, oxahox hoité.

Descorçoado, — Odharox, Oxahox.

Descrepar, — Bhinnio hoite; omilon coritè.

Descuido, — Monbhrom; Bixriti, Barom.

Descuidar-se, — Paxorité; ozotonó hoite.

Desculpa, — Dóx eran; Nirdox.

Desculpar-se, — Apone dox eraité.

Descurso, — Budhi.

Descursar — Dourité.

Desculpar — Arer guna banchité.

Desculpar-se, — Banchité.

Desdem, — Zomne, Xomne

Desdenhar, — Zomne xomne coritê.

Desde moço, — Zoan hote; Zoanqui tagaet.

Desdita — Comboctari.

Desdizer-se, — Phiria dox xamalaité.

Desdizer fazer, — Phiria dox xamolan corité.

Desdobrar — Melite; Donrot qhoxaité.

Desde

Deſde principio, Prothom hoté.
Deſembainhar Meane thaquia qhoxaité.
Deſembaraçar, Aul banguitè.
Deſemparado, Cheorr, Oquinchon obola.
Deſſemilhante, Onacritir, Ontorer.
Deſaſſemelhar-ſe, Odeca hoite, odriſtto hoite.
Deſencaixar o oſſo, Moxquité, zora qhoxité.
Deſencarcerar, Bondi qhalax corité.
Deſencarregar-ſe, Bhar banchité, eraité.
Deſencargo, Bhabanchon; Eran.
Deſencolher-ſe, Melon hoite; Aponemelité.
Deſencoſtar-ſe, Helan erite, v. charité.
Deſendividar-ſe, Corzo xodhité.
Deſendividado, Corzo xod.
Deſemfreado, Ddhoir zota nahi.
Deſenfaſtiado, Srodha zucto; xurox.
Deſenfaſtiar-ſe, Xurox hoite; orochi hoité.
Deſenganar, Obhromi corité.
Deſenganado, Obhromi, obhromi Zucto.

Deſen-

Desengano, Obhrom.
Desenganar-se, Bhrom rohit hoite; Bharaitè.
Desengraçado, Bexuad, Exuad.
Desenxabido, Omadurzio, Omadhuri.
Desenquietar, Upodrox coritê.
Desenquieto, Oxuasti; udbeg.
Desentereſſado; Olalochi.
Desenterrar; Garaé thaquia tulité.
Desenterrado, Qhaler tola.
Desentoar, Birag corité.
Desentoado, Biragui.
Desembrulhar Aul bhanguité.
Desemrolar, Dorot qhoxaité.
Desherdar, Bhagna dite; Bhirixua mina corité.
Deseſperaçaõ, Onaxa, Niraxa, Noiraxa.
Deseſperar, Noirax, v. Noiraxi hoité.
Deseſperado, Obhoroxar.
Deseſtrada couza, Curiter boſt.
Desfarçado, i, tem vergonha, Bexorim.
Desfarçado, i, incognito Ochinot.
Desfarçar Bhulaité, Bharaité.

Des-

Desfalecimento, Mursa, Rhaxota.
Desfalecer, Mursa, v. Niibanhoité.
Desfalcar, Chonsité, solité,
Desfavor, Onugrohin, onaculio.
Desfavorecer Onaculio corité, &c.
Desfavorecido, Onaculio rohité; Anculio rohité,
Desfazer, Aluaité, Noxtto corité.
Desforme, Oniom; curup.
Desfigurada couza, (nho. Cuchit; Curup, Cudhoran.
Desgarrar no camiPoth haraité.
Desgostar, Oxuc, Bezar corité.
Desgosto, Bezar oxuq.
Desgraça, Oqhen, oxubhoquion.
Desagradar, Hoto srodha hoité.
Despacho, Agguia.
Despachar, Agguia dite.
Desparar a espingarda. Bonduc dia aoos coritté.
Despedida. Bidae.
Despedir-se, Bidae loite.
Despejar Cali, v. Qhali corité; xudha corité.
Desoccupado, Nixchint.
Despejo, i, merda, Gu, Bixtta; Dheur.
Dispender, Bilaité, Banttité, Biob corité.

Del-

Despensa, i, caza.	Bhârar ghor, Gola ghor.
Despenseiro,	Bhanrari, Bhanddari.
Despenhadeiro,	Parr, cul.
Despenhar-se,	Unche thaquia porité.
Despenhar	Poraité;
Despensar esmola,	Phiqha banttité.
Desperdiçar,	Haraité; Qhoaité.
Desperdiçado,	Harania, Q oania.
Despido,	Langott, Lâgottha, Biboxtro.
Despir vestido,	Caporr qhoxaité, erité.
Despojo,	Luttó; xorboxuo, Mata.
Despojar,	Luttité; xorboxuo carité.
Despois,	Piché, Pache; Poxçhate, pore.
Despovoada couza	Uzarr, oboxot.
Despovoar-se,	Boxot nahi hoité.
Despovoar,	Uzarr corité,
Despozorios.	Nirbondhô.
Despozar-se,	Nirbondho corité.
Despozado,	Nirbondhò.
Despregar,	Mec, Qhil; Gozal, qhoxaité.
Despropositо,	Na maculi, oxorol.
Desprezo,	Tucho, Hechcará, Pela.

Desprezar, Olpo lecá corité
Desquitar-se, da mulher, Xtri sarité; xtri teag corité.
Desquitar-se no jogo, Phiria zinité.
Deslecar, Xucaité, xuqhná corité.
Desta maneira, Ei dhorané, Ei procarè.
Destapar, Qhoxaité, Melité.
Desterrar Xttan bhroxtto corité; Qhedaité.
Desterrar-se, Xttan bhroxtto hoité.
Desterro, Xttan broxttó.
Desterrar, Palaité, Qhedaité.
Desterrado Xttan bhroxtta.
Detestar, Ghirna corité, Bitexnà corité.
Destemperança, Oxamur, Beizuti.
Destemperado, Ozutia, Oxamuria.
Destreza, Xuxoqhit.
Destramente. Bioboxthit dhorané; Xuxoquit dhorané.
Destampar Meliré.
Destampada couza, Mela bost; Qholá,
Destrinçar a cõtenda, Protoqhic buzhaité.
Destruir, Nax corité; xonghar corité.
Destruir-se, Noxtto hoite.

Des-

Desvariar no parecer, Zuctité omilitê.
Desvario, Sorri; Budhi haran.
Desviar-se no caminho, Poth erité.
Desviado, i, desencaminhado, Opothe çholoniá.
Desuzada couza, Onobiaxer bost.
Detalmaneira, Emote; Ei dhoranê.
Detença, Dirongô, Bilongó.
Deter alguem, Raqhité.
Deter-se, Dirong corité.
Determinar Corar corité.
Determinaçaõ, Corar.
Determinadamente. Corar dhoranê.
Detrax Piche, Pache; Pòxçhaté.
De tempo em tempo, Xomoe, Xomoe; Cale cale.
Detravex Benca, Pathali.
Determinada couza, Doro bost; corar boxt.
Devassar as cazas, Ghor deqhité; Dixtti corité.
Devaçar a justiça, Mohozormaná corité.
Devaça, Bhaxotro potro.
Devoto, i, affeiçoado, Bhocto, Doxto. Bhaboc.
Devoto, i, pio, Bhocti, Doxti, Bhozoná.

De-

Devagar, Dhire, xuxté, Axte.
Devedor Corzodar, Dharuca.
Devenda c. Bricro boſt; Bexibar boſt.
Dever, Dharité.
Diviza Nixan; Chinio; Dhoz.
Divizar de longe, Dure deqhité.
De boa vontade, Bhalo icçhate
Deos, Poromexor, Baxaná.
Dezejo, Xad, lobh, laloçh.
Dezejozo, Lobhia, lobhi.
Dezejar, Xad, v. lobh corité.
Dezerto, Zongol, Bon, Ddondoc.
Dez, Dox.
Deſabafado, Tthandda.
Deſabafar, Tthanddá hoité.
Deſabafamento, Tthanddai.
Deſcorçoar, Hiaõ, v. Himot haraité.
Dia Din, Dibox, Diba.
Dia ſanto, Xidhar din; Paloner din.
Dia de feria, Duqher din; Bia moher din.
Dia aziago, Cu din; Mohadogdho Bodra.
Dia bom, Xu din; Bhalodin.
Dia do naſcimento, Zormo din.

Dia

Dia primeiro do mez, Prothom maxer din.
Dia primeiro do anno, Boſlorer prothom din.
Dia Domingo, Robibar din.
Dia Segunda feira. Xombar din.
Dia Terça feira, Mongolbar din.
Dia Quarta feira. Budhbar din.
Dia Quinta feira, Brihoxpotibar din.
Dia Seſta feira, Xucrobar din.
Dia Sabbado, Xonibar din.
Dia ſeguinté, Calibar din; Calicar din.
Dia de hontem, Guelo din; Guelo cali.
Dia de deſpois de amanhaã, Porxu.
Dia de ante honte, Porxuguelo.
Dia de hoje, Azicar din; odio din.
Dia de amanhãa. Cali.
Dia do juizo; Moha proloer din.
Dia claro, Uzol din ; Phoroxá din
Dia bruxco Ghordin; Meghuerã-bho din, Mega din.
Diabo, Bhut.
Diabrura, Bhutanto.
Diabolicamente, Bhutanto dhorané.
Diadema, Taz, Mottuc.
Diamanté, Hira, Almach.
Diante de alguem, Caroxaqhiaté; Bidiomaré.

Dian-

Dianteira, Xomuque; Ague.
Dianteiro, Aguela.
Didal, Anguthi.
Dieta, Paréz.
Diante, i, *coram*, Gochoré, Hozuré.
Diferente, Ontor; Prothoc.
Diferença, Onacritî.
Diferençar, Zuda corité.
Dificultoza couza, Muxquir; Biamoho.
Diferir, i, dilatar, Dirongó corité, Beaz. corité.
Difinir, Manito cohité.
Difiniçaõ, i, fenſus, Orth; Bhed.
Digerir o comer, Zirnio corité; Pac corité.
Digeſtaõ, Zirnio, Bhalo ogui.
Digna couza, Zoguio, v. Patro boxt.
Dignîdade, Pod, zoguiota, Buzorqui.
Dignamente, Zoguio dhoranê.
Dilatar-ſe, Prochar hoite.
Dilatar, i, alargrar, Digol corité.
Diligencia, Chextta, Talax, Toradut.
Diligente, Tolaxi; Chextit.
Diligentemente, Chextta dhoranê.
Diluvio de agoa, Qhonddo proloe.
Delir, Gohaité, Larité; Ghulité.

De-

Delir-se,	Gola hoite, larra hoité.
Diminuir,	Gaiti, v. com corité.
Diminuir-se,	Una, unu hoite.
Diminuiçaõ,	Gaitt, comí; Qhoc.
Dinheiro	Dhon.
Direito, i, *rectus*,	Xidha, Uzu; Borabori.
Dirigir, i, enfinar,	Xicaité, xiqha dite.
Dirigir, i, enviar.	Petthaité; Banguité.
Direitos, i, tributos,	Haxil; cor, Qhazaná.
Diſcernir,	Dhorma dhormo çhinité.
Diſcipulo,	Xeboc. Xixxio;
Diſcordia,	Omilon; Oxuoron; Anmonabhab.
Deſconfiança,	Obhoroxà; Niraxá.
Deſconfiado,	Obidogdho
Deſconfiar	Obidogdho hoite.
Diſcreto,	Macul; Aqueldar.
Disfarçado.	Oporichito.
Disfarçar,	Oporichitò hoite.
Deſigual,	Oxoman; xoman nohe.
Deſigualdade.	Oxoman.
Deſinchar	Ophula hoite.
Diſputar	Niae còrité, Biçhar corité.
Diſputa,	Niae; Biçhar.

Defirir, i, conceder,	Icchité.
Diſſimular,	Goi corite.
Diſſimulaçaõ,	Dhorziotà.
Diſſimulado,	Goi coroniá.
Diſtancia,	Bhorag, Antor,
Diſtante,	Bharag. Pharag
Diſtinguir com a viſta,	Chinitè.
Diſtinçaõ, i, clareza,	Bhed, Xadai.
Diſtintamente.	Bhoroxai dhoranè.
Diſtraçaõ,	Domoná.
Diſtrahir a outrem,	Domoná coraité.
Ditado,	Cohuc; Boçhon; Upõniae.
Ditar	Cohitè; Bolité.
Ditozo,	Boctoar, Baiguio bonto.
Dito	Cohuc, Cotha, Bol.
Dito engraçado,	Cotha ddhong.
Diverſidade,	Bhinio, ontor.
Diverſo,	Bhinio; Nana
Diverſamente.	Nana dhoranè.
Diverſificar	Nana, v. Bhinio corité.
Divertimento.	Ziran.
Divertir, i, deſviar.	Eraitè, charaitè.
Divina couza,	Poromexorot boſt.
Diſſimular o odio,	Copot beboar coritè.
Divizaõ,	Zuda coron. Alada coron.

Diviza	Nixan.
Divulgar,	Phax, v. Prochar corité.
Dizer bem,	Bac naite, Biaqhian corité.
Dizer mal,	Obiaqhian cohité.
Dizer certo,	Xançhacohité, xotio.
Dizer á vontade,	Coxomodi cohité.
Dizer graças,	Godio cohite; upohaxió.
Dó pelo defunto,	Monoxtap
Dò, i, compaixaò,	Monaxtap.
Dobra,	Dorot, Domot, To, Tao.
Dobrar	Dorot corité.
Dobrada couza,	Dorot boſt.
Dobrar alguem,	Norom corité; Tthandda corité.
Dobro, i, duplex,	Duna, Duigun.
Doce	Mitha, Omrito, Mitthai, Pocuan.
Docel	Chandoa, Xae maná.
Doença de ar,	Bataxer oxuxto.
Doença incuravel,	Oqhonddo biadhi.
Doença de peſte,	Moroc beadi.
Doente	Rogui. Biadhia.
Doer,	Betha, v. Bedená hoite.
Domeſticar,	Norom corité.

Domesticar,	Norom corité.
Domestico,	Bhadhio, Box.
Dominio	Tthacurali;
Dominar	Thacurali coritè.
Domar o animal,	Poxu ttandda corité.
Donde	Cothae thaquia, cothai thone.
Dono	Qhand.
Donzella	Ocumari; Aiborri
Dona, i, cazada,	Bibhastia xtri
Dona viuva	Ranri, Bidhoba
Dormir	Xuite, Xooin coritè.
Dor;	Betha, Bedna, Xul, Dorod.
Dormir com mulher,	Xtrir xathe xuite.
Dormideira,	Poxt.
Dorminhoco,	Ghumania.
Dor de parto,	Porxober betha.
Dote	Pon, Don.
Dotar filhos,	Pondité, zhire.
Doudo.	Pagol, sirri.
Dourar	Xona lagaitè.
Dourada couza	Xonali boxto. Xanar pani.
Douto,	Moha ponddito Boro guiantá.
Doutor,	Moha guiantà, Tor guiani.

De outra, maneira — Ardhorané.
De outra banda, — Ardigue, Oniodigue.
Doutrina Christaã, — Christor xaxtrer poron.
Doutrina, i, ensino, — Xiqhan, Xiqhia coron.
Drogas — Boxt.
Dura C. — Xocto, Doro Ttonoc bost.
Dureza — Xotai, Dorai.
Duvida — Xondhe, Dhoeca.
Duodecimo, — Duadoxi.

E

E, id est, &. — Ar, Ibaqui.
Ecclypse do Sol, — Xurzio Grohon.
Ecclypse da Lua, — Chondro Grohon.
Ecclypsar, — Raugraxitè.
Ecclypsar-se, — Grohon hoite. Raugrax hoite.
Edificio, — Imarot, Ittaõ, Patticali.
Effeituar, i, fazer, — Coritè.
Efficacia — Xextta, Abixtti, Zotonó.
Efficax; — Abixttit.
Effeituar; — Coritè, Agguia coritè.

Egoa,

Egoa,	Ghori.
Eira	Cola, Lepa, Exo.
Eixo	Xola.
Exaqui,	Ei, hero.
Elefante,	Hoxthi.
Elefanta	Hofthini.
Eleiçaõ	Bachon, Attcol.
Eleger,	Baçhité, Attcol coriã té.
Eleito,	Baçha, Attcolá
Elementos,	Bhut, Poncho bhut, atuam.
Elle,	Xe, ô, oni, Tini, te, teho.
Elle meſmo,	Xei, oy, onii; Tinii.
Eloquencia,	Xidha boli, Bicho qhio boli.
Eloquentemente.	Xidha boli dhoranê.
Eloquente,	Xidha bol, Tthatt bol.
Embaçado,	Xtobdho, Xtoquir.
Embaçar-ſe,	Xtobdho hoite, xto quit hoité.
Embanguiar-ſe,	Cophi hoite, Bhagorr hoite.
Embaixador,	Racbar.
Embaixada,	Racbari.
Embaixo;	Tole, lonbote.
Em cima	Upore.

Em balanças — Torrazuté, Nicti.
Embalar, — Ddeulaité.
Embarcar fato, — Nao boxtô tulité.
Embarcar-se, — Nao uttité, chorité.
Emborraxar-se, i, embebedar-se, — Mattoal hoite, Modiop hoite.
Embaraço, — Attoc, Badhi, Tthec.
Embebido, i, muito applicado, — Achonno.
Embicar nas couzas. — Ttec corité, Badhit, corité.
Embigo — Nabhi, Nai.
Em boa hora, — Bhalo octe, xubho qhione.
Embrulhador, — Zorania-chocol qhorr.
Embrulhar, — Zoraitê.
Embravecer-se, — Goxa hoite, crodh hoite.
Embruscar-se o tempo. — Ghor hoite, Andhar hoite.
Emboscar-se, — Zongole pothité.
Em jejum, — Upaxeté, obhuctotá.
Emmadeixar, — Beni corité.
Emmagrecer, — Cangal hoite, Qhin; crox, hoite.
Emenda, — Xiqhia, Xiqhan.
Emendar a escriptura. — Qhuti dhorité, v. carité.
Emendar-se, — Xiqhia hoite, Xiqhité

Em

Em meyo,	Modhie, Maihe.
Emudecer,	Bobo hoite, v. Bobã hoite.
Emmadeirar	Qhamba lagaitè ; Qhutti lagaité.
Empachamento de estomago,	Ozirnio, Bhari.
Empanturrar-se	Pett gola xoman bhorité.
Emparo,	Loqhio, Axxra.
Emparar.	Axxra dite ; Loqhio, Saoa dite.
Empare/har	Bora bori corité; chida corité.
Emparticular	Alada, Bhineté.
Em pé estar.	Qhara rohité, Daraité.
Empecilho.	Horcot, Tthec , Badhi.
Empeçonhentar	Bix dite, zohor dite.
Empenar a frecha.	Tire phori dite.
Empenhar, i, dar penhor.	Bandha dite, Gohonà dite.
Em peyor,	Otiburaté.
Emperrado.	Xoctó, Doro, Ttonoc.
Emperrar,	Xocto hoite, &c.
Empinar-se o cavallo.	Chérag pao hoité.
Empinguem,	Daud, Dadu.

Em-

Empiſcar os olhos, Ttharité, Thar dite.
Empobrecer, Gorib hoite, Dhonhin hoite.
Em poder de alguem. Arer haoalé.
Empolar-ſe o rio. Deu uttité; qhol cocha.
Empola de agoa. Bimbu.
Empolear Sonchi corité; oxudho corité.
Emportante couza, Uchit boſt; lazimoti boſt.
Emportar, Zorur hoite; Uchit hoite.
Empoſſar, i, dar poſſe. Gochon dite; Gochaité.
Emportuno, Udbeguia; Codarthonia.
Emportunaçaõ, Udbeg; codorthon.
Emportunar, Udbeg corité; Bezar corité.
Emplaxtro, Lep, Prolep.
Emprazar, Xomorpon corité.
Empreitar, Chucaité.
Emprenhar, Pett corité; Chorbho corité.
Emprença Chap, xaçh, ſapa.
Emprenſar, Chap dite; Chapa dité.
Empreſtimo, Udhar, Dhar.

Em-

Empreſtar	Udhar dite.
Empreza, i, intento.	Mocxud, xoncoipo.
Emcabeçar,	Odhicari corité.
Em legredo,	Gopté, Goponiote.
Enſinar,	Xicaité,
Enſino,	Xiqhia.
Em verdade, i, certo,	Xançhaté, xotioté.
Enamorada C.	Bhabua; Bhabbhoranía.
Enamorar-ſe.	Bhabua hoite.
Enamorar	Cretartò corité.
Encadernar livros,	Puthi bandhité.
Em todo o cazo,	Nidan, xorborartheí.
Encaixar,	Culup dite; Zora dite.
Emcalhar,	Attquité, Tthequité.
Emcalmar.	Gormi paite, Nirag.
Encaminhar,	Poth chinaité.
Emcampar,	Arer upor raqhité.
Emcantamento.	Bhutanto; Tthona;
Encantar,	Bhutantó corité.
Encantador,	Cuguiani, Bhut xadoni.
Encontinente,	Camatur.
Encarnar,	Xorir hoite; Xacar hoité.
Encarnaçaõ,	Xacar dhoron, xoril loon.
Encarecer,	Punó punnô cohite.

Enca-

Encarecimento,	Punnò punnò.
Encarcerar,	Bandhá, corité, Bondhon
Encarcerado,	Bandha, Bondhi, Bondhor.
Encarnar feridas,	Mangxo zormitè; Hera zormité.
Encarregar o negocio,	Carzio xophite.
Encravar, i, enganar,	Bharaité.
Encravar o cavallo,	Qhil phuttité.
Emcaſtoar,	Moraité, zorité.
Encenſar,	Birozar dhua dite.
Enſenço,	Birozá.
Encerar,	Mom lagaite.
Encerrar prendendo.	Bandhite.
Encerrado, i, prezo.	Bandha.
Encertado.	Qhetò, Bhognó
Encetar,	Qheto, Bhognô corité.
Encher,	Bhorité, Purité, Purnit.
Encher o rio;	Qhal bhorité.
Emcima,	Upore.
Encher-ſe,	Bhora hoite, Pura.
Encubrir,	Lucaité
Emcuberta couza,	Lucania boxt.
Encubrimento.	Lucan.
Encolhimento.	Ghochon.

Em-

Emcolher-se	Ghoçh hoite, Zore hoite.
Encolhido,	Ghochi, xoncochit.
Encolher alguma couza,	Ghochi corité.
Encomendado	Xompá.
Encomenda	Bexal, Axbab.
Emcomendar,	Xompité.
Encomendas, i, recados,	Doa, Xelam, Habi lax.
Encontrar	Milité, Deqha hoite.
Encontro,	Milon, Deqha.
Encontrar-se com outro,	Deqha hoite, &c.
Encontrar, i, contradizer,	Bhongdité, Ttheq dite
Encostar-se,	Helan hoite.
Encosto,	Helan.
Encostar,	Helan dite.
Encrespar,	Ghõ chaite.
Encrivel couza;	Odbhuto, oxombhõ bio.
Encuberto,	Luca, Lucan.
Enculcar,	Bataité, xoloi dite.
Enculca,	Uddex.
Encurtar,	Catto corité, Banthi corité.
Encurvar o arco,	Cam qhechité.
Encurvar-se, i, abaixar-se,	Uburr hoite, caza hoitê.

Endemazia, Giada, Axoleté.
Endireitar, Borabori corité, uzu corité.
Emdireito, Bichareté, zotharté.
Emdividar-se Corzodar hoite, corzo bondh.
Endividada C. Corzia boſt.
Endro, Xolupha.
Endoudecer, Pagol hoite.
Endurecer-se, Xoct hoite, Doro.
Enduſtriozo, Choucox, chalac, chotur.
Enduſtria, Choucoxi, chalaqhi.
Enduzir, Montroná dite.
Em duvida, Xondheté, Duhitè.
Enimigo, Xotru, Duxpon, Ripu.
Enimizade, Xotrutai, Riputá.
Emfadamento, Bezar, Zonzal, Biroct.
Enfadar alguem, Bezar corité.
Enfadar-se Zontroná hoite.
Enfadonho, Zazaria, zonzalia,
Emfamia, Oprotixtta, Odhomotá.
Enfamar, Oprotixttá lagaité.
Enfardelar, Bozha bandité,
Enfarinhar, Gunra dité.
Enfaſtiar-se, Amuha hoité, oſrodà hoite.

En-

Enfastiar, Amuha corité.
Enfastiado, Bitexna, Amuha.
Enfeitar, i, ornar, Xaz corité, Xingar dite.
Enfeitar-se, Bex hoite, xingar hoitè v. loite.
Enfeitar-se, Bex loite,
Enfeitado, Xazaniá.
Enfeitiçar, Tthona dite, Montre dite.
Enfeitiçada couza, Tthonar bost.
Enfeixar, i, ligar, Bandhité, Zoraité.
Enfermar, Oxusto, Rogui hoite.
Enfermo, Oxusto, Rogui.
Enfermidade, Rôg, Oxuxito, Beadhi.
Enfermeiro, Pondit, Budhioc.
Enfiar, Gathitè.
Enfiel Beiman, Onaxtic.
Enfidelidade. Beimani, onaxtiqui.
En fim, Aqher, xex, cortioboqui Nidan.
Enfinitá, C. Ononto, oqhonddo.
Enferir, Attcolité, Attcol corité.
Enforcar, Phanxi dite.
Enformar, Malum dite, Barta dite.
Enformaçaõ Guiapon, Barta.

Enfra-

nfraquecer,	Rax paite.
Enfreyar,	Lagam dite.
Enganar-se,	Bhulité ; Bula hoite.
Enganar,	Bhanraité, Bhulaité.
Enganador,	Bhanrania, Bhulania.
Enganado,	Bhara, Bhula.
Engano,	Bhanran, Bhulan.
Engaſgar,	Golae attoquité.
Engaſtar,	Morante.
Engolir,	Guilité, Tol coritè.
Engomar	Gondho dite, colop ditè.
Engraſſar-se com alguem.	Xuho hoite.
Engrandecer,	Boro coritè.
Engroſſar,	Moctta coritè, Ddharà.
Engurria,	Loghir bedena, Beinxab.
Engeitar,	Upoqhité, Hela coritè.
Engeitado,	Hexcorà, Upoqhia.
Engilhado,	Ttemorà, Thotorà.
Engenho,	Bichoquion, Bidogdho.
Engenhozo,	Guno montotá, Bichoqhiontá.
Egnima;	Bhed, xoncotto.
Engraçada c.	Xonddhorboſt, Opurbo.

Enjoelhar, Atthu poritè.
Engrandecer-se, Atô borai corité.
Entaõ, Tobe.
Enteada. Xot conia, xot zhi.
Entender, Buzhité, xom zhité
Entender fazer; Buzhaité, xomzhaité
Entereſſe, Labh, lobhio.
Intereſſeiro, Labhua, Labhlhaboé
Enterrar, Garité, Purité, Qhaé le thuite.
Enterro, Xomoapon, Garon.
Entezourar, Qhazanà bhorité ; Dhon raqhite.
Enjoar, Ghin paite, Ghirna paite.
Entoar, Rag tulité.
Envejada couza, Pixoner boſt, Ingxa boſt.
Enxada, Phaora. Codali.
Enxadinha, Chotto codali.
Enxame de abelhas, Machigon.
Enxaqueca, Copattir betha, adhâ copali.
Enxergar. Deqhité.
Encertar Qheto bhogno corité.
Enxo, Baxi, Lotá.
Enxofre, Gondhoc.
Enxotar moſcas, Maçhi qhedaité, v. uraite.

Enxo-

Enxotar passaro,	Poqhio qhedaitê. Paqhi qhedaitê.
Enxugar,	Xuqhaité, Xucná, xuxqho.
Enxugar-se,	Apone xuqhaité.
Enxuta C.	Xucna bost.
Enxundia,	Chorbi, Tel, Toil.
Era do tempo,	Taric, Xon, Xoc.
Erança,	Bhag, Bhiti bhag, Odhicar.
Erdar,	Bhag paite.
Erdeiro,	Bhagui, Ongxi, odhicari.
Erdeira, idem, ut supra.	Bhagui.
Erege,	Quiçhor.
Erguer,	Uttaité Tulitê.
Erguer-se,	Uttité, Ga tulité.
Eremitaõ,	Moni, Bon baxi; Topoxi.
Ermo,	Bon, zongol, Tepantor.
Erro,	Ghatthi, Bhrom.
Errar,	Ghatthité; Brom hoite.
Erva	Bon, Ghax, Son, Trono.
Ervilha,	C, him.
Erva doce,	Gomohori, Gamohiri.

Esbofetear, Choraité, C, hor dite, Thaborà dite.

Esburacar, Phurité, Xulac coritê.

Escada, Xurri, Moi, Chongo.

Escabello, Chouqui.

Escaldar, Ddhal corité.

Escaldar-se, Ddhal hoite.

Escaldadura, Ddhal zaon.

Escama, Macher chócola Anxi.

Escamar, Chocolá, Phelaité.

Escandolo, Obhoctì.

Escandolozo, Obhoctia.

Escandalizar, Obhoctì dite.

Escapar Baçhité, Roqhià hoité.

Escarlate pano, Banat.

Escarnecer; Moxori corité, Godio corité.

Escarpim, Caporer zorra.

Escorpiaõ, Bicha.

Escarmentar, Xoncott deqhia xiqhitê.

Escaramuçar, Han apacha corité.

Escarro, Qheqhon, Qhacar.

Escarrar, Qhecoraité.

Escarnar dentes, Danter Gora qholité.

Escarnar,	Bacol, Chilca, Qhoxaité.
Esclarecer,	Dipti hoite, Phoroxá.
Esclarecer o dia,	Din phoroxà hoite.
Escolla,	Patt ghor, choupari.
Esquadrinhar com o entendimento.	Bhabité.
Escolher,	Din phoroxá hoite.
Escolhida C.	Baçhité.
Escomungada C.	Bachiniá boſt.
Escomungar,	Dhormo chará, Pholhin.
Esconder-se,	Pholhin coritè.
Escopo, ou alvo	Apone lucaité, Potroabddal hoite.
Escorregar,	Nixan.
Escorreito, i, sam.	Piçholité.
Escova,	Bhalo, chengà.
Escovar,	Cuchi,
Escorvar,	Cuchi dite.
Escriptorio,	Ponzoc dite,
Escravo.	Xinduccha.
Escrava,	Golam, Dax, Nophor.
Escrever,	Daxi, Bandi, Chira.
Escrivaninha,	Liquité.
Escripto,	Colondan.
Escrivaõ,	Liqha, Potro.
Escrupolo,	Cali, Caixt, Caixti.
	Xondha, Domoná.

Escrupulozo, Xondhic.
Espoſo, Bondo, Xuami, Probhu, Bhatar.
Escudo, Dhal, Xiphor, Phori.
Espoſa, Xtri, Camini, Bama.
Esculpir, Qhudité.
Escuma, Phena, Phena.
Escumadeira, Hata.
Escumar, Phena tulité.
Escurecer-ſe, Andhar hoite, Ondhocar.
Escutar, Xuqhi dite.
Escutador, Xuata.
Escuza, Bahená; Chutá.
Escuzar-ſe, Nirorthoc corité.
Escuzar, Bahenà cohité.
Escuzada C. Nirorthoc boſt.
Escuridade, Ondhocar, Andar.
Esfolar, Chamará Qhoxaité, Chulité.
Esfoladura, Chamorá Qhoxan, Zolon.
Esforçada C. Mordená, Bolbontó, Dharoxi.
Esfalfar, Camod bhabe nirboli hoite.
Esforço, Zor, Bol, Dharox.
Esfalfado, Camod bhabe nirboli

Esforçar-se, Apone mordan corité, Zorali corité.

Esfriar, Zuraité, Tthandda corité.

Esfregar as maõs, Hath, Coçholaité, Hath ghoxité.

Esfregar vazos, Mazité, Baxon Ghoxité.

Esfregar, Molité, Mazité.

Esganar a fome, Qhidae morité.

Esganar a sede, Texnae, v. Tinax morité, v. Tirax morité,

Esgaravatar, Qhunchorité, Anchorité.

Esgaravatador de dentes, Qhilal, Qhorica.

Esgravatador das orelhas. Can qhucçhi.

Esgravatar na terra, Zomin qhuchité, Matti qhuchité.

Esguicho, Zhora, Dhara.

Esguichar, Chottquité.

Esgotar, Niphutti corité, Nirzol corité.

Esgrimir, Hana pancha corité.

Esgrima, Haná Panchá; Hana pancho.

Esmagar, Chebottá corité.

Esma-

Esmagada	Chebotta bost, Cheba bost.
Esmaltar,	Mina corité.
Esmaltada couza,	Mina cari bost.
E malte,	Mina cari.
Esmaltador,	Minacar.
Esmeralda,	Chuni.
Esmarar-se,	Mozia corité, Mozitè.
Esmiuçar,	Bhalo chuno corité.
Esmoer,	Girno corité.
Esmola,	Bic, Bhic, Bhiqhia, Dan.
Esmoler,	Datá.
Esmorecer,	Murcha hoite; Murchit.
Espaço, distancia,	Pharag; Qhian.
Espaço do tempo,	Xomoer qhion.
Espacioza C., i, comprida,	Dirghilá, bost, Dirghol bosto.
Espacioza C., i, larga.	Boro pax bost.
Espada,	Qhonzor, Taroar.
Espadoa,	Dena.
Espadoa de homem,	Choru, Ran.
Espalda, i, costas.	Pula pitt.
Espaldeirada,	Phira bari; Ulta bari.
Espalhar,	Chittaité, Bichité, soraité; Bissartè.

Eſpantar,	Ddoraité, Ddor dite.
Eſpantada C.	Ddoraniaboſt; Ddora,
Eſpanto,	Ddor; Atong.
Eſpanrar-ſe.	Atonguitè, chomoquité.
Eſpantalho,	Bandori.
Eſpairecer,	Berairé, Biſram hoite.
Eſperança,	Axa, Bhoroxa.
Eſperar,	Axa raqhité.
Eſperar hum pouco,	Thaite, Thaquitè.
Eſpecial,	Prodhan.
Eſpecialmente.	Prodhan orthe.
Eſpeciozo,	Xundor, Bioboxthit
Eſpecificar,	Prodhan corité.
Eſpeciaria,	Moxolá, xoz.
Eſpecular	Bhabité, chintité.
Eſpeculaçaõ,	Bhabon, Mon, Chinton.
Eſpectaculo,	Tamaxa,
Eſpedaçar,	Ttucurá çorité. Qhanqhan corité.
Eſpelho	Dorpon, Arxi.
Eſpeque	Qham, Palá, Qhutti.
Eſtar eſperando,	Opoqhiaé thaquité.
Eſperar, i, expectare.	Thaquité
Eſperar occaſiaõ,	Xomoe deqhité
Eſperdiçado,	Haraniá, Qhoania.
Eſperdiçar,	Haraité Qhoaité.

Eſper-

Eſpertar,	Zagaité, xozag hoï te.
Eſperto,	Xiana, cobordar.
Eſpeto,	Xiccathi, ſiroca.
Eſpavitar a candea,	Prodip baraité.
Eſpiar,	Choroali corité, zaxuxi.
Eſpiga,	Bali, chora.
Eſpigar,	Phulité.
Eſpingarda,	Bonduc, Poloan.
Eſpinafre,	Palac.
Eſpingardeiro,	Bonduchi;
Eſpinha,	Canta, conttoc.
Eſpinho,	Cantta.
Eſpirar	Morité.
Eſpirito,	Gui, Pran, Atuam.
Eſpiritual	Dhormo.
Eſpirro,	Hanchi.
Eſpirrar,	Hanchitê, Hanchi ditê.
Eſpinheiro,	Canttar zaega.
Eſpojar-ſe,	Goriaité, lottaité.
Eſpozar-ſe,	Bibhao corité.
Eſpontaneamente,	Ichate, Quxité.
Eſpia,	Chor, Dut.
Eſpozo,	Probhu, xuami, bhatar.
Eſpoza,	Camini, Bama, ſtri, maug.

Eſ-

Esposorio,	Bibhabo.
Espora de picar,	Mozar cotta.
Espraiar,	Zoraité, Bhaité, sittaité.
Esprigiçar-se,	Mora muri dite.
Esquecimento,	Paxoron, Bhulon
Espreitar,	Taquité, Dequité.
Esquipado.	Xobon.
Esquecer-se,	Paxorité, Bhulité.
Esquecida c.	Paxorà, Bhula boſt.
Esquentar-se;	Gorom hoite.
Esquerda c.	Bãoa boſt.
Esquife de mortos,	Morar catt.
Estalagem,	Xorai, Baxa, Bhattier qhana.
Estado,	Axon, Asrom.
Estancia,	Zaega, ſtran.
Estar,	Rohité, Thaquité, Texttité.
Estalo,	Phutton, Phatton.
Estomago,	Corar zaega, Narr.
Espigar,	Phulité.
Espiga,	Balí, chora,
Esperto,	Xiani, Guianmonto.
Estalajadeiro,	Bathiará.
Estender os braços,	Hath poxarité.
Estancar,	Dorité, Dhoritè.
Estanho,	Coloi.
Estanhar,	Çoloi lagaité.

Estar

Eſtar preſtes, Hazir hoite.
Eſtar de joelhos, Anttu parité.
Eſtar de cocoras, Ucuri boxité.
Eſtar de parto, Biaibar xomoe hoite.
Eſtar em neceſſidade. Gorozé porité.
Eſtar em perigo, Xoncoté porité.
Eſtar em pé, Qhara hoite, Daraité.
Eſtar alerta, Qhobordar rohité.
Eſtar com reſpeito. Bhoromé, Odobe rohité.
Eſtar ſaõ, Cuxol, Xuxto, Nirozi hoité.
Eſtar doente; Oxuſto hoite.
Eſtar occupado, Biacaré, Biamhe hoité.
Eſtatua, Murtti, Xobi, Acriti,
Eſtatura, Coed, Doul.
Eſteira, Dhorma, Xaqthai, Madur patti.
Eſteireiro, Pitta, Xophoa,
Eſtandarte, Nixan, Boirag, Dhoz.
Eſtender, Bixaité, Pattité Paritté.
Eſtendida C. Bixa, Para, Pata boſt.
Eſtercar a terra, Phax, xar dite

Eſter-

Esterco	Phax, xar, Gubbor. Ghorar lad.
Esterco de cavalo,	Ghorar lad. li.
Esterco de boi,	Gobor,
Esterilidade,	Bendala Banzha, Baanzha.
Esteril homem,	Banzha morod.
Esteril mulher,	Xtri banzha.
Estilar,	Xohaité. C,hoaité.
Estima, i, valia,	Mullio, Mul, Bhao.
Estimada C.	Zotoniá bost. Auxia.
Estimador,	Dalal.
Estimar, i, avaliar,	Mul corité,
Estirar,	Ttanité. Qhexité.
Estimar, i, terem conta,	Zotonó, Aux corité.
Estocada	Phor,
Estopa	Patt.
Estorvo	Horocot, Badho.
Estorvar	Badhit corité,
Estrada	Baho Ghantta, Balt, Ponth.
Estrago	Bichaná, Axon,
Estragar,	Noxtto, Doxtto, Opoxue corité.
Estragador,	Dehonia, Noxtto coronia,
Estranhar, i, notar,	Bura manité.
Estranhar, i, non agnoscerê,	Na chinité.

Estran-

Eſtranjeiro,	Porodexi, Bidex,
Eſtrella	Tara.
Eſtrelado,	Taramoé.
Eſtrevaria,	Pai ghora, Tobelá,
Eſtreita C.	Ghapil boſt, choto, Xonqhep.
Eſtreitar,	Chapil corité, &c.
Eſtreiteza	Chapili, &c.
Eſtrela do Norte,	Cotup tara, utorer tara.
Eſtrela Dalva,	Biheniá tara,
Eſtremecer,	Xiphoraité, xihorité.
Eſtribo,	Ricab.
Eſtrondo,	Aôax, Xobdo, ddac. Rol. Gonzon.
Eſtudar,	Xiqhité, porité, Patt corité.
Eſtudante	Porohá, Patthoc, Xeboc.
Eſtudo, i, deligencia	Talax,
Eſtudo, i, Claſſis,	Choupari,
Etica doença,	Zoqha, Nuxcobaiu, Proxbei.
Etico, idem ut ſupra.	Zoqha
Eternidade	Ononto,
Eterna C.	Ononto xonqhia boſt.
Eu pronom.	Ami, Mui.
Eu meſmo,	Mûi toi, Amii toi.
Evangelho,	Inzil.

Exage-

Exagerar,	Bhorai cohité Boraia.
Exageraçaõ,	Boran, Borai cohon.
Exagerador,	Borai cohonia.
Exalaçaõ, que cae,	Tara pòra, Qhoxa.
Exalar,	Gormai utthité.
Exame,	Niripun, Nirdharité.
Examinar,	Azmaité, Niripon corité.
Excellencía,	Bhalae, utcrixtto.
Excellente,	Bhalo, utom.
Excellentemente.	Bhalo dhorane. &c.
Eſceder	Zinité,
Exceſſo,	Boquer zinon.
Excuzar, i, deſculpar	Nirdox coron.
Executar,	Corité, Manité, Palité.
Exemplo,	Proman, Drixtto, Upona.
Exemplar, nom.	Xupromani,
Exequias,	Xradho, Namquirton.
Exercito	Loxcor, Xomo, Xena, Cottoc. Ttatth.
Exercitar,	Obhiax corité, Obhioxtó corité.
Exercicio,	Obhiax, &c.
Exercitar-ſe,	Obhiaxtó hoite.
Exemplo de edificaçaõ,	Biehar, Guian. Cria.

Exce-

Exceptuar, Zuda corité,
Excitar, Xetoná corité, xetaité.
Exortaçaõ, Xeton.
Exorcizar, Bhut qhedaite:
Expelir, i, lançar fora, Qhedaité, Phelaité.
Experiencia, Azman, Poriqha,
Experimentar, Azman corité, Azmaité.
Explicaçaõ, Buzhan, Proxong.
Explicar, Buzhaité.
Exiſtente, i, preſens. Xaqhiaté, Ogoxoré Xumuqueie.
Expreſſamente. Phorxa,
Expulſar, Phelaité.
Extaze, Xunii. &c.
Et cetera, Itiadi, Adi.

F

Fabula, Gopp, Upocotha, Cahini.
Fabulozo, Goppi, Upocathai,
Faceto, Donguia, Opohaxia, Mozaquia.
Fabrica, Goron, Emarot,
Fabricar, Gorité.
Faca C,hôri,

Face do rosto, Muquer gal.
Facecia, i, zombaria. Ddong, Moxcori.
Facil, Xohol, xohox.
Facho, i, fugareo, Moxal, Bondá,
Facilidade, Xohol &c.
Fada, i, ventura, Boqhot, Odroxtto bagui.
Fadiga, Zonzal; Biamol.
Fadigar-se, Zonzal paite.
Fado, i, ventura. Copal.
Faisca, Aguner phulqui.
Faxiar, Banditè.
Faxa, Bandon
Falar Cohitè, Bolité.
Fala, Cotha, Bol.
Falador Cohoniá, Cothoc,
Fallar mal Bura cohite.
Falcaõ Ave. Baz.
Falcaõ para guerra, Top. Caman.
Falcatrua, Bharan, dagabazi.
Falecer Morité, Mirtu hoité.
Falda de vestido. Daoni.
Fralda do monte. Pharer gora.
Falsidade. Bad, poribad.
Faltario. Badua,
Falsa moeda, Gorxal,
Falta, i, culpa, Guna, oporod, pap. gaitt.

Fal-

Faltar, i, non eſſe.	Nazurité.
Fama,	Aoi, Protixttá, Mohima protob.
Fama boa	Bhalo aoi, Xu protixtta,
Fama má,	Bura aoi, Cu protixtta.
Familia toda	Cobilá, Goxtti, Cutumo;
Familiar	Doxtó Bondhu, Xoca. Ixtto.
Faminto,	Qhidartó, Doridro.
Famozo, i, illuſtre	Colim, Moulic.
Famozo, i, de má fama.	Oprotixttà. Cu nam.
Faminto, i, chupado.	Cangal,
Fanado	Zonoti, Phoqher.
Fanar	Zonoti corité.
Fanchaõ	Camatur. Muttian.
Fanhozo,	Naca. Qhanda leca.
Fantaſma.	Bhut, Cacobhut.
Fantezia.	Bazi, Dondha.
Fardo	Bhoza. Mott, Gotori Gatthori.
Farelos	Cunra, Gunra, Túx.
Farfalhada,	Catta cutti, Gunra gorra.
Farinha	Atta, Moida.
Flor de farinha	Moedar phul, attar phul.

nezi,	Bagalami.
ar,	Bhorité, Purité, Purnio corité.
Fartar-se,	Bhora hoite, &c.
Farto,	Pura, Bhara.
Faſtio,	Amuda, Oxrodhá, Bitexnà, Orachi.
Faſtio ter,	Orachi hoite, &c.
Fatexa,	Longorr, Cancora, Oncur.
Fato,	Matta; Orth, Dhon, Dirbio.
Favo de mel,	Modhu, Chac....
Favor,	Upocar, Onugroho; Anculio.
Favorecer,	Upocar corité.
Favorecido,	Upocaroxtò, Nevaià
Fautor,	Upocar coroniá Upocar cortá.
Fazer,	Corité.
Fazer mal,	Bura, Monddo corité.
Fazenda;	Dhon, Xorboxò, Bexat.
Fazedor,	Coroniá.
Fazer certo,	Xanchá corité, Xotio; Zotharte.
Fazer trapaça.	Dagabazi corité.
Fé,	Axtha.

Feia C.	Curupá, boſt, Cuchtá.
Fealdade,	Curup, Suchit. Pitio.
Febre,	Zor, zuor.
Febrecitantè	Zoroa.
Febre terça,	Eqhaia zor traquia zor.
Febre quartã,	Palazor çhouttha zuor.
Fechar,	Bandité, mundité, Culuph. dite.
Fechada C.	Banda, Munda boſt.
Fecharcartas,	Qham corité.
Fedor	Gondh, Bod boc.
Feder	Gondaité.
Feiçaõ	Murti, Acriti,
Feitiço	Tthona, Montro;
Fazer feitiços	Tthona corité.
Feiticeiro,	Tthona cotoniá, Guiani Ttonadar.
Feira	Att, ott,
Feirar	Quinité, Att corité.
Feitor	Gomoxta.
Feixe de lenha	Atti, Bhoza.
Felpa.	Poxom. Roam. Lom.
Felpuda C.	Poxomer boſt, &c.
Felicidade.	Boctari.
Femia.	Mahia. Xtri,

Fenda.	Phatta, Patta, Chira.
Fender se,	Phatta hoite, &c.
Fendida C.	Chira boſt. &c.
Feno	Ddubolà, Durbo, Dub.
Fender,	Chirité, Pharité;
Fera.	Poxu.
Ferida.	Gha, ghao.
Ferir	Gha corité, &c. Phurité.
Fermozura,	Xundor, Xundozio.
Fermoza c.	Xondor boſt.
Fermoza mulher	Xondori xtri.
Fermozo homem,	Xondor morod.
Ferox.	Gõar, Gox.
Ferocidade.	Gõari,
Ferradura	Nal.
Ferrar,	Nal dite.
Ferrador	Nalbondh.
Ferradamente.	Xocto dhorane.
Ferraõ,	Al.
Ferreiro	Lohar, camar.
Ferro de unhas.	Noroni.
Ferruge,	Moila, Moricha.
Farrugenta C.	Moricha boſt.
Fertil	Pholontò; Xuphola.
Fertilidade	Pholentò, Xuphol.
Ferver	Utolaité, Bolquité, utraitè.

Fervura, Utolan. &c.
Fervor Gormi;
Fervor, i, amor. Docar ogni,
Festa. Porbo, Parbon, Porob.
Festejar, Porbo corité, &c.
Festival Anond,
Festivamente. Anond dhorané.
Fez, i, borra. Cati, Xaca. Gador.
Fez de ouro. Horrtel, Horrtal.
Festuca. Cutta,
Fiança Zabin.
Fiador Zabindar.
Fiar Zabin corité.
Fiar de outrem, Arere patiaité.
Finda C. Chicon bost. Mehi bost. Xiru.
Finar-se, i, morrer Morité.
Finado, Mora, Mirtu, Morotá.
Ficar, Thaquité, Rohité;
Ficar solto, Calax hoite, Alegahoité.
Ficar sem sentidos. Oxet hoite, oxetona.
Fidalguia. Colim Moulio.
Fidelidade. Etbar, Patiará, Portoc.
Fiel, Etbari, Patiara.
Fiel da balança. Cantta.
Figa. Caqha. Cola.

Figo de Europa,	Angir
Figado	Colija, Mattia;
Figo da India	Cola, Codoli.
Figueira.	Colar ghax.
Filha.	Zhi, Betti, conniá.
Filho	Putro, Put Betta, Bondon, Po.
Filho de Rey,	Razar betta. Cumar.
Filho de grande,	Boror putro.
Filho baſtardo.	Zaroa putro, Battua putro.
Filho, e filha,	Cobilà; Betta betti.
Filho primeiro,	Prothom putro.
Filho derradeiro	Xex putro. Xexa putro.
Filho unico,	Quebol putro.
Filho adoptivo,	Pôxio, Poxoniá putro.
Filhos	Bora pitta.
Fiziozomia	Acriti; rup.
Piloſophia	Torco xaxtro, Mimangxa. Tutoni rup.
Filozopho.	Mimangxie. Tarquic, Torco.
Fim,	Aqher, Xex, Nidan, Onto.
Fim do anno.	Boſſorer xex. &c.
Filozophar.	Torco baguis corité.
Fim da vida.	Poromai xex. Hoater xex.

Fim

Fim do mundo — Doniar xex.
Filho natural — Bhabua putro.
Finalmente — Aqher, Onre, Nidané.
Fincar, — Garité, Pútiré.
Fingido. — Fo olid. Ttettolami.
Fingimento, — Ttét, Zhuttha. Macopi.
Fingir — Ttetton corité
Finta — Ponxoc, Mothott.
Fio — Xuta, Dhaga, Taga, Batia.
Fio de linha trocido. — Taga.
Ferir. — Gha corité.
Firmar-se. — Ttoc, hoite, Xocto, Ddoro.
Firmeza. — Xoctai, Ddorazió.
Firme — Ttonoc
Fita do calçaõ, — Izar b nd.
Fita. — Qhinari
Fivella. — Ancorá. Ancurá, Pottit.
Fleuma. — Coph. Lettua.
Fleumatico, — Cophoa.
Flor — Phul
Fornicar, — Xodon corité, Moiton corîté.
Foro — Chazaná, cor,
Forro, i, livre. — Alga, Xutta.
Forrar veltido. — Oadd, Ziiip corité.

Forrar,

Forrar, i, poupar,	Zola corité.
Forrar eſcravos.	Algar corité.
Fortaleza,	Cott, Ghorr.
Fortalecer a Cidade.	Cott xohoré Banditê
Fortaleza de animo.	Himmot, Dharox. Bicrom.
Forte, i, Baluarté.	Borux.
Fortunâ,	Odrixttá, Copal, Bidhi.
Fortunado,	Boctar, Bhaguibontó.
Forcejar,	Zora hori corité.
Forte, i, robuſto,	Xoctô, Ttonoc, Bolbont.
Fraca C.	Aluca boſt, Nirboli. Qhin.
Frango,	Cucurarbaxa, v. ſana, v. ſao.
Fraſco.	Xixa.
Frauta.	Banxi, Benu,
Fraqueza.	Obol, Nirboli.
Frecha,	Tir, Xuorr, Car.
Frecheiro,	Tirandax. Dhonuqui.
Frexar,	Tir marité.
Erigir,	Poraité, Bazitê.
Frigideira,	Amri. Amri.
Freſca C.	Taza boſt. Tatocá Xodio.
Freſcura.	Xitol, Ttanddai.

Frio

Freyo do cavallo,	Lagam,
Freſta	Zila; corrqui.
Frio	Zar. Xit. Him.
Frialdade	Zurai, Ttandai. Xorddai.
Frio ter,	Zar paité.
Fronha.	Guilip. Guilap, qhilip.
Froxo,	Ttandda. Goria.
Froxidaõ	Ttanddai, Goriami.
Fruta.	Phol,
Frutifera C.	Pholontó, Pholbonto. boſt.
Fugida.	Polan, Lucan Bhagon.
Fugir,	Polatié, Lucaité. Bhaguité.
Fugitivo,	Polaniá, Bhagonia.
Fulano.	Fulana. Omuc.
Fogareiro,	Alia, Angoxttha.
Fumigar,	Dhuma dite, Dhum, dite, Dhúma dite.
Fumo	Dhuma, Dhum, Dhurmo.
Fundar, i, dar fundo.	Dhubaité, zoro corité.
Funda,	Xica.
Fundo do vazo,	Baſoner tol
Fundo, ſ, alto,	Tòl, Tola,

Fun-

Funda C. Uncha, v. Tola boſt.
Fundar, i, ir ao fundo, Dhubitè;
Fundamento. Zorr.
Fundiçaõ, Aotton,
Fundir Aottité, Auttité, Bhorité.
Fundidor Ttattaru,
Fundo rio, Tola qhal.
Fundo de agulha. Xuins phorr.
Funil Quiph.
Furar Sulac corité, phorr. corité.
Furador Turpan,
Furia. Rox, Tox,
Furioza C. Tezi boſt Roxiq.
Furto Xuri,
Furtar. Xuri corité
Fuzo, Ttacuan.
Fuzil de eſpinguarda. Xoc moc.
Fuzil do Ceo. Bizili,
Fuzilar o Ceo. Xorg zilcaite. Xoequitè,

G

GAbo Borai, Biaqhia, Baqnan,
Gabar, Biaqhia corité, &c.

Ga-

Gabarde,	Aponeré Borai cohi-té.
Gadanho,	Contto, Ancurrchi, Ancura
Gadelha,	Bulbul, checondori.
Gado,	Pal,
Gafeira,	Péxora, xulcani.
Gafa couza	Papori. Paporia.
Cafanhoto;	Phoring, Potong.
Gago.	Tota, Totolà.
Gaguejar,	Totolà cohité.
Gayolá	Qhancha. Pinzorá.
Gaita	Banxi, Benu, Beni,
Galinha	Cucuri, Baxia, Baxiolá, Murgui
Galo	Cucura. Morog, Rata, Murga.
Galantaria.	Coutũc, Tamaxa,
Galantear,	Coutuc coritê.
Galantemente.	Coutuc dhoranê.
Galante,	Coutuqui, Xoroxi.
Galardaõ.	Bocxix, Biobohar,
Galhofear,	Anondo corité. Naxon corité.
Galgo,	Xicari cucur.
Galopiar.	Xutan chilité
Gamela	Tamari, Tagari, chari.
Gamote.	Ddora, Ddhoará,

Gancho,	Ancoxi, contta.
Gala.	Ttatt,
Ganho	Labh, Phaeda, Propti.
Ganhar	Phaeda corité, &c.
Garça	Bog. Bugola. Boc.
Guardanapo	Romal, Dduma, Mapa.
Garganta.	Gola,
Gargantilha	Contthi,
Gargalejo,	Culculá.
Gargalejar	Culculaité, Golgo laité.
Guarniçaõ	Quinari. Morron.
Gaſtador,	Haraniá, Qhoroxi, qhoroxiâ.
Gaſtar,	Qhoroçh corité.
Gaſto	Qhoroçh.
Gaſtar-ſe o fato.	Boſt puran hoite, v. Qhoroçh hoite.
Gato	Bilai, Meanx, Beral.
Gata.	Birali, Mei, Mechi.
Gatinhar.	Amcurr zaité, Amcur dite.
Gaviaõ	Xiera, Xil.
Gazalhar	Zaega dité.
Gazella grande	Nilgao.
Gazella, ou viado.	Horin, Mirgó.
Guia	Xati. Udixal.
Guiar	Udix dite.
Guinde.	Aphta. Garru.

Guin-

Guinde de barro.	Cora.
Guittarrá	Tamburá, Xarinda.
Guizar	Randhitè, Roxai coritê
Guizado	Randhon.
Globo,	Gotta, Gol.
Gloria,	Boiconttó Bhoibhog.
Gloriar-se,	Borai cohité.
Gloria, i, grandeza.	Bhorai.
Glorioso, i, Santo.	Baighiobontó.
Gloriozo, i, vitoriozo.	Ronzit.
Guardar, i, *Custodire.*	Oboqhior, Xamal corité, v, Raquité.
Guardar.	Thuité.
Golozo.	Doridrot, Raicox,
Golpe	Catta.
Goma,	Gondhó,
Gurdar mandamento.	Hucum, v. Agguiaraqhité.
Gordo.	Motta. Doara.
Gordura	Chorbi.
Gostar, i, provar,	Xuad deqhité. Xaquité.
Gustar, i, gauderé.	Anond loite.
Gosto, i, sabor	Xuad. Bhog.
Gostoza C.	Xuadia bost.
Gosto sençual	Xombhog.
Gota coral	Mergui.

Gote-

Gotejar	Photta poritè.
Governar,	Udhicar coritè. Amol corité.
Governo.	Amol, Udhicar.
Governador	Udhicari.
Gozo, i Cachorro.	Cucur, cotta.
Gozar.	Xuc corité, Bhog corité.
Graças de Deos.	Poromexorer crepa.
Gratificar.	Curpor hoite, Manité.
Graça; i, merce,	Mermani, Unugroho.
Graça, i, galantaria.	Quela, Godio.
Gracejar.	Quella coritè, Moscari.
Grades de paò	Corrqui
Gral,	Amam.
Gralha.	Caoa, cac.
Graô	Coloi.
Grama.	Ddubla. Durba.
Granar a eſpiga.	Caloali, v. xuludo hoite.
Grande C.	Boro boſt.
Grande, i, principe	Boro munixio, Rax cumar.
Grandeza,	Borai.
Grangeador.	Camaicor, Upae coronia.
Grangear.	Camai corité, Xorqhoc corité.

Graos

Graõs de comer.	Buntto, sola.
Graõs de homem,	Bicha, Cox, Ol,
Grato, i, agredecido.	Curpor, Badhio. Box.
Grave	Bhalo, Bonchox, Culim.
Gravemente.	Bhalo dhorane.
Gravidade	Bhoro manuxai.
Greta.	Chira, Phatta,
Gretar.	Phattité, chira hoitè.
Grilo,	Zhizhi,
Grilhoens	Ddaruqha.
Gritar	Ddaqhité. Xobdo dité, dac dite, Xicraité.
Grito	Ddac, Dacon. Xicrari, Chenchao.
Grizol.	Topa. Choroa
Groſſura.	Mottai.
Groſſeiro, i, mentis,	Boca, Mur, Muruc.
Groſſa C.	Motta boſt, Bondha.
Grude,	Attha, colpo. Chereth
Grudar	Zoraitè, Chereth Lagaité.
Guerra	Larai,
Gudrim	Lep.
Gulla	Doridram.
Geito	Dhoran, Mot,
Gema, i, pedra	Mucta Mucti.
Gema de ovo.	Cuxum.

Gemios.	Zamai, Zomoe,
Gemer.	Zimaité. Zurité.
Gemido.	Ziman, Zuron.
Genealogia.	Bongxo.
Gingibre verde.	Hadroc, Ada.
Genro	Zamai Zamata.
Gente.	Loc, Manux, Munixio,
Gente baixa.	Omonixio.
Gente honrada.	Poromanux.
Gente de pé	Piada.
Gente de cavalo.	Xipai.
Gentio	Indu.
Gentil C.	Xondor boſt.
Gentileza,	Xondorí.
Geſto	Dhoran.
Geraçaõ, i, actio.	Gothom.
Gerzelim,	Til,
Geſſo,	Cori matti.
Gigante	Deo, Raqhiox. Oxor
Gerar	Gottité, Udhhob corité.
Gerada C.	Gotta, udbob boſt.

H

HAi.	Hai.
Ha tempo.	Biſtor cal. Onec din.

He tempo	Ei cal, ei xomoe.
Hidropezia.	Zolondor, Udhori.
Hidropico.	Zolondoria, Udoria.
Hiperbole.	Baran, Barai cohon.
Hipocrita	Tetolami, Dharoami.
Hipocrezia	Dharoa, Teton.
Hiſtoria	Cotha, Barta.
Hiſtoriar	Cotha cohonia. Cothoc.
Hoje a noite.	Azi raitre; Odio Nixité, Azica ratre.
Hombro	Cand, Xondo, Sar;
Homem macho	Morod Purux.
Homicidio.	Bodh, Hotia, Qhuni.
Homem de tràbalho.	Camua, Dhuquia.
Homem naõ homem,	Namorod
Honra,	Puroxcar
Honrado,	Puroxcari.
Honrar	Puroxcar corité.
Hontem	Cali guelo.
Honte a noite	Cali ratre.
Hoje	Aze.
Homem abaſtado,	Nirbhanit.
Homem pobre.	Onirbhanit, Cangal, Gorib.
Hora	Gari, Dondd.
Horta.	Bag, Aguicha, Pol.
Hortelaõ	Mali, Baguani.
Hortelã,	Pudina. Hol.

Hoſpede.	Otit, Probaxi, Potit.
Hoſpedar	Baxa dite, Otit dite, &c.
Hoſpedajem	Otiter baxa.
Hoſpital,	Oxuxtir zaega Rogui.
Huma vez;	Hæc bar.
Hui,	V. O.
Hum	Ecctta.
Huma	Ecctti.
Hum nada	Ec tuc, ec dan, ei rati.
Hum pouco	Olpo, Olop.
Hum, e meyo.	Der.
Hum ſó Deos verdadeiro.	Ec Poromexor ſanſa
Humanidade.	Xacari. Munuxoltota.
Humildade	Hinotá. Nionota, Goribi.
Humidade	Guilai, Xordai, Ttanddai.
Humedecer,	Guila hoitê.
Humida C.	Guila boſt.
Humildemente.	Hinotá dhoranê.
Humores do corpo	Dhatu, Dhaut.
Humilhar.	Hin hoite. Niun, Ninu.
Humilde, ï, pobre	Gorib.
Hida	Gomon.
Humilde.	Hin, Hinnotá; gorib, &c.

I

JA	Hoite etibar.
Jaca,	Cantthol, conttoquiphol.
Já mais,	Ar nã.
Jagra	Mitthaí; Gur.
Já entaõ.	Tobe, Toe.
Janella,	Zhorqha, Corqui.
Jantar verb.	Modhianic corité, Madhania corité.
Jardim,	Phuler baguiça, Fuler bag. Puxper bag.
Jarra.	Maitt, Zala.
Jarro	Garu, Aphta.
Jazer de barriga.	Ubur hoia xuité.
JESUS,	JESUS.
Ida,	Zaon, Gomon, Goxtobic, Poan.
Idade,	Boex, Umor.
Ida, e vinda.	Zaon aixon.
Idade da infancia,	Saoaler boex, Baliocal.
Idade de mancebo,	Zuba boex, Zuba cal, zoancal.
Idade de velho,	Bura boex, Birdhó cal.

Idea,	Xondhi.
Idiota,	Murqh, Oguiani, Muruqh.
Idolatra,	Hindu, Bohudhô, Bhozoná.
Idolatrar,	Bhozonà, Bohudho corité; Chouxotti, Indur puza.
Idolatria,	Chouxotti puza; hoindobi puza.
Idolo,	Bhut, Mott, Delu, Noboró tonó, Deul.
Jejum,	Niomupobax.
Jejuar,	Niom upobax raqhité, Roza corité.
Jente,	Loc, Manux.
Jemido,	Hutax, Zhimai.
Jemer,	Zhimaité,
Ignorancia,	Muruqhi, Murqha.
Ignorar,	Nazanité, Ozan hoité.
Ignorante,	Muruqh, Murqho, Oguiani.
Igual,	Xoman, Borabori, Xoxor, Naqháti.
Igualar	Xoman, Borabori corité.
Igualdade	Xomani.

Iguaria,	Bhozon, Salon, Benon.
Igreja,	Dhormo ghor.
Ilharga,	Panzera, Bogol.
Ilha	Chor, Dip.
Illuminar,	Dipti dite.
Imagem,	Murti, Murot, Xurot, Acriti.
Imaginar,	Bhabité, Chintité, Bhobio corité.
Imagem de vulto,	Murot, &c.
Imaginaçaõ,	Bhabon, Chinta.
Imaginativo,	Bhabonia, Chinta zucta.
Imaginaçaõ,	Bhabon.
Inmutavel,	Oqhioc.
Imitar	
Inimigo	Xotru, Boiri, Duxpon, Ripu.
Immenso,	Biapit, Upar.
Imodesto.	Beadobo, Obiaboxtit.
Imodesta C.	Beadob bost, &c.
Imortal,	Omor, Nitio podarto, Obinaxi.
Impaciencia,	Bexaburi, Oqhiamai, Nibirti.
Impaciente.	Bexabur, Oqhiema, Qhiomahin.
Impedimento.	Ttec, Attoc, Nicothô.

Im-

Imperfeiçaõ.	Cuchá, curup.
Imperfeito,	Cuchit. Curupti.
Imperfeita C.	Idem ut supra, Curupti bost.
Imperio, e Senhorio,	Tthacurali.
Impeto,	Rox.
Importancia,	Zorur, Goroz, Uchit. Lazit.
Importante,	Zorur, &c.
Importar	Zorur hoite.
Improvizamente.	Axombité.
Impertinencia,	Codorthon.
Importuno,	Codorthonià.
Importunar,	Bezar corité, Orixtto, Balai, Zonzal corité.
Importunaçaõ,	Bezari, Codorthon.
Impossivel he,	Oxaidhó.
Impotente,	Namorod, Mordana hi.
Impotencia,	Namordani, Mordaná hinotá.
Impossivel C.	Oxaidhô bost.
Incorporeo,	Noiracar. Oxoriri.
Imprimir,	Sap dite.
Impressaõ,	Chap deon; Xans, deon.
Impudente,	Bexorom, Olozit.
Imprudente,	Na macul.

Im,

Impurrar,	Phelaité,
Impurraõ,	Dhaca, Phela.
Inanimado,	Atoã hin, Oatoã ; Atoã nahi.
Incanſavel,	Bixram hin.
Inchaço,	Phula, xuza.
Inchar-ſe,	Phula hoite, Phulité, Xuzité.
Inchamento de eſtomago,	Buquer phula.
Inclinaçaõ,	Tarbiet, Xil, Procrithi, Moti.
Inclinar-ſe,	Cait hoite.
Inclinar entornando,	Lorité.
Incoſtar-ſe,	Ottonoc, Oxthirr, odoró, Delan dité.
Inconſtancia,	Ottoqui, Oxthiri ; Odorotá.
Incorporeo,	Oxoriri; Onacar, Noiracar.
Incorruptivel,	Nirzorá, Nirbircar.
Incrivel C.	Opatian boſt, Oxombhob.
Incredulo,	Onaxthic, Opatiará.
Inculcar,	Udex coraité.
Inda naõ,	Ebona, Eqhonna.
Inda agora,	Eioqhon, Eqhone, Eqhon.
Independente,	Xuong.

India,	Hinduxthan, Hoindobi.
Indigno	Hinduxthani.
Indigeſtaõ,	Oziino, Mondagni.
Indignaçaõ,	Oziiner, Mondagnir boſt.
Indignar-ſe.	Goxa hoite.
Indigna C.	Ozoguio, Opatró.
Induxtria,	Phiquir.
Induxtriozo	Phiquirdar.
Induxtriar,	Talax corité, Phiquir.
Ineſtimavel C.	Bemul, Omul boſt.
Infamador,	Beizoti, Coronià.
Infamar,	Beizoti corité.
Infamia,	Opoman.
Inferno,	Naroc, Noroc, Zomalcé.
Inferir,	Hin, Oti nich, Lama.
Infiel,	Onaxthiq.
Infinito,	Paropar, Opar.
Infortunio,	Obhaguio, Obhaigó.
Ingratidaõ,	Oman.
Ingrato,	Omanonia, Ddengatti, Beiman.
Ingreme,	Xuchian, Tanqha.
Ingoento,	Molom.
Ingua,	Piçholi.

Inimigo, Xotru, Duxpon, Boiri.

Injuſtiça, Obiçhar, Ozotharthó.

Injuſto. Obiçhari, Ozotharthi.

Injuria, Opoman, Xcar. Beizot.

Injuriar Opoman, Beizot coriré, &c.

Innocencia, Oguian baxi, Begunai.

Innocente, Oguian bax, Beguná.

Inquietaçaõ, Bezar, Birocto.

Inquietar, Bezar corité.

Impedir, i, prohiberé, Mana corité, Nixed corité.

Infalivelmente, Oboxxio, albota.

Inteiro, Xomucha, Gotta. Aſta, Aſtho.

Inveja, Rix dex, Hingxa, Pixon.

Inquieta C. Oxthir boſt.

Inſtante, Ecxat, Ecnimix, Poloc.

Inſtrumento de muſica, Gaonarxá, Zontro.

Inſtrumentos belicos, Larai xax.

Instrumentos de officiaes	Hatiar, ostro.
Instar	Qhechitè, Codorthitè.
Instaurar	Phiria paite
Inteiro, i, intacto.	Axtha, xumucha.
Inteira C., i, Intacta,	Axtha bost, Qhara, Xumuçha.
Inteireza,	Axthai, Xomuçhai.
Inteligencia,	Buzho, Buzhon.
Intençaõ, i, *fortiter*	Tex,
Intençaõ, i, *Intentut.*	Bhabhio, Bhabon. Xexta·
Intento,	Bhabon, xexta.
Interceſſor.	Xodhae, Xohae, Modhio, birtio.
Interceſſaõ,	Xohoe. &c.
Interceder,	Xadhitè, Xoaité.
Intereſſe,	Labh.
Interrar	Matti dite, Gara dite.
Intreter	Raqhité.
Interior,	Ontor, Bhitor.
Interprete,	Dobaxiá, Dobaxi.
Interpretar	Dobaxia hoite.
Intemperança,	Doridrami, Oxamiotá
Intendimento, juizo.	Budh, Guian, Chitó, Budhi.
Intender	Buzhité.

Inter-

Interromper, Bhonggó corité.
Intimar, Phormaité.
Intrepido, Nirbhoe.
Introduzir, Obhiax coraité.
Innumeravel, Oleqha, Oxonqhia.
Insolente, Bexorom, Obozit.
Insolencia, Bexoromi, Olozia.
Intendido, Buzhomontò, Aquel. dar.
Inveja, Pixon, Hingxoc, Vide folium ant. Hinxa.
Invençaõ, Xondh.
Inventar Xondhi corité.
Inventario, Hixab.
Inverno, Barixa.
Invernar, Barixa goaitè.
Inviar, Petthaité, Bhezité.
Invencivel Ozit.
Invocaçaõ, Baquic, Boquie, Xuõron.
Inviolavel, Oler.
Inventariar, Hixab corité.
Jueira, Chaloni
Jueirar, Chalité, Zharité.
Jueirar zupando. C,harité
Juelho, Antthu.
Juelhar, Antthu parité, Porité.
Jogo, Zuar, Zu, Qhela, Zua. Jo-

Jogador,	Zuari, Zuadar.
Jogar,	Zua qhelité.
Jogo de Xadrex.	Xotoronchó.
Jogo de dados,	Paxa qhela.
Joya,	Oloncar, Obhoron.
Joya da cabeça,	Xithi,
Joya da testa,	Copaler chand.
Joya do narix,	Not, Bexor.
Joya das orelhas,	Caner oloncar, Phul.
Joya do peito,	Buquer oloncar, Haxuli.
Joya de braços,	Tarr.
Joya das mãos,	Banguri; Xaqha, Churi.
Joya dos dedos,	Angutthi.
Jornada,	Din probax.
Jornaleiro,	Camolá, Mazurdar.
Ir,	Zaitê, Gomon corité, Hanttité, cholité.
Ir ao fundo,	Ddubité, Tole zaité.
Irmaõ	Bhay,
Irmaõs da primeira Origem.	Probor, Procoron.
Irmaõ mayor	Boro bhay, Modogrozo.
Irmaõ menor,	Sotto bhai, Sutti bhai.
Irmaã,	Bogni, Buini, Bhoin.
Ira,	Goxa, Crod, Roxto, Rag.

Irar-

Irar-se,	Goxa hoita.
Irado,	Goxa.
Isca de fuzil,	Tula, Tena.
Isca de anzol,	Adar, Ttop.
Iscar	Ada dite, Adhar dite
Isto	Eia, Ei, E.
Isso, ou aquillo.	Totha, ei, oi.
Isto mesmo.	Ei oi, Qhi, Ihai.
Jugar punhadas,	Mutt qhelitè, Guta guti corité.
Jugo de bois	Zoal.
Juiz,	Xobhapoti, Biçhar corta.
Julgar	Buzhité, Biçhar corité.
Juizo, i, entendimento.	Budhi, Ocup, Aquel, Sittio.
Juizo final.	Porinamer biçhar.
Junta de ossos,	Zora harer, Gatthi.
Junta, i, ajuntamento.	Zomati, Xomax, Xobha.
Juntamente.	Xate, Ector, Xongue, Ecotró.
Juramento,	Quira, Dibio, Xogun, Xottio.
Jurar,	Quira corité, &c.
Jurisdiçaõ	Xamilà, Odhicar, Amol.
Justiça,	Biçhar, &c.

Justi-

Justiçar,	Bichar corité, &c.
Justo,	Nixttha, Zotharthò.
Justo, i, conforme,	Borabori, Xoman.
Justo, i, apertado.	Attquil, Artca, Cottim.
Junto de si.	Aponar xat, Xongue.

L

LA,	Otha, Othac, Totha, Xettha.
Lavareda	Phulca, Ogni zibha.
Laço, i, laqueus.	Phand, Ghil, Bil.
Lançar,	Phelaité Chalaité, Phelité.
Laçada, i, *Nodus*,	Phanxi, Xorrca, Xoddqui.
Lançada, i, ferida,	Borxir gha, Borxir phor.
Lançada C.	Phelaniá boſt, chaiania.
Lacre,	Bichu, Xhax.
Ladeira,	Piſiol.
Ladino,	Buzhoniá, Xian, Chotur.
Lado	Dig.
Ladra,	C, horni.
Ladraõ.	C, hor.

La-

Ladroeira	Chorer zaega.
Ladroiſſe	Chori.
Ladraõ de eſtrada,	Pother chor. Dacati.
Ladrar,	Qheuqhaite, Dd.
Ladradura,	Qheuqhan
Ladrilho,	Patthical, Intt.
Lagarto, i, chiado,	Xian, Duxtt
Lagartixa,	Zitthi, Ttucttuqui.
Lagarto do mato, ou de agoa	Cumir, Cumbhir, Gúi xap.
Lagarto do braço, i, lacertus	Hater xir.
Lagem,	Pathor.
Lagear,	Pathor dite.
Lagoa, ou varja,	Bãorr, Bil.
Lagrima,	Chouqherpani, Choqqier lohe.
Lacre,	Laha, Zhuri, Chaçh, Zou.
Lacrimal.	Con.
Lacrimar,	Choquer pani dite.
Lama	Cadà, Penc, Cordom.
Lameiro,	Cadar punſo, Cordomer tari.
Lam,	Poxom, lom.
Lamber,	Chattité, lehité.
Lamentaçaõ,	Ardax, Bixad.
Lamentar-ſe,	Ardax corité.
Lança,	Borxi,

Lançar fora,	Phelaité.
Lançar raizes,	Xicor mul, zodd dite.
Lanceta,	Oxtor, Oxtro.
Lado, i, ilharga.	Pax.
Lapidario,	Rotené xodagor, zohori.
Largar,	Choraité, Eria dite, Tezité.
Largo	Are, Oxar, Choura, Proxoſto, Porixor.
Largamente.	Zothartó.
Largura,	Oxar,
Laranjá,	Narangui.
Laſcivo,	Camatur,
Laſciva C.	Camatur boſt.
Latam,	Pitol.
Latoeiro	Tthattaru.
Latam com cobre,	Caxa.
Lavadura,	Dhoon, Paqhalan.
Lavandeira,	Dhoboni.
Lavandeiro	Dhoba, Dhobi.
Lavar,	Dhuité. Pacalité.
Lavrador.	Chapa, Holodor, Halua.
Lavrar a terra,	Chax corité.
Lavrar, i, fazer viſtoza,	Hunor corité.
Lazaro;	Rocto dox, cuxtto, Rocto bittal.

La-

Lavatorio,	Hamam, Xnanqhor, Cund.
Lealdade.	Protoai, Potian.
Lebre,	Xoxarú, xoxoc.
Legoa,	Coxs
Legumes,	Dal, Dali; colai.
Lei	Xaxtrô.
Leicenço,	Bixphora, Bixporotó.
Legitimo,	Xohodor.
Leitaõ,	Xuorer ſao, Borahet ſa.
Leite,	Dugdho, Rox.
Leiteiro,	Goala, Goal, Gop.
Leito,	Qhatt, Palong.
Lembrança,	Mon, Xuoron, Zadi.
Lembrar,	Mon, v. Xuoron corité.
Lembrar-ſe,	Mone hoite, Xomrité.
Lenço;	Rumal.
Lençol,	Doptta, Chador.
Lendia,	Lic, Nic.
Lenha,	Lacrri, Darua, Daru.
Lentilha vermelha,	Muxurir ddal.
Lentilha branca,	Xada ddali.
Lepra	Curi, Golit, Xuxtro.
Ler,	Porité, Patt corité Bhonité.

Letra,

Letra,	Aqhor, Oqhior.
Letrado,	Bhoxta, Charzio.
Levar,	Loite, Nite.
Levantar,	Tulité, Xttaité.
Levantada C.	Tola, Utthania boſt.
Levantar-ſe,	Utthité, Ga tulité.
Levada C.	Nia, v. Nea boſt.
Levanté,	Pub, Purbó.
Leve C.	Patola, Pathol.
Leviano,	Budhi, Namacul. Nirbudhi.
Leviandade;	Namaculi; Nirbudhitá.
Libello de repudio,	Talac.
Liberal C.	Data.
Liberalidade.	Datai, Dacxocti.
Liberdade, i, alforria,	Qhalaxi, Algai.
Libertar,	Qhalax corité. Udhar coritè
Liberto, i, forro,	Alga, Qhalax, Sutto.
Libertador,	Qhalax coroniá.
Licença,	Iſſon, Xuoicar, Agguiaé, Hucum.
Licita C.	Uchit boſt.
Lite, ï, demanda	Zhogorá, Bibad.
Licitamente.	Uchit dhoranè.
Lidar, ï, contender	Zhogorá corité.
Liga, i, uniaõ,	Milon, Ecota, Ecbaquiotá.

Ligeiro, Xighoro.
Ligeireza, Xighrotá.
Ligeiramente. Xighrota dhoranê.
Lima de comer, Zamir limbu.
Lima de aço, Ret.
Limar, Ret dite.
Limadura Ret deon.
Limaõ Lemu, v. limbu.
Limite Chinio, Xima.
Limitar, Hod dite.
Limo de agoa, Panir xcala.
Limpar Ponsite, Monsitê.
Limpeza Pobitrotá, Xodhota, Paquiza.
Limpo na alma, Nirmol, Xudhi.
Limpa C. Pobutró, Xudhó.
Limpamente. Xudhó dhoranê.
Linda C. Xundor, Bioboxrhit, Utom.
Lingoa Zib, Zibhua.
Linguajem, Bhaxa, Boli.
Lingoiça Colma, Xomudreric-cha.
Linha de cozer, Taga, Xuta, Battia.
Linha de pescar, Boroxir ddor
Linhavar, Xuta hattaité.
Linho Ttixir gaz.
Lenterna, Phanox.
Liquida C. Patol bost.

Liquidar, Patol corité, *In alio sensu*; Taquiec.
Lirio, Chuzan, Culinzor.
Lista, Taliq, Zadi doxt.
Litigador, Zhogorá coronia, Zhogorait.
Litigio, Zhogorà, Niae.
Litigar Zhogorá corité, Neae corité.
Livrar, Qhalax corité, Udhar; Baçhaité.
Livro Puthi, Puxtoq, Bed.
Livremente, Udhari, Mucto, Baçhon.
Livrar, i, salvar, Udhar corité.
Livraria. Puthir xttan.
Livre, Qhalax, Alga.
Livreiro. Puthir coronià.
Lizar, Ddolité, Ghuttité.
Liza C. Ddola, Ghotta.
Lízonja, Qhoxa modi.
Lizonjear, Qhoxa modi corité.
Lizongeiro, Qhoxa modia.
Loba de vestir, Curtá.
Lobo, Mazexor bagh; Locorá bagh.
Logo, Eiqhone, Eqhone,
Logo Illativo, Tobe too.
Lograr, Bibhog corité.

Loya, Deonqhana.
Lombos, Xoula; *se for de gente*, Meru.
Lombrigas, Chir, Crimi.
Longo Lamba, Digol, Dirghi.
Longe Dur; Ontor.
Louca, Baxon.
Louvar, Pozio corité, Borai cohité.
Louvor, Borai, Pozio.
Lua, Chand, Chondro, Xoxi, Xom.
Luar Chandoni, Chondroma.
Lua cheya, Purnimá, Purnimaxi.
Lua crix, Chondro grohon; Rahu grohon.
Lua nova; Noa chand, Nobin Chondro.
Lugar, Xttan, Zaega, Xthana.
Lume, Dipti, Uzhol, Aló,
Lumiar da porta, Xirhi, Poittha.
Luta, Cnxtti, Pachar, Melló.
Lutar, Cuxtti corité, v. Lorité.
Lutador, Cuxttian, Mallua, Xonati.

Luto, i, dó,	Chintit, Ouxod, Monostap.
Luxuria,	Camod bhab.
Luxuriozo,	Camatur, Camod.
Lux,	Dipti; Chotta, Zoti, Zuti, Quiron.
Luzir,	Dipti dite, &c.
Luzida C.	Diptia bost, Zotia.
Luzeiro da manhaã,	Probhater dipti.
Lugar aonde qneimaõ. gente,	Xoxan, Xità.

M

MA couza,	Cu Bura, Monddo, Cuchit bost.
Ma casta,	Bura, v. Hinzati.
Ma estrella,	Monddo no quiçtro, Monddo Noicotro.
Ma sorte,	Móddo Copal; Mõdd drixtto.
Mãy,	Má, Mata, Zononi, Putrini.
Maçaã da terra,	Boroi, Culi, Bodori.
Masia couza,	Norom bosto.
Machado,	Cural, Curali, Cutthari.
Machadinha,	Xotto curalí.

Ma-

Macho, i, mulo,	Qhochor.
Macho, i, *mar maris*,	Morod, Purux.
Macha femia,	Col, Anguttha.
Machucar,	Senchité, Cuttité, Duquité.
Maço de pao,	Mogori, seá.
Maço de ferro,	Haturi, Hatori.
Madeira,	Caxttó, Catt, Thuní, Gaz.
Madeiramento,	Thunioal, Thuni lagan.
Madeixa de cabellos,	Chuler Qhopa.
Madeixa.	Qhopa.
Madrasta,	Xotai, Xottma, Xotmata.
Madre de mulher,	Zhuli, Podomó nari.
Madre perolá,	Chipi, Zhonoi, Zhinuc.
Madrugada,	Behan, Probhat, Pratocal.
Madrugar,	Probhaté, utthité.
Madurecer,	Paquité, Paca hoite.
Madura C.	Paca, v. Pocco boft.
Mageftade,	Borai.
Magro	Cangal, Bazono, Chará.
Magoa,	Chinta, Monoxtap.
Magoar,	Chinta corite, &c.
Mogoado,	Chintit, Monoxtapit.

Ma-

Mago, Cuguiani.
Mais, Ziada, Bixtor.
Mayor, Oti, Boro, Otiontó.
Maioral, Boro zon.
Mayor da terra, Xohorer prodhan.
Mais por excesso, Ziada.
Mais por diminuiçaõ, Oti.
Maina, i, Soldada, Mahiná.
Mal, ou bem, Bura bhala, Bhalo monddo.
Mal, i, doença, Oxuxtto, Biadhi, Pira, Naphrad, Azar, Nara.
Mal aventurado, Copalia, Obhaiguia, Pura copalia.
Maldade, Burai.
Maldiçaõ, Onaxirbad, Bordoá.
Maldiçoar, Bordoa dite, &c.
Maldizente, Bura, v. Monddo cohonia.
Maldito, Obhaguia, Oloqhia.
Malfazejo, Bura coronià, Cuchoritrô.
Maleficio, Oxot Carzio, Cu carzio.
Malenconia, Xotrotai.
Malanconico, Dilguir, Chintit.
Malfofrido, Oxohoniá; Oxoxioc.
Malha da rede, Zaler phola, v. Phaxa.

Ma-

Malhar, Senchité.
Malcita Pala zor.
Meluria, i, preguiça, Alixio, Alixi,
Maliciozo, Cuttprani.
Malquisto, Opronon, Dexi.
Maltratar, Burai, Monddo coritté.
Malva, Cangai, Zhapittuporí.
Malfeitor, Noxtto, Burá, Doxtto coroniá.
Molinhar, Mondo bhaité.
Mama, Xton, Chonchi, Mai, Buni.
Mamar, Iton çhochité.
Manquejar, Lengoraité, Qhoraité
Manco, Lengora, Qhóra, Qhorr.
Manceba, Bhabua maia, Langoni xtri.
Mancebo, Zuba, Zuboc, Zoan.
Mancebo de candeya, Deruqha, Begunâ.
Mançubdar Monxobdar.
Manchar, Dag, Qhatti coritté.
Magua, Procritî.
Mancha, Dag, Qhutti.
Manchada C. Chôsi, Duxtto, Noxtto boſt.
Mandamento, Hucum, Agguia.

Man-

Mandar, i, *Jubere*, Phormaité, Agguiá dite.
Mandar, i, *mittere*. Petthaité.
Mandador de obras, Et mandar,
Mando, i, Governo, Oddari, Odhicari.
Maneira, Dhoran.
Manga fruta, Amb, Ab, Amro.
Manga de vestido, Axtin. Axtani.
Menhã, Behan, Pratocal.
Manjar, i, epula, Benzon, Salon, Upocaron.
Manjedoura, Goara, Tobelá.
Manjar, i, *comedere*. Qhaité; Bhoqhion corité.
Manifestar Zanaité, Biocto corité.
Manifesta C. Prochar, Zana Biacto bost.
Manilha, Banguri, Chiri, Xonqh
Maninha, i, *sterilis*, Bazi.
Manquejar, Lengoraité.
Mancidaõ, Tthanddai, Xitoli, Noromi.
Mansa C. Tthandda, v. Noromi bost.
Manca C. Lengorà bost.
Manso, i, devagar, Xuxte, Dhirê, Axte.
Manteiga, Ghiu, Ghi, Ghrito.
Manteiga crua, Loni, Loboni.

Manti-

Mantimento, Anaz, Ahar, Qhoroch.
Máo Bura, Monddo, Cu.
Maõ, Hath, Hoxtho, Bahu.
Maõ direita, Ddain hath, Doqhin hoxtho.
Maõ esquerda, Baõ hath; Baon hoxtho.
Maõ cheya, Hath bhora.
Maõ de gral, Dixta,
Maõ de papel. Cagoxer dixta.
Maravilha, Axchorzió, Opurbo, Odhut.
Mar, Xômudró, Doria, Labo nambu.
Marcar, Sap, v. Sapá, v. Muhor dite.
Maravilhoza C. Axchorzio bost, Opurbo bost.
Marca, i, Chapa, Sap, Sapa, Mohor.
Marfim, Hathir, v. Hoxthir dant.
Margem do livro, Quinar.
Margem do rio, Qhaler quinar, v. cul.
Mergulho Dub, v. Ddub.
Marmelo, Behi, Bel, Sriphol.
Mergulhar, Ddub dite. Burr dite.
Marido, Xuami, Bhatar, Canto.

Ma-

Marinheiro, Paiq, Dãri, Mala.
Marmore, Pathor marbar, Calxirá.
Martello, Hathur.
Martelar, Hathuraité.
Mas adverbio. Quintu, Ebong.
Mascar, C,habaité, Chaqhoni corité.
Masquara, Pormuqha. Caxmuqh.
Masquarado, Caçhmuca.
Mastro de nào, Malú catth.
Matador; Qhunia, Qhuni, Bodhi, Bodhua.
Matar Qhun coritè, Bodh corité.
Matadura, Dag, Cor, Cal.
Mate, i, terra, Matti, Mirticá.
Mate de caiar, Chicna matti.
Materia, Pũz.
Marança Bodho.
Material, Goar, Bhari, budhi.
Matinada, Xôr, Hu loxtholi, coloho, Ddacaddaqui.
Mato, Zongol, Bon, Tepantor.
Matrimonio, Bia, Bibhai,
Meya C ,i, ametade, Adha, Adho, Ordhoc.
Meya idade, Adha boex.
Meyo adv. Modhio, Maçh.

Me-

Mecha da ferida, Polita.
Mecha fogo, Aguner politá.
Mecha de enxofre, Gondhoqher politá.
Meyo dia, Dui pohor, Boli modhian.
Medico, Tobib. Bodio, Baz, Misro, Boid.
Medicina, Ouxod, Oxud.
Medida, Zoqha.
Medir, Mapitè, Zoqhité.
Medidor de terras, Nolua, Noli.
Meditar, Bhabitè. Monon corité.
Medo Dor, Trax, Xoncox, Bhito, Bhoe.
Medonha couza, Bhooncar, Xoncochia bost.
Medrozo, Ddorania.
Medrar, Barhité, Xinigdho hoite.
Meya noite, Dui pohor, Ratri, Maz ratri.
Mel. Modhu, Mou, Xot.
Melaõ Bangui.
Melhor, Utom, Bhalo, Oti bhalò.
Milhorar, Oti bhalo hoite.
Melanconia, Xôc, xoniopat.
Melhoria. Phorxat, Phorxodi.

Melhorada C.	Oti bhalo boſt.
Membro de homem,	Puruxang, Ling.
Membro de minino,	Chenu, Noca, Cacu.
Membros do corpo,	Xoriler rog; Indridd, Attagàtthi
Memoria, i, lembrança,	Xuoronarthô, Xuoron.
Menção,	Mon.
Mendicante,	Biqhuc, Magnait.
Minina,	Conia, Conná.
Minina do olho,	Choqhier moni, Putoli.
Minino,	Baloc, Saoal.
Minenice,	Saóalqui.
Menor,	Odhic, Otichottó.
Menſtruo,	Ritu, Maxcaporr, Rozoxolá,
Menſtruo de mulher,	Rozoxolá ſtri.
Menſageiro,	Elchi, Qhoboriá.
Mentira,	Miſſa, Mitha, Zhuttá.
Mentir,	Miſſa cohitê
Mercadoria,	Bepar, Xoodá, Banizio.
Mercador,	Bepari, Xodagor, Xadhu.
Mercè, i, Graça,	Boçxix, Onugroho.
Merda,	Gu, Bixttha.
Merecer,	Pholodá hoite, Pholaphol.

Meſmo,	Xeoi, oi, Onii.
Merecedor,	Pholodà, Pholdá.
Meſquinheza,	Cripiniotá, Odhomotá.
Meſquinho,	Cripin, Nixquin.
Meſtre de lér,	Guru.
Meſtre da Ley,	Xaxtrer guru.
Meſtre do officio,	Oſtad.
Miſturar-ſe,	Mixaité, Mixité.
Miſturar,	Mixité.
Miſtura	Mixan.
Metal,	Dhatu, Sthabor.
Meter.	Lagaité, Xandaité.
Meter-ſe,	Probixité, Xandité.
Meyo,	Modhio.
Meuda couza,	Quidrotà boſt.
Meudamente.	Sotto, Chottó dhorané.
Mexer,	Mixaité, Larité.
Mexericar,	Tthog cohité.
Mexiricador,	Tthogua, Choqhor, qhor, Badua.
Mez do Sol,	Xurzier max.
Merecimento,	Phol.
Mez da Lua,	Chondrer max.
Mez de Janeiro,	Magho max.
Mez de Fevereiro.	Phâgun max.
Mez de Março,	Choitro max.
Mez de Abril,	Boixaqh max.

Mez

Mez de Mayo,	Zoixttó max.
Mez de Junho,	Axarr max.
Mez de Julho,	Xrabon max.
Mez de Agosto,	Bhadro max.
Mez de Setembro.	Axin max.
Mez de Outubro,	Cartiq max.
Mez de Novembro,	Ograhaon max.
Mez de Dezembro,	Poux max.
Meza,	Xophorà, Patpiri,
Mesinha.	Oxud, Ouxod.
Mensura, ï, medida	Map.
Migalha,	Rati; Dhan, Tuqui.
Mijo,	Loghi, Muti
Mijar	Mutité.
Mil,	Hazar, Xchoxro.
Milhares,	Hazar hazar.
Milagres	Queramot, Cortut.
Milagroza couza,	Quoramoti bost, Cortuti bost.
Milhano,	Chil.
Milho	Zoar.
Mimo de minino,	Xohag, Xenho.
Mimos fazer,	Xanthoná corité, Xohag corité
Mina de fortaleza,	Xindh, Xunrungó.
Minar,	Xindh corité &c.
Mina de metais,	Qhoni.
Minguar,	Ghatthité, Comitê, Nion hoite.

Minha C. Amar, Momó boſt.
Minhoca, Queſſuã, Bóiphor.
Menino pequeno, Saóal.
Meudamente, Bixexia, Nirupon.
Miolo, Ghilu.
Miolo de paõ, Ruttir mani.
Mirra, Mamai, Mimiai.
Mirrar, i, ſecar; Xuqhaité
Mirrar-ſe, Xuqha hoité, Xuqho hoite.
Mirrada C. Xuqhaná boſt.
Mira de eſpingarda, Bonduqher maqhi, Xixt.
Mirar, i, olhar, Deqhité.
Myſterio, i, ſegredo, Bhed, Goptô, Gohin.
Miſeravel, Gorib, Cangal, Duqhia.
Miſeria, Goribi, Cãgali, Duqhi.
Miſericordia, Corunà.
Miſericordioso, Coruná moe.
Miſeravel, i, pobre, Cangal.
Mò de moer, Zota zati.
Moer, Battité Pixité.
Moço captivo, Golam, Daxi, Nophoc
Mó de amolar, Xan, Xanó.
Moça captiva, Bandi, Daxi
Moço do ſerviço, Chacori, Mahinda

Mocidade, Zuanqui; Zuboq.
Mocho, paſſaro Uluc, Phutum, Pechá. Hud hud.
Moderar, Xu dhoran corité, Xomodhiom corité.
Moderadamente, Xomodhiom dhoranê.
Modeſto, Adobia.
Modeſtia, Adobi, Bioboxthit.
Modo, Procar, dhoranê.
Modelo, Nomuná, Xanch, Adrix.
Moeda, Muhor.
Moeda falſa, Gorxal muhor.
Moeda corrente, Cholti muhor.
Mofo, Bhaqhuná, Sata.
Moldura, Quinari.
Moinho, Zata zati.
Molde Nemuná
Moleiro, Talucá, Bromatuculá, Taluã.
Moleſtia, Bezari, Udbeg, Upodrop.
Moleſtar Bezar dite, &c.
Molhar, Bizaitè, Titaité.
Molhar-ſe, Bhizité, Titité.
Molher, Stri, Boti.
Molher publica, Bexia xtri, Notti, Lolin.
Molher cazada, Bibhaxtia ſtri,

Molher viuva, Ranri, Bidhobaxtri.
Molher alheya, Poro xtri.
Mocho, i, quaria, Xubenzon.
Molho de nelle, Atti, Boza.
Momo, Tamaxá, Qhela.
Momento inſtante, Xat, Qhion, Octo.
Mondar, Niraité.
Monobujio, Banor, Hunumonto, Lonca pora.
Monte, Paharr, Porbot.
Montaõ, Palá, Ddhipi, Tuza, Cari.
Monſtro, Axchorzio, Opurbo.
Moſtruoza C. Opurbo boſt.
Monturo, Atthiacur.
Moſtra, i, actio demonſtranda, Dorxon.
Mora, i, detença, Dirongò, Bilombo.
Morada de caza, Ghor, Aſrom, Griho.
Morador, Boxindá, Baxin.
Morar, Boxoti, v. Boxot corité.
Morcego grande, Badur.
Morcego pequeno, Chamçhorá.
Morder, Camraité.
Mordedura, Camaran.
Morgado, Prothom putro.
Morna couza, Gorom boſt, Uxuó.
Morrer, Morite, Mirtu hoire

Murriaõ da cabeça,	Mathar xono zogá.
Mortalha,	Caphõ, Mirtur caporr
Mortalhar,	Caphon dite. &c.
Mortandade,	Moroc.
Morte ſubita.	Axchombit moron ; Qcoxuat.
Morto,	Mora, Morotà.
Mortal	Moronia, Naxi.
Mortificaçaõ,	Cotthur.
Mortificar-ſe,	Cotthur hoite, Dhuqh. loite,
Moſca,	Maſſi, Maqhi.
Moſquito,	Moxa, Moſſor.
Moſtarda,	Xorxa.
Moſtra,	Deqhon, dorxon.
Moſtrar,	Deqhaitè, Droxtti qhoxaité.
Motivo, i, cauſa,	Caron·
Mouco, i, ſurdo	Calçala, cal, bobera.
Mouquidaõ,	Calbiadhi, cala biadhi.
Movel,	Ghorerboſt, Axbabó.
Movimento.	Loron, Phiron, Lora.
Mover a mulher,	Cançha zaite.
Movido,	Cancha.
Mota,	Sopá, Zharr.
Muda couza,	Baba boſt.
Mudar,	Bodlaité, Phiraité.
Mudar-ſe,	Phira hoite, Bodla hoite.

Mugir de boy, Hamolan gorur.
Mugir do camelo, Untter hamolan.
Mugido, Hamolan.
Muitas vezes, Biſtor bar, Onec bar.
Muito adv. Biſtor, Onec, Otiontó.

Mula doença, Piſſoli,
Multidaõ, Bixtor.
Multiplicar, Duná hoité, Bixtor purité.

Multiplicaçaõ, Puron
Mundano, Prothibir, Duniair.
Mundo, Duniai, Prothibi, Bromanddo.

Muniçaõ de guerra, Zudher xamigri.
Muro, Deoal, Godd, Pachir.
Murar, Deoal bandité.
Murchar-ſe, Xuntta hoite.
Murcha C. Xunttha boſt.
Murmuraçaõ Chorcha.
Murmurar, Chorchité, Chorchacohité.

Murmurador, Chorchonia.
Murraõ, Politá, Zomoqui.
Muzica, Gaona.
Muzico, Gaonia.
Muito, Otiontó, Bixtor.

N

NAbo,	Zalgaõ *Zalgram.*
Naçaõ,	Zati.
Nacente,	Pub, Purbó.
Nacimento,	Zormon, v. zormo.
Nacer,	Zormité.
Nacer o Sol,	Xurzio utthité; Udoe hoite.
Nacer os dentes,	Dant utthité, v. zormité
Nacer hervas,	Bon utthité.
Nacer fazer,	Zormaité.
Nadar,	Xantoraité, Xantár dite
Nadador,	Xantaru.
Nadega,	Pula.
Namorado,	Nagor, Nagorali, Protia xotio, Biſni.
Namoramento.	Qira, *e tambem ſignifica a copula.*
Naõ,	Ná, Nahi.
Nariz;	Nac, Naxicà.
Nata,	Dugder xor.
Natal	Zormo din. Zormo zatra.
Natural, i, condiçaõ;	Xil, Procritì, Choritro Na-

Natureza,	Procriti.
Navalha,	Qhur.
Navalhar,	Qhur dite.
Navegar,	Bahité,
Navegaçaõ	Bahon.
Navio,	Gorap Ddiugá.
Neceſſariamente.	Gorozeté.
Neceſſarias,	Axetcaná.
Neceſſidade,	Goroz, Zorur.
Natural de algum lugar,	Xonme omuc, tlhare
Neceſſaria C.	Cortubio, Ecantò, Gorozer boſt.
Neceſſitado,	Zoruri, Goroxbond
Neceſſario haver,	Coroz thaquité.
Neſcio,	Borbor Murrh.
Negar,	Na manité.
Negativo,	Namanonia.
Negligente,	Ocarzia, Ochextta
Negligencia,	Olixió, Alixio.
Negocio,	Carzio.
Negociar,	Carzio coritê.
Negra couza	Cala boſt.
Negro eſcravo,	Golam, Nophor,
Nem,	Ná, Nahi, Nohe.
Nenhum,	Quiçhuná.
Nenhum modo.	Conó dhoran nã.
Nervo,	Rog.
Neſte comenos,	Ihaté.

Neto,	Nati,
Neta,	Natin, Natini.
Neve,	Baraph, Xixir,
Nevar,	Xixir purité.
Nevoa,	Cuhá.
Nevoeiro,	Bixtor cuha.
Nicho, v. ninho.	Culongui, Tac, Sao.
Ninguem,	Queona, Quehona.
Nipa	Roxi, Mod.
Ninharia,	Xamonnio.
Nó,	Guira, Guiro, Guatthi.
Nó dos dedos.	Anguler, gãtthi.
Nó de bambú,	Banxer guira.
Nó cego,	Mora guira.
Nobre,	Bhalo, Culim.
Nobreza,	Culi.
Nodoa,	Dag, Chinio, Qhatti.
Nojenta C.	Ghirnar boſt, Troxcari.
Nojo, i, dó.	Monoxtapit; Xocarthi.
Nojo, i, alquerozo,	Ghin, Ghirnoc, Bitexná.
Noite,	Ratri, Nixi, Zamó.
Noivo,	Bor, Dulá, cumar.
Noiva,	Curi, Conia, Coina.
Nome,	Nam.
Nomear,	Nam cohité.

Nones, e pares,	Zorrbizorr.
Nono	Noe, Nobome, Nobomi.
Nora do paſſo,	Cuar choroqh.
Nora mulher,	Putrer bohu.
Norte	Utor.
Nós outros	Amorá.
Nox de Malaca;	Zaiphol,
Nox,	Acrot.
Noſſa couza,	Amargo, v. Amardiguer boſt.
Nota, i, cenſura,	C, horça.
Nota, i, nota no livro,	Nixan, Chinnio.
Notar, i, cenſurar,	Chorchité, Buromanité.
Notar, i, apontar,	Liqhité.
Notavelmente.	Bixtor.
Noticia,	Zanon, Qhobor, Barta
Nova,	Qhobor, Barta, Zanon
Novella,	Proxongxó, Upocotha, Proxtap.
Novidade do campo,	Qhond.
Novello,	Xutarguní.
Novelar,	Nattaité, Zoraité.
Nu,	Lâgotta, Biboxtor, Digambor.
Numerar,	Gonité, Xonqhia corité.
Numero,	Gonon, Codachirio-

na

Nuvem, Nuvoeiro,	Abh, Obhró, Meg. Cuha. Abheghorá Megula.

O

O, adv. de chamar,	He, Are, ó.
Obedecer,	Manité, Aguicari hoité.
Obediencia,	Manon, Agguiacari.
Obediente	Agguiacari, Badhio.
Obra de muito relevo,	Catthamó.
Obra,	Cam, Carzio, Cormo.
Obrar,	Cam corité, Palité.
Obreiro,	Caricor, Cormi, Gunin.
Obrigaçao,	Curporr curpot.
Obrigaçaõ de preceito,	Curporr badhio.
Obrigar-se,	Curporr hoite.
Obstinado,	Zorit.
Obstaculo,	Thec, Attoc, Badhit.
Obstinaçaõ,	Xom.
Occasiaõ,	Xomoe.
Occidente.	Poxchim, i, Poxçhim.
Ociosidade,	Alixio, Zorrbhorothi.
Ociozo,	Alixia, Zorabhoroth.

Occor-

Occorrer, alguma C. Monehoite, Bhabité.
Oculos, Choxomá, Dibio.
Oculo de ver ao longe. Dibio, Choqhio durer.
Ocultamente. Gogto dhoranè.
Occultar, Gopto corité, Gappio corité.
Occulta C. Gopto bost.
Occultar-se Gopto hoite.
Occupaçaõ, Bhirr, Biacar, Biamohó.
Occupar, Bhirr ditè.
Occupar-se; Bhirr carzio loite.
Occupado, Biacar zocto.
Odio, Qhunux, Copoott.
Odiar Qhunux corité.
Outrem, Ar, onnio.
Offensa, Guna, Pap, Longhon, Oporad.
Offender Longhité, Guna corité, &c.
Offendida C. Longhonià bost. &c.
Offerta, Bhett, Biobohar, Xomorpon.
Offerecer, Bhett dite, Xomorpon corité.
Official, Carigor, Gunin, Cormí.

Offi

Officio,
Oitavo.
Oitavad
Oitavar
Oitenta
Olio,
Olfato,
Olhar,
Olhado
Olhar t
Olho,
Oleiro,
O là, cl
O lá ad
Olho v
O mesm
Onça a
Onde, i
Onça,
Onda
Onde,
Onze,
Onzen
Opilaç
Opilad

Officio,	Cormo, Bidia, Loquion, bixoe.
Oitavo.	Axthe, Oxttomi.
Oitavada C.	Oxttocan.
Oitavar,	Oxttocon corité.
Oitenta,	Axi, Oxtto dox.
Olio,	Tel, Toil.
Olfato,	Ghran.
Olhar,	Deqhité, Droxtto coritê.
Olhado,	Ddixtti.
Olhar torto,	Beca deqhité, Ttera.
Olho,	Choqhio, Aqhi, Nocon, Nocan.
Oleiro,	Cumar, Cumbhucar,
O là, chamando.	Are, He.
O lá adv.	Aloe, Are.
Olho veſgo,	Ttera, Choqhio.
O meſmo,	Xci, oi.
Onça animal,	Gondda.
Onde, i, ubi,	Cothae.
Onça, i, pezo,	Tola.
Onda	Ddheu.
Onde, i, *ubicunque.*	Zothá, v. Zothae.
Onze,	Egaro, Eca dox.
Onzeneiro,	Ugaidar, Xoraph.
Opilaçaô,	Zolondar, Udori
Opilado,	Zolondari.

Opi-

Opiniaõ, Mottó.
Opinar, Motto corité, Bhabité.
Opreſſaõ, Taroná Zontroná.
Oprimir, Zontroná corité
Oprimido. Taronar.
Oprobrio, Loza, Xorom, Opoman.
Ocó, Qhali, Xudhaa, Xunio.
Orar Xtob coritè, Xtuti corité.
Oraçaõ, Xtob, Xtuti. Dhiron.
Ordem, Nium, Zocto, Adex.
Ordenar, Agguiã, v. Hucum dite.
Ordir pano, Tana corité.
Orelha, Can, corno.
Orfaõ, Onatho.
Orfa, Onatho xtri.
Oriente, Pub, Purbo.
Origem da ley. Caitri.
Ornada C. Xaz, Xazon.
Ornar Xaz corité, &c.
Ornamento. Xazon, v. xaz.
Origem, i, principio. Mul;
Ortaliça, Xaqh. Xabuzi.
Ortiga, Chotará, Chotra.

Oxtra,	Zocar.
Orvalho,	Xixir.
Orvalhar,	Xixir porité.
Osga.	Zetthi, Tucttuqui.
Ossada,	Tuza, Ostir.
Obiequio,	Xtob, Stuti, biçoe.
Oslo,	Harr, Oxti.
Ostentar	Borai decaité.
Ou, i, vel,	Bà, Qimba.
Ovos de peixe,	Macher ddim, v. Ddimbó.
Ovada C.	Ddimal bost.
Ovo,	Boedá, Ddim, Ddimbó.
Ovelha,	Meri, Bheri.
Ourina,	Loghj, Mut.
Ourinar,	Mutité; Loghi corité.
Ourives,	Xonar, Xocari, Xecorá.
Ouro,	Xoná, Xuborno, qhanchon.
Oiteiro,	Pahar, Porbot.
Outra vez,	Arbar, Punubar; Punuchio.
Outro,	Ar, Onnio, an.
Ouvido,	Xroti.
Ouvir,	Xunité.
Ouzadia,	Himmt, Dddarox.

Ou-

Ouzado, Himmti, Dharoxí.
Ou, i, vel. Qimba, v. Ba.

P

PAcer o gado. Chorité.
Paciencia. Qhema, Probirti.
Paciente, Qhemamont, Qhema zucto.
Pacientemente. Qhema dhorané.
Pacifico, Miloniá, Xamio.
Pacifica c. Xonia bost.
Pato, i, concerto. Corar, Xeirot, Niom, Nirbondhó.
Padecer, Duqh paite, Xohité.
Padecente, Coxth, lonia.
Pacificar, Milaité.
Padeiro, Nanba.
Padeira Nanbai.
Padrasto, Xotbap.
Pay, Bap, Pita, Tat, Pitri.
Paga Mahiná, Rozócar.
Pagar, Mahina dite.
Pagar pena, Gunagari dite.
Pagar tributo, Cor dite, Qhazaná dité.

Pagar na mesma moeda, Bodol dite.
Pagode, Bhut, Deo, Debotâ.
Paixa, dinheiro Poixa.
Paigem, Nophor, Chacor.
Painel, Murti, Xurot.
Padre, Xoniaxi, Xotiaxi.
Paixaõ, i, molestia, Coxtho, Duqh, zatonà taronà.
Palànqui, Dduli, Palqui, Choudol.
Palanquim de mulher, Dduli.
Palavra, Cotha, Xobdo, Boçhon, Bani, Baquio.
Palpar, Pochal corité,
Palavra por palavra, Cothae cothae, Boçhoné, boçhoné.
Palha, Son, Qher, Gax.
Palheiro, Qerghor.
Palma, arvore, Naricoler gax.
Palmar, Naricoler bag.
Palma da maõ, Hather talua.
Palmada, C,hapor.
Palmo, Bighot biloft.
Palpar, Lorité, Capitê,
Paliar, Ghurité, Ddhaquitê.
Paõ; Rutti, Nun.
Pancada Maron.
Pandeiro, Padali.

Panel-

Panella de barro, Hanri, Patiál.
Panella de cobre, Patilá, Tamari.
Pano, Caporr, Poxtro, Boxon, Ombor.
Pano groſſo, Motta caporr.
Pano fino, Chicon, v. Mehi caporr.
Pano cru, Marua caporr.
Pano encerado, Momzamà.
Pano de lam, Poxomi caporr.
Pano de enfardelar, Duxuti.
Pao em que ſe eſpeta, Xal, Xoli.
Papas de mininos, Ogora, Canzi.
Papo do peſcoço, Gorgol, Gonddogol.
Pao, Catt, Lacri, Cundá.
Paõ com bandeira, Dhoipotocá
Paõ de almiſcar Coxturir naphá.
Papo de Gàlinha, Tthuli.
Papagayo, Totà, Modoná, Horgouri.
Paporote, Toca.
Papar Qhaité.
Papel, Cagoz.
Papoula, Poxth.
Poupar, Xonzoé corité.
Par, i, dois. Zorazor.
Parelha, Zori,
Parabula, Cotha, Barta, Upoxniax.

Parar
Pares
Parafu
Parab
Parab
Paraiz
Parali
Parliz
Prace
Parda
Parec
Parec
Parec
Pared
Paren
Parid
Parir
Parre
Partic
Parte
Parte
Parte
Parte
Parte
Upo-
Pirar

Parar,	Rohité, Paritè.
Pares, e nones,	Zorrbizorr.
Parafuzo,	Col.
Parabens,	Bhalai, Mobarox, Purxoncar.
Parabés dar,	Bhalai dite, &c.
Paraizo,	Boicontth.
Paralitico,	Chouronguià.
Parlizia,	Chourongui.
Praceiro,	Xati, Xongui.
Pardal,	Chora, Choroi.
Parecer dar,	Budhi dite, Poramorxo dité.
Parecer-se,	Omondhorane hoite.
Parecer, i, sentido,	Budhi, Poramorxó.
Parede	Daoal, Panchir Pranchir.
Parententeſco,	Cuttumbitá eganai.
Parida mulher,	Proxob ſtri, Bianix
Parir,	Proxob hoite, Biaité.
Parreira,	Angurer gaz.
Partida,	Cornomul, phulá,
Parte, i, quinhaõ,	Bhag, Bibhag.
Parte, i, banda,	Dig
Parte do Norte,	Uttor dig: *da parte do norte*, Uttor digue.
Parte do Sul,	Doqhin dig, *da parte de Sul*, Doqhin digue,
Parte do naſcente,	Purbo digue, Pub digue.

Parte do Poente, Poxchim, v. Poxim digue.
Parteira, Dhai.
Participante, Bhagaru, Bhagui.
Particular, Xotontor, Niralá.
Particularidade, Rupe, Niralá
Partida C. Phatta boſt, Phenda
Partido, i, concerto, Poramix, Corar, Ni om.
Partir, i, fender, Phattité, Chírité.
Partir, i, repartir, Bhantt, v. Bhag co rité.
Partir-ſe, i, ir. Zaité.
Partida, Zaon.
Partazana, Qhora,
Parente, Cuttumbô, Eganá.
Parvo, Tela, Pagol.
Parvoice, Telami, Pagolami
Paſmo, i, maravilha, Opurbo, Axchorzio
Paſmo, i, eſtupido, Xtobdó,
Paſmar, Xtobdo, Axchorzi hoite.
Paſmada C. Xtobdhia boſt.
Paſſar além, Par coritè.
Paſſar o tempo, Cal, din goaité.
Paſſar a vida, Cal, Zion zaité.
Paſſar o rio, Qhal par hoite.
Paſſajeiro, Pothit.
Paſſaje do rio Ghatt, Qheoa.

Paſſo, i, *locus*	Zaega xttan.
Paſſo, i, Palacio de audiencia,	Dorbar.
Paſſo delRey,	Dorbar Patxair.
Paſſada	Para, Paerchinió.
Paſſaro,	Poqhio.
Paſſas	Quexmiçh.
Paſſa preta,	Monacá.
Paſſa tempo,	Xomoe goan. Calgoan.
Paſſear	Baraité.
Pacer,	Chorité.
Paſto,	Bhoqhion, Chora, Qhana.
Paſtar gado,	Choraité.
Paſtel,	Xomucha, Corneccalá.
Paſtor	Racual.
Pata do pé,	Hax, Honxo.
Pateo,	Utthan.
Pateca, ï, melancia.	Tormux.
Patranha,	Goppo.
Patria,	Zormer ſttan, Zormer zaega.
Patricio.	Xodexe.
Patrimonio.	Xompotio.
Patamar,	Caxed.
Pavaõ,	Mour, Moiur.
Pavilhaõ,	Muxori.

Pavio,	Politá, Xolitá.
Paviolá,	Zhora.
Pavimento,	Bhitta, Ponta.
Pauza,	Dirong.
Paz,	Milon.
Pe,	Pao, Pad, Pa, choron.
Pé de arvore,	Gacher gorá, Mul.
Pè de fruta,	Phuler bontta, Bontt.
Pé de catre,	Qhatter pao, paca.
Peya,	Gocher.
Peccado,	Guna, Pap, Oporad, Patoc.
Peccado mortal,	Moha oporad.
Peccado venial	Sotto pap, Xoho pap.
Peccador,	Gunagari, Papi, Oporadhi.
Peçonha,	Bix.
Peçonhenta couza,	Bixal boſt.
Peccar,	Pap corité.
Peça de ouro,	Xonar oloncar; Xuborner oloncar.
Peça de pano.	Ec tan caporr.
Pedaço,	Qhan.
Pedaço do tempo,	Ecttuc xomoe, Ec murthi xomoe.
Pedras, e metais em geral	Xthabor.
Pedacinho,	Ecttuqui.
Pedinte.	Bhiqhuc, Mangoniá.

Pedir esmola,	Bhiq manguité, Bhiqha.
Pedir,	Manguité, Chahité.
Pedir perdaõ,	Bocxon manguité.
Peido,	Pad, Bau, Bat cormó.
Poidorrar.	Pad dite, Bau dite, Bau sarité.
Pedra	Pathor, Proxthor.
Pedreira, i, penha de pedra.	Pathorer pandd.
Pederneira,	Bonduc pathoria.
Pedra de moer,	Pattaxil.
Pedra de afiar,	Dharer pathorr.
Pedra precioza,	Roton, Poroxmoni.
Pedreiro,	Rax, Thoi.
Padrinho,	Dhormo bap.
Padroeira, i, intercessora.	Xohae.
Pedregulho,	Curai, Pathor zatti.
Padrinhar	Modhi oxti corité.
Pedreira	Pathorer qhoni.
Pençaõ	Mathott, Ponçhoe.
Pelo, i, per,	Hote.
Pegar-se,	Dhora hoite.
Pegada couza,	Dhora bost.
Pegada, i, vistigium.	Nixan, Para.
Pegar, i, grudar,	Dhoria raqhitè.
Pegar, i, ter maõ.	Loite, Dhorité.
Pegada couza, i, afferrada.	Dhoraniá bost.

Pejo,

Pejo,	Laz, Xorom.
Pejar-ſe, i, ter pejo.	Laz hoite, Xoron hoité.
Pejada mulher,	Pettuli, Gorbhoti xtri
Peita	Qhoti.
Peitar	Qhoti dite.
Peitado	Qhoti looniá, Qhoti qhaoniá.
Peito de mulher,	Hon, Chuçhi.
Peito de homem,	Buq.
Peito de avé,	Paqhir buq.
Peitoral de cavallo.	Petti.
Peixe,	Maz, Moxio, Mogor.
Pela,	Mundorà.
Pelar-ſe,	Calua hoite.
Pelado,	Caluá.
Pelar,	Sulité.
Pele,	Chamorá, Chormo, Chal.
Peleja,	Larai, Zhogora, Bibad, Zudh.
Pelejar,	Lorité, Zuhité.
Pelouro,	Guli.
Pelo,	Chul, xex.
Peluda C.	Chula boſt. Poxomi boſt.
Pena de ave,	Pac phoir.
Pena, i, tormento,	Duc, Coxtt.
Pena, i, caſtigo.	Xaxti.

Penar	Xaxti dite, Gunagari dite.
Penacho	Colqui.
Penlamento.	Colponà, Bhabon.
Penſar,	Bhabité, Colpité.
Penſativo,	Bhaboniá.
Pender	Cait hoitè.
Pendurar,	Ttanguité.
Pendente de orelhas,	Gantthiá, Dhurr.
Penedo,	Porbot, Paharr.
Peneira	Chaloni, Chaloin.
Peneirar	Chalité.
Penetrar, i, entender	Bhedité.
Penhor.	Bandha.
Penhorar, i, dar penhor,	Bandha dite.
Pnnhorar, i, tomar penhor,	Bandha loite.
Penhorar i, obrigar.	Bandha corité.
Penitencia,	Cotthor, Porachitió.
Penitente,	Topoxi, Gunagar.
Penitenciar,	Porachitio, v. Xaxti dite.
Pente,	Cancoi.
Pentear,	Açhuritè.
Penuje de aves,	Poiqhir poite.
Penuje de barbas,	Oncur dari.
Peyor,	Oti bura, Otimondo.
Pipino,	Xoxa.

Peque-

Pequeno, i, rapaz, Saoal.
Pequena C. Sotto boſt.
Pequeno, i, curto. Catto, Batthia, Batthi.
Pera da India, Xophoria am.
Pera mim, Amar caron, Amare.
Pera quem? perg. Car caron?
Porque? interr. Queno? Quier laguia.
Porque, cauzal. Zeno. Eicaronze.
Para onde? interr. Cothae.
Para onde cauzal, Zothae.
Para ſempre, Xorbo cal, Zabot cal.
Per ante mim, Amar uzur, Amar xaqhiat.
Pera aqui, Edig.
Para ali. Oidig.
Perda, i, damno, Noxto, Haran, Opchoe.
Perdaõ Bocxon, Qhemon.
Perdoar, Bocxité Qhemité.
Perder-ſe, Haraité.
Perder, Harité, Haraité.
Perdiçaõ Haran.
Perder o caminho, Poth haraité.
Perder o medo, Ddor bhanguité.
Perder a virgindade. Zitindrio haraité.
Perder os ſentidos, Xomadi haraité.
Perdigaõ, Cocarer baçha.
Perdiz Cocar.

Perdoada couza, Bocxon, Qhemon.
Perene, Xodai, Zore, Zodai, Chole.
Perecer, Duqh paité, Horan hoite.
Perigoza C. Xoncottia boſt.
Perigoza couza, Xoncottia boſt.
Perigo, Promad.
Perigrinar. Pordex zaité.
Perigrinaçaõ, Pordex.
Peregrino. Pordexi.
Perfeitamente. Bhalo dhorané.
Perfeiçaõ, Xundorzió.
Porfia, Zhogorá.
Perfilhar, Paloc corité.
Perfilhado, Paloc putro.
Profundo, Gohin, Gobir.
Perfumar, Xugondhi dhum dité.
Pergunta, Ziguiaxon, v. Ziguiaxá.
Perguntar, Zigguiaxá corité, Puçhar corité zigaxité.
Perjurar, Dirb corité.
Perjuro, Quiraniá, Quira coroniá.
Permiſſaõ, Itchon, Cobul corité.

Per-

Permitida couza,	It choner boſt.
Perna do artelho até as vrilhas.	Ran, Urat, Uru, Pá.
Perna do calçaõ	Izarer pá.
Perola,	Gozo mucta.
Perpetua C.	Xorbo Calerſ, Onec caler boſt.
Perpetuamente,	Xodae.
Perplexo,	Xondhe zucto.
Perplexidade,	Xondhe.
Perraria,	Moxcari.
Perriar, zombar	Moxcari corité.
Perro	Cucur, Cutta.
Perſeverar,	Xodai raqhitê.
Perſeverança	Xodai.
Perſeverante,	Xodai core.
Perſuadir,	Buzhaité.
Perſuadir-ſe,	Buzhania hoite.
Pertença	Xuac.
Pertencer,	Suaité.
Pertençaõ	Bhabio.
Pertencente,	Bhagui.
Pertendente,	Chaonia, Mangonia
Pertender,	Chaité, Manguité.
Pertinax,	Poçhalia.
Pertinacia,	Pochali.
Perto,	Nozic, Noxdic, Ni cott, Cache.
Perturbaçaõ,	Bhong.

Perturbar,	Bhong dite.
Perturbar-se,	Bhong hoite.
Perturbado,	Xtobdo, Xtoquit.
Perverter,	Opoth loaité.
Pervertido,	Opotua.
Perseguiçaõ,	Zonzal, Duqh.
Perseguir,	Zonzal, Duqh dite.
Pesca,	Mazer xicar, Moqhier xicar.
Pescar,	Maz marité.
Pessoa,	Zon, Gôttá.
Pescador,	Maçhuá, Zioni, Zolia.
Pescoço	Gordan.
Pescoçada,	Gordani.
Espontar,	Boqhia dite.
Pestana,	Bhôa.
Peste,	Moroc.
Petiçaõ de boca,	Ardax, Nibedon.
Petiçaõ em papel.	Aroçh nomai.
Petrexos de guerra,	Larair hatiar, Zudher oftro,
Petitorio,	Xadhon.
Petisco, ï, fuzil	Choc moc.
Petiscar, i, provar,	Chaquité.
Petrechar,	Xocto corité.
Pez,	Ral.
Pezada couza,	Bhari bost.
Pezado, i, grave,	Bhari, Bezar.

Pezar

Pezar com balança,	Toulaite, Toulcoritè.
Pezar, i, magoa,	Chinta, Duqh, Monoxi.
Pezar, i, carregar,	Bhar lagaitè.
Pezo da balança,	Nictir toul.
Pezar, i, arrepender-se,	Bimorxitè, Chintité.
Pezada C., i, enfadonha.	Chintar boſt, bezar boſt.
Pezada C.	Bhari boſt
Pezar	Zantité.
Pezo, i, carga,	Bhoza
Piaõ de jugar,	Lattim Lattu.
Peyaõ, i, homem de pé.	Peadá.
Piedade,	Coruná.
Piedozo,	Coruná moe.
Piadozamente,	Coruna dhoranè.
Pia,	Tagari, Chari.
Piar a galinha,	Corcoraitè.
Picado, i, ferido.	Ghaua, Qheto.
Picaõ	Qhontá.
Picante,	Tex.
Picadura,	Poron, Tthocõr.
Picar,	Phuritè, Tthicuitè.
Pico do monte,	Parer chura.
Picante C.	Zal boſt.
Picar-ſe,	Goxa chintit hoite.

Pi-

Pilaõ de baixo,	Zoqhoil, Ucoli.
Pilaõ de cima,	Seà,
Pilar	Caraité.
Pimenta,	Moriçh. Zaite Moriçh.
Pimenta longa,	Pipoli, Gaz moriçh.
Pinsel.	Tuli.
Pingo, i, Gotta,	Phutta, Phutt, Bindu.
Pingar,	Phutta phalaité,
Pingo, i, Gordura,	C,horbi.
Pinhaõ,	Neochá.
Pinho,	Sirá.
Pintada C.	Chitrer bost.
Pintar	Chitró corité.
Pinto,	Cucurar sao.
Pipol,	Pipol,Oxoth,Pacoirr.
Pintor,	Chitricor.
Pintura	Chitri,
Piolho,	Ucun.
Pinçhar	Tthela dite, Phelaité.
Piolhozo,	Ucunia.
Pirola,	Bori, Guli.
Pivide de fruta,	Bichi, Dana.
Pizada couza,	Sêcha bost.
Pizar, i, calcar,	Sensité, v. sèchitê.
Pizada, i, pegada	Pará.

Piza-

Pizapura, i, amaſſadura,	Qhuit.
Planta	Gaz.
Plantar	Ruité.
Plano	Xoman, borabor.
Planicia,	Moedan, Matt.
Planetas,	Noqhiotro, Groho.
Planto,	Candon, Rodon.
Pó,	Gunra, Dhula, Chur Churno.
Poeira com vento,	Andhi.
Pobreza,	Goribi, Cangali, Bhi qhuc.
Poço	Cua.
Podar,	Tthottaité, Qhieto corité.
Poder, i, *Poſſum poteſt.*	Parité.
Potente couza	Zoroar boſt.
Poder, i, mando,	Cortut, Cudrot.
Poderoza couza,	Cudroter, Cortuter boſt.
Poderozo Deos,	Xorbo corta, v. Xor bo cortut Porme xor.
Podre,	Ponçha
Podridaõ,	Ponçha.
Poderozo,	Tena calir. cani.
Poeta,	Cobicor, Cobi.
Poente,	Poxchim.

Poial,	Xirhi.
Pois adverbio,	Tobe, Toe.
Polé, i, Roldana,	Gerni.
Polegada,	Torzoni.
Poleiro,	Qhacha.
Policia,	Bhorom, Loquic, Gaurob.
Politico,	Biobosthit.
Polme,	Dhatu.
Polo,	Tthecá, Tthecona.
Polvarinho,	Bonduquer daru, Bonzoquer daru, v. Ronzoc.
Poluçaõ fazer,	Chondro ttolité.
Poluçaõ	Chondro.
Pomba,	Coitor, Coutor.
Pombal,	Coitorer, v. coutorer ttango.
Pomo,	Phol.
Pompa	Borai.
Ponta corno,	Xing, Xrong.
Polvora,	Bonduquer daru, v. Baru.
Ponta de espada,	Toroarer agá.
Ponta de lança,	Borxir aga.
Ponteira,	Cotu.
Ponte de pedra,	Pul, Xanco, Zangal.
Ponto de escriptura,	Nocta.
Ponto de cozer,	Phorr.

Pon-

Ponto de espingarda,	Bonduquer nixan.
Ponto de honra,	Puruxcarer ttica.
Pontapè,	Paertthoca, Paertthelá.
Popular,	Prodhan.
Povo, i, gente,	Lóc, Nor.
Pupilo, i, orfaõ,	Onat.
Por amor disso.	Ihar caron, Ihar orthe.
Por amor vosso,	Tomar dóxti, tomadoear caron.
Por, i, cauza,	Hote.
Por, i, guardar.	Raqhité.
Por proposito,	Caron.
Por bem,	Bhaliar caron.
Por junto.	Ecoxtorer caron, Exat.
Porventura,	Ni.
Porem,	Tobe, Toe, Quintu Matro.
Por isso, cauza,	Ei hetuté.
Por ventura,	Prae, Codachitio.
Por entre tanto,	Tabot, Zabot, Ihamoidhe.
Por onde? perg.	Cothae? Condig? Copothe.
Porco animal,	Xuor, Xuar, Xucor Boraho.
Porco espinho,	Xozaru.

Porco, i, *fordidus*,	Moila, Qhichor.
Porco do mato,	Borahô.
Paſſaporte,	Doxtoc.
Porca C.	Moila boſt.
Por certo,	Xancha, Zotharthe, Xotio.
Porſia.	Zhogorá, Bibad, Birod.
Por iſto	Eiar caron, Ei caron.
Porque rezaõ? perg.	Queno? Qui orthe.
Porque? perg.	Queno? Quicaron? Quinimité?
Perçolana grande,	Boro Canxa, Boro batti.
Porçolaná pequena,	Choti batti.
Porcevejo,	Urux, C, harpoca.
Porta,	Duar,
Portal,	Duar.
Portador de cartas,	Caxid,
Por tanto,	Tabot, Ecaron.
Por quanto.	Ei caron, Ihar caron.
Porteiro.	Duarni.
Porto do mar	Ghatt.
Poſpor alguem a outrem	Olpo leqha, Nium bhab.
Poſſe	Amol, Aoal, loon.
Poſſibilidade.	Xamorth, Cudrot, Cortut.

Possivel, Corité pare.
Posseçaõ, Amol, Xomorpon.
Possuir, Raqhité
Possuidor, Raqhonia.
Postema, Gãrr,
Postemar-se, Gãrr hoite
Posto que, Go, Zo, Zodi.
Pote, Mottca, Matthi Ghora.
Potencias da alma, Atuaer cortut, v. Gun.
Potente, Zorear, Bolomontó, Bolixtto
Potrozo, Corol.
Potro de cavallo Ghorar baça, Bacorá.
Pouca C. Olpo bosto, Quinchit
Pouco mais ou menos, Comòbex, Ghatti bari.
Pouco antes, Olpo ague, Tuquic
Pouco depois, Olpo xexe, Cuzu xexe.
Povo, Lóc, zon, Nor.
Povoar, Xoxaité, Boxot coraité.
Povoaçaõ, Boxoti, Gram, Pera.
Povoado, Boxot.
Poupador, Zolatia, Xonchoe Coronia.

Pou

Poupar,	Zola corité. Xonchoe corité.
Praça,	Bazar, Nogor.
Pouzadeiro, i, cu,	Gud.
Preſſa,	Xitab, Zhatto, Xigro.
Prado	Moedan, Matt, Qhet.
Praga,	Xamp. Xãp.
Pragas lançar,	Xãp dite.
Prantear	Candité. Rodon corité.
Pranto	Cãdon, Rodon.
Prata,	Rupa, Rozoc.
Prato grande,	Boro boſſi, Boro xaniqui.
Pratear	Rupa lagaité
Prato pequeno,	Xottó Boſſi.
Pratica,	Cotha barta.
Praticar	Cotha cohité.
Prato de barro,	Matir baſſi.
Prazer, i, *lætitia.*	Qhoxali, Annonddó, Orixtto.
Prazo do tempo	Oadá.
Preceder,	Ague zaite
Precedencia,	Ague zaon.
Preceito,	Hucum, Aguiá, Niom.
Precinta	Near.
Precintar	Near dite.
Preço	Mul, Mulio.

Precioza C. Muler boſt.
Preferir Ague corité, Zotono corité.
Pregaõ, Ddhenddora, Ddheneri.
Pregar pregos, Mec laguité.
Pregar, i, *Predicare.* Dhormo cotha cohité.
Prégador Guru, Patoc.
Pregar agulha, Xuinx lagaité.
Preguiça, Alixio.
Prego Mec.
Pregoar, Zanaité.
Pergunta, Ziguiaxá, Puſſon, Ziguiaxio.
Perguntar, Ziguiaxitê, v. Ziguiaxà corité.
Premio Bocxix, Upozucto.
Premio, i, recompenſa, Bodol.
Premiar Bocxix dite.
Prematica, Manai, Niród.
Prenda, Nixan.
Prender Bondhi corité.
Prenhe mulher, Gorbhoti, Pettuli.
Preſſa, Xitab, Totcal, &c.
Preza de dentes, Xocol dant, v. dont.
Preſtar, Carzio, Upozucto corité.

Preſtes	Toiar, Upoxtthit, Proxtut.
Preto,	Cala, Xia.
Prever	Ague deqhité.
Preza, i, Roubo,	Lutt.
Prezar-ſe,	Bacqhonaité, Biaqhia corité.
Prezença,	Huzur, Xaqhiat, Goçhor, Bidioma.
Prezente, i, ſagoaté,	Bhett.
Prezentar, i, *coram*,	Xaqhiat, Goçhor corité.
Prezente, i, *preſens*,	Huzur, Goçhor.
Prezidio,	Loxcor.
Prezumir,	Bhabité, Babio corité.
Prezenca, i, *coram*,	Bidioman
Prezunçaõ,	Bhabon.
Prezuntuozo,	Bhabonia, Bhab coronia.
Prezo,	Bondi.
Primeira couza,	Prothom, Aguila boſt.
Primeiramente,	Poila, Purbe, Ague, Prodhar.
Principio,	Prothon.
Principiar,	Xuru, Arombho corité.
Privaçaõ de alguma C.	Táiguiri.
Privado.	Taiguir.

Privar,

Privar, Taiguir corité.
Prohibida couza, Mana boſt, v. Nixed boſt.
Previlegio, Bidae, Bocxon.
Previlegiado, Predhan.
Proa de barco, Agá Goloi; Se.
Prizaõ, Bondi cana, Bondi xala.
Prior, Prodhan.
Proceder de outrem Arer thone zormité.
Procurador, Uquil, Gomoſta, Baobar.
Procuratura, Gomoſta guiri.
Procurar, Talax coritê, Chexcorité.
Prodigo, Oti data, Mohà data.
Prodigalidade, Datxocti, Moha dattai.
Profeta, Moni.
Profecia, Moni, Baigambari Guiata
Profetizar, Baigambari cohite, Moni.
Prohibiçaõ Manai, Nixed.
Profunda C. Gohin, v. Ogad boſt
Prohibir, Mana, v. Nixed corité.
Profundidade. Gohini, Gobhi, Ogadi.

Promeſſa,	Manox, Xohon, Agguiadan.
Prometter	Manox corité, Xohité.
Prometida C.	Manox boſt.
Prompto	Tıar, v. Toiar.
Promptidaõ	Toiari.
Pronunciar,	Qhohitè, Ortho coritê.
Pronuncia,	Cohi, Ortho.
Propor,	Cohité, Neae, Bichar corité.
Propriedade	Procriti.
Propriamente	Ei dhorané.
Proſſeguir,	Obhiax, xextta corité.
Propria couza,	Apon boſt.
Proſperidade,	Boctaria, Bhaguio boſt.
Proſpero,	Boctar, Bhaguiomontó.
Proteſto	Dóhai.
Proteſtar	Dóhai dite.
Provar com rezoens,	Zanaité, Proman díte.
Proprietario,	Bhetio, Xuoami.
Provada couza,	Chaca boſt.
Provida couza,	Dhoni; Xuqhui, Xodigro boſt.

Pro-

Provar o comer,	Chaqhité
Proveito	Prapti, Labh, Phaeda.
Provera a Deos	Enxalá, Emotihoe.
Provido, i, acautelado.	Qhobordar, Guianto, Guiatê.
Provimento	Anaz, Ahar, Qhoroch.
Prova de alguma couza,	Azman.
Provar,	Azmaité, Azmancorité.
Proverbio	Xoloc.
Provavelmente	Nixçhoe.
Proximo,	Noroloc.
Proxima couza,	Nicotter boſt.
Prudencia,	Budhimontó.
Prudente,	Xean, Bhari, Bartic.
Prudentemente,	Xean, Bhartic dhoranê.
Publica couza,	Zana, v. Prochar, v. Becto boſt.
Publicar,	Zanaité, Prochar coritê.
Pullar,	Phal, Laph dite.
Pulga,	Ulani, Bāripoc.
Pullo, i, ſalto,	Phal, Lamph.
Pulſo,	Nari Rog.

Punha-

Punhada,	Gutu, Quil.
Punho,	Mutt.
Punheta, i, fanchonice.	Muthian.
Pura couza,	Nirmol.
Purificar,	Nirmol corité.
Purgarorío,	Xodhon ogni
Purgar ouro,	Xona zalaité, Xodhité.
Purga,	Birec, Rechan, Laman.
Puta,	Bexia, Noti, Lolin, Ramzani.
Putanheiro	Bhabua, Camatur.
Puxar,	Qhechité, Tthanitè.
Puxos de curſos	Xaó, Cothani.
Purificar, i, lavar,	Dhuité.

Q

QUe, i, quis.	Que, v. Qui. Etla, Eqhana.
Quadrada couza,	Chouqhona boſt.
Quadrar,	Chouconá corité.
Qual,	Que.
Que couza,	Qui.
Que homem	Con manux.
Qualidade.	Borai.

Quan-

Quando? perg. Quobe? Coqhon?
Quando, repoſt. Zoqhon.
Quanto? perg. Cotó?
Quanto, repoſta, Zoto
Quam tamanho? Coto boro?
Quarenta, Chalix, Cholix, du cori.
Quarta parte, Chari bhagher Bhag
Quarto numero, Chari
Quarto de medida, Ec póa.
Quartans maleitas Chouttha zor.
Quazi nada, Ec roti, Ec murth.
Quazi para morrer, Moron noidic, Nicott.
Quantas vezes? perg. Coto bar?
Quando? perg. Cobe.
Que, i, *quid?* Qui?
Que? i, *qui?* Que?
Qubradiça couza, Bhangoner boſt; Mottca boſt.
Quebrar-ſe o vazo, Bhanga hoite.
Quebrada couza, Bhanga boſt. Mutto boſt.
Quebrar, Bhanguité, Hanité Chirité.
Quebramento, Bhanga, Bhangon
Quebrar o xarrafo, Dioali hoite.
Queda, Pacharr, Axcharr.

Queimadura,	Pora, Dahon.
Queimar,	Puritê, Dahon corité.
Queimar-se	Pora hoite.
Quebrantamento do Corpo,	Nirboli, Oxamorto.
Queijo,	Panir.
Queima	Pora.
Queimar o sangue.	Bezar hoite.
Quebrar a palavra,	Cotha Bhanguité, Baquio longuité.
Queixume,	Ardax.
Queixada,	Choal.
Quente,	Gorom, Topto, uxo.
Quem, i, *quis*?	Quetta?
Quentura,	Gormi, Gormai.
Questaõ,	Zhogorá, Bibad.
Querida couza,	Doear, Priter bost.
Querer,	Chahité.
Querer bem,	Bhalo bhaxité.
Querelar,	Axdax, Nibedon corité,
Quitaçaõ,	Niralá, Nixchint.
Quieto, i, calado,	Nixchupia, Xamio.
Quilates de ouro.	Ráti.
Quinham,	Bhag.
Quinze	Pondero.
Quita	Pharqhoti.
Quitar,	Pharqhoti dite.
Quitar-se da mulher,	Ghuçhaité, Pharag corité.

Qual-

Qualquer,	Zexe.
Quanto tempo? perg.	Coto cal?
Quanto tempo, resposta,	Zeto cal.
Quinhentos,	Ponçhoxot, Pançhxot.

R

RAbo,	Lenz, Lengurr.
Rabadilha,	Paçha.
Rabam	Mula, Muli.
Raivar,	Goxa, Rag, Crodhoite.
Rabuje,	Pochali, Goxa.
Rabujento,	Goxa.
Rebate,	Tolparr.
Rebelar-se,	Haramqhor hoite.
Rebelde,	Haramqhor.
Revolta,	Dhumdham.
Revoltar,	Dhumdham corité.
Recado,	Qhobor, Xomaçhar Barta.
Reçaõ	Bhag.
Racha, i, fenda	Phatta, Chira. Phara.
Rachar, i, fender,	Pharité, Phattité, Chirité.

Ra-

Rachar-se	Chira, Phara, Phatta hoite.
Racional,	Guiamont, Guiani.
Rainha,	Rani.
Rayo do Sol,	Roder Satta.
Raiva,	Goxa, Crod, Rox.
Rayo, i, coriſco,	Ttatta,
Raivozo,	Goxai, Crodhi.
Raiz,	Xicorr, Mul.
Rala couza,	Patol, Torol boſt.
Râ,	Bhacua, Col.
Ramada,	Macha, Bam.
Ramalhete,	Tthail, Ddal.
Raminho,	Xotto tthail, Xotto ddal.
Ranho,	Xao, Ao.
Ranhozo,	Xinganiá.
Ranhar,	Açhurité.
Ranhadura,	Anchor.
Rapar,	Muraité.
Rapado,	Muraniá.
Rapas,	Sabol polá.
Rapina	Pheua, Churi.
Rara couza,	Axchorzio. Purbo boſt.
Raras vezes,	Olpo bar.
Raſgar	Chirité
Rancor, i, *odio*,	Qhunux.
Raſgar-ſe,	Chira hoite.

Raſ-

Raſgo, ou raſgadura,	Chira.
Raſpar	Chanſite.
Raſpadura,	Chanſa, ſola.
Raſtejar	Senturaité
Raſto,	Nixan, Chinio.
Rato pequeno.	Indur.
Ratoeira,	Batixol.
Ranhada couza,	Phand, Zota boſt.
Raza couza,	Banga boſt.
Razo, i, capado.	Qhaxi.
Realmente, i, certe.	Xancha dhorané.
Rebanho.	Pal.
Recado mandar,	Qhobor dite
Recahir,	Phiria porité.
Recahida,	Phiria poron.
Recato, i, cautela,	Qhobordari.
Recear	Dhoraité, Ddor paité
Receyo,	Ddor, Bhoe
Receber,	Loite, Qhaité.
Receber receita.	Boidoquer putthi.
Receitar,	Ouxuder puthi leqhi tè.
Recheyo, i, cheyo,	Bhorom.
Rechear, i, encher,	Bhorité.
Recobrar o perdido,	Phiria paite.
Recolher alguem,	Baxa, Xttan dite; Raqhité.
Recolher a novidade,	Qhondo ghor loite.
Recolhimento,	Bhinnio rohon.

Recolher-se, Apone ghuchité, Xomborité.
Recompensar, Bodol dite, Bodlaite.
Recompensaçaõ, Bodol.
Rebentar, Phattité.
Reconciliar-se com alguem Milaité, Milité.
Reconhecer, i, agradecer, Manité.
Reconhecimento, Manon.
Recordar, i, lembrar, Mone corité.
Recordar-se, Mone hoite.
Recreaçaõ, Qhoxali, Anond, Pritó.
Recrear-se, Qhoxal hoité
Recuar, Passuaité, Piche hoité.
Recurso, Phoirad, Ardax, Nibedon.
Recorrer, Phoirad corité.
Receyo, Ddor, Ddoran, Bhoe.
Recopilar, Olpo corité, Xonqhep.
Redia Lagam.
Rede Zal.
Redemoinho do rio. Panir pac, Ghurla.
Redonda couza, Gol bost.
Redondeza, Goli, Monddoli; Choro.

Re-

Redondar, Gol corité.
Redondeza do mundo, Bromandder ber.
Redondeza da terra, Prothibir ber.
Reduzir Loaité.
Refazer, Phiria purnóbar corité.
Redemptor Potit pabon.
Regaço, i, gremio, Cole.
Regular, Niomit
Régra Niom.
Refeito, Zobordaxto.
Raſiaõ, Cúton, Bharua.
Refés, Ol, Nizorbondi.
Relaçaõ, i, hiſtoria, Cotha.
Relaçaõ, i, audiencia, Caçhari, Choutorá, Dorbar.
Reixa, Rix, Crodh, Hingx
Relva, Ghax, Tron. Bon.
Religiaõ, i, ſeita, Xaxtrô.
Religioza C. Bhoet, Xotiaxi, Poromarth.
Relicario, Tabich.
Reliquia, Coboz, Proxad.
Relogio, Ghorial.
Relojeiro, Ghoribanania.
Reluzir, Dipti dite.
Romaria Tirthó.
Remar Bahité.

Rem

Remo	Danrr,
Remador	Danria.
Remendo	Tali.
Remendar	Tali dite.
Remela,	Quẽtor, Péchotti.
Remelozo,	Quentoria.
Remedio,	Upae, Priticar.
Remeter a alguem,	Petthaité.
Remir	Udhar corité
Remoer.	Phiria báttité.
Remate de qualquer obra,	Mimangxá
Remorço da conciencia,	Praner betha.
Remorder,	Praner betha zanitê.
Remuneraçaõ	Bodol.
Remota couza,	Durer boſt.
Remiſſaõ dos peccados,	Udhar, bocxon.
Renaſcer,	Phiria zormité, Puner zormo hoite.
Renda,	Qhazaná, Cor.
Rendimento,	Phoeda zoma.
Renunciar,	Phiria dite, Upoqhia corité.
Renunciar, i, *relinquere*,	C,harite.
Render, i, ſujeitar,	Porazoé corité, Zinité.

Render-se, Porazoe hoite.
Reo Gunagar, Oporadi.
Reparar, i, notar, Choxchité.
Reparo para naõ ser visto, Porda.
Reparar cutiladas, Patia loite.
Reparo Abddal.
Repartir, Bhag, Ongxo, cor té; Bâttité.
Repartimento, Bâton.
Repente, Achombit, Atoqha
Repicar, Bazaite
Repentinamente, Achombit, Oxoxo
Repetir, Phiria cohité, Purn bar cohité.
Replica, Badit, Cotha.
Replicar, Badit cotha corité.
Repoſta, Protiutor.
Reportorío, Xorboguio.
Repoſta de eſpingarda, Aôaz, Xobdo.
Repouzar, Xuité; Biſram cor té; Giraité.
Repouzo, Xoon, Bixram.
Reprezar, Bondi corité; Bondo corité.
Reprezentar, Xaqhiat, v. Gôgh corité.
Reprehençaõ. Xiqha.

Reprehender, Xiqha dite.
Repremir, Tthandda, Norom corité.
Reprovar, Zanaité, Namanité, Cobulná.
Reprovada couza, Bitexnar boſt.
Repudio, Dur coron; Pharag coron; Ontor coron.
Repudiar a mulher, Xtri dur corité.
Repugnar, Cobul nà corité.
Reputaçaõ, Bhalo nam.
Reputar, Manité; Zanité.
Requerer, Manguité; Qhuzité.
Reſolgar, Hapaité.
Requerimento, Dohai, Phoriad; Ardax.
Reſgatar, Udhar; v. Qhalax corité.
Reſgate, Udhari í Qhalaxi; Mucti.
Reſguardo, i, cautela, Xamolan.
Reſguardar, Qhobordar corité.
Reſpeitar a peſſoa, Bhorom; xeba corité.
Reſpiraçaõ, Haçhi.
Reſpirar, Haçhi corité.
Reſplandecer, Ddipti phalaité.
Reſplandor, Dipti.
Reſponder, Utor dite, Zobab dité

Reſto, Baqui.
Reſpeito, i, por eſte reſpeito. Ei caron; Ei orth.
Reſtituir, Phiria dite.
Reſtituiçaõ, Phiria deon.
Reſuſcitar, Zia utthité.
Reſurreiçaõ dos mortos, Zia utthon.
Retalho, Qhan, Baqui.
Retardar, Bilombo, Dirongó c rité.
Reter o alheyo, Porer mal raqhité Gopto.
Ratificar; Dhoraitè; Phiria c hité.
Retiro, Ontor, Ghuchon.
Retirar-ſe, Ontorité; Pharag ho té.
Retumbar, Xobdo dite.
Retorno, Phiria aixon.
Retroceder, Paçhuaité Phirité.
Retrete, Balqhanà; Chup qh ná.
Retorta couza, Beca; Becaniá bo to.
Retrox, Pacania rexom.
Revelar, Gopto zanaité; B &to corité.
Revelaçaõ, Gopter zanan.

Rever, i, tornar aver, Phiria deqhite.
Reverencia, Bhorom.
Rever, i, irſe olicor. C,huaité.
Rever-ſe no eſpelho, Arxitè deqhitè.
Reverenciar, i, ter reſpeito. Xeba corité.
Reverenciar, Xeba corité; Bhocti corité.
Reverdecer, Taza hoite.
Revezada couza, Phira, Ghura.
Revez Ulita.
Revolta, i, bulha, Zhogora, Bibad.
Revoltozo. Zhogoraniá: Bibadhi.
Revolver, Ulott, pulott corité.
Rezaõ, i, cauza, Caron.
Rezam, i, juſtiça. Uchit.
Reza, Zopon.
Rezar, Zopité; Zopon coritê.
Rezina, Dhup.
Reſoluçaõ, Niſtuc, Nirupon.
Reſolver-ſe, Corar corité.
Reſoluto, Xaoxi, Mordenà.
Reſumido, Olpo.
Riba, i, arriba, Upor.
Ribançeira, i, borda do rio. Par, Quinar, Cul.
Ribeiro, Nala, Cala.

Rico.

Rico. Dhoni, Matadar.
Rigor Taroná.
Rigorozo, Coxtto, Zontroná; Deonia.
Rijo, i, com força, Tonoc, Dorr dhorané
Rio Cal, Gang.
Rins, Guila.
Rima, Mitro zorá.
Rinchar, Ghōrar ddhac, Ddac Chēchan dite.
Riqueza Matta; Dhon, Xom ptio.
Rir Háxité, Hāxité
Rizo, Axio, Hāxio.
Riſcar apagando. Quirité, Cattité.
Riſca, Anchorr, Coxi, Rec
Riſca da maõ, Hater āc.
Riſco, i, perigo, Xoncott; Bipod; Bi poti.
Riſpido do natural, Cuprocritī.
Riſpida couza, Doro boſt.
Rito, Dhoran, Rup, Mo
Roda, Chac.
Rodar, Ghiria zaite.
Rodela, Ddhal.
Rodelado, Ddhaler dhora,
Rodelar ſe, Ddhal loite.
Roda do carro, Cumarer çhac.
Rodear, Pac phirité; Berit

Rodey
Rocha
Roer,
Roer
Rogo
Roga
Roga
Roga
den
Rugi
Rol,
Rogi
Rola
Rola
Rolh
Roli
Rom
Rom
Rom
Rom
Ron
Ron
Ron
Ron
Ror
Ror
m

Rodeyo, Pac, Berr.
Rocha, Par.
Roer, Donte cattité; Corrquité.
Roer oſſos, Harr çhabaité; Corrquitè.
Rogo, Xadhon.
Rogar, i, pedir, Xadhité; Manguité.
Rogar pragas, Xãp dite.
Rogar, i, pedir humildemente. Hin hoia xadhité.
Rugir o leaõ. Guzorité.
Rol, ou liſta. Talic.
Rogido do leaõ, Guzoron.
Rola, paſſaro, Ghughu, Panddu.
Rolaõ de trigo, Moedá.
Rolha, Xorpox; Dhaconi.
Roliço, Gol.
Romã, fruta, Ddalimbo.
Romeira arvore, Ddalimber gaz.
Romaria, Tirth.
Romaria ſazer, Tirth corité.
Romeiro, Phoquir zatri.
Rombo, i, toſco, Motta.
Romper Chirité.
Romper-ſe, Chira hoite.
Romper a manhaã, Bean; Pratocal hoite.
Ronco de quem dorme. Ghogoran.

Roncar dormindo.	Ghogoran çharité.
Roncador ſoberbo,	Ohoncari ; Goman coronia.
Roncar,	Gomar corité.
Ronda	Chouqui.
Rondador,	Chouquidar.
Rondar	Chouqui dité.
Roçar	Ghoxité.
Roçada couza,	Ghoxa boſt.
Roſto,	Muqh; Bodon.
Rota baſtaõ,	Bet.
Rota couza,	Chira, Bhangá boſt.
Roubo,	Lur, Lutt.
Roubar,	Lurité, Luttité.
Rouco,	Bhari.
Rouquice,	Gola bhanga.
Roupa,	Caporr, Boxon.
Roupaõ,	Cabai ; Curti.
Roxo,	Ranga.
Roza,	Gul, Phul, Gulab.
Rozal,	Phuler zaega ; Baguiza.
Rozeira,	Gulaber gaz.
Roqueira,	Caman.
Rua,	Poth.
Rubim,	Lal pathor.
Rude,	Muruc, Murqh.
Ruſtico,	Bóca.
Ruga,	Gũchi.

Ruibarbo	Ret chini; Reonchini.
Ruim, i, mao,	Bura, monddo.
Ruindade,	Gail, Galí.
Reſpeito,	Bhorom; Onurodh; Opiqhia, Morzada.
Ruivo,	Cotta; Tambro borno.
Rumor,	Xobdo.
Ruido,	Xobdo.
Ruſticidade,	Boca dhorane.
Ruſtico na fala,	Bóca.

S

SAbbado,	Xonibar.
Sabam,	Xabam.
Saber,	Zanité.
Sabiamente,	Zania dhorane; Guian dhorané.
Sabedoria,	Zanon; Guian.
Sabio	Zanoniá; Guianmontó.
Sabedor	Zanonia.
Sabor,	Xuad.
Saboroza couza,	Xuader boſt.
Saborear,	Xuad çhaquité.
Sacerdote,	Purohit; Xotiaxi.

Saco,

Saco, Sala.
Saqe, i, furto, Lutt.
Saco de pano, Caporer sala.
Sacrificar, Puza çorité; Zoguio; Bolidan.
Sacrificio, Puza; Zoguio; Bolidan.
Sacudir pó, Dhuná zharité.
Sacudir alcatifa, Duliçha zharité.
Sacudir, Zharité.
Sadia terra, Xinigdha dex; Bhabxohor.
Sadía couza, Xinigdh bost.
Safada couza, i, velha, Purania; Puran bost.
Safar, Puran corité.
Safar, i, ir, Zaite.
Sagaz, Ttetton.
Sagacidade, Ttettolami.
Sagoate Bhett.
Saya Ghaghori.
Saya de malha, Lohar zal.
Sair fora, Bhahir hoite.
Saida, i, caminhada, Zaon.
Sal, Nun, Lon; Lobon.
Salgar, Nun dite.
Saleiro, Nundani, Londani.
Salina, lugar de sal, Molong.
Sala. Ddionqhaná; Qhatal
Saltar, Laph, v. Phal dite.

Salgada couza, Nuna, v. lóna boſt.
Salgar, Lunaité; Nun dite.
Salitre, Xóhará.
Saltear, Ddacati corité.
Salteador, Ddacait.
Salto, Phal; Laph; Zhãp; Torongo.
Salvaçaõ Udhar, Mucti.
Salvar Udhar corité; Mucti dité.
Salvador Potit pabon; Udhar corta; Bhoga Bhog data.
Salva, Louquicotá; louquic.
Salvajem, i, animal, Poxu.
Soluço, Ddheuc.
Soluçar, Ddheuc dite.
Salvo conducto. Poróana; Quitabot.
Sanguixuga, Zonc.
Sandalo, Chondon.
Sangrar, Lohu qhoxaité; Oſtro corité.
Sangria, Lohu qhoxan; oſtro coron.
Sangrador, Lohu qhoxaniá; oſtri.
Sanguinolento, Ddacait.
Sangue, Lohu; Rocto; Rudhir; Xonitt.
Sanha, Goxá.

San-

Santo, Xidha, Xadhu.
Santa, Xidhi
Saõ, Chenga; Cuxol; Xuxtó.
Sapo Catt beng.
Saquear, Luttité.
Saraiva, Pathor; Xil; Proxthor.
Sarjar, Pãchité.
Sarjadura, Pãchon.
Sargiador, Pãchoniá.
Sardas do rosto, Dag; Til.
Sarar Chengà, Xuxto hoite.
Sarna, Pêchora.
Satisfaçaõ, i, recompensa, Bodol.
Satisfazer Razabondo coritè; Xudhité.
Satisfeito, Razabondô, Qhoxal; Horixtto.
Satisfazer, i, pagar, Dhar xudhité.
Sevandija, Chittal, Gura; Gara.
Saudade, Xoc; Monoxtap.
Saude, Cuxol; Mongol.
Saudar, Bolaité, Louquic corité.
Saudades Hutax; Habilax, Habbiax.

Saudozo,	Xõgui.
Saguaté,	Bhett, Loucota; Bebohar; Zoutuc.
Sezaõ, i, febre,	Zor, Tap.
Se,	Zodi; Pache.
Secar,	Xuqhaité, Xuxité.
Secar-se,	Xuqhná hoite.
Seſſenta,	Xatthi.
Setenta	Xoturi.
Seca couza,	Xuqhná; Xuqh boſt.
Secretario	Uzir; Patro.
Secretamenté,	Gópto dhorané
Secreta couza,	Gopto boſt.
Secular,	Ghrihextó.
Seculo,	Duniai; Prothibi.
Secura ſede,	Troxna; Tirax.
Seda,	Rexom.
Seda de Cavallo,	Ghõrar bag. Dor.
Seda de peſcar,	Boroxir xut; Dor.
Sevar, i, engordar.	Mutta corité.
Sede, ſecura.	Tirax.
Sedo,	Xitab, Toteal; Xighro.
Segua, i ſega.	Cachi, Daoa.
Seguar, i, ſegar.	Cattité; Daité.
Seguir,	Pach laguité
Segredo	Gopto.
Segundo numero,	Dui; Duie, Ditie.

Segurar, Zome raqhité ; Xaibaité ; Axuaxité ; Axuax dite.
Segurança, Etbari.
Seguro, i, firme, Xocto.
Seis, Soc.
Seita, Xaxtro.
Seixo Pathor
Seixinho, Sutti pathor, Gura.
Seis centos, Soe xot.
Sella, Zin.
Sellar, Zin dité.
Sello Sap, Mohor.
Sellar, i, pór chapa. Sap dite ; Muhor dite.
Sem rezaõ, Onochit ; Uchitná ; Obiçhar.
Sem, i, abſque; Bine; Begor; Rohil.
Sem, i, *Centũ.* Xó, Xoó; Xot.
Sem culpa, Beguná; Bine gunae.
Sem duvida, Hixondhe ; Nixconlonque.
Sem conta, Oleqha.
Sem fim, Ononto; Ophuran.
Sem falta Albot, Albota; Oboxio.
Sem perigo. Nixconttoque.
Sem alma, Bine atuãé.
Semia, i, farelos, Moluqha.

Sema-

Semana, Xopta.
Semear, Ruite, Bunitè.
Semelhante couza, Xoman; Dhoran boſt.
Semelhança, Acriti dhoran; Acar oboe.
Semen *humanum* Ret; Birzo; xutro.
Sementeira, Patoa.
Semente, Biçh.
Sempiterno, Xodae; Nirobodhi; Xorbocal; Xôtô-tong, Nirontoro.
Se naõ, i, *Niſi.* Zodiná.
Sendo que, Matroze.
Sendero, i, tatu. Morcotia.
Senhora Tthacurani.
Senhor, i, dono, Tthacur, Qhand; Nath; Pot, Xuâmi.
Senhorio, Odhicari.
Senſualidade, Camod bhab.
Senſual, Camatur.
Sentença, Buz, Biçhar.
Sentar, Bhoxité. &c.
Sentidos do corpo; Xomadi, Indrio.
Sentido, i, *explicatio,* Orthe.
Sentido, i, aflito, Bezar, Chintit.
Sentimento, Bezari, Chinta.
Sentir dor, Duqh paite.
Separar, Zuda; Bhinio coritè

Se-

Sepultar, Matti dite.
Sepultura, Gara qhal.
Sepultado, Matti loilo.
Ser Hoite.
Serpente, Toqhioc.
Sereno tempo. Bhalo cal; Utom xo moe.
Senhor de tudo, Xorbo biapoc.
Serenar, i, pór ao sereno, Cua corité; xixiré thuité
Siringa. Petcari.
Siringar, Petcari dite.
Serrano, Porbotia; Paharia.
Serra, i, monte, Pahar; Porbot.
Serra de serrar, Corot, Corat.
Serrar, Chirité.
Serrador, Coratia; corati.
Serralhar, Ghoxité.
Serva, Bandi; Daxi.
Servo. Golam; Dax Nophoi
Servo, i, criado, Chacor; camua.
Servir Qhejmot corité.
Serviço, Carzio.
Serventia, Qham; Carzio; Do car.
Sesta, Texerapohor; Bic
Sestta feira Xucrubar.
Sesto, ou cesto; Chupori, Agoli; Da
Setta, i, sagitta, Tir.

Sete,
Setim
Seten
Sete
Seis
Setim
Settia
Sevad
Sevo
Se po
Sim,
Silen
Silha
Simp
Sinal
Sinal
Sinal
Sinal
Since
Sinal
Sinse
Sinal
Sinal
Sintu
Sinco
Sinco
Sindi
Sete

Sete,	Xat.
Setimo,	Xopto.
Setenta,	Xoturi.
Sete estrello,	Quirticá ; Quirticá punzi.
Seis centos,	Soe xot.
Setim,	Doriai
Settiar, i, vulnerare,	Tir maritè.
Sevada,	Para; Zob.
Sevo cebo,	C,horbi; Tel.
Se por ventura,	Zodipi ; Zodini.
Sim,	Hoe.
Silencio,	Nixchup, chup.
Silha,	Petti.
Simplex,	Xidha; Xada; Udar.
Sinal, i, lembrança,	Nixan; Chinio.
Sinal de compra,	Along; Baena.
Sinal do corpo,	Dag; Qhatti.
Sinal de bexigas ;	Boxonter qhatti; Gottir dag.
Sincero,	Xada ; Udar.
Sinalado,	Protixttitó :
Sinseridade,	Xadai.
Sinalar,	Nixan dite &c.
Sinal,	Nixan, Chinnió.
Sintura	Comor, Cacail; Meza.
Sinco,	Panch ; Ponçh.
Sincoenta,	Ponçhax.
Sindico,	Chor, Choram ;

Sindicar,	Chor; Choram corité.
Significaçaõ,	Orth, Mahitio.
Significar,	Orthó corite.
Singular, i, escolhido,	Aual; Utom; Bhalo
Sino, ou campainha,	Ghontta.
Sisco,	Gara; Gura.
Sizo	Budhí.
Sezudo,	Budhimont.
Sinza,	Sai; Bhoxó.
Sinal, i, *inditium*;	Loqhion.
Sitio, i, cerco;	Bera.
Sitio, i, lugar,	Zaega; Xttan.
Sitiar cercar,	Berité.
Situar,	Zaega dite; v. corité.
Situada couza,	Boxot bost.
Só,	Equola; Quebol; Naralá.
Som, i, *sonus*.	Xobdo, Rag, Ra.
Soar,	Xobdo dite.
Soada couza,	Xobdo bost.
Sabida couza,	Zana bost.
Sobejar,	Uboraité; Baqhité.
Sobejo do comer,	Qhanar baqui Proxad.
Sobejidaõ,	Baqui.
Soberba couza,	Ohoncaria bost.
Soberba,	Ohoncar.

Soberana couza,	Bhalo; Utom boſt.
Sobrancelha,	Bhóa.
Sobida,	Paharr.
Sobir,	Utthitè.
Subornar, i, peitar,	Qhoti dite.
Sobrado,	Cottha.
Sobre,	Upore.
Sobre Ceo,	Chandoa.
Sobre nome,	Podobi.
Sobre ſalto,	Atca; Açhombit.
Sobre ſaltar,	Açhombitè.
Sobrinha da Irmãa.	Bhazini; Bhaguini.
Sobrinho de Irmãa,	Bhaguiná.
Sobrinho de Irmaõ,	Bhaiput; Bhatiza.
Sobriedade,	Xaimot dhoran.
Sobejar, ou reſtar,	Baqui hoite.
Sofrego,	Xohoniá, Qhemonia.
Sofrer,	Xohitè; Qhemitè.
Sofrimento,	Xohon; Qhema.
Socorrer,	Comoc, xat dite.
Soccorro de guerra,	Comoc.
Suceder, i, acontecer,	Hoite.
Somitigo,	Garia.
Sogra,	Xaxuri.
Sogro	Xexurr.
Sogeitar por força	Zore; Bole; Odhin, v. curpor coritè.
Sogeitar-ſe,	Curpor, odhin hoite.
Sugeitada couza,	Curpor; odhin boſt.

Sogeiçaõ, i, obedien- Lombor.
cia,
Sojeito, Curpor.
Sogeitar-se obedecen- Lombor hoite.
do,
Sol, Xurzio; Bhanó, Ro-
bi.
Sol crix, Tahu grax; Xurzio
grohon.
Sola do çapato, Zutar toli.
Sola do pé, Paer tola.
Soldar, Zoraité.
Soldado Xipai; Xena.
Soldadura, Zorania.
Solênidade, Porbó;
Solemne dia, Pórber din.
Solênizar, Pórbo corité.
Solicitar. Chextta, Talax co
rité.
Solicitar mulheres, Mahia talax; chextt
corité.
Solicito, Chexttonia; Tala-
xia.
Solicismo, Paxoron; Bhrom.
Solimaõ, Zoboqhar; Darxecó
nà.
Solitario, Equela, Nirala; Eçà
qui.
Solta couza, Alga boſt; Birol.

Soltura,	Alga.
Soltar,	Eria; Saria dite.
Solteira, i, puta,	Notti; Bexia.
Solteira, i, naó cazada	Abiatu.
Solteiro,	Obibhatio.
Soluço	Ddheuc.
Somma,	Zoma, Tthic.
Sommar,	Zoma, Tthic corité.
Sombra,	C,haoa.
Sombra mà,	Bhuter çhão.
Sombreiro,	Chati; chottro.
Somenos	Olpo.
Sómente	Quebol; Xobe; Matro; Boihi.
Sonegar,	Lucaitè.
Sonho,	Xopon; Xopono.
Sono,	Ghum; Nidra; Nid.
Sonhar,	Xopon deqhité.
Sonolento,	Ghumonia.
Sonora couza,	Xobdo hoſt.
Sopa,	Rutti, bhiza,
Sopear, i, fazer ſopa,	Rutti bhizaité.
Sopear, i, deſtruir,	Noxtto corité.
Soportar,	Xohité; Qhemité.
Soro,	Dodhir pani.
Surgiaõ,	Oſtro boidio.
Sordida couza, i, podre,	Põcha hoſt.
Sorte,	Bocto, Raix.

Ser-

Sorver, Chumuc dite, Xuxité.
Sorvo, Chumuc.
Sovaco, Cactholi.
Soſpeitar, Xondhe corité.
Soſpeita, Xondhe.
Soſpeitozo, Xondhe zon monia.
Suſpiro, Nixuax.
Suſpirar, Nixuax dite.
Socegado, Tthandda; Xitol; Srigdho.
Socegar, Tthandda hoite.
Suſtentar; i, manter, Qhórac; Bhat; Onnu Abar dite.
Suſtentar, i, ter maõ, Hathe algaité; Dhoria algaité.
Soterrar, Garité; Purité.
Sotil, Chóqha.
Sotileza Choqhai.
Sutraçaõ, Cuxil; Cuprocrithi.
Sovella, Xua.
Sobverter-ſe, Tol hoite; Ddubité.
Suar Ghamité.
Suave Xitol; Podarth,
Suavidade, Oti xitol.
Suor, Gham.
Subitamente, Açhombit dhorané.
Sujar, Moilá; Calá corité.
Sujo, Moil, Moila.

Su-

Sujar-se,	Moila hoite.
Sujidade,	Codorzio; Acachar.
Suja couza,	Moila bost.
Sul,	Doqhin.
Sumir.	Qhioe borité.
Supar,	Zharité.
Supo	Cula.
Sustancia,	Xinigdotá.
Sustancial,	Xinigdho.
Sustituto,	Bodol Xttaná, Bixixtó.
Sustituir,	Bodol dite.

T

TAboa,	Tocta.
Taboado,	Patton; Patt lax.
Taboa de escrever,	Tocti.
Taboa sobre que se aprende.	Tocti.
Tabolas,	Norod; Gutti.
Taça	Piela.
Tachai, imperfeiçaõ	Dag.
Tachar notar,	Dag dite; chorchité.
Taixa,	Niric.
Taixar,	Niric corité.
Taçho,	Telani,

Tacto sentido,	Attcol.
Taful,	Zuari.
Tapadoura,	Ddhaconi.
Tairo	Doi, Dodhi.
Taipar	Bandité; Mundite.
Tal, respondendo,	Ei.
Tal comparando,	Dhoran.
Tal couza,	Ei bost.
Talaõ,	Zutar chora.
Talabarte,	Dõal.
Talhada,	Ttucurá; Qhan.
Tamanha couza,	Eto boro bost.
Talhar,	Cattité.
Tamancos,	Qhorom.
Tamara,	Qhazur.
Tamarinho,	Ambili; Tentoil; Tentolí.
Tamarinheiro,	Tètoir, Tentoler gach.
Toa bem	Arei, Zhare.
Tambor,	Ddhol.
Tamborileiro,	Ddholia, Ddholi.
Tanax	Xãraxi.
Tanazar,	Xaraxi dite.
Tanto	Eto.
Tangedor,	Bazania, Bazunia.
Tanger,	Bazaité.
Tanto que,	Zodi
Tanque	Puxcomi; Puqhoir; Digui.

Tapada couza, Banda; Munda; Buza boſt.
Tapado pano, Ghono; Gara caporr.
Tapar, Dhaquité; Ghurité; Rondhité.
Tapadoura, Ddhacon; Rondhon; Ghuron.
Tapaõ, Xipla.
Tapete, Dulicha.
Tardança, Dirongó; Bilombó.
Tardar, Dirongó coritê.
Tarde adv. Dirongue Bilombé.
Tarde do dia, Texerá pohor; Biale; Bicalé.
Tardio Dironguiá Bilombia.
Taverna, Moder docan.
Taverneiro, Xúri; Xou.
Tauxiar, Marmartó; xoznó corité.
Tea de pano. Caporer than.
Tea de aranha Macorer xut.
Tear, Tatir xaz.
Tecedura, Bunon.
Tecer, Bunité.
Tecelaõ, Tati; zogui; zola.
Teima Bohox.
Teimar, Bohox corité.
Teimozo Bohoxia, Bohoxi.
Telhar, C,harité.

Telhei-

Telheiro, Charar dhaconi.
Temente a Deos, Poromexorer Ddoro-niá.
Temer a Deos, Poromexorer ddor co-rité.
Temor, Ddor; Bhoe; Xonco-çh.
Temerozo, Ddoraniá; Bhito.
Temperado, i, caril. Benzon.
Temperar o comer, Qhana bagar, Xom-bar dite.
Temperança Paréz, Xamiot.
Temperar viola, Tamburá; Robar tthatt corité.
Temperas, Moxalá.
Tempera do ferro, Abdari, Pani deon.
Temperar ferro, Abdari pani dite.
Tempestade, Tuphan; Zhori; A-dhi.
Tempo Cal; Xomoe.
Tempo prezente Xaqhiaté cal.
Tempo passado Guese cal; Goro Cal.
Tempo futuro, Axibe cal.
Tempo atrazado, Piçhilá cal.
Tempo do anno. Bossorer octo; Bosso-rer cal.
Tempo de calma. Goromir cal.
Tempo de frio, Zarer; Xiter cal.

Tempo de chuva,	Barixar cal.
Temporizar,	Maeul, xamio corité.
Temporal.	Zhori.
Tençaõ, i, propoſito,	Dil; Phiquir.
Tença,	Zaguir.
Tenda de cobrir,	Tambu.
Tentaçaõ	Cumoti.
Tentar,	Cumoti dite, v. corité.
Tentado	Cumotia.
Tento, i, ſentido,	Phom; Budhi.
Tenro,	Cochi; Norom: zoli.
Ter,	Raqhité.
Ter pera ſi,	Bhabité.
Ter por bem,	Bhalo baxité.
Ter rezaõ,	Uçhit hoite.
Ter ſaudades,	Xad, Habilax rohité.
Terçans,	Traqhia zor.
Terceiro, i, medianeiro.	Xohac.
Terceiro numero.	Tin.
Termo, ou limite,	Ximaná.
Terminar, ou marcar,	Ximaná dite.
Tericia,	Panddo rôg, Olimuc.
Terra, i, barro,	Matti; Mirticá.
Terra, elemento,	Zomin.
Terrado	Cotta.

Terre-

Terremoto,	Bhuiçhal, Bhum compo.
Terrivel,	Ddacu, Ddacait.
Terribelidade,	Ddacati.
Terror	Ddor.
Teſta,	Copal, Lolatt.
Teſto, i, telha,	Chara.
Teſtudo,	Cattua.
Teſtar,	Xompoiter hixab corité.
Teſtamenteiro,	Uquil.
Teſtamento,	Xompoiter hixab.
Teſtador,	Malqhand.
Teſtemunha,	Xaqhi; Ixadi.
Teſtemunhar,	Xaqhi dite.
Tetta,	Mai, eſton boni.
Teu	Tór, tomar.
Tezo, i, forte,	Ttonoc, Doro
Tezouro,	Dhon, Qhazana.
Tezoureiro,	Qhazançhi; Bhandari.
Tezo, i, entezado.	Xittha; Xuttha.
Tia da parte do pay,	Pixi.
Tia da parte da máy,	Maxi.
Tio da parte do pay.	Qhura; Qhulcotá.
Tio da parte da máy.	Mama.
Tiçaõ,	Aguner holoca, Bonda.
Tigre,	Bagh, Beaghro.

Tijela,	Teloin, Telani.
Tijolo,	Intt, Patthical.
Tinha,	Pençhorá mathar.
Tingir,	Rongaité, Rong dite.
Tinhozo,	Pençhoriá.
Tinir o vazo.	Ttunttunaité.
Tina.	Borrchari.
Tinta	Rong.
Tinta de eſcrever,	Xiai; cali.
Tinteiro,	Dõat.
Tirar fora, i, *educere.*	Carité.
Tirania,	Nixtthur, Omaca.
Tirano,	Nixtthuria, Omaca.
Tiranizar,	Taroná, Coxtto dite.
Tirar o barrete,	Xelam coritè.
Tirar a duvida,	Xondhe dur corité; Qhoxaité.
Tirar,	Ghuçhaité; Qhoxaité.
Tiro de pedra,	Dhima maron.
Titulo de livro,	Puthir podobe.
Tizica,	Trodóx.
Tizica couza,	Trodoxiá boſt.
Tezoura,	Cáchi; Mecraz.
Tezourada,	Chãchir chot, Poch.
Toada,	Rag, xuor.
Toar,	Rag alapité.

Toa-

Toalha	Rúmal, Gamoça.
Tocar,	Laguité, Chôaite.
Tocha,	Moxal.
Todos,	Xocol. Xob. Xorbo.
Titulo de reverencia,	Mohaxoe.
Tomar,	Dhorité, Loité.
Todo aquelle que,	Ze xocole.
Tordoar-se,	Matoal hoité.
Tornar,	Phiria aixité.
Torto dos olhos,	Ttera, cana.
Torta couza.	Ttera boſt.
Toſca couza, i, ma,	Monddo boſt.
Toſtar	Porité, Zhaité.
Toſtada couza,	Pora boſt. Zhaia boſt.
Toſſe	Cax.
Toſſir	Caxité.
Totalmente,	Xeiqhoné, Xóqhol orthe.
Touca,	Paguri, Pag.
Toucinho,	Badhi, chorbi.
Touro,	Bolod, Bolodi, Xárr.
Toutiço,	Gharr, Gordani.
Trabalhador,	Duqhia; Moxo coli
Trabalhar	Duqh, corité.
Trabalho,	Duqh, Coxtt, Sron
Trabalhoza couza,	Duqhia boſt.
Traça, i, invençaõ,	Budhi, Dhoran.
Traçar,	Dhoran corité.
Traça bicho,	Póc, Póca; Quira.

Traduzir	Phiraité.
Trafego, i, mercancia,	Bepari.
Tragar,	Guilité.
Trago de agoa,	Olpo pani.
Traje,	Dhoran, Bondhan, Bex.
Treiçaõ,	Onaxtthic, Beimani.
Trapaça,	Chocro.
Treidor,	Goretbari, Haramqhôr.
Trança	Petti.
Trançar cabellos,	Beni pacaité.
Tranca da porta,	Duarer hurucá, Arrbarr.
Trancar	Huru dité.
Trasladar,	Nocol loité.
Trãsparente,	Shaear dixttti.
Trapassa,	Tthettolami.
Trapasseiro	Tthetton.
Trapo,	Lota, Cani, Tena.
Traque,	Pad, Bau, Batcormo.
Traquiar,	Pad dite.
Tratar bem,	Bhalo baxité.
Tratar negocio,	Carzio corité.
Trato, i, comercio,	Carzio.
Trave,	Ara.
Traveſſa,	Pathali.

Tra-

Travejar,	Ara dite.
Traveſſura,	Aqhotthi ; ſaoaler carziò.
Traviſſeiro	Balix.
Trazeiro,	Gud.
Trazer,	Anité.
Tregoa,	Mocuph. Rohon.
Tregeitador,	Potua.
Tregeitos,	Tamaxá.
Tremer	Cãphité.
Tremor	Cãphon.
Tremor da terra,	Bhuiçhal, Bhumi cõpo.
Tremor do corpo,	Ga cãphon.
Trepar,	Baité.
Trampa,	Gu, Bixtta.
Tres,	Tin.
Terceiro numero.	Tine.
Tresbordar,	Baire porité.
Tresladar,	Nocol porité.
Treslado,	Nocol.
Tresladada couza,	Nocoler boſto.
Treſpor,	Lucaité.
Treſpaſſar alguem,	Phurité, Par corité.
Treſvariar,	Bhromi dité.
Treſvario,	Bhoni.
Trevas, i, eſcuridade,	Andhar, Ondhocar, Timir.
Trigeſimo,	Trix.

Treze	Tero.
Trezentos,	Tin xo; Tin xot.
Tributo,	Cor, Qhazaná.
Tributar	Cor dite.
Tributario,	Cordeonia.
Tribulo, i, Turibulo,	Xingará, Paniphal.
Tribulaçaõ	Duqh, Azar, Coxttó, Zotroná.
Trigo,	Guehu, Gom.
Trinta	Trix.
Tripa,	Anturi.
Triangolo,	Trocon.
Trepeça,	Qhurxi chouqui.
Triſte,	Delguir, Chinta, Monoxi,
Triſteza,	Delguiri, chintit, x.
Triaga,	Triaphar obix.
Troca,	Bodol.
Trocada couza,	Bodola boſt.
Trocer	Pacaité.
Tromba de elefante,	Hatir xurr.
Trombeta,	Cornal, Bheru.
Trombeteiro,	Cornaçhi.
Trombetear,	Gornal bazaité.
Tronco carcere,	Cunda, Hari.
Tronco de arvore,	Cunda; Gaçher gora.
Tronqueiro,	Cundaoalá.
Toſquiar cabellos,	Chul cattité.

Traques,	Xãraix, Xaraxi.
Trovar,	Xoloc cohité.
Trova,	Xoloc, Bidiapoti.
Trovaõ,	Meguer Gorzon; Dac.
Trovejar,	Megue dhaquité.
Trono Real,	Raza xon; Xinga xon.
Tu pronomé	Tui, Tomi.
Tumba,	Morar qhatt.
Turba,	Biſtor manux.
Turbada couza,	Ghor boſt.
Tutano,	Morza.

V

VAca,	Goru, Gai.
Vacilante na fé,	Xondhe coronia.
Vacilar	Xondhe corité.
Vadio,	Gundda, Uchaca.
Vadiar,	Gunddai coritè.
Vagabundo,	Alixiá, Oparthia.
Vagado,	Phiran, Bhromi.
Vagar,	Dhire, xuxte.
Vagarozo,	Dhironguiá, Dhorzi
Vaidade,	Bhorai.
Vaidozo,	Borai coroniá.
Vallado,	Zangol, Bhur.

Valle, Niz zaega.
Valia Mul, Quimot. Mulio.
Valido, Bhorom, Zoguio.
Valente, Mordoná, cortut.
Valentia, Mordaní, cortutí.
Valer, Mul, v. Mulio hoite.
Valha couto, Himati.
Vallor, Himot.
Valer a alguem, Xohae corité.
Vangloria, Borai.
Vam, C. Qhali, Xudha boſt.
Vapor da terra, Prothibir Gormai.
Vaporar. Gormai utthitê.
Varios modos, Nana dhoran.
Vara de arvore, Gaſſer cura.
Varanda, Càthina, Pira.
Varar, Phurité,
Vara, Ddonddo, Rozzu; Bari, Tthenga, Bet.
Varinha Chotto cura.
Variar, Odixa hoite.
Vario, Oxthir, Ttolmul.
Varjea, Qhet, Bhumi.
Varjeiro Chaxa, Crixan.
Varonil, Mordaná.
Varrer, Xurité, Zharu dite.
Vaſſalagem, Curpori.

Vaſſalo,	Cordeoniá
Vaſſoura,	Zharu, Xuroin.
Vazio,	Qhali, Xudha, Xunió.
Vazo,	Baxon, Sttan, Patro.
Vea,	Rog, Xir.
Viador, i, procurador.	Uquil, Deoan, Uzir.
Vara, i, bordaõ,	Lathi, Axa.
Variedade de cores,	Nanom rong.
Vella de náo,	Badam, Aguiõar.
Vella de cera,	Mõmer prodip.
Vellar	Band hité.
Velha couza,	Puraná boſt.
Velha mulher,	Buri.
Velho homem	Bura.
Velhaco	Dagabaz.
Velhacaria,	Dagabazi.
Vazar,	Ddhalité.
Velhice	Bura, Bridho eal.
Velho	Bura, Brod, Birdo,
Veludo,	Mocmol.
Vencer,	Zinité, Porazoé corité.
Vencedor,	Zinoniá.
Vencido,	Haronia, Haurua.
Venda,	Bicri.
Vender,	Bexité.
Vendedor,	Bepari;
Veneraçaõ a Deos,	Poromexorer bhorom.

Venerar,	Bhorom; Bhocti corité.
Venta,	Naquer banxi.
Ventar, i, fazer vento,	Batax corité.
Vento	Batax, Pobon, Bhau.
Ventoza,	Tombo, Ttemi.
Ventre	Pett, Udor, Gorbh.
Ventura	Copal, Odesto; Bhaguio.
Venturozo,	Copaliá, Bhaguiômõto.
Ventozidade,	Batax, Bau.
Véo,	Chicon caporr.
Veraõ,	Boxontó cal.
Vestir,	Pindité, Porrté.
Vestido,	Pindon, Poron, Poxac.
Vergonha,	Lozia, Onozõg.
Vermelho,	Ranga, Lal, Hingul.
Verdade,	Xancha, Xotio; Nixttá
Verdadeiramente,	Xançha mote.
Verdadeiro homem,	Xançha coroniá, Xotió badi.
Ventura, que está escripta na testa de cada hum,	Cormanguit.
Via lactea,	Duho; Xuhor zangal.
Vez,	Bar.

Vesi-

Vesinhos,	Poroxi, Porox.
Vizinhança,	Poroxi.
Via, i, maneira,	Dhoran.
Vicio,	Ambol.
Via, i, rua,	Poth.
Viciozo,	Ambolia.
Vida,	Hoeat, Aiu; Zibon.
Vida passada.	Guzará, Gotcal.
Vida futura;	Aixe cal, Bhobixó cal.
Vide,	Angurer gaçh.
Vidro,	Xixa.
Vidraça,	Xixar duar.
Vidreiro,	Xixcor.
Vidrar,	Xixa lagaité.
Vigia,	Chor, Dut, Choróal.
Vigiar,	Pohorî dite Rohité.
Vigilancia,	Qhobor dari.
Vigilante,	Qhobordar, Xabdhan; Xomboró.
Vileza,	Omanuxai.
Vilipendio,	Olpo leca.
Vil,	Olpit.
Vil couza,	Olpit boſt.
Vinda,	Aona, Aixoná, Agomon.
Vindouro,	Ze aixibe.
Vingança,	Dad.
Vingar-ſe	Dad loite.

Vingativo, Dad coronia.
Vinagre, Xirca.
Vinha, Angurer bag.
Vinho, Mod, Xorab, Xura.
Vinho de uvas, Angurer mod.
Vinte Bix, Curi.
Viola, Tamburá.
Violeiro, Tambur bananiá.
Virar, Phiraitè, Ghuraité.
Virar-se, Phiraia hoite.
Virar em roda, Gurité.
Virgem couza, Ocumari boſt.
Virgindade, Zitendrío.
Vrilha, Cõcochi.
Virtude, Dhormó.
Virtude, i, poder, Gun.
Virtuozo, Dhormitá, Dhormic. Dhormarthó.
Viſco, Atta.
Viſta, Deqhon; Deqha; Dixtti; Nozor, Doroxon.
Victoria, Zit; Photè.
Vitoriozo, Zitoniá; Photè coronià.
Vituperio; Beizoti; Bebhoromi.
Vituperar, Beizotí corité, &c.
Vituperado, Beizotiá; Bebhoromia.

Viver,	Zite.
Vivo,	Ziantá
Vivente,	Zioniá.
Viuva,	Biduba; Bidhobá; Rãri.
Vizaõ,	Xopon.
Vizajem,	Bhegan; Chôpa.
Vizitar,	Bolaité.
Ultimo da vida.	Zioner xex.
Ultimo, i, fim,	Xex; Nidan.
Unguento,	Molom.
Unha de homem,	Nouc; Noqh.
Unha de animal,	Noli.
Unha de ave,	Poiqher noli.
Unhada,	Ançhorr.
Uniaõ,	Milon.
Unido	Milonia.
Unicornio,	Gondda.
Unica couza,	Quebol; Xobe; Niralà boſt.
Uniforme,	Borabori.
Unir	Milon dité.
Ventura,	Copal; Odextto.
Untura,	Lepon.
Untar,	Lepité, Maqhité.
Voar,	Urité.
Voó	Uron.
Vocabulario,	Cothar puti; Bhaxar poti.

Voda,	Mezmani, Otit.
Volta,	Pac.
Voltar	Phirite.
Voltear,	Goriaité.
Volume, i, livro;	Puthi.
Voluntariamente,	Iſçhaté; Ichaxuqhe.
Vomitar,	Bãit, Bantio corité.
Vomito,	Bãit; Bantio.
Vontade,	Icçha; Obhilax.
Vontade de comer,	Qhaité icçha.
Vos; i, tu;	Tui; Tómi.
Voce,	Tomi.
Voſſo	Tomar.
Voto	Manon; Xottio.
Votar,	Manon corité, Xottió corité.
Vóz,	Aoag, Xor; Xobdo.
Uzo,	Dhoran; Cholachol.
Uzar,	Dhoran; Obhiax corité.
Uva,	Angur.
Vulto, i, fantaſma,	Bhut.
Uzada couza,	Puraná boſt.
Uzo da rezaõ,	Buzhon; Guian.
Uzura,	Labh; Ttatt,
Uzurario,	Labhua; Ttattua.
Voto que ſe faz a Deos,	Xottió.

Xar-

Xarrafo, Poddar; Banian; Xoraph.
Xarrafagem, Poddari; Xoraphi;

Z

Zambro; Bengurá.
Zaravatana, Tuphang.
Zombaria, Moxcari; Godio.
Zombar, Moxcari corité.
Zombador, Moxcará;
Zonido, Xobdo.
Zunir, Xobdo corité.
Zurreiro, Patol; Dhilá.
Zurrar, Memaité.
Zurro, Meman.
Zelar, Xrodha dite.
Zelo, Xrodha.
Zodiaco; Xurzier poth; Gotti.

F I M.

DIAS DE LUA.

1	Lua nova;	Protipodó.
2	Dia de Lua	Duitia.
3	Dia ect.	Trotia.
4		Choturthi.
5		Ponçhomi.
6		Xoxthi.
7		Xoptomi.
8	Quarto cresc.	Oxttomi.
9		Nobomi.
10		Doxomi.
11		Ecadoxi.
12		Duadoxi.
13		Troio doxi.
14		Chotur doxi.
15	Lua cheya;	Purnima.
Lua crescente;		Xuc bopoqhio.
Lua minguante,		Chrisno poqhio.
Trinta de Lua,		Omàboroxia;

Que quer dizer; *não aparece Lua.*

Os mais dias da minguante se contaõ, como os da crescente ajuntando-lhe a palavra *Urá*; *Chrixno poqhio.*

1. Ec.
2. Dui.
3. Tin.
4. C,hair.
5. Pançh.
6. C,hoe.
7. Xat.
8. Axt.
9. Noe.
10. Dox.
11. Egaro.
12 Baro.
13. Tero.
14. Choudo.
15. Pondoro.
16. Xolo.
17. Xotoro.
18. Axtharo.
19. Unix.
20. Bix.
21. Ecoix.
22. Baix.
23. Tehix.
24. Chobix.
25. Pôchix.
26. Choaix.
27. Xataix.
28. Attaix.
29. Untix.
30. Tix.
31. Ectix.
32. Botix.
33. Tetix.
34. Ecutix.
35. Pointix.
36. Chottix.
37. Xaintix.
38. Atttix.
39. Unçhalix
40. C,halix.
41. Ecçhalix.
42. Bealix.
43. Tetalix.
44. Choalix.
45. Pontalix.
46. Chouhalix.
47. Xateialix.
48. Attçholix.
49. Unponçhax.
50. Ponçhax.
51. Ecaon.
52. Bagon.
53. Tipon.
54. Chouan.
55. Ponchoun.
56. C,hoapann.
57. Xutaoun.
58. Attaoun.

59. Unxaitt.
60. Xaitt.
61. Ecxatti.
62. Barotti.
63. Texuiti.
64. Aon xaitt.
65. Pocuxoitt.
66. Chexoitt.
67. Xatxaitt.
68. Attxoitt.
69. Unxottor.
70. Xottor.
71. Ecattor.
72. Bahattor.
73. Tchottor.
74. Uonhottor.
75. Ponciotor.
76. Chehottor.
77. Xatottor.
78. Attottor.
79. Unaxi.
80. Axi.
81. Ecaxi.
82. Biraxi.
83. Tiraxi.
84. Ciouraxi.
85. Ponciaxi.
86. Cheaxi.
87. Xataxi.
88. Attaxi.
89. Unanoi.
90. Noi.
91. Ecanoi.
92. Biranoi.
93. Tiranoi.
94. Chõranoi.
95. Poncianoi.
96. C,heanoi.
97. Xatanoi.
98. Attanoi.
99. Niranoi.
100. Ecxo.
200. Duixo.
300. Tinxo.
400. Chairxo.
500. Pançhxo.
600. C,hoe xo.
700. Xatxo.
800. Att xo.
900. Noe xo.
1000. Dox xo.

NOMES DOS SETE PLANETAS.

1	Sol.	1	Robi.
2	Lua.	2	Xom.
3	Marte,	3	Mongol.
4	Mercurio.	4	Budh.
5	Jupiter,	5	Brihoxpoti.
6	Venus.	6	Xucro.
7	Saturno.	7	Xoni.

Além deſtes tem os gentios mais dois, que ſaõ os ſeguintes: *Quetu*; e *Rahu*, o qual dizem ſer hum de caſta baxa, que engole o Sol, e a Lua no tempo dos Ecclypſes; e por iſſo ſe chama *Rahu grax*: id, eſt Bocado de *Rahu*.

LIVROS.

Dos Gentios, que contem as Seitas, Leys, e Sciencias.

1 *Gom xaxtro*; He a Eſcriptura, e Ceremonial delles.

2 *Puran xaxtro*. Choronica das guerras, e ſucceſſos dos Reys.

3 *Bhagbot*; Dialogos de Crixnu, e Orzum ſeu diſcipulo.

4 *Guita*; Dialogos de Criſnu, e Narot, grande

grande profeta dos Gentios, e sobrinho de Crixnu, que tratão da salvação.

5 *Torco xaxtro*, Argomentos Sophisticos.
6 *Niaco xaxtro.* Trata de varios argumentos, contra Torco xaxtro.
7 *Zoutix xaxtro.* Mathematica.
8 *Boidioc xaxtro.* Medicina.

GATRI DOS BRAMENES.

Ongbhur bhoboxó, tothoxobitur bhoroniong bhorg de boxio dhimohi o ono prosso doiat.

ATRIBUTOS DE DEOS.

1	Esta no coraçó de todos.	Rhixiquex, i, *Incorde existens, seu dominans.*
2	Eterno.	Ononto; Ononto xonqhia.
3	Creador de tudo.	Xrizóc; Xrixtti corta.
4	Infinito.	Onontó; xorbotre purno; Oxonqhio.
5	Immenso.	Opar; Xorbobiapit.
6	Immortal.	Omor; Obinaxi.
7	Impecavel.	Nirmol; Nirbicar; Nirlep.

8. In-

8 Invizivel. Odrixtto; Odixtto.
9 Incorporeo. Oxoriri; Noiracar; Xuqhiat xuqho.
10 Incomprehenſivel, Olobhio.
11 Juſtiçozo, Biçhar corta.
12 Juſto. Zotharthô; Dhormo.
13 Que tudo ſabe. Xorbozan. Ontrozan.
14 Santo, Xidha, Xadha, Xadhu.
15 Remunerador. Xodh corta; Boi bhoguer nath.
16 Redemptor. Mucti data; Udhar corta; Potit pabon.
17 Todo poderozo. Xorbo corta; Xorbo cortut dhari.
18 Bemaventurado. Bhaguiobontó.
19 Inefavel, Onerbo chonio.
20 Indiviſivel, Oqhonddo.
21 Immovel, Olorr; Nitio podarthó.
22 Incorruptivel. Nibicar; Oqhioc.
23 Que tudo vé, Xorbo bhentua; Xachonettro bhenttua.
24 Senhor abſoluto, Xoyong tthacur.
25 Conſervador, Paloc; Palon corta.
26 Encarnado; Xacari; Xacardhari; Xoriri.
27 Summa verdade, Poromo xotio; Quebol totio.

28. Pu-

28 Puro,	Nirmol.
29 Summo,	Porat por; Poromó; Uporir upori.
30 Increado,	Ozorma.
31 Amorozo,	Coruná nidhi; Dóeal; Doeamóe; Coruná Xindhu.
32 Que a tudo he prezente;	Xocol gochar.
33 Glorificador,	Boibhóguer náth.

NOMES.

Que tem alguma semilhança na pronunciaçaõ.

A

AB, Amb,	Binga, Manga fruta.
Abh,	Nuvem.
Ada,	Zinzibre.
Adha,	Ametade.
Aghe,	Adiante.
Haghe,	Elle caga v.
Aga.	Proa de barco.
Agha,	Avó materno.
Aha,	Cà, i, ad.
Ahar	Mantimento.
Al,	Coiceira da porta.
Al,	Ferraõ da abelha.
Hal,	Arado.
Ari,	Balde,
Anrí,	Frigideira
Hari,	Caſta baixa.
Arbar	Outra vez.

Arrbarr	Tranca da porta.
Aoal	Eſtado.
Aual	Couza ſingular.
Axon	Eſtrago.
Aixon	Vinda.
Axtha	Fé.
Axta	Couza inteira.
Atta	Farinha.
Hata	Culher da panella.

B

Bhao	Preço.
Bhao	Adorno.
Bao,	Vento.
Bao,	Bouba doença.
Baho, v.	Rema tu.
Bahu	Braço.
Bau	Peido.
Baiu	Melancolia.
Badhió,	Agradecimento.
Badio	Bojio grande.
Batt	Caminho.
Bhat,	Arros cozido.
Bat	Corrimento doença.
Bad,	Falſidade.
Bad,	Apoſta
Bari,	Açoite,
Barri,	Vara.

Bet,	Abito
Bhett	Sauguate.
Béx	Mais,
Bhex	Enfeite, i, Adorno.
Bez	Medico.
Betta	Filho.
Beth	Dor
Bix,	Vinte
Bix,	Peçonha.
Baite	Trepar.
Bahité	Navegar.
Bhag	Parte, ou quinhaõ,
Bag	Horta, ou varjea.
Bagh	Tigre.
Boshon,	Palavra.
Boxon;	Aſſento.
Bolite,	Falar.
Bhulité,	Enganarſe.
Bhulaité	Enganar.
Bolaité,	Saudar.
Bura	Couza mà.
Burra,	Couza velha.
Bhezité,	Enviar.
Bhizité,	Molhar.
Bhrom	Erro.
Bhorom,	Reſpeito.

C

Qhatt.	Leito.
Catt	Pao.
Caitt	Borra.
Cait	Inclinaçaõ.
Caixt,	Eſcrivaõ.
Cal	Tempo.
Cal,	Mouquidaõ.
Qhal,	Rio.
Col	Abraço.
Cól,	Macha femia.
Cori,	Cauri.
Cori,	Joya das orelhas.
Qhori,	Lenha, ou palha.
Curri,	Lepra.
Coxz	Legoa.
Cox	Bago de jaca.
Cóla	Figo.
Qhola,	Frigideira.
Qhola	Eira.
Cott	Fortaleza.
Cót	Conhecimento de divida.
Coloi	Eſtanho.
Coloi,	Graõ de comer.
Coloi	Maçaõ da terra
Cor	Tributo.

Corr

Corr	Calo.
Curpor	Agradecimento.
Corpur	Alambre.
Coria	Couza feita.
Curia	Boubento
Culi	Hum paſſaro.
Culi,	Maçaõ.
Culi	Cule begar.
Cua	Poço.
Cuha	Nevoa.
Salon,	Caril.
C,halon	Peneira.
Chórr,	Bofetada.
Chor	Ladraõ.
Xór	Corrente de agoa.
Chór	Ilhas.
Chor	Eſpia.
Chori	Furto.
Churi	Manila.
Chuhori,	Atadura de cabelos.
C,huri,	Faca.
Chicari	Grito.
Xicarí	Caçador.
Chouqui	Vigia.
Choqui	Cadeira.
Cuta	Cachorro.
Cutta,	Feſtuca.
Curtà	Loba de veſtir.
Corta	Poderozo.

Crina	Deleitaçaõ.
Ghirna	Aborrecimento.
Cam	Serviço.
Qham	Fechadura de cartas, v. ferventia.
Chap	Chapa.
Xamp.	Maldiçaõ.
Xap.	Cobra.
Chouq	Olho.
Xóc.	Carpidura.

D

Ddaquitè,	Abafar.
Daqhité,	Chamar.
Dor	Medo.
Ddór	Linha de peſcar.
Darucá	Bragas de ferro.
Derucà	Mancebo de candeya.
Dorr	Cordaõ.
Dor	Medo.
Dóx	Dex numero.
Dox	Culpa
Duna	Bitume.
Duna	Couza do brada, i, Duplex.
Dub	Feno.
Ddub	Mergulho.
Ddoran,	Concerto, i, *Fedus*,

Dhoran

Dhoran	Modo.
Dduma	Guardanapo.
Dhuã,	Fumo.
Ddhal	Escaldadura.
Dal	Ramo.
Dhal	Rodela.
Dhaut	Humores do corpo.
Dhatu	O meſmo.
Dhaut	Metal.
Dhatu	O meſmo.
Dheu	Onda.
Dheur	Deſpejo.
Dheuc	Soluço.
Dur	Longe
Ddhurr.	Pendente das orelhas.
Dax	Negro captivo.
Ddax	Correyo.

G

Gã,	Corpo.
Gha	Ferida.
Gha	Batedura.
Gãrr.	Poſtema
Ghór	Caza
Gorr	Pez, ou bruſço.
Gõrr	Fortaleza.
Goli	Bala.
Goli	Bola.

Goli.	Bairro
Gori	Hora.
Gari	Carro.
Gond	Cheiro
Gondh	Goma.
Gopto	Segredo.
Gopp.	Fabula.
Gop	Leiteiro.
Goar	Bruto homem.
Goãr,	Ferox.
Groho	Planetas
Crohon	Ecclypſe
Gõttá	Peſſoa.
Gotta	Globo.
Ghora	Couza cuberta.
Ghora	Pote.
Chorra	Cavallo.
Ghirná	Aborrecimento.
Crina	Deleitaçaõ.
Ghũra.	Pó.

H

Hal	Arado
Al	Ferraõ de abelha, ou coiceira.
Haghe	Elle caga v.
Aghe	Adiante, ou primeiro.
Hari,	Gente caſta baixa.

Ari	Balde.
Anri	Frigideira.

M

Mata	Mãy.
Matha	Cabeça.
Matta,	Fazenda.
Mattha	Golo de leito.
Max	Mez
Maz	Peixe.
Maia,	Sintura, ou Fingimento.
Maiha	Mulher.
Mala	Rozario.
Malla	Marinheiro.
Mani, N.	Miolo.
Mani, v.	Obedecer.
Mittha,	Doce.
Mitha	Mentira.
Moeda,	Farinha.
Moedan	Campina.
Map	Medida.
Maph,	Perdaõ.
Manon,	Obediencia.
Manon,	Eſpeculaçaõ, ou miſterio.
Muq,	Boca.
Muqh,	Cara.

Mucto,

Mucto,	Livremente.
Mutt,	Mijo.

N

Nal	Ferradura.
Nal,	Canudo.
Niom,	Regra, ou partido.
Nium,	Couza froxa
Nion,	Minguaçaõ.
Noe,	Nove.
Nohe, v.	Naõ he.

O

Oti,	Muito.
Otit,	Hoſpede.
Ocum,	Ordem.
Ucun	Piolho.
Omirto,	Cuſpo.
Omrito,	Doce.
Onugroho,	Favor.
Onugrohin,	Desfavor.

P

Pani,	Agoa.
Panir;	Queijo.
Paxth,	Papoula.

Patt,	Folha.
Patta,	Fenda.
Patial,	Panella de barro.
Polita	Panela de barro.
Páo,	Pé.
Pad,	Peido.
Porrité,	Cair.
Purrité	Aſſar, ou queimar.
Puritè,	Encher; enterrar.
Patoc,	Peccado.
Pattoc	Eſtudante.
Parrá,	Pegada.
Pera,	Povoaçaõ, ou bairro.
Pita,	Pay.
Pitta,	Eſteireiro.
Pittha,	Filhóz.
Pórité,	Ler,
Porrité	Cahir.
Poeal,	Coral.
Poehal	Palpaçaõ.
Ponſite,	Alimpar,
Ponchité,	Apodrecer
Puonchité,	Pertencer.
Pouchité,	Chegar.
Porbo,	Feſta.
Purbo,	Naſcente.
Punio,	Virtude.
Purnio C.	Cheya.

Ph.

Photta,	Gota.
Phatta,	Racha.
Phoquir;	Pobre.
Phequir,	Propoſito.
Phut,	Borraó.
Phũ	Aſſopro.

Q

Qhaca,	Figa.
Qhacar,	Eſcarro.
Qham;	Serventia.
Cam,	Serviço.
Qhatt,	Leito.
Catt,	Pao.
Qhana,	Comer.
Qhanna,	Banho.
Qhemon,	Perdaõ.
Quémon,	Como?
Qhorra,	Coxo.
Qhora,	Partazana.

R

Rexom,	Seda.
Roxum,	Alho.

Rox,

Rox, Agaſtamento.
Róx, Azogue.

S

Saõa, Sombra.
Sáôá Vazo de mulher.
Saeá, Sombra.

T

Taquia Cochim.
Thaquia, Donde.
Taq Parteleira.
Ttaq, Calva.
Ttacua, Calvo.
Tthacua, Fuzo.
Tota, Gago.
Tôtá, Papagayo.
Tóćta, Taboa.
Tuphan, Tempeſtade.
Tuphang, Zaravatana.
Topa, Bonbarda.
Thop, Borla.
Ttop, Iſca de anzol.
Toe, Entaõ.
Thoi, Cavoqueiro.

U

Uburité, Defucinhos.
Ubhorité, Derramar.

Ucun Piolho.
Ucum Ordem.
Upoxthit, Prestes.
Upoxtit, Procedimento.
Uquil, Procurador.
Uqui; Agachamento.
Uqh, Cana de açucar.
Uqhi, Carepa da cabeça.
Uru, Perna até as vrilhas.
Urux, Percevejo.

X

Xãp, Maldiçaõ.
Xap, Cobra.
Chap. Chapa.
Chãp, Adufa.
Xax, Amotinaçaõ.
Xaz, Adorno.
Xach, Emprensa.
Xar, Esterco.
Xãrr, Touro.
Xanx Boca da noite.
Xanch, Modello.
Sáo, Creança de animal.
Xao, Puxos de sangue com ranho.
Xati, Companheiro.
Xatthi, Setenta.
Xextha, Applicaçaõ.

Xexta, Busca.
Xicar, Caça,
Xiqha, Ensino.
Xéan, Chiado ladino.
Xian, Costura.
Xindhu, Mar.
Xindh. Mina de fortaleza.
Xir, Cabeça.
Xixir, Orvalho.
Xoba, Adorno.
Xeba, Adoraçaõ.
Xôc, Carpidura.
Chouq, Olho.
Xocmoc, Fuzil de espingarda.
Xomoc, Soccorro.
Xotio, Verdade.
Xottio, Voto feito a Deos.
Xtri, Mulher.
Xtir, Brandura.
Xul, Dor.
C,hul, Cabello.
Xuôr, Frecha.
Xuhor, Cidade,
Xuor, Porco.
Chorr, Bofetada.

Chor, Ladraõ.
Chór, Espia.
Xhôr, Corrente de agoa.
Chór, Ilha.
Xuta, Linha.
Xuttha, Entendido.

Z

Zamai, Genro.
Zamoc, Gemios.
Zeb, Algibeira.
Zibh, Lingoa.
Zib, Gente.
Zit, Victoria.
Zór, Febre.
Zor, Força.
Zórr, Fundamento.
Zórr, Pares.
Zorra, Pares.
Zhora, Bica de agoa.
Zuta, C,aparo.
Zhuttha, Fingimento.
Zaite, Ir.
Zhaité, Chamuscar
Zaon, Ida.
Zhaon, Chamusco.

FINIS LAUS DEO.

Xexta,	Bolsa.	Chor,	Ladrão.
Xicar,	Caça,	Chór,	Espia.
Xicha,	Ensino.	Xhôr,	Corrente de
Xêan,	Chiado ladino.	Chor,	Ilha.
Xian,	Costura.	Xuta,	Linha.
Xindhn,	Mar.	Xuttha,	Entende.
Xindh.	Mina de fortaleza.	Z	
Xir,	Cabeça.	Zamai,	Gente.
Xixir,	Orvalho.	Zamoc,	Gemido.
Xoba,	Adorno.	Zeb,	Algibe.
Xeba,	Adoraçaõ.	Zibh,	Lingoa.
Xôc,	Carpidura.	Zib,	Gente.
Chouq,	Olho.	Zit,	Victoria.
Xocmoc,	Fuzil de espingarda.	Zor,	Febre.
Xomoc,	Soccorro.	Zor,	Força.
Xotio,	Verdade.	Zórr,	Fundeiro.
Xottio,	Voto feito a Deos.	Zórr,	Parte.
Xtri,	Mulher.	Zorra,	Parte.
Xtir,	Brandura.	Zhora,	Bica agoa.
Xul,	Dor.	Zuta,	Cipo.
C,hul,	Cabello.	Zhuttha,	Fingimento.
Xuôr,	Frecha.	Zaite,	Ir.
Xuhor,	Cidade,	Zhaitè,	Chama.
Xuor,	Porco.	Zaon,	Ida.
Chott,	Boletada.	Zhaon,	Chama.

FINIS LAUS DEO.

XXXXX

RECORD OF TREATMENT, EXTRACTION, REPAIR, etc.

Pressmark: 826 a 8

Binding Ref No: PB61/66

Microfilm No:

Date	Particulars
	Chemical Treatment
	Fumigation
MARCH1995	Deacidification MAG-BI-CARB.
	Lamination
	Solvents

MARCH 1995	Deacidification MAG-BI-CARB.
	Lamination
	Solvents
	Leather Treatment
MARCH 1995	Adhesives STARCH PASTE (Cons.)
	Remarks